Demain, frais
(Voir page 2)

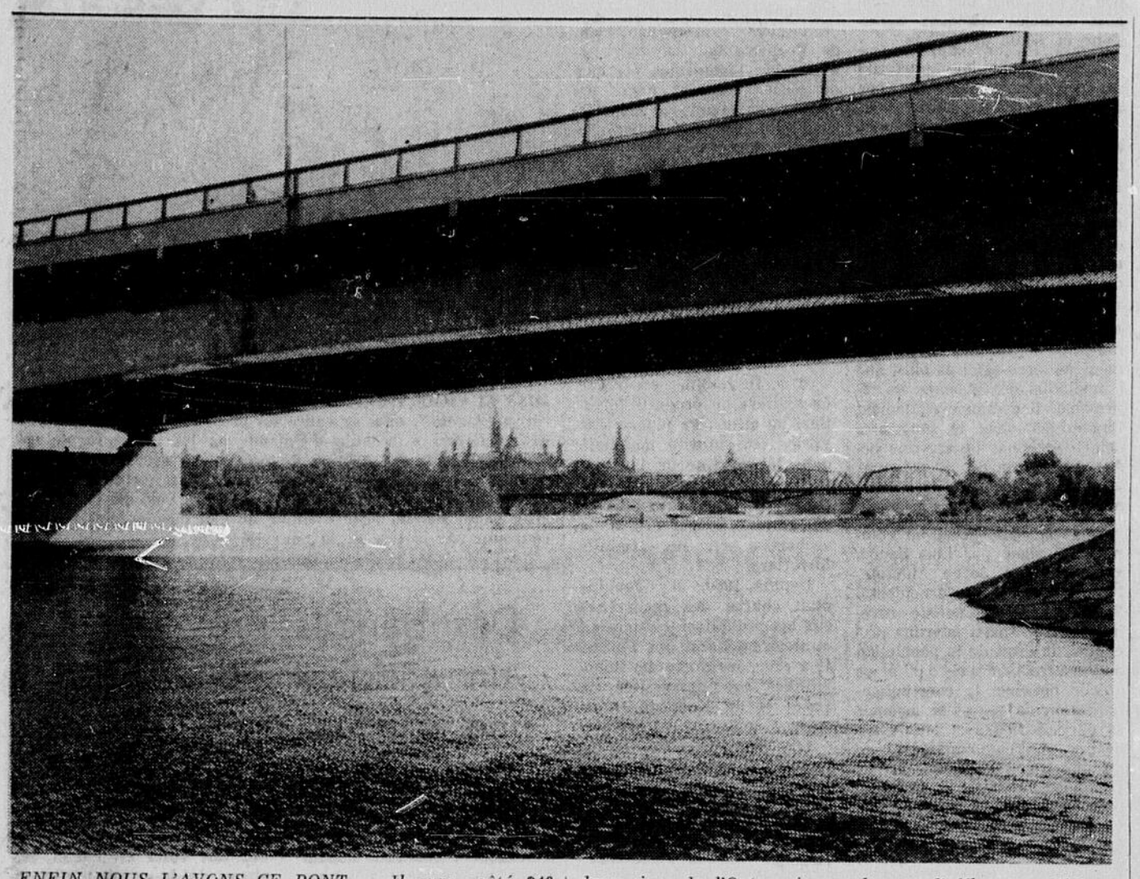
LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

53e ANNEE — No 222 | OTTAWA, JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition
(Trente-quatre pages)

La création d'un fonds fédéral de $500,000,000, pour la santé



ENFIN NOUS L'AVONS CE PONT — Il aura coûté $40 millions, enjambe l'Outaouais et permettra à des milliers d'automobilistes de la région de la capitale nationale de réintégrer leur foyer beaucoup plus rapidement. En somme, on espère que le pont Macdonald-Cartier mettra fin aux embouteillages qui se produisent quotidiennement sur les deux rives de l'Outaouais aux heures d'affluence. Ci-haut, la photo nous fait voir l'une des travées du nouveau pont qui sera inauguré officiellement le 15 octobre prochain par le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, et le Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage.

(Photo PC)

Le Premier ministre Pearson a annoncé, jeudi, la création d'un fonds de $500,000,000 par le gouvernement fédéral pour un programme de santé. Ce fonds sera consacré à aider les provinces, pendant les prochaines 15 années, à améliorer leurs services de santé.

M. Pearson a annoncé la création de ce fonds aux ministres provinciaux et fédéral de la Santé qui inauguraient une conférence, à Ottawa, pour discuter des propositions du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux programmes de santé.

"Ce fonds sera en vigueur le 1er janvier 1966, a dit le Premier ministre. Ainsi le gouvernement fédéral aidera les provinces à améliorer la qualité des programmes de santé à la disposition des Canadiens."

"Le but primordial de ce fonds est de permettre l'entraînement d'un personnel pour dispenser les services médicaux, a déclaré M. Pearson. Au moyen de ce fonds, le fédéral accordera des subventions pour la construction, la rénovation et l'achat d'équipement pour les établissements de recherche, pour des hôpitaux enseignants, des écoles de médecine et des facilités d'entraînement pour tout autre personnel requis pour dispenser des services médicaux."

Le fédéral accordera des subventions de $33 millions par année.

Cependant, M. Pearson n'a pas expliqué quelle sera la base du partage de la caisse entre les dix provinces. Il a plutôt proposé qu'un groupe consultatif spécial soit établi pour conseiller le ministre fédéral de la Santé quant au fonctionnement de la caisse.

"J'ose espérer, dit-il, que la conférence actuelle des ministres de la Santé en arrivera à une décision au sujet de la mise sur pied d'un tel corps consultatif."

L'aide fédérale sera donc dirigée surtout sur la formation d'un personnel qualifié pour dispenser toute la kyrielle des soins médicaux qui sont prévus dans le futur plan d'assurance-santé promis par M. Pearson pour le 1er juillet 1967.

On se rappelle que les Premiers ministres provinciaux, notamment MM. Lesage et Robarts, ont accepté en principe la proposition fédérale d'un programme d'assurance-santé en juillet dernier. Le projet fédéral comprenait des soins gratuits à tous les citoyens, pour tous les genres de maladies, administré par l'Etat, et uniforme d'un océan à l'autre.

M. Pearson a exprimé l'espoir que toutes les provinces procèdent bientôt à l'établissement de programmes de soins médicaux conformes à ces principes. On se rappelle également que MM. Robarts et Manning (Alberta) avaient exprimé des réticences quant à l'administration de l'assurance-santé par l'Etat lui-même.

D'autres Premiers ministres répugnaient à l'idée de gratuité, préférant le système ontarien de cotisation universelle.

Dix observateurs de plus au Cachemire

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a annoncé aujourd'hui à New York que le Canada avait accepté de fournir dix observateurs de plus au groupe d'observateurs militaires des Nations unies au Cachemire.

Cette décision répond à une demande pressante du secrétaire général des Nations unies. Les observateurs canadiens supplémentaires, qui doivent partir vendredi, pour le Cachemire, par avion en faisant escale au Ceylan, aideront les Nations unies à s'acquitter des responsabilités accrues que leur impose la surveillance du cessez-le-feu et le repli des forces indiennes et pakistanaises sur les positions qu'elles occupaient avant les hostilités, qui ont commencé le 5 août. C'est le Conseil de sécurité qui a ordonné ce repli, et les gouvernements du Pakistan et de l'Inde se sont engagés à obéir à l'ordre du Conseil.

Schéma sur les problèmes du monde moderne approuvé, aujourd'hui, au Concile

CITE DU VATICAN (PC) — Les Pères conciliaires ont approuvé aujourd'hui par un vote assis et levés les grandes lignes du schéma traitant des problèmes du monde moderne, y compris la guerre nucléaire et la limitation des naissances et ils ont décidé de passer maintenant à la discussion par chapitres.

C'est la première fois dans l'histoire de l'Eglise qu'un concile convient officiellement d'élaborer à l'intention de toute l'humanité une proclamation formelle sur des sujets contemporains non religieux.

Athéisme marxiste, sexualité, jeunesse, peuples nouveaux. Tels ont été les sujets abordés au cours de la discussion du schéma sur les problème du monde moderne, avant et après le vote par lequel les Pères du concile ont accepté de mettre fin à la discussion générale sur ce texte.

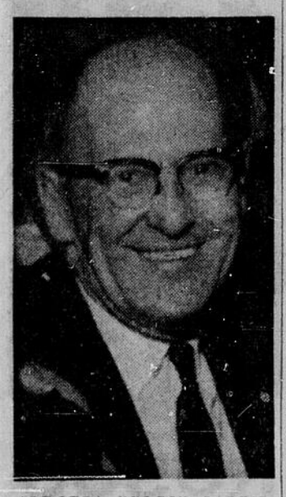
Mgr Boleslas Kominek, archevêque de Wroclaw, Pologne, a soutenu que pour éviter les dangers du naturalisme, il fallait approfondir l'examen de l'athéisme dans le monde moderne dans l'esprit de l'encyclique Ecclesiam Suam de Paul VI. Sur le même sujet, Mgr Antonio de Castro Mayer, évêque de Campos, Brésil, a affirmé qu'il était nécessaire que l'Eglise expose clairement sa pensée sur l'athéisme marxiste, étant donné, a-t-il dit, que nombreux sont les hommes aujourd'hui qui estiment pouvoir séparer ce dernier de sa doctrine économique et pouvoir s'inspirer de celle-ci dans l'organisation d'une production collective abolissant la propriété privée.

Mgr Casimiro Morcillo, archevêque de Madrid, se plaint que le texte ne fasse aucune allusion aux problèmes de la sexualité, si aigus, dit-il, dans le monde contemporain. Il regrette aussi que le schéma n'aborde pas la question des nouvelles formes de vie apportées par la civilisation technique.

Cardinal Cardijn

Le fondateur des "Jeunesses Ouvrières Chrétiennes", le cardinal Joseph Cardijn, demande que l'on ajoute dans l'introduction du schéma des paragraphes sur la jeunesse, les ouvriers et les peuples du tiers monde. Les jeunes, a-t-il dit, constituent la moitié de l'humanité et l'avenir dépend d'eux. Il faut que l'Eglise, par une attitude non pas paternaliste mais virile, les amène à prendre conscience de leurs responsabilités.

Le cardinal noir Laurean Rugambwa, évêque de Bukoba, Tanzanie, fait valoir que dans l'élaboration du texte en discussion, il faudra tenir compte non seulement du monde occidental, mais aussi de la mentalité des peuples nouveaux. La paix se fonde sur la justice, a-t-il dit, dans la vérité, dans l'amour et dans la liberté. Qu'on le dise avec plus de force, en favorisant la collaboration internationale.



ALDORIA "COCO" JARRY, éminent sportif de Hull, est décédé mercredi soir à l'hôpital du Sacré-Coeur, à l'âge de 62 ans. Voir nouvelle dans les pages sportives.

Pour nos oeuvres

Objectif	**$1,475,000**
Souscrit	**150,425**
Pourcentage	**10.1 p.c.**

Deux hommes accusés d'avoir aidé Georges Lemay à s'évader

MIAMI (PA) — La police a accusé deux hommes d'avoir aidé Georges Lemay à s'évader de la prison de Miami pendant que les luxueux hôtels de Nassau, aux Bahamas, étaient passés au peigne fin dans les vastes recherches entreprises pour remettre la main sur l'élégant fugitif montréalais.

Ces recherches à Nassau n'ont cependant apporté aucun résultat et il semble bien que la police ait été lancée sur une fausse piste. Le commissaire de police Nigel Morris, des Bahamas, a déclaré jeudi matin que ses hommes ont fait des recherches dans tous les hôtels et ont mis la main, mercredi soir, sur un homme ressemblant à Lemay.

Deux hôtesses de l'air avaient dit avoir vu à bord d'un avion de la compagnie Mackey Airlines en partance pour Nassau, mercredi matin, un couple ressemblant beaucoup à Lemay et à son épouse. Les autorités de l'Immigration américaine ont interrogé les deux hôtesses dont on n'a pas divulgué l'identité.

Lemay, âgé de 39 ans et un des hommes les plus recherchés de l'hémisphère occidental, est accusé d'avoir participé à un spectaculaire vol de banque à Montréal.

Des sources aux Bahamas disent que deux membres de corps policiers américains — un du département de l'Immigration — sont arrivés à Nassau afin de participer aux recherches.

"Nous croyons que Lemay a quitté les Etats-Unis et qu'il est en compagnie de son épouse", a déclaré jeudi le shérif T.A. Buchanan, du comté de Dade à Miami.

Les accusés

Earl Mixon, 31 ans, shérif adjoint jusqu'à l'an dernier, et Harold Algar, âgé de 27 ans, ont été accusés d'avoir aidé Lemay à s'évader. Algar a été libéré sous un cautionnement de $25,000, cependant que Mixon a été gardé en prison.

Buchanan est d'avis que Mixon et l'épouse de Lemay, Lise, ont organisé l'évasion "de l'extérieur". Le shérif a accusé Algar, du personnel de sécurié de la prison du comté de Dade, d'avoir aidé Lemay "à l'intérieur".

Buchanan a dit qu'une somme de $35,000 a été offerte pour la libération de Lemay qui a pris la clé des champs mardi soir en se glissant le long d'un câble de 90 pieds, du septième étage de la prison. La prison a dix étages.

Le shérif a dit qu'Algar a conduit Lemay de sa cellule du cinquième étage au rez-de-chaussée vers 11h. a.m. mardi et a négligé de verrouiller la porte. Lemay s'est ensuite rendu au 10e étage, où il s'est procuré le câble d'un pouce et demi de diamètre, est redescendu au septième, où il a attaché son câble à de la tuyauterie, puis s'est laissé glisser au sol à travers la fenêtre.

Les autorités n'ont voulu rien dire au sujet des deux Américains qui se sont rendus à Nassau afin de donner un coup de main à la police des Bahamas dans ses efforts pour reprendre Lemay.

Lemay est recherché en marge d'un vol perpétré en 1961 à une succursale de la Banque de la Nouvelle-Ecosse à Montréal. On n'a jamais pu établir le montant exact du vol dont l'estimé a varié entre $500,000 et $4,000,000.

Lemay a été arrêté à bord de son yacht à Fort Lauderdale en mai dernier. Il avait été identifié d'après une photo transmise à la télévision par le satellite "Oiseau Matinal".



HAROLD ALGAR, du service de sécurité de la prison



EARL MIXON, du service des personnes mises en liberté

Pour le centre sportif

Reid demande à Pearson d'adoucir les conditions

Le maire d'Ottawa, M. Don Reid, a demandé au Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, d'adoucir les conditions imposées par le gouvernement fédéral pour l'octroi d'une subvention de $1,000,000 devant servir à l'aménagement du centre sportif du parc Lansdowne.

M. Reid a demandé la permission de parachever le futur centre sportif vers le mois de juin 1967.

On sait que le gouvernement fédéral a consenti à accorder une subvention de $1,000,000 pour la construction du centre sportif polyvalent, à condition que les autorités municipales se conforment à la politique de ralentissement dans l'industrie de la construction annoncée par le gouvernement Pearson il y a quelques semaines.

Un porte-parole du bureau du Premier ministre du Canada a déclaré, jeudi midi, que la requête du maire Reid était à l'étude présentement. Toujours selon le bureau du Premier ministre, aucune décision ne sera prise aujourd'hui. Il se pourrait toutefois qu'un communiqué soit émis à ce sujet dès lundi matin. Selon une source proche du Premier ministre, il semble que les conditions ne seront pas levées, mais qu'elles seront sensiblement adoucies.

Le député fédéral du comté de Carleton, M. Lloyd Francis, a déclaré au "Droit" jeudi matin, qu'il espère que les conditions posées seront révoquées.

Si la ville d'Ottawa doit se soumettre aux exigences de la politique de ralentissement de la construction préconisée **(Suite à la page 2, col. 6)**

Ottawa revise ses contrats d'asphaltage

Le Bureau des commissaires d'Ottawa a demandé au directeur du service municipal des travaux publics, M. Frank Ayers, de préparer un relevé de tous les contrats d'asphaltage accordés par la ville au cours des dix dernières années.

Le maire Don Reid, tenant une copie du rapport de la Commission fédérale sur les pratiques restrictives, a lui-même formulé cette demande au nom de ses collègues.

On sait qu'au début de la semaine une enquête fédérale a démontré qu'il y avait eu collusion entre un groupe d'entrepreneurs soumissionnant pour des travaux de pavage dans la cité de Hull.

A son tour, la ville d'Ottawa désire l'examen de ses dossiers pour s'assurer que la même chose ne s'est pas répétée ici.

SUR LA SCENE LOCALE

Une jeune femme d'une trentaine d'années perd la vie dans une collision d'autos, boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau. (Voir en page 17)

* * *

Me Jules Barrière est choisi candidat conservateur dans le comté de Gatineau. (Voir en page 17)

* * *

Un rapport préliminaire portant sur le plan directeur en préparation pour tout le secteur sis à l'est de la rivière Gatineau est soumis au Comité d'urbanisme, à Gatineau. (Voir en page 17)

Dans nos pages

Annonces classées	28 à 31	Monde des jeunes	32
Carnet mondain	10	Nécrologie	31
Editorial	6	Sport	22 à 27
Finance	15	Vie artistique	14
Horoscope	31	Votre monde, Mmes	10-11
Hull	17-18-19-20		

La bombe atomique réclamée en Inde

NOUVELLE DELHI (Reuter) —Un groupe de 86 parlementaires de tous les partis a demandé au Premier ministre Shastri d'ordonner la fabrication de bombes atomiques en raison de la prétendue collusion entre la Chine et le Pakistan.

Dans une lettre adressée au Premier ministre, les signataires indiquent que la fabrication de bombes atomiques est nécessaire pour la survivance de l'Inde comme nation et comme démocratie en raison de l'axe sino-pakistanais.

"L'amère expérience d'un refus d'aide au moment où Inde lutte non seulement pour repousser l'agression mais aussi pour sauvegarder la démocratie, prouve de façon évidente que la sécurité du pays ne peut plus être laissée à la merci ou au caprice de pays soi-disant amis," précise-t-on dans la lettre.

Parmi les principaux signataires du document se trouvent les secrétaires généraux du parti du congrès, mouvement politique auquel appartient le Premier ministre Shastri.

Ce dernier et l'ancien Premier ministre Nehru avaient repoussé dans le passé des requêtes dans le même sens; ils avaient promis que l'Inde n'utiliserait l'énergie atomique qu'à des fins pacifiques. M. Shastri toutefois avait ajouté que l'Inde n'avait pas pris de décision définitive.

Les autorités compétentes conviennent que l'Inde dispose des moyens nécessaires pour fabriquer des armes atomiques. On estime que ce pays pourrait produire une bombe atomique en dedans de 18 mois.

Les rumeurs voulant que la fabrication d'un engin atomique ait déjà été entreprise secrètement ont été démenties.

En vertu d'une entente sans condition conclue avec le Canada en 1956, l'Inde a garanti que le réacteur nucléaire construit avec l'aide technique du Canada ne servirait qu'à des fins pacifiques.

La même entente s'applique à d'autres usines nucléaires fournies à l'Inde et au Pakistan.

Bien que l'uranium naturel utilisé dans les réacteurs à eau lourde construits en Inde ne peut servir à la fabrication de bombes atomiques, il est possible d'extraire du carburant d'uranium usagé du plutonium, un produit de base entrant dans la fabrication des bombes atomiques.



DES JARDINIERS DU PALAIS DE L'ILE — Ce n'est pas parce qu'il pleuvait que les jardiniers John Honshorst, à gauche, et Lucien Lamoureux, à droite, ont pris leur café à l'abri, jeudi matin. C'est plutôt parce que le maire Don Reid a voulu souligner l'excellent travail des deux hommes dont la tâche consiste à assurer l'impeccabilité des jardins fleuris de l'Ile verte. Les commissaires qui étaient également de la fête ont interrompu leurs délibérations pour féliciter les deux artistes de la glèbe.

(Photo Champlain Marcil)

Les troubles en Bolivie auraient fait au moins 18 morts et 63 blessés

LA PAZ (AFP) — Selon les chiffres officiels, les échauffourées qui se sont produites lundi dans le centre minier de Llallagua, en Bolivie, — dont font partie les mines "Siglo Veinte" et "Catavi" — auraient fait 18 morts et 63 blessés. Cependant, d'après les dernières nouvelles diffusées par le poste de radio "Pie Douze", dépendant de la mine "Siglo Veinte", ces chiffres s'éléveraient à 35 morts et 86 blessés. D'autre part, sept membres de la police seraient retenus comme otages par les mineurs.

La mairie de Llallagua a été en partie incendiée et pillée mardi matin, annonce la même radio qui dément d'autre part que les bâtiments de la station émettrice aient été attaqués lundi.

D'après une source officieuse, les mineurs auraient attaqué au cours de l'après - midi l'hôpital de Catavi, provoquant de nouveaux troubles à la faveur desquels ont été effectuées des destructions et des vols.

Cependant, les autorités assurent que le calme se rétablit peu a peu, bien que soient encore signalés quelques agressions et actes de pillage.

En hommage aux victimes des incidents sanglants survenus dans les mines de "Catavi" et "Siglo Veinte", le gouvernement bolivien a décrété un deuil national dans tout le pays pendant la journée de mercredi. Le décret souligne que ces incidents ont été provoqués et dirigés par des éléments subversifs appartenant au communisme et à d'autres groupements politiques.

Le parti démocrate chrétien s'est prononcé en faveur des mineurs, demandant un rajustement de leurs salaires ainsi que l'annulation des mesures de répression. Il demande également l'institution dans le plus bref delai d'élections libres. Une position analogue est adoptée par la phalange socialiste bolivienne ainsi que par d'autres partis.

Pour sa part, selon un communiqué signé par Luis Sandoval Moron et Jorge Alderete, l'ex - parti gouvernemental "mouvement nationaliste révolutionnaire" (parti interdit) proclame "le droit de la population à l'insurrection jusqu'à ce qu'elle obtienne la constitutionnalisation du pays" et annonce sa participation à la lutte clandestine. Le communiqué lance un appel à l'union des forces populaires, civiques et politiques pour l'établissement d'un gouvernement d'unité nationale émanant de la volonté du peuple.

A la suite de cette proclamation du MNR, les autorités ont annoncé l'arrestation de plusieurs dirigeants du mouvement, parmi lesquels Luis Sandoval Moron, Jorge Alderete serait parvenu à s'enfuir

D'autres informations diffusées par le poste "Pie Douze" annoncent de Catavi qu'une centaine de dirigeants des mineurs ont été arrêtés et transportés dans quatre avions militaires à destination vraisemblablement de Cochabamba. La radio signale que l'inquiétude continue de régner dans les mines, où un nouveau régiment vient d'arriver et où, selon certaines rumeurs, il serait question de procéder à une réquisition des armes détenues par les particuliers.



MISS FLAMME 1965 — Mlle Gisèle Lasante a été couronnée "Miss Flamme", dans le cadre du programme de préventions des incendies à la base d'Uplands de l'Aviation royale du Canada. Durant la semaine de prévention des incendies, du 3 au 9 octobre, il y aura des défilés, des exercices et des démonstrations à l'intention du public. On voit dans la photo Mlle Sandi Fortin, Miss Flamme de l'an dernier, qui pose la couronne sur la tête de la nouvelle reine.

L'étudiant, face à l'avenir; une vaste enquête nationale

En octobre, débutera une vaste enquête relative aux aspirations et aux projets de carrière de quelque 150,000 étudiants fréquentant 400 écoles secondaires représentatives dans les dix provinces du Canada.

Ce programme de recherche, dirigé par le ministère fédéral du Travail avec la collaboration des ministères provinciaux de l'Education, est le premier à être entrepris à l'échelle du Canada. On veut favoriser ainsi une compréhension beaucoup plus complète du changement profond dans la vie des jeunes qui s'apprêtent à passer de l'école au monde du travail.

L'étude vérifiera d'abord l'influence importante du système scolaire dans le choix d'une carrière chez les jeunes. Une étude subséquente cherchera à savoir comment ces premiers choix de carrière se comparent avec l'expérience actuelle dans le monde du travail.

L'avenir

C'est à l'enseigne même de l'avenir des jeunes Canadiens et de leur carrière au sortir de l'école que se situe cette vaste enquête susceptible de faciliter un passage sans heurt de l'institution d'enseignement au monde du travail.

L'étude se poursuivra simultanément dans les dix provinces et portera aussi bien sur des écoles secondaires de villes qu'auprès d'écoles rurales, d'écoles polyvalentes et autres donnant le cours général, technique, professionnel et commercial. Les élèves invités à y participer seront de tous les niveaux du cours secondaire.

Les questionnaires

En octobre, les instituteurs et les élèves des écoles touchées par l'étude répondront à des questionnaires. On demandera de même aussi aux conseillers en orientation et aux directeurs d'écoles.

Les formules que les élèves auront à remplir porteront sur les études qu'ils ont l'intention de poursuivre, la profession qu'ils ambitionnent d'exercer, leurs attitudes, leurs antécédents et leurs activités extra-scolaires. De plus, on invitera les élèves à se prêter à de courtes épreuves d'aptitudes générales et d'intérêts.

On communiquera de nouveau avec les mêmes élèves, en mai 1966, leur soumettant un questionnaire plus court, comportant quelques-unes des questions déjà contenues dans le questionnaire d'octobre, de façon à connaître les changements qui se seront produits au cours de l'année. D'autres questions permettront d'interpréter les changements survenus quant aux ambitions et aux projets des élèves.

A titre de complément à ces deux étapes principales du rassemblement des données, on demandera aux écoles de fournir certains renseignements objectifs, y compris les notes conservées par les élèves à la fin de l'année et des rapports sur ceux qui auront abandonné leurs études au cours de l'année ou qui ne sont pas retournés à l'école à l'automne 1966. On procédera aussi à des entrevues supplémentaires avec un petit nombre d'élèves.

Cette étude donnera aux étudiants l'occasion de faire un exercice intéressant et utile de réflexion méthodique sur leurs projets d'avenir dans le cadre à la fois de leurs études et de leur carrière. Elle leur permettra aussi de faire connaître tant la nature que l'étendue de l'aide dont ils auront besoin pour résoudre leurs problèmes avec succès.

M. J. H. Jenkins, des Forêts, à sa retraite

M. J. H. Jenkins, conseiller en matière de produits forestiers au ministère fédéral des Forêts, et autorité mondiale dans le domaine de l'utilisation du bois, a pris sa retraite, aujourd'hui, après plus de 40 années consacrées à la recherche sur les produits forestiers.

Depuis 1960, M. Jenkins était chargé des recherches sur les produits forestiers au ministère fédéral des Forêts. Il a reçu des doctorats honorifiques des universités de Laval et du Nouveau-Brunswick.

L'an dernier, le Conseil canadien du bois lui accordait le prix "Bunyon", en raison de son "éminente contribution à l'avancement et à l'essor de l'industrie du bois au Canada".

Des bandits provoquent un accident pour voler une somme de $100,000

LONDRES (AFP) — Pour s'emparer de 32,000 livres— $100,000 — transportées à bord d'une voiture, plusieurs bandits ont provoqué aujourd'hui un accident en plein centre de Londres, dans le quartier de Tottenham, en lançant leur Jaguar contre le car de police qui escortait la première voiture.

Les trois automobiles se sont tamponnées et se sont immobilisées. Aussitôt, deux bandits armés de pince-monseigneur sont sortis ont fait voler en éclats les vitres de la camionnette et se sont emparé des fonds qui étaient destinés aux salaires d'ouvriers d'un chantier de construction.

Sous la force du choc, le chauffeur du car de police et l'opérateur-radio qui était assis à ses côtés, ont été blessés. Ils ont cependant pu avertir Scotland Yard, mais n'ont pu intervenir car les portières de leur véhicule étaient bloquées.

Les bandits se sont enfuis à pied jusqu'à une aire de stationnement proche de Tottenham où était garée une autre voiture. Un quart d'heure plus tard les deux policiers ont été dégagés de leur car et emmenés en ambulance à l'hôpital.

On préconise la création d'une école bilingue séparée à Toronto

TORONTO (PC) — La Commission des écoles séparées du Toronto métropolitain sera saisie le mois prochain d'une résolution préconisant la création d'une école élémentaire bilingue. Un avis de motion a été présenté à la dernière réunion de la commission présidée par M. Edward J. Brisbois.

Celui-ci a expliqué que l'école projetée compterait des élèves de langue anglaise et de langue française et que les cours seraient donnés dans les deux langues. Les élèves partageraient les mêmes locaux, la même cour ainsi que la même bibliothèque. Les classes de musique par exemple pourraient être mixtes, c'est-à-dire composées d'élèves anglais et français, les professeurs de musique ayant recours à des techniques d'enseignement bilingues. Des instituteurs de langue française donneraient des cours de français aux élèves anglophones et vice versa.

Dans une interview qu'il a accordée à l'issue de la réunion de la commission, M. Brisbois a déclaré que "ce serait-là une conception tout à fait nouvelle." "Il faut que quelqu'un fasse quelque chose en faveur d'un véritable bilinguisme et cela serait une mesure positive."

TV en circuit fermé

Au cours de la prochaine réunion régulière, il sera également question de réunir toutes les écoles séparées par un réseau de télévision en circuit fermé.

M. Brisbois a exprimé l'espoir que les deux projets seront chose faite en 1967.

Paul Martineau sera candidat conservateur

M. Paul Martineau, ancien ministre des Mines dans le cabinet Diefenbaker et député conservateur de Pontiac-Témiscamingue, sera définitivement candidat au congrès conservateur de son comté.

M. Martineau a annoncé ce matin sa décision, au retour d'une tournée dans sa circonscription, où il avait été élu par la plus faible marge qui soit, une seule voix, en 1963.

Le congrès pour le choix du porte-étendard du parti aura lieu à Témiscamingue, le 1er octobre prochain. Aucun autre candidat n'a encore fait connaître sa décision de se présenter au congrès.

Il fut question un moment que M. Martineau abandonne son parti, tant que le chef actuel serait encore en place. Sa décision fait taire cette rumeur; il sera à nouveau candidat.

La clinique d'urgence couronnée de succès

Grâce à 410 volontaires, la pénurie de sang qui sévissait dans 44 hôpitaux de l'ouest du Québec et de l'est de l'Ontario a été comblée, mercredi.

En effet, depuis quelques jours, seules les opérations d'urgence ont été faites dans les 44 hôpitaux à cause d'un manque de sang. La Croix-Rouge a tenu, mercredi, une clinique spéciale pour les donneurs de sang. Bien que l'on s'attendait à 500 donneurs, et que seulement 410 personnes se sont présentées, les autorités de la Croix-Rouge croient qu'elles ont assez de sang en réserve jusqu'à leur clinique régulière de lundi prochain.

Les personnes qui désirent donner du sang n'auront qu'à se présenter, lundi, au siège de la Croix-Rouge, à Ottawa, 634, avenue Bronson, entre 1 h. 30 et 4 h. 30, et 6 h. 30 et 8 h. 30.

Le procès Gervais se poursuit à Ottawa

Le beau-frère de Georges Gervais qui est accusé du meurtre de sa femme et de sa belle-mère, a raconté au tribunal, jeudi matin, qu'il s'était battu avec l'accusé le matin du 16 mars dernier, dans la cuisine du 2636, chemin Moncton, Ottawa, où le double crime a été commis.

Douglas Johnson, qui demeurait avec Mme Margaret Gervais, 31 ans, sa belle-mère, Mme Isabelle Clow, 55 ans, ainsi qu'avec son épouse, a déclaré qu'il avait entendu du bruit dans la cuisine, après être revenu de son travail. "Je suis descendu et j'ai vu quelqu'un bouger dans la cuisine, a dit le témoin. Je suis remonté dans la chambre de ma belle-mère pour appeler la police, mais le téléphone ne fonctionnait pas."

M. Johnson s'est alors muni d'une ceinture de militaire et est descendu, dit-il, au rez-de-chaussée avec sa belle-mère. Le témoin ajoute qu'il a alors défoncé la porte de la cuisine pour ensuite s'attaquer à la personne qui s'y trouvait.

"C'était Gervais", a dit le témoin. Selon M. Johnson, une bagarre a alors éclaté entre lui et l'accusé. Les deux hommes ont renversé des tables. Le témoin a dit avoir vu Mme Clow arriver dans la cuisine, et il lui a alors demandé d'aller chercher de l'aide, a-t-il précisé.

A ce moment, M. Johnson est tombé sur le plancher de la cuisine, et a été frappé à la tête.

Après avoir repris conscience, Johnson est allé chez ses voisins pour demander de l'aide. C'est alors qu'il a entendu des coups de feu, et Mme Gervais crier: "Ne me tue pas, je n'ai rien fait".

La police est ensuite arrivée sur les lieux.

Le procès de Gervais se continue aujourd'hui au Palais de justice d'Ottawa. — (Voir aussi autre nouvelle en page 4).

Il meurt de ses blessures

SUDBURY (C) — Steve Dubowski, âgé de 63 ans, d'Espanola, est mort à l'Hôpital de Sudbury où il avait été conduit mardi, à la suite d'un accident de la route.

M. Dubowski voyageait à bicyclette alors qu'il fut heurté par un véhicule à Espanola, village situé à quelque 45 milles à l'ouest de Sudbury.

Mort tragique du fils de Charles Boyer

D'après PA et AFP

BEVERLY HILLS, Calif. (PA) — Michael Charles Boyer, fils de l'acteur français Charles Boyer, s'est tué d'un coup de feu tôt jeudi matin chez lui à Beverly Hills, a annoncé la police.

Les policiers se sont rendus sur les lieux du drame après qu'un voisin eut alerté la police qu'il avait entendu un coup de feu et un cri de femme.

A la résidence du jeune homme de 21 ans, les policiers ont trouvé Marilyn Campbell, 22 ans, qui a affirmé avoir été courtisée par le jeune homme, et un nommé John Kirsch qui prétendait être un invité de Boyer.

Des agents ont rapporté que Mlle Campbell leur avait raconté qu'elle venait tout juste de dire à Boyer qu'elle cesserait de le revoir.

Charles Boyer, qui a appris ce matin la mort tragique de son fils, quittera Paris dans les prochaines heures pour rentrer chez lui à Los Angeles.

C'est sa femme qui lui a téléphoné la nouvelle depuis Hollywood.

Selon Mme Boyer, il s'agirait d'un accident. Le drame s'est produit vers minuit, dans une petite maison située au bord de la mer, que Charles Boyer avait offerte à son fils pour ses 21 ans.

Le comédien abandonne pour le moment le tournage du film "Comment voler un million et vivre heureux", aux studios de Boulogne.

Il ne devait pas figurer dans les séquences filmées en cette fin de semaine.

Plusieurs amis de l'acteur se sont rendus auprès de celui-ci lorsque la tragique nouvelle s'est répandue, entre autres l'actrice Audrey Hepburn et le cinéaste Fred Kohmar.

Une personne des studios de Boulogne a fait remarquer que M. Boyer éprouvait énormément d'affection pour son fils unique issu de son mariage à l'actrice britannique Pat Paterson. Leur fils était né une dizaine d'années après leur mariage en 1934.

L'aménagement d'un mail permanent est remis à l'an prochain

L'aménagement d'une promenade permanente, rue Sparks, qui devait débuter dès cet automne, vient d'être reporté au printemps de 1966.

Par ailleurs, il faudra attendre jusqu'au 31 janvier prochain pour savoir si la promenade permanente dont on a tant parlé deviendra réalité. Les propriétaires de la rue Sparks ont en effet décidé d'attendre à la fin de janvier pour endosser une pétition en faveur d'un mail permanent.

Par contre, les marchands de la rue Sparks restent au moins assurés d'une chose: le mail temporaire de la rue Sparks ne sera pas démantelé comme prévu le 11 octobre et restera en place durant tout l'hiver jusqu'au mois d'octobre 1966. Voilà la décision que le Bureau des commissaires a prise jeudi matin.

C'était d'ailleurs la condition posée par les propriétaires de la rue Sparks qui désirent connaître l'accueil que la population de la capitale réservera à une promenade permanente, en particulier l'hiver.

Si l'expérience se révèle fructueuse, ils endosseront la pétition pour l'aménagement d'une promenade permanente entre les rues Bank et Elgin sur la rue Sparks, et cela dès le 31 janvier 1966. Les travaux d'aménagement proprement dits pourront alors commencer avec le printemps pour se terminer tard en 1966.

Le commissaire Ernie Jones, délégué du Bureau des commissaires et de la ville d'Ottawa au sein de la Commission de la promenade Sparks, s'est dit surpris de la réserve formulée par les proprios. "Nous n'avons pas le choix, a dit M. Jones. Si nous tenons à notre promenade permanente, il faut accéder à la demande des propriétaires et faire l'expérience d'un mail permanent l'hiver".

Le président de la Commission, M. E. R. Fisher, demeure quand même optimiste en dépit de la réserve des propriétaires.

Ces derniers eussent-ils endossé immédiatement la pétition en faveur d'un mail permanent, l'aménagement aurait débuté dès cette automne.

Le commissaire Ernie Jones a expliqué à ses collègues que les marchands de la rue Sparks espèrent faire usage des radiations infrarouges pour réchauffer les kiosques qui se trouvent devant leurs établissements.

Un père et son fils perdent la vie près Perth

PERTH — Un homme de 60 ans, M. Elwood Tysick, et son fils, Marvin, âgé de 23 ans, tous deux de Maberly, dans le comté de Lanark, ont perdu la vie de façon tragique, vers 7 h. 30, mercredi soir, dans une collision de la route, à McGowan Lake, 15 milles au sud de Perth.

Deux personnes, qui prenaient place dans la seconde voiture, Stanley Ritchie, 19 ans, et Kenneth Larmon, 20 ans, également de Maberly, ont été blessées. Ces deux derniers reposent dans un état satisfaisant. Le chauffeur de cette voiture, William Wayne Kirkham, 22 ans, de Maberly, s'en est tiré indemne.

Selon le rapport de l'agent Ron Curtis, du détachement de Perth, de la Sûreté provinciale d'Ontario, la voiture des Tysick et celle de Kirkham se sont heurtées de front dans une courbe de la route 7.

Les Tysick sont morts sur les lieux de la tragédie.

Deux candidats au congrès libéral de Russell

Deux aspirants sont en lice en vue de l'élection d'un candidat libéral pour le comté de Russell. Il s'agit de MM. Paul Tardif, député sortant, et Pat Doherty, échevin d'Ottawa.

L'orateur invité à ce congrès sera M. Jean-Luc Pépin, ministre sans portefeuille du cabinet Pearson. Plus de 800 délégués accrédités assisteront à ce congrès, le 27 septembre, à 8h., à l'école secondaire Rideau d'Ottawa.

Démission à Damas

DAMAS (AFP) — Le gouvernement présidé par le général Amine El Hafez a démissionné et sa démission a été acceptée.

Le Dr Youssef Youayen a formé le nouveau cabinet syrien. Le Dr Youayen, ancien membre du conseil présidentiel, est actuellement membre du conseil national de la révolution et membre de la direction régionale syrienne du parti Baas.

Reid demande . . .

(Suite de la première page) par le gouvernement fédéral, la construction du centre sportif polyvalent pourrait être retardée de 18 mois. Par conséquent, le nouveau centre sportif arriverait trop tard pour le centenaire de la Confédération. A l'hôtel de ville d'Ottawa, les commissaires rencontraient les membres de l'Association de l'Expo, jeudi après-midi, pour discuter de la situation. On sait qu'au cours des prochains jours, les autorités municipales devront donner leur commande pour l'achat de l'acier devant servir au futur centre sportif. Si la ville n'entreprend pas cette démarche immédiatement, la construction du centre sportif encourra un nouveau retard.

L'ETONNANT taille-crayon de marque BOSTON

Il taille les crayons de jour en jour, de semaine en semaine, année après année sans jamais se détériorer. On peut le fixer à une table, à un bureau et même sur un mur, en quelques secondes.

Plusieurs modèles au choix

Imprimerie Leclerc
LIMITEE
138, rue Maisonneuve
HULL
777-3858

VOICI!



La porte avec le losange, la perle d'entre toutes. — Grille décorative facultative

RUSCO

Les plus belles
PORTES et FENÊTRES
combinées au Canada
en acier
A votre choix.

19 COULEURS DÉCORATIVES

NOTEZ CES AVANTAGES

- √ Absolument aucun remisage
- √ Moustiquaires en Fiberglas
- √ Magicpanel (T) à ventilation magique
- √ Joints d'étanchéité à même

RUSCO

(Ottawa Ltd.)
216 Pretoria
(angle Bank)
236-2379

HYPERACIDITE D'ESTOMAC
vous souffrez

vous ne souffrez plus



hyperacidité
soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Soignez votre goût et votre estomac avec Tums. Délicieuse saveur de menthe. Une action encore plus rapide vous donne un soulagement meilleur que jamais. En rouleau de poche, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.
TUMS pour l'ESTOMAC

Exquis avec un rôti de boeuf



Le Cresta Roja est un vin rouge de table semi sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

Appelez Bright pour livraison gratuite!

CALENDRIER

JEUDI 23 SEPTEMBRE
266e jour de l'année 1965

Soleil	5.47	5.57
Lune	3.23	5.49

FETE
Saint Lin, pape et martyr.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FRAIS

MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 65
SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées dans l'après-midi. Frais. Vents de l'ouest de 15 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$23.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
286-7431
APRES 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



PROPAGANDISTE DE CALGARY — M. Jean Lesage, au centre, dans la photo, Premier ministre de la province de Québec, lève la main droite en faisant serment qu'il sera un "propagandiste officiel de la ville de Calgary". Le maire de Calgary, à droite, M. Grant MacEwan, a présenté un chapeau de l'Ouest à M. Lesage. A gauche, on voit M. Vic Binnie, représentant du Bureau de tourisme de la ville de Calgary. La cérémonie a eu lieu mercredi dans le bureau du maire MacEwan.

(Photofax PC)

L'abolition de la peine de mort

Décisions difficiles à prendre durant la campagne électorale

L'une des décisions les plus difficiles que le cabinet fédéral devra prendre durant la campagne électorale fédérale a trait à l'abolition de la peine de mort. Présentement, 13 hommes et jeunes gens doivent être pendus pour meurtres qualifiés. Dix d'entre eux doivent l'être durant la campagne, qui débutera officiellement mercredi prochain, et qui prendra fin trois jours avant l'élection du 8 novembre.

Le gouvernement avait promis de soumettre au vote parlementaire la question d'abolir la peine de mort dès cette année mais rien encore n'avait été fait en ce sens lors de la dissolution du Parlement le 8 septembre.

Un certain nombre de membres du cabinet favoriserait, semble-t-il, une abolition partielle de la peine capitale, laquelle serait maintenue dans les cas d'assassinat de policiers et de gardes de prison. Le solliciteur général Larry Pennell, qui revise toutes les causes de peine capitale en détail et qui fait ses recommandations au cabinet, a répété maintes fois son appui à l'abolition immédiate de la peine de mort.

Au nombre des coupables condamnés à la peine de mort se trouvent un malade sexuel, deux membres d'un mouvement favorable à la séparation du Québec des provinces formant la confédération canadienne et condamnés pour actes de terrorisme, des maîtres des hautes oeuvres de la pègre, un voleur de banque, un mari jaloux et des adolescents dont l'âge varie de 18 à 19 ans.

Cours d'appel

Au moins trois causes doivent être soumises à la Cour suprême du Canada le mois prochain et cinq autres sont en instance à la Cour d'appel du Québec. Les dates prévues des exécutions seront portées à plus tard si les procédures judiciaires l'exigent.

Près de trois ans se sont écoulés depuis la dernière pendaison. En 1962 en effet, Ronald Turpin et Arthur Locas étaient pendus dos à dos à Toronto. Depuis lors, 17 condamnations à la potence ont été commuées en sentences d'emprisonnement à vie.

Voici la liste des condamnés à la peine capitale:

Joseph Philias Oscar Létourneau, 67 ans, condamné à Québec le 11 mai 1962, pour avoir tué Charles Baillargeon à l'aide d'explosifs à la suite d'une querelle. Cause portée en Cour suprême.

Léopold Dion, 45 ans, condamné le 13 décembre 1963 à Québec pour le meurtre de Pierre Marquis, 11 ans, et ceux de trois autres garçonnets. Cause portée en Cour suprême.

Melvin Peter Young, 19 ans, condamné le 29 mars à St. John's, Terre-Neuve, pour l'assassinat du constable Robert Amey, 24 ans, de la Gendarmerie royale, au moment où celui-ci tentait de l'arrêter à Whitbourne, dans la même province. Il doit être exécuté le 14 octobre.

Claude Levasseur, 27 ans, condamné à Drummondville le 28 avril pour le meurtre d'un gérant de banque de 72 ans à St-Germain de Grantham le 28 août 1964. En instance d'appel, sursis accordé jusqu'au 17 décembre.

Lloyd Dennis Lyding, 25 ans, condamné à deux reprises pour le meurtre de son épouse de 21 ans à Edmonton en 1964. Un ami, Douglas Deebles, 33 ans, avait aussi été assassiné par Lyding. Ce dernier doit monter à l'échafaud le 29 septembre.

Matthew Kerry Smith, 25 ans, condamné le 29 mai à Toronto pour le meurtre de J. Blanc lors d'un hold-up en juillet 1964. Il doit en appeler de sa sentence.

François Schrim, 33 ans, et Edmond Guénette, 20 ans, condamnés le 21 mai dernier à la suite d'un raid motivé par le désir de séparer le Québec des provinces formant la confédération canadienne et effectué chez l'armurier International Fire Arms le 29 août 1964, raid au cours duquel deux commis de l'établissement tombaient sous les balles des assaillants et de la police. Tous deux portent leur cause à la Cour d'appel et ils doivent être pendus haut et court le 22 octobre.

Robert Michael Black, 18 ans, et William Alexander Mackie, 19 ans, condamnés à Toronto le 4 juin pour avoir noyé un agent d'assurances à Downsview. Ils doivent être exécutés le 29 de ce mois.

Roland Poirier, 31 ans, et son frère Jacques, 27 ans, condamnés à la potence à Montréal le 11 juin à la suite de l'assassinat de la danseuse Margot Turner le 23 août 1964. Ils doivent monter à l'échafaud le 5 novembre.

Joseph Clovis Marche, condamné à Cornerbrook, Terre-Neuve, pour avoir étranglé Douglas Young, 75 ans, à Lourdes. L'inculpé a dit avoir étouffé le vieillard à l'aide d'un cordon de chaussure lorsque ce dernier a refusé de lui prêter une somme de $50. Un psychiatre a conclu que Marche avait un degré d'intelligence équivalent à celui d'un enfant de huit ans. La cause, portée en appel, sera entendue le mois prochain par la Cour de Terre-Neuve. L'exécution a été fixée au 14 novembre.

Egan Chambers sera candidat dans Notre-Dame-de-Grâce

MONTREAL (PC) — L'ancien président national de l'Association conservatrice-progressiste, M. Egan Chambers, délaisse son ancien comté de St-Laurent - St-Georges pour se présenter comme candidat conservateur - progressiste dans Notre-Dame-de-Grâce.

C'est M. Chambers lui-même qui a annoncé cette nouvelle au cours d'une conférence de presse, hier soir.

M. Chambers a précisé que son ancien comté est appelé à disparaître dans quelque six mois. "Je voudrais représenter quelque chose qui existe, a-t-il dit, et voilà pourquoi j'ai décidé de changer de comté".

L'ancien président de l'association a souligné que plusieurs personnalités de la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce ont insisté pour qu'il se porte candidat chez eux.

"D'ailleurs, a-t-il dit, il existe à Montréal six circonscriptions à majorité anglaise et Notre-Dame-de-Grâce en est une. Je sens d'autre part que j'ai plusieurs choses en commun avec les électeurs de ce comté. C'est la raison pour laquelle j'ai accepté".

M. Chambers a expliqué que les électeurs du comté de Notre-Dame-de-Grâce n'ont pas été représentés adéquatement au dernier parlement. Il s'est empressé d'ajouter que ce n'est pas le fait que M. Edmund Asselin se retire de la vie publique qui a influé sur sa décision.

"Je ne mentionnerai le nom de M. Asselin, au cours de ma campagne électorale, que s'il s'y mêle lui-même", a-t-il dit.

L'ancien secrétaire parlementaire du ministre de la Défense, sous le régime Diefenbaker, a critique le Premier ministre, M. Pearson, pour avoir déclenché des élections générales "hâtives".

"La période est bien mauvaise, a-t-il dit, pour déclencher des élections générales. Une bonne partie du peuple ne sera pas représentée adéquatement dans le prochain parlement à cause de la redistribution des sièges".

M. Chambers est confiant que son parti fera bonne figure au scrutin du 8 novembre prochain et il croit sincèrement que le nouveau gouvernement sera encore une fois minoritaire.

Les conservateurs prendront 25 sièges dans le Québec, selon le député Vincent

Selon M. Clément Vincent, le programme agricole proposé par le parti progressiste-conservateur permettra à son parti de prendre au moins 25 sièges dans le Québec aux élections générales du 8 novembre.

De passage à Ottawa, le député conservateur de Nicolet-Yamaska a également confirmé qu'après la mise en nomination qui aura lieu jeudi soir dans son comté, il effectuera une tournée des comtés ruraux du Québec dans le but d'expliquer la politique agricole de son parti.

"Cette politique agricole, a dit M. Vincent, porte-parole de son parti en matière agricole, permettra aux progressiste-conservateurs de faire élire au moins 25 candidats aux prochaines élections".

Le député de Nicolet estime que la politique agricole préconisée par son parti "est la seule acceptable pour la population du Québec".

Le parti conservateur propose d'augmenter le budget agricole du gouvernement fédéral et de créer un conseil pour l'agriculture de l'Est sur lequel seront représentés le gouvernement fédéral, ceux des provinces de l'Ontario, du Québec et des Maritimes de même que les organismes agricoles de ces provinces et qui aura pour mission d'élaborer "des politiques réalistes susceptibles d'assurer de meilleurs revenus aux agriculteurs de l'Est".

M. Vincent ajoute que son parti fera la lutte au cours de la présente campagne en vue de l'abolition de la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction et les machineries de production, d'obtenir un prix minimum de $4 les cent livres pour le lait industriel de même que la création d'une agence des grains de provende.

Le parti conservateur préconise aussi une protection efficace pour la perte des récoltes de foin ou de grain par une méthode de banques de fourrages et de compensations.

M. Vincent souligne enfin que son parti adoptera une formule de crédit pour les ouvriers, la pension de vieillesse à $100 par mois à compter de l'âge de 65 ans et la déduction des taxes municipales et scolaires aux fins d'impôt.



M. PHILIP J. FARMER, de Toronto, a été nommé au poste d'adjoint au directeur administratif du Conseil canadien de la sécurité routière à Ottawa. M. W. Arch Bryce occupe présentement le poste de directeur administratif de cet organisme. Membre de l'Institut des ingénieurs du Canada et ancien président des Jeunes chambres de commerce du Canada, M. Farmer quitte la maison John Inglis où il était depuis plusieurs années.

Une commission sur la TV scolaire approuvée

FREDERICTON (PC) — Les ministres de l'Education des 10 provinces canadiennes ont approuvé hier la constitution d'une commission sur la télévision scolaire.

Le ministre du Nouveau-Brunswick, M. Henry Irwin a précisé que cette constitution prévoit l'établissement de ladite commission et de deux organismes consultatifs, l'un représentant les intérêts des éducateurs de langue anglaise, l'autre ceux de langue française.

Il a expliqué qu'à ces organismes les 10 ministères de l'Education, la Fédération canadienne des instituteurs, Radio-Canada et les télédiffuseurs privés seraient représentés. Les matières enseignées aux programmes seraient sous la juridiction des provinces.

Pas d'impôts

Par ailleurs, le sous-ministre de l'Education de l'Ontario a proposé que le gouvernement fédéral exempte d'impôts fédéraux les instituteurs afin de rendre la profession de l'enseignant plus attrayante qu'elle ne l'est présentement.

Le Dr Z. Phimister a soutenu que l'un des besoins les plus pressants dans le domaine de l'éducation est une enveloppe de paie plus généreuse pour les instituteurs. Une telle exemption selon lui grimperait les revenus des enseignants et constituerait en somme une "subvention directe" d'Ottawa.

Diefenbaker: un bon chef d'opposition — T. C. Douglas

KELOWNA, C.-B. (PC) — "L'attitude populaire au Canada envers le leader conservateur John Diefenbaker est en train de changer," a déclaré M. T.C. Douglas, leader du Nouveau parti démocratique.

"J'ai l'impression qu'alors qu'en 1963, on rencontrait de l'antipathie et une violente opposition envers lui M. Diefenbaker, à l'heure actuelle beaucoup de gens se disent: "Je ne voterai pas pour lui, mais il faut admettre qu'il se bat"," a dit mercredi M. Douglas lors d'une conférence de presse.

"Naturellement, c'est là que M. Diefenbaker est à son meilleur. Il est toujours à son meilleur, à l'attaque. C'est un chef d'opposition de première classe.

"Comme chef de gouvernement, c'est un désastre."

M. Douglas a déclaré qu'il ne fait aucun doute que la personnalité des rivaux finit par être le facteur décisif dans une élection fédérale.

Il a rappelé qu'au début de la campagne de 1963, M. Lester Pearson et le parti libéral étaient favorisés par 47 pour cent des électeurs lors d'un relevé sur les prévisions du vote. Mais ce nombre a baissé de six pour cent au cours de la campagne "bien que les forces de Diefenbaker aient été en proie à un désarroi complet."

Ce fait était dû en grande partie aux impressions causées par les deux hommes, et de façon moins importante, aux erreurs de stratégie des libéraux, a dit M. Douglas.

Il a déclaré que chaque parti avait le devoir de déclarer quelle mesure il prendrait pour s'assurer de l'honnêteté dans le gouvernement.

Le vote militaire

Quelque 122,600 membres des forces armées canadiennes pourront exercer leur droit de vote du 1er au 6 novembre en prévision des élections du 8 novembre.

Ce chiffre tient compte des épouses des militaires outre-mer ainsi que des anciens combattants dans les hôpitaux. Il y en avait eu 141,210 en 1963.

Un porte-parole du président général des élections a fait observer que ce chiffre n'est pas absolu vu que l'enrôlement, les transferts et les mises à la retraite d'ici le 1er novembre pourront le modifier.

Environ 10,700,000 Canadiens seront éligibles le 8 novembre, soit près de 700,000 de plus qu'en 1963.

343 candidats

par la Presse Canadienne

Jusqu'à maintenant, 343 candidats de toutes étiquettes ont été mis en candidature dans divers comtés en prévision des élections générales du 8 novembre pour combler les 260 sièges au Parlement.

Voici les candidats mis en candidature au Québec mercredi:

Beauharnois-Salaberry — Clément-Lévesque, PC.

Champlain — Roger Simard, créd.

Chateauguay-Huntington-Laprairie — x Ian Watson, L.

Gatineau — Jules Barrière, PC; A Conrad Beaudoin, créd.

Trois-Rivières — Philippe Daviault, créd.; Pierre Garceau, L.

De ce total de 343, on compte à date 108 candidats libéraux; 91 PC; 102 NPD; 17 C.S.; 12 créd.; sept commu.; six ind.; un ind. PC et un autre sans étiquette.

X indique que le candidat représentait cette même circonscription dans le dernier Parlement. A indique que la mise en candidature date déjà de quelque temps.

Pierre Garceau, candidat dans Trois-Rivières

TROIS-RIVIERES (PC) — Un jeune avocat trifluvien, Me Pierre Garceau, a été choisi à l'unanimité, hier soir, candidat officiel du parti libéral en vue des élections générales du 8 novembre.

Me Garceau était le seul candidat en lice.

C'est M. Raymond Letarte, secrétaire de l'organisation centrale libérale pour la région de Québec, qui présidait le congrès.

L'un des principaux orateurs de la soirée, M. Jean Marchand, ancien président de la Confédération des syndicats nationaux et membre de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, qui a démissionné récemment de cette commission pour se présenter sous l'étiquette libérale dans le comté de Québec-ouest, a déclaré que sa participation à la Commission Laurendeau-Dunton lui avait permis de se rendre compte de certains problèmes graves du Canada à l'heure présente. M. Marchand a ajouté qu'il était d'avis que ceux qui peuvent le faire doivent se lancer dans la lutte pour trouver des solutions à ces problèmes avant qu'il ne soit trop tard, car le Canada est gravement malade, a-t-il dit.

Droits égaux

Il a souligné que présentement les deux principaux groupes ethniques du pays se font face: l'un émet des griefs dont plusieurs sont très sérieux; par contre, l'autre groupe se comporte comme s'il n'y avait pas deux cultures au pays.

"Tous les Canadiens, où qu'ils soient au Canada, ont les mêmes droits, a déclaré M. Marchand. Le Canadien anglais qui s'exprime dans sa langue a le droit de le faire, mais il doit admettre la même chose pour le Canadien français, où qu'il soit au Canada".

Subvention à la Fédération des maires

Le ministre fédéral responsable de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, M. John R. Nicholson, a annoncé hier que le gouvernement fédéral avait approuvé une subvention de $15,000 en faveur de la Fédération canadienne des maires et des municipalités pour les aider à entreprendre la première phase d'une étude sur le transport urbain au Canada.

L'étude de ce sujet, qui est lié de très près à l'urbanisme et à l'aménagement urbain, doit être entreprise dans quelque 20 centres urbains durant une période de sept mois.

La Fédération a retenu à cette fin les services de M. Georges Hébert, agent de recherches à la "Corporation du Grand Winnipeg".

La portée de cette étude comprendra les relations réciproques entre le transport et les autres objectifs visés par l'aménagement urbain, l'identification des problèmes qu'il est probable de rencontrer dans ce domaine et l'examen d'un programme d'ensemble de transport.

La contribution fédérale s'élève à 75 pour cent du coût de l'étude. Le solde de 25 pour cent sera à la charge de la fédération.

Contrat pour un nouveau brise-glaces

La compagnie Marine Industries Ltd, de Sorel s'est vu octroyer un contrat de l'ordre de $10,250,000 pour la construction d'un navire remplissant la triple fonction de brise-glaces, baliseur et approvisionneur à l'intention de la garde côtière, annonce le ministère des Transports.

D'une longueur de 295 pieds, il aura un équipage de 55 hommes et pourra atteindre une vitesse de 15 noeuds. Il jaugera 900 tonneaux.

Début officiel de la campagne du Crédit social, demain soir

CALGARY (PC) — M. Robert Thompson, chef national du Crédit social, a annoncé qu'il lancerait officiellement la campagne de son parti en prévision du scrutin fédéral du 8 novembre dans sa circonscription de Red Deer, vendredi soir.

Au cours d'une interview, M. Thompson a déclaré que les rumeurs selon lesquelles il devait ouvrir sa campagne à Vancouver ou Calgary le 8 octobre "étaient purement imaginaires et basées sur des informations partielles".

M. Thompson croit que les questions en jeu dans la présente campagne sont l'unité canadienne, l'identité canadienne, l'équilibre entre un gouvernement provincial puissant, un gouvernement central faible et les droits de la minorité.

Le secrétariat permanent du Crédit social à Ottawa a annoncé d'autre part que M. Thompson ouvrirait officiellement sa campagne le 8 octobre, ajoutant que l'endroit n'avait pas encore été décidé.

Un porte-parole du parti a déclaré que le choix se ferait entre les villes de Calgary et Vancouver, mais qu'il faudrait consulter les agents électoraux tout d'abord.

"Pour ce qui est de Vancouver, a-t-il ajouté la Ligue du Crédit social de Colombie-Britannique est encore indécise quant à l'opportunité d'une telle décision."

Conjectures sur le successeur éventuel de John Diefenbaker

Pendant que les leaders libéral et conservateur font la cour aux électeurs canadiens, ces derniers ont l'occasion durant la présente campagne électorale de se livrer à des conjectures sur leurs successeurs éventuels à la tête des ces deux importantes formations politiques.

La tournée de 16 jours qu'effectue présentement le Premier ministre Lesage dans l'Ouest du pays fournit également l'occasion aux habitants de ce coin du pays où les conservateurs sont particulièrement bien vus l'occasion de voir de près l'homme qui pourrait bien être appelé un jour à prendre la succession du Premier ministre Pearson à la tête du parti libéral.

Par contre, du côté conservateur le Premier ministre Duff Roblin du Manitoba a scintillé comme jamais auparavant sur la scène nationale. Il est possible également qu'il fasse une tournée de certains coins du pays où il est moins bien connu que dans l'Ouest.

M. Lesage a affirmé que sa tournée n'avait aucun caractère politique et il a vraisemblablement réussi jusqu'à présent à se tenir hors des questions politiques. Mais il n'en reste pas moin que les relations entre les deux groupes fondateurs du pays ont constamment tenu une place de choix sur la scène politique.

A 69 ans, le Premier ministre Pearson participerait, de l'avis général, à sa dernière campagne électorale. M. Lesage, qui est âgé de 53 ans est considéré de façon tout aussi générale comme l'aspirant logique à sa succession.

S'il réussit à faire accepter aux gens de l'Ouest ses vues quant à la place que doit occuper le Canada français dans la mosaïque canadienne, il sera difficile à défaire dans la lutte pour le choix d'un nouveau chef.

Depuis Laurier, les libéraux ont par tradition fait alterner des leaders de langue française et de langue anglaise.

Les conservateurs, d'autre part, n'ont jamais eu de leader francophone bien que quelques-uns de leurs chefs avaient une certaine connaissance du français.

Bilinguisme

Mais il n'y a probablement jamais eu de chef conservateur dont les connaissances du français peuvent se comparer à celles de M. Roblin.

Il s'exprimerait avec autant de facilité en français qu'en anglais.

M. Diefenbaker, qui est âgé de 70 ans espère d'ailleurs, en raison de ce fait que M. Roblin fera campagne pour son parti dans le Québec.

Il semble bien d'ailleurs que les conservateurs devront faire revivre, tout spécialement dans cette province, le genre d'association politique qui existait entre Macdonald et Cartier.

Les succès que pourrait obtenir M. Roblin à cette occasion devraient également lui servir lors du congrès pour la nomination d'un successeur à M. Diefenbaker, qui n'avait pas reçu un appui particulièrement vigoureux de la part des conservateurs québecois lors de son élection à la présidence du parti en 1956.

Nouveau contingent pour Chypre

Le ministère de la Défense annonce que le nouveau contingent de militaires canadiens à Chypre se rendra dans cette île méditerranéenne du 2 au 8 octobre.

Le contingent comprendra des effectifs du 2e Bataillon, des Canadian Guards, de la Royal Canadian Horse Artillery, une escadrille des Royal Canadian Dragoons et 105 membres de l'état-major.

Les représentants du 1er Bataillon, du Queen's Own Rifle et 94 militaires des Dragoons reviendront dans l'intervalle au Canada après une absence de six mois.

Réal Caouette parlera à Hull le 26 octobre

M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes adressera la parole lors d'une trentaine de réunions politiques qui auront lieu à travers le Québec au cours des cinq semaines de la campagne en prévision du scrutin fédéral du 8 novembre, a annoncé hier soir se secrétariat.

M. Caouette couronnera sa campagne de deux semaines dans sa circonscription de Villeneuve en tenant des réunions dimanche à Rouyn, Val-d'Or et Malartic.

Il se rendra à Québec le 1er octobre en vue d'y rencontrer candidats et partisans. Il lancera officiellement sa campagne dans cette ville lors d'un ralliement qui aura lieu dimanche le 3 octobre à la salle Mgr Marcoux.

Il sera à Montréal les 4 et et 5 octobre puis il fera une tournée de circonscriptions rurales.

Le reste de son itinéraire est le suivant:

Le 6 octobre, Rimouski; le 7 octobre, Rivière-du-Loup; le 8 octobre, Dorchester; le 9 octobre, Compton-Frontenanc; le 10 octobre, Drummond-Arthabaska et Richmond-Wolfe; le 11 octobre, relâche; le 12 octobre Thetford Mines; le 13 octobre Sherbrooke; le 14 octobre, Terrebonne; le 15 octobre, relâche; le 16 octobre, Cap-de-la-Madeleine; le 17 octobre, Portneuf et Lévis; le 18 octobre, Montmagny; le 19 octobre, Charlevoix; le 20 octobre, relâche; le 21 octobre, Lotbinière; le 22 octobre, Roberval; le 23 octobre, Lac St-Jean; le 24 octobre, Chicoutimi et Lapointe; le 25 octobre, voyage; le 26 octobre, Hull; le 27 octobre, Thurso; le 28 octobre, La Sarre; le 29 octobre, Amos; le 30 octobre, voyage; le 31 octobre, Kamouraska et Bellechasse; le 1er novembre, Beauce; le 2 novembre, Shawinigan; le 3 novembre, Granby; le 4 novembre, Montréal; le 5 novembre, Québec; le 6 novembre, Mont-Laurier; les 7 et 8 novembre, Rouyn.

Au procès de Gervais

Témoignage émouvant de Mme Johnson

Un témoin a relaté au tribunal, mercredi, les détails d'un drame nocturne qui a fait deux morts, le 16 mars dernier, au 2636, chemin Moncton, Ottawa. Mme Douglas Johnson, soeur de Mme Margaret Gervais, 31 ans, et fille de Mme Isabelle Clow, 55 ans, les deux femmes tuées par une balle de carabine, a raconté les événements de cette soirée lugubre, pendant la troisième journée du procès de Georges-Joseph Gervais, 37 ans, accusé du meurtre des deux femmes.

Lorsque son mari, Douglas, est arrivé de son travail peu après une heure du matin, le 16 mars, il est monté dans la chambre à coucher de la maison qui abritait Mme Clow, Mme Gervais, ses quatre enfants, M. et Mme Johnson et leur garçon, au 2636, chemin Moncton.

"Nous avons entendu un bruit dans la cuisine, a dit Mme Johnson, et mon mari a tenté d'appeler la police mais le téléphone ne fonctionnait pas.

"Il s'est alors muni d'une ceinture et a descendu les escaliers. C'est alors que j'ai entendu ma soeur, Margaret, crier et un coup de feu. Je suis sortie de ma chambre et j'ai rencontré ma soeur qui s'orientait vers la chambre de ma mère.

"Nous avons essayé d'appeler la police mais le téléphone ne fonctionnait pas. Margaret est entrée dans la chambre de ses quatre enfants et moi, je suis allée dans ma chambre pour protéger mon enfant. J'en suis ressortie et j'ai rencontré Georges Gervais au haut de l'escalier.

"Il avait une carabine dans sa main droite avec le doigt sur la gachette. Je lui a dit "Ne me tue pas, Georges", et je suis retournée dans ma chambre. Georges est entré dans la chambre de ses enfants.

"Peu après, j'ai entendu ma soeur crier "Maman, il m'étouffe". Ensuite, j'ai entendu quelqu'un courir dans les escaliers. Quelques secondes plus tard, j'ai entendu des coups de feu, deux ou trois, à l'extérieur de la maison suivis d'un bruit de pas dans l'entrée entre 2636 et 2634."

Mme Johnson est alors accourue à l'extérieur du 2636 pour retrouver sa mère sur le perron de cette maison. "Elle saignait", a dit le témoin. Un homme est ensuite arrivé, un dénommé Hill.

"Il m'a dit d'aller chercher des couvertes. Je suis allée. Lorsque je suis revenue, j'ai recouvert ma mère. M. Hill m'a ensuite dit d'aller en chercher d'autres pour recouvrir ma soeur qui était étendue sur le perron du 2634."

A ce point, le procureur de la Couronne, Me John Cassells, a produit des photos montrant l'une des deux femmes étendue sur un perron. Mme Johnson s'est mise à pleurer en voyant la photo.

La mère de Gervais

La mère de l'accusé, Mme Blanche Lachance, 254, rue Loretta, Ottawa, a déclaré que son fils avait passé la journée du 15 mars à sa demeure.

"Vers 3 heures de l'après-midi, il a téléphoné à sa femme et lui a demandé de revenir, qu'ils essaieraient de recommencer à nouveau leur vie matrimoniale."

Les époux Gervais étaient séparés depuis un mois avant l'incident, soit le 17 février.

"Après avoir appelé sa femme, a continué Mme Lachance, Georges s'est mis à pleurer. Il est ensuite sorti de la maison et est revenu vers 5h.30."

M. William Germain, propriétaire du magasin Preston Hardware Store, 248, rue Preston, Ottawa, a témoigné qu'entre 3 heures et 4 heures de l'après-midi du 15 mars, Gervais avait acheté 10 cartouches de calibre .410 à son magasin. Il avait aussi acheté un appareil pour couper la vitre.

"Il venait souvent au magasin, a dit M. Germain. Il avait déjà acheté des cartouches de ce calibre."

L'accusé, qui a pleuré à certains moments pendant le procès, est sorti de la demeure de sa mère vers 8 heures. Mme Lachance est allée se coucher à 11h.30.

"Je suis descendue dans le salon vers minuit, a dit la mère, et Georges était couché sur le canapé, vêtu. Ses yeux clignotaient, et son visage avait une expression étrange."

Ses habitudes

Selon deux témoins, Georges Gervais n'était plus le même homme depuis environ le milieu du mois de février. "Il était troublé par ses problèmes maritaux, a dit un ami de l'accusé depuis 21 ans, M. John Burke. De coutume un homme jovial, il venait souvent chez moi, s'asseyait près de la fenêtre et regardait à l'extérieur sans dire un mot".

Selon un ami de travail, M. Michael J. Larkin, 53 ans, 150, rue Deschamps, Gervais était troublé et nerveux depuis environ deux semaines avant le 16 mars.

Mme Lachance a aussi déclaré que son fils était devenu nerveux depuis sa séparation de sa femme.

M. Burke a affirmé que Gervais était un père de famille très dévoué. "Il venait souvent chez moi avec ses enfants, a dit M. Burke. Son épouse est venue chez moi avec Gervais seulement une fois. Il ne parlait jamais contre sa femme", a dit le témoin.

Une autre femme

M. Burke a témoigné que Gervais était sorti avec une Mme Violette Rainville, sa voisine, à une reprise. Il a aussi déclaré que l'accusé avait visité cette dame à sa demeure à quelques reprises. M. Larkin s'est aussi souvenu d'une conversation avec l'accusé où ce dernier a mentionné une femme qui demeurait près d'un de ses amis.

L'ami de Gervais, M. Burke, a mentionné que l'accusé était venu à sa demeure le matin du 15 mars. "Il était très nerveux, a-t-il dit. Il est revenu vers 9h.30 du soir, le 15 mars. Il avait changé complètement. Il était alors très joyeux. C'était un homme tout à fait différent de celui que j'avais vu au cours du matin".

M. Burke a aussi mentionné que Gervais buvait un peu plus depuis qu'il était séparé de sa femme.

Robert Chill

Le procureur de l'accusé, Me Roydon Kealey, a fait ressortir le fait qu'un dénommé Robert Chill, un compagnon de travail de Mme Gervais, avait aidé cette dernière lorsqu'elle avait déménagé de la rue Donald au 2636, chemin Moncton, vers la fin du mois de février.

Mme Johnson a affirmé que M. Chill, Mme Gervais et ses quatre enfants étaient partis la fin de semaine du 12 au 14 mars. Questionnée par Me Cassells, Mme Johnson a déclaré que Mme Gervais et M. Chill étaient simplement des amis.

L'heure se faisant tard, le juge J. W. Brooke, de la Cour suprême d'Ontario, a ajourné le procès à jeudi matin.



UNE BELLE CAPTURE — Au cours d'une excursion de pêche à Baie-de-la-Conception, à Terre-Neuve, M. Floyd E. Caza, (à droite), accompagnant des membres de la Commission du centenaire, a capturé un thon de 600 livres après 2 heures et 35 minutes de combat. Cette capture d'un thon (Blue fin) était la 266e cette saison à cet endroit. Les témoins de cette prise étaient, de gauche à droite, MM. A. R. Micay, C.R., de Winnipeg; Jean-Pierre Houle, d'Ottawa et Georges-E. Gauthier, également d'Ottawa, tous trois membres de la Commission du centenaire. Cet énorme poisson mesurait 99 pouces de longueur et 70 pouces de circonférence.

Le nombre des clients augmente à la CTO

Pour la quatrième fois en autant de mois, la Commission du transport d'Ottawa vient de connaître une augmentation substantielle dans le nombre de ses clients.

En effet, la CTO a fait savoir, mercredi, qu'elle avait enregistré une augmentation de 86,814 passagers, soit 3.45 p. cent, durant le mois d'août dernier.

A la fin du mois d'août, les autobus de la CTO avaient transporté 2,603,935 personnes comparativement à 2,517,121 à la même époque, l'an dernier.

Le commissaire George Nelms s'est dit très heureux de cette augmentation. Il a fait remarquer qu'il s'agissait là d'un changement pour le moins radical étant donné que, par les années passées, le contraire se produisait et que la CTO voyait le nombre de ses passagers diminuer.

Par ailleurs, à compter du 1er octobre prochain, la CTO a l'intention de suspendre le tarif supplémentaire qu'elle exige des banlieusards sur le parcours "61" qui comprend le secteur Carling-Elmvale-Acres-Alta Vista.

L'expérience se poursuivra durant tout le mois d'octobre. Par la suite, les dirigeants de la CTO décideront de la meilleure politique à adopter.

Nelms voulait vendre les autobus de la CTO à la ville

Un membre de la Commission du transport d'Ottawa, M. George Nelms, est prêt à vendre tous les autobus de la CTO à la ville d'Ottawa pour la somme nominale de $1 et les louer de cette dernière, par la suite, pour le même montant, si par cette tactique, la CTO peut être exemptée d'une taxe annuelle de l'ordre de $54,000.

Quelques minutes après la réunion mensuelle de la CTO, le chef du contentieux de la ville d'Ottawa, Me Donald Hambling, a rapidement mis fin aux espoirs du commissaire Nelms. Selon Me Hambling, la province ne marchera pas et verra l'astuce. D'une façon ou d'une autre, selon Me Hambling, la province d'Ontario exigera une taxe annuelle pour permettre à la CTO d'opérer ces autobus.

On sait que depuis plusieurs mois, la CTO tente vainement de trouver un moyen qui pourrait la soulager de cette taxe et d'une autre sur l'achat du carburant pour ses quelque 260 autobus. Ce dernier poste représente une dépense annuelle de l'ordre de $300,000.

Jusqu'à maintenant, les efforts concertés de la CTO et de la ville d'Ottawa n'ont pas porté fruit. La dernière tentative, une réunion de tous les députés provinciaux, a échoué.

Commentant cet échec, mercredi matin, M. Nelms a déclaré: "Si un plus grand nombre d'hommes d'affaires réussissaient à se faire élire députés provinciaux, nous obtiendrions peut-être une meilleure collaboration. Il semble, a poursuivi M. Nelms, que certains membres du gouvernement provincial sont satisfaits lorsque des organismes publics comme le nôtre opèrent avec un déficit. D'autre part, la CTO étudie la possibilité de demander à la ville d'Ottawa de contracter un emprunt pour l'achat de nouveaux autobus et la construction d'un nouveau garage à ses quartiers généraux du boulevard St-Laurent.

CLUB DE NATATION D'OTTAWA

COMPETITIONS DE NAGE

Les personnes que les compétitions de nage intéressent au Club de natation d'Ottawa doivent se procurer les bordereaux d'inscription et médical exigés, de la piscine mentionnée ci-dessous, le samedi 25 septembre, entre 11 h. du matin et midi.

Les candidats doivent être âgés d'au moins 10 ans.

BAIN CHAMPAGNE :
321, avenue King Edward — personnes résidant à l'est de la rue Bank.

BAIN PLANT :
130, rue Preston — personnes résidant à l'ouest de la rue Bank.

Les essais du club auront lieu le samedi 2 octobre, de 11 h. du matin à midi. Les concurrents doivent présenter leurs bordereaux remplis à la piscine desservant leur région de la ville, au plus tard à cette date.

Le directeur
J. ALPH. DULUDE

Service de la récréation et des parcs
de la ville d'Ottawa

VITAMINES

PHARMACIE
DESJARDINS Ltée
298, rue Dalhousie Tél. 235-1871
"LIVRAISON MOTORISEE GRATUITE"

Faites comme les autres!
Economisez au cours de la
KENNETH McDONALD & SONS LTD
McDonald's
OTTAWA - CANADA - SINCE 1876
Vente de FERMETURE
Voyez les milliers d'articles non annoncés en vente à prix très modiques

Tous les **bulbes d'automne** **20%** de rabais

Toutes les **FLEURS ARTIFICIELLES** **20%** de rabais
Voyez notre excellent assortiment de fleurs artificielles et de conifères, de chutes et de fontaines, à prix d'aubaines.

Ensemencez vos pelouses dès maintenant
Pâturin Merion du Kentucky, mélange no 1 en vente à seulement, ... la livre 1.15
Mélange à pelouse no 1, tout-usage Prix de vente ... la livre 90¢
Pâturin Merion du Kentucky, no 1 Prix de vente ... la livre 1.77

Engrais **20%** de rabais
Engrais d'os, fumier de mouton, Shur-Gain spécial pour pelouses, engrais Greenfield pour pelouses, etc. Aussi des engrais solubles faciles à répandre.

Terra Green
Un nouvel amendeur de sol de type permanent, pour la terre
sac de 50 liv. Ord. 2.85 A solder à **1.50**

Maintenant à 50% de rabais!
- toutes les boîtes de fenêtres
- épandeuses de pelouse Cyclone
- pots à fleurs en glaise et en plastique
- ensembles de lumières décoratives pour jardin
- arrosoirs galvanisés
- gicleurs Melnor pour pelouses
- boyaux d'arrosage, 25' et 50' de long
- semences de fleurs et de légumes
- tous les insecticides et les herbicides
- engrais Co-co mulch
- humus de sphaigne, 1 boisseau maintenant 85¢
- tous les produits Sakrete
- sable de jeu et d'entrée de cour
- urnes de cimetière
- iris de choix étiqueté
- urnes en grès et bains pour les oiseaux; urnes de jardin Atlas au sous-sol du magasin du marché By et au magasin de l'avenue industrial

IL N'EN RESTE PLUS! D'épandeuses d'engrais annoncées la semaine dernière!

GRANDES AUBAINES, AVE INDUSTRIAL — TANT QU'IL Y EN AURA!

Engrais sacs non classés **Grands rabais!**
Cabine de jardin tout-usage Préfabriquée et facile à poser
Pots de 3" en fibre Ils se vendent rapidement 1 grosse pour **1.00**

Pierres et briques de patio
Tout notre assortiment. Une grande quantité de formes, de dimensions et de teintes agréables.
TOUTES A 50% DE RABAIS!

Accessoires de magasin pour les marchands.
GROUPE NO 1 — En montre à notre terrain de stationnement. Idéals pour de la marchandise générale, mais auraient besoin de quelque réparation. Des aubaines "telles quelles" à prix très avantageux!

KENNETH McDONALD & SONS LTD
McDonald's
OTTAWA - CANADA - SINCE 1876

DEUX MAGASINS SEULEMENT — PLACE DU MARCHE ET AVENUE INDUSTRIAL

AU COMPTANT ET A EMPORTER — TOUTES LES VENTES SONT FINALES

PRIX D'AUBAINE
BOIS DE CONSTRUCTION USAGE
- Planches - Plywood
- Poutres acier et bois
- 2 x 4 — 2 x 6 — 2 x 8

TOUT EST SANS CLOUS
Démolition à :
166, rue Broad, OTTAWA
DEMOLISSEUR
HARVEY
St-Hubert, Qué.

POUR VOTRE SECURITE... APPRENEZ LES REGLEMENTS DE PASSAGE

Que chacun y mette du sien!

PEDESTRIAN X STOP FOR PEDESTRIANS

Le passage pour piétons est un tout nouveau mode pour le contrôle de la circulation. Il consiste de lignes peintes, d'enseignes bien visibles et de règles à suivre.

Ceci ne signifie pas que ce passage va fonctionner automatiquement. C'est vous qui le ferez fonctionner.

COMME PIETONS, employez le passage adéquatement. Même si vous avez le droit de passage selon la loi, n'abusez pas de votre privilège. Donnez une chance aux automobilistes. Donnez-leur le temps de vous voir et d'arrêter sûrement sans avoir à freiner brusquement. Attendez qu'il y ait une grande ouverture dans la circulation avant de vous servir du passage. Ne vous précipitez pas là où le pire casse-cou ne s'y risquerait pas. C'est à vous d'être aux aguets pour les automobilistes imprudents ou inattentifs.

COMME AUTOMOBILISTES, c'est votre responsabilité de surveiller les passages avec des yeux d'aigle. Un moment d'inattention et vous pouvez vous retrouver sur un piéton sans la moindre chance de vous arrêter en temps. Quand un piéton s'engage dans un passage, il n'y a ni lumière rouge, ni aucun sifflet de policier pour vous faire arrêter. Il doit dépendre seulement sur vos yeux qui le verront en temps et sur votre pied qui appuiera sur les freins au bon moment. C'est à vous d'être aux aguets pour les piétons imprudents ou inattentifs.

Comme vous pouvez le constater, il faut y mettre du sien! La campagne de passage pour piétons dans votre quartier ne réussira qu'avec la coopération mutuelle des piétons et des automobilistes.

CE QUE DOIVENT FAIRE LES PIETONS

(a) Comme piéton dans un passage, vous avez le droit de passage selon la loi.

(b) Sur le bord de la route, attendez pour une ouverture dans la circulation. L'auto la plus proche devrait être à l'extérieur du "X" peinturé. De cette façon, l'automobiliste a le temps de vous voir et d'arrêter en toute sécurité.

(c) Quand vous atteignez le centre de la route, assurez-vous que les automobilistes sur l'autre moitié de la route vous ont vu.

(d) Faites une faveur aux automobilistes qui attendent en traversant aussi rapidement que possible.

CE QUE DOIVENT FAIRE LES AUTOMOBILISTES

(a) Quand vous vous approchez d'un passage, surveillez attentivement. Regardez des deux côtés de la rue, pour voir si un piéton ne pénètre ou n'a pas l'intention de pénétrer dans le Passage. Agissez avec prudence. Supposez que quelqu'un y entrera au moment où vous vous approchez.

(b) Les automobilistes doivent céder le droit de passage aux piétons qui se sont engagés ou qui sont sur le point de s'engager sur la même moitié de la route. La courtoisie demande de s'arrêter pour un piéton qui attend sur le bord si la circulation est intense et les ouvertures entre les véhicules sont peu nombreuses et très distancées.

(c) S'il y a un passage à une intersection particulièrement achalandée, c'est une bonne chose que de ralentir automatiquement. Vous vous sentirez tout penaud si vous êtes obligé de vous arrêter brusquement et bruyamment.

(d) Ne dépassez pas une auto que vous avez rejointe, que vous soyez sur une rue à deux ou quatre voies si vous êtes en deçà de 100 pieds d'un passage. Il pourrait y avoir un piéton que vous ne voyez pas, dans le passage.

Publiée par le Service municipal de la circulation

Les statistiques indiquent que 58% des automobilistes ne connaissent pas les lois.

VILLE D'OTTAWA



CHAMPIONNES — Lors du banquet qui a clôturé les activités de la Ligue féminine de fer à cheval d'Eastview, l'équipe dirigée par Mme Tiny Weatherall a reçu le trophée Dow pour avoir remporté le championnat de cette ligue. Cette ligue, fondée l'an dernier, compte actuellement quatre équipes. Dans notre photo, de gauche à droite, on voit Mme Constance Duchesneau, Mlle Suzanne Granger, Mme Tiny Weatherall, capitaine, Mlle Lynda Gales, et Mlle Judy Forsey.

(Photo Champlain Marcil)

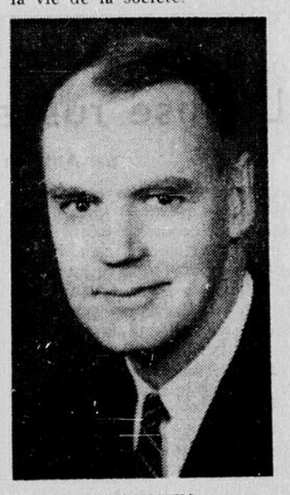
Un comité spécial à Ottawa

On se penchera sur les problèmes des jeunes

Les problèmes des jeunes, à Ottawa, deviennent le souci des autorités provinciales.

Une centaine de personnes, représentant quelque 40 organismes d'Ottawa, ont répondu à l'appel du maire Don Reid en se rendant à l'hôtel de ville, mercredi soir, afin de prendre connaissance des démarches que le "Comité du maire sur la jeunesse" entend faire pour répondre aux besoins particuliers de la jeunesse.

Le maire Reid, après avoir souhaité la bienvenue à toutes ces personnes, a rappelé que le gouvernement de la province d'Ontario, l'an dernier, avait formé une Commission d'enquête de la Législature sur la jeunesse. Le maire a ensuite souligné une résolution du Premier ministre John Robarts, appuyée par le trésorier de la province, M. J. N. Allan, dans laquelle étaient définis les devoirs de cette Commission, à savoir : connaître et exposer les besoins de la jeunesse et en faire rapport, s'intéresser surtout aux facilités d'éducation, de culture, de récréation et d'emploi de même qu'à celles de la santé, du bien-être et des sports dont la jeunesse profite actuellement, ainsi qu'aux mesures qui s'imposent dans l'opinion de ladite Commission pour assurer une participation plus active de la jeunesse dans la vie de la société.



L'ECHEVIN
MAURICE F. EGAN

L'échevin Egan

En formant son comité, le maire Reid a arrêté son choix à la présidence sur l'échevin Maurice F. Egan, représentant du quartier Carleton et directeur du Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa. Chaque organisme faisant partie du comité est représenté par deux personnes. Le comité exécutif comprend en outre, MM. Daniel Forget, Nap Kapinsky, Stuart Butts, George Cummings, Thomas Daly, W. M. Zimmerman ainsi que Mlle Marthe Racine et Mme Melane Hotz.

Ce comité exécutif s'est déjà réuni à deux ou trois reprises afin de tracer son plan de campagne.

Le maire Reid a dit que des démarches avaient été entreprises afin de permettre à la Commission ontarienne de tenir des séances à Ottawa, les 6 et 7 octobre prochain. Ces séances se tiendront dans la salle du Conseil et seront publiques.

Des mémoires

M. Egan avait fait parvenir un communiqué à chaque organisme de la ville s'occupant, de près ou de loin, de bien-être de la jeunesse. On a demandé à chacun de présenter un rapport contenant les renseignements suivants : 1) une description de cet organisme; son but et son programme; 2) le genre d'enfants ou de jeunes (d'âge pré-scolaire à 21 ans) qui font partie de, ou qui sont aidés par cet organisme; 3) comment le programme pourrait être développé et amélioré s'il y avait plus de ressources financières à sa disposition; 4) si une aide du gouvernement était nécessaire, quel niveau gouvernemental devrait contribuer un soutien financier à cet organisme; 5) opinion sur la façon dont les jeunes en général peuvent prendre une part plus active aux affaires communautaires.

M. Egan, dans son communiqué, a demandé que les organismes lui fassent parvenir un mémoire, en 15 copies, et que ce mémoire soit livré au Comité du maire sur la jeunesse, à l'hôtel de ville, avant le 30 septembre.

Plusieurs mémoires sont déjà parvenus à ce comité et on a déjà commencé à en faire l'étude.

Audiences publiques

La Commission provinciale, formée par le Premier ministre Robarts, comprend les députés suivants : Sylvanus Apps, président; Keith Brown, K. E. Butler, Donald W. Ewen, Murray Gaunt, Stephen Lewis, W. Darcy McKeough, R. K. McNeil, Ellis P. Morningstar, Bernard Newman, Geo. H. Peck, Robert Welch et Thomas L. Wells.

Cette Commission siégera donc à Ottawa les 6 et 7 octobre. Ses membres seront nantis de tous les pouvoirs pour embaucher ou nommer un conseiller, un secrétaire ou tout autre personnel s'ils le jugent à propos. La Commission pourra convoquer des personnes, demander des mémoires et des documents, assermenter des témoins et entendre des dépositions.

De son côté, le comité du maire Reid, après avoir étudié les mémoires et les avoir condensés, préparera lui-même un exposé de la situation de la jeunesse à Ottawa, de ses projets présents et futurs et de ses besoins.

Colloques

Les cent représentants à la réunion de mercredi soir, après avoir entendu le maire Don Reid et l'échevin Maurice Egan, ont ensuite discuté de la formule à suivre au cours des prochaines réunions. Jeunes et adultes se rencontreront en colloques, genre table ronde, et discuteront des problèmes communs. De ces discussions sortiront des idées et des résolutions qui seront par la suite exposées devant les membres de la Commission ontarienne.

Tous les domaines de la jeunesse seront étudiés à fond.

M. Daniel Forget, président diocésain de la Jeunesse ouvrière catholique, a déjà présenté le mémoire de cet organisme au comité. Ce mémoire sera rendu public le 1er octobre au cours d'une conférence de presse. Des mémoires sont également en préparation par la Jeunesse indépendante catholique, par les comités diocésains des scouts et des guides, par l'Ottawa Boys Club, par le YM et YWCA, par le Centre communautaire juif, par les trois Commissions scolaires d'Ottawa, par le Bureau national de placement et par nombre d'autres organismes qui s'intéressent au bien-être de la jeunesse.

L'harmonie la plus complète a régné pendant toute la réunion. Chacun semble résolu à défendre la cause de la jeunesse et, devant l'effort manifesté par le gouvernement de la province, il semble que la cause des jeunes de la capitale est actuellement entre bonnes mains et que quelque chose de bien sortira de ces prochaines rencontres.

Libéré sous un cautionnement de $200

CORNWALL — Un homme de Glen Robertson en Ontario, accusé de possession d'un alambic, a été libéré sous un cautionnement de $200 après avoir comparu devant le juge de paix à Alexandria, mercredi.

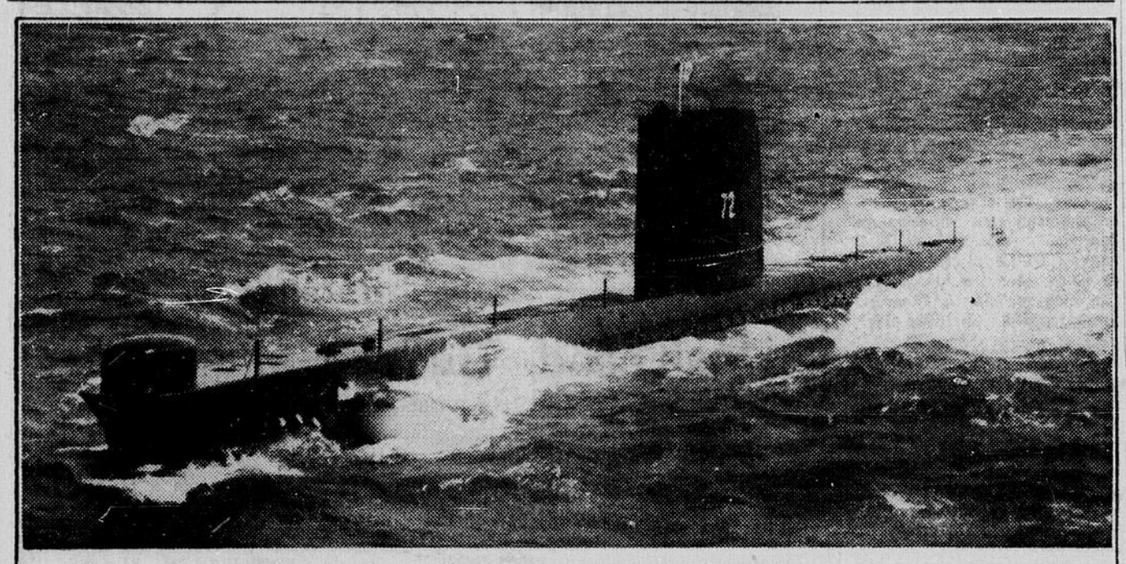
M. Fernand Brunet, 33 ans, garagiste de cette municipalité, comparaîtra en Cour du magistrat à Alexandria, le mardi 28 septembre.

L'inculpé a été appréhendé mercredi soir, alors qu'il s'était rendu à une maison abandonnée dans un bosquet près de Glen Robertson.

La Gendarmerie royale et la Sûreté provinciale ontarienne, détachement de Lancaster, qui surveillaient l'endroit depuis quelques heures, ont effectué la descente vers 11 heures, mardi soir, et ainsi arrêté M. Brunet qui se trouvait sur les lieux.

Aucun spiritueux n'a été recouvert mais la police a saisi l'équipement rudimentaire qui servait de cucurbite et à la fabrication d'alcool à raison de cinq gallons par jour.

Le caporal Stanley McDivitt, de la Gendarmerie royale de Cornwall a déclaré mercredi, qu'il est fort probable que d'autres arrestations auront lieu à la suite de la saisie de cet alambic.



Il y a du nouveau dans les Forces canadiennes . . .
C'est l'OJIBWA
Il est long de 295 pieds, large de 26½ pieds et son tirant d'eau est de 18 pieds.
Il est équipé, entre autres, de 8 lance-torpilles de 21" pour torpilles autoguidées.
Il est doté de tous les perfectionnements modernes et on y donnera une formation complète pour la lutte anti-sous-marine.

En juin dernier, les Forces canadiennes ont annoncé que le CF-5 allait s'ajouter à leur équipement. Maintenant, c'est au tour d'un nouveau sous-marin, l'Ojibwa. C'est le premier de trois bateaux de la classe Oberon qui vont agrandir la flotte. L'Ojibwa est conçu pour l'Arctique comme pour les tropiques. Il est équipé des appareils de détection les plus perfectionnés du monde.

L'Ojibwa . . . du nouveau dans les Forces canadiennes. Et ce n'est pas fini. Un tel équipement exige de bons marins.

Centre de recrutement des Forces canadiennes
139, rue Queen, OTTAWA, Ontario.

Les Forces canadiennes . . . pensez-y!

101-33F

ATTENTION
BANQUET
des
ASSUREURS-VIE
(OTTAWA-HULL)

L'Association des Assureurs-Vie Ottawa-Hull invite leurs membres et la population en général à leur banquet clôturant la semaine de l'assureur-vie

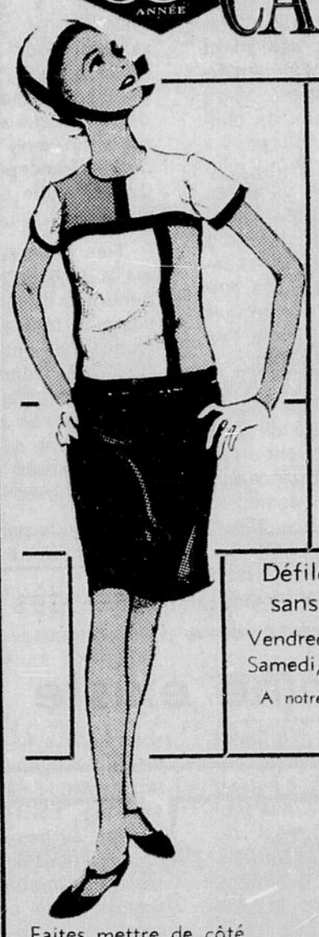
- **UN COCKTAIL SERA SERVI**
- **CONFERENCIER INVITE: M. Thérien de la commission Glasco**
- **DANSE avec orchestre réputé**

Le samedi 25 sept. 1965
6 hres p.m.

Hôtel Riverside, promenade Riverside, Ottawa

Vendredi 9.30 à 9 p.m. Samedi 9.30 à 6 p.m.

NOTRE 60IEME ANNÉE CAPLAN



"MONDRIAN"
la nouvelle vogue
1965
en dessins géométriques
Présentée par St-Laurent et rapidement offerte par nos manufacturiers canadiens.
29.95

Défilé de modes sans cérémonie
Vendredi de 7 à 9 p.m.
Samedi, de 2 à 4 p.m.
A notre rez-de-chaussée rénové

Faites mettre de côté maintenant !
Manteaux D'HIVER
pour fillettes
19.98 à 30.98





L'hiver approche à pas de géant et cela signifie que c'est le temps de penser à nos manteaux d'hiver. Vous trouverez ici tous les modèles, tissus et garnitures imaginables pour fillettes. Venez dès aujourd'hui. Tailles 2 à 3x, 4 à 6x, 7 à 12 et 10 à 14x pour pré-adolescentes.

DEUXIEME ETAGE

spectaculaires de 6 h.

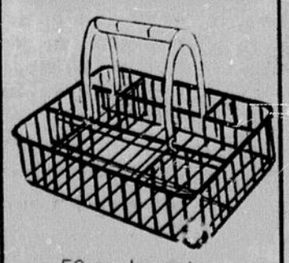


ROBES
de cotonnades d'été
Régulier 5.98 à 10.98 2.99
Le solde de nos robes de cotonnades d'été. Tailles 4 à 6x.
DEUXIEME ETAGE



100 seulement —
Oreillers
99c chacun
Oreillers de mousse effilochée. Dessus de coton blanc et à motif imprimé.
TROISIEME ETAGE

Spectaculaire de 6 p.m.



50 seulement —
PANIERS UTILITE
en polyprophane
Rég. 1.49 99c
MAGASIN DU SOUS-SOL

MEUBLES CAPLAN
331, AVE KING EDWARD
Spectaculaire de 6 p.m.
6 seulement
RADIOS
10 transistors
Etui et écouteur
13.88

Caplan . . . rue Rideau . . . composez 235-3381 . . amplement d'espace de stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le voyage de M. Lesage

Indépendamment des ambitions politiques qu'on lui prête, le Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, aura rendu grand service à tous ses compatriotes francophones en se rendant dans l'Ouest canadien pour y dire que "la notion selon laquelle le Canada français s'arrête dans la pratique aux frontières du Québec est inacceptable".

Voilà du moins ce qu'on rapporte de son premier discours de Saskatoon, discours au cours duquel il aurait ajouté: "l'épanouissement global du Canada français dans son ensemble apparaît comme un de nos objectifs essentiels" (à lui et aux membres de son cabinet).

Il y a bien longtemps que les francophones des provinces anglophones voient les choses de cette façon et bien longtemps également qu'ils veulent se sentir chez eux partout au Canada. Malheureusement, trop rares ont été les hommes politiques, même du Québec, disposés à proclamer cet objectif. Plus malheureusement encore, ces dernières années, ministres et membres importants de l'Union nationale ont trop souvent brandi l'épouvantail du séparatisme même si, ce faisant, ils employaient un langage plus discret que celui de certains chefs officiels des factions séparatistes.

Les propos de M. Lesage rassurent et donnent de nouveaux motifs d'espoir à ceux qui, malgré de trop rares et trop faibles appuis, ont eu le mérite de "résister" à l'influence anglaise et le bonheur de demeurer tout aussi français que leurs oublieux cousins de la province de Québec.

Ces "résistants" connaissent bien le rôle historique de l'élément francophone au Canada, rôle dont a parlé M. Lesage à Saskatoon, mais que gagnent-ils à le connaître, — si ce n'est la force de persévérer, — si Québec les abandonne à leur sort et si Ottawa se fait constamment tirer l'oreille avant de leur accorder quoi que ce soit et si leurs gouvernements provinciaux ne leur reconnaissent que le droit à une vie purement végétative ?

Par ses propos, M. Lesage leur redonne espoir. Si le chef du gouvernement québecois a été sincère, les minorités françaises pourront compter demain sur de solides appuis financiers pour la cause qu'elles défendent et pour la langue qu'elles conservent en milieu si peu propice à leur épanouissement culturel.

Dieu nous garde du chantage, mais puisse M. Lesage réussir à faire comprendre à ses homologues des provinces anglaises que le temps est enfin venu de traiter leurs administrés francophones aussi bien que Québec traite ses administrés anglophones.

Très généreusement, M. Lesage est allé jusqu'à reconnaître que les minorités ethniques qui ne sont pas d'origine française pourraient se voir reconnaître des droits identiques à ceux que réclament les francophones. C'est vraiment être très généreux lorsqu'on sait que ces minorités ont souvent été les adversaires les plus acharnés du français à l'extérieur du Québec.

Puisse la générosité de M. Lesage les conduire à de meilleurs sentiments.

Marcel GINGRAS

La Chine existe . . .

Il fait plaisir de voir l'influent "Globe and Mail" de Toronto reprendre les arguments qu'avec d'autres, dont M. Thant et LE DROIT, il a plusieurs fois invoqués en faveur de l'admission de la Chine aux Nations dites unies, — et ainsi qualifiées faussement puisque le pays le plus peuplé de la terre n'est pas l'une d'elles. La prochaine visite de S.S. Paul VI donnera à l'O.N.U. une bonne part du prestige dont elle a grand besoin, mais son efficacité n'en sera pas améliorée si elle continue à exclure la Chine dont l'importance dans les affaires mondiales n'est que trop grande et trop évidente.

M. Thant qui, au poste de secrétaire général, s'est révélé bon diplomate malgré son échec auprès de l'Inde et du Pakistan, ménage les susceptibilités incompréhensibles des Etats-Unis en demandant tout simplement que l'on encourage les pays qui ne sont pas membres de l'O.N.U. à y envoyer des observateurs pour qu'ils soient au fait des courants d'opinion qui s'y manifestent. M. Thant, c'est visible, voit dans cette mesure le prélude à l'admission de ces pays aux Nations unies.

La dernière fois que l'O.N.U. se prononça sur la Chine, ce fut par un vote de 57 à 41 contre l'admission de Pékin, MAIS avec 12 abstentions, — la plupart, c'est clair, sous la pression des Etats-Unis. Au printemps dernier, 89 des 114 pays représentés à la commission de désarmement étaient favorables à la présence de représentants chinois à une conférence mondiale qui serait convoquée après l'approbation de l'Assemblée générale.

Des porte-parole autorisés de tous nos partis politiques ont parlé en faveur de l'admission de la Chine à l'O.N.U., — mais le Canada a toujours voté contre ! C'est bien dans la logique de notre politique étrangère (dite : extérieure) qui consiste trop souvent à suivre la voie indiquée par Washington. Systématiquement anti-américaine, cette politique serait stupide; presque toujours à la remorque des Etats-Unis, elle est puérile. Puisque nous échangeons des produits avec la Chine, à qui nous sommes heureux de vendre d'énormes quantités de blé, nous ne devons plus nier, par des votes à l'O.N.U., son existence et celle de ses 700,000,000 d'habitants. Le gouvernement de Pékin est communiste, belliqueux et encombrant ? Et l'U.R.S.S. ? . . .

Willie CHEVALIER

La semaine de l'assurance-vie

Cette semaine est consacrée dans notre région à l'assureur-vie. Si certaines semaines spéciales, se succédant à un tel rythme vertigineux qu'il faudra faire une addition au calendrier, sont ridicules, celle-ci est par contre d'importance primordiale. Voilà donc une période fructueuse pour les deux parties immédiatement en cause, c'est-à-dire tant pour le conseiller que pour le client.

Naguère, à cause de préjugés et même parfois de raisons valables, l'assureur-vie était souvent considéré comme un "casse-pieds" intégral. Heureusement, aujourd'hui, il s'est acquis la réputation d'un bienfaiteur. Ceci est dû en majeure partie à un code d'éthique professionnel. L'assureur-vie doit suivre des cours d'étude et de pratique, ainsi que de spécialisation. De plus, groupés en association, les assureurs-vie peuvent chaque mois acquérir de nouvelles connaissances sur les méthodes les plus efficaces pour bien servir leur clientèle.

D'autre part, dans le passé, il faut admettre que trop de chefs du foyer limitaient leurs horizons en faisant consister leur rôle de gagne-pain pour la famille, uniquement de leur vivant. Cette mentalité est désuète. Maintenant, le père voudra avoir la garantie que, même après sa mort, ses enfants pourront poursuivre leurs études, sa maison demeurera à la proche parenté et que son épouse aura tout le nécessaire de son vivant. En outre, l'assurance-vie permet à des corporations, sociétés ou entreprises familiales, de conserver leur fonds de commerce, après la disparition de la direction.

En résumé, le rôle social de l'assureur-vie est de protéger le patrimoine, en créant une succession, en la protégeant et en la conservant. En plus des avantages précités, il contribue au développement du pays. Cette semaine est donc le temps propice pour que les assureurs-vie réfléchissent davantage sur l'importance de leur mission et pour que la population en général songe à en profiter. La prudence est une vertu. Remettre à plus tard est une tactique dangereuse.

Gérard BERNIER

M. Henri Courtemanche

L'ancien député conservateur de Labelle, M. Henri Courtemanche, se permet un retour en politique, à titre de conservateur indépendant. Malgré toutes les révélations qu'il promet au sujet de son ancien chef, M. John G. Diefenbaker, il faut souhaiter que la population saura résister au plaisir de ses ragots et élira un autre candidat. M. Courtemanche a bien le droit d'exercer sa profession et d'en tirer le maximum possible de revenus, mais si honnêtes que soient ses méthodes de travail, elles paraissent inconciliables avec la vie publique.

Marcel GINGRAS

Pour compléter un article

M. André Maurois

par Willie CHEVALIER

Une phrase de mon article du 21 juillet sur les 80 ans de M. Andre Maurois a laisse croire, peut-etre, qu'a mon avis ce bon et probe écrivain s'était "mal" conduit durant la Deuxième Guerre mondiale. D'abord, je n'ai pas à juger sa conduite de citoyen. "Gaulliste" dès juin 1940 pour des motifs de Canadien et de sujet britannique fier de l'être, je voulais dire tout simplement qu'il m'aurait fait plaisir que M. Maurois eût rallié à la même date le groupement du général de Gaulle à Londres. Ses raisons de ne l'avoir pas fait ne regardent que lui.

Dans la singulière et triste conjoncture où se trouva la France de 1939 à 1945, il y eut pour ses fils plusieurs façons de la servir. Mon "gaullisme" ne m'a jamais fait tenir le maréchal Philippe Pétain pour un traître. J'incline même à penser que Pierre Laval fut à sa manière un patriote véritable; il croyait à la victoire de l'Allemagne et voulait en cette occurrence limiter les dégâts pour la France. La théorie du glaive (de Gaulle) et du bouclier (Pétain et d'autres) me paraît valable. Et pour aller au bout de ma pensée: les inévitables excès de la Libération m'ont affligé.

Pour revenir à M. Maurois, en le remerciant de m'avoir par plusieurs de ses livres enrichi — notamment en m'insufflant un peu d'esprit de tolérance —, je tiens à signaler que, deux fois, de 1939 à 1945, aux approches de la soixantaine, il fut engagé volontaire. Il fut aussi l'un des premiers Français de l'extérieur (de l'extérieur par la force des circonstances) à remettre les pieds sur le sol national, en Corse, en 1943. Il fut aussi avec le maréchal Alphonse Juin en Italie.

On attribue au général de Gaulle une phrase un peu dure sur M. Maurois. S'il l'a vraiment prononcée, il a revisé son jugement. Car il n'est pas de "gaulliste" plus pur que le général Georges Catroux qui, supérieur en grade, se plaça sous les ordres de l'actuel président de la République française en 1940.

Le général Catroux est grand chancelier de la Légion d'Honneur. Il rendait, il y a quelques semaines, Charles de Gaulle régnant, visite à M. Maurois pour lui remettre la grand-croix de la Légion d'Honneur à Essendières, en Dordogne, où l'écrivain passe l'été. Et il lui rendait cet hommage: "Par les armes comme par la plume, vous avez bien servi votre patrie."

De qui donc cette belle citation: "Dieu reconnaîtra les siens"? Le général de Gaulle n'est certes pas Dieu ni un dieu, mais pour des centaines de milliers de personnes il incarne en ce moment la France. Il a reconnu M. Maurois comme l'un des siens, ce qui me fait regretter mes restrictions de juillet sur deux ou trois lignes de la biographie de l'écrivain.

A ce dernier je souhaite de vivre plus longtemps, en santé, et plus vraiment heureux que Bernard Berenson, un humaniste de ses amis qui mourut presque centenaire. Et je voudrais lui dire, parce que c'est vrai et que ça lui fera plaisir, pardonnez les "que", je voudrais lui dire que durant de nombreuses années à venir on ne pourra s'intéresser à certains hommes politiques et à certains écrivains sans lire (ou relire) des ouvrages de M. Maurois. Que pourrait-il désirer de plus?

Le Concile au Vatican

L'Eglise russe s'interroge

par Antoine WENGER

Au moment où s'ouvre le dernier acte de Vatican II, la pensée et le coeur de toutes les Eglises chrétiennes se tournent vers Rome. Cet interêt est justifié: jusqu'à présent tout restait ouvert, tout pouvait être réussi; après l'acte final, Vatican II, du moins dans ses textes, sera fixé dans ses succès et éventuellement dans ses lacunes.

Les derniers numéros de la Revue du Patriarcat de Moscou permettent de mieux comprendre l'attitude et les sentiments de l'Eglise orthodoxe russe à l'égard du Concile.

Le numéro de mai publie la très belle lettre pastorale du pape Paul VI au Patriarche Alexis. Ce texte exprime la communion de prière dans la joie pascale du Pape avec le Patriarche, ses évêques et ses prêtres et tout le peuple fidèle de Russie. Paul VI remercie l'Eglise de Russie d'avoir participé aux travaux de la IIIème Conférence panorthodoxe de Rhodes (novembre 1964) et d'avoir adopté ses résolutions sur la reprise du dialogue avec Rome. Ces conclusions, dit le Pape, sont chargées d'espoir. La sagesse et le réalisme qui les inspirent sont un motif nouveau pour redoubler d'effort en vue de développer le dialogue d'amitié et de fraternité. Notre témoignage devant le monde et les contacts fraternels à tous les niveaux exciteront nos fidèles à tout mettre en oeuvre pour le rétablissement de l'unité.

Le Pape se félicite de la concertation préalable des Eglises orthodoxes en vue de la reprise du dialogue avec Rome: "De notre côté nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir afin que les pasteurs et les théologiens de l'Eglise catholique, dans l'esprit de fidélité au même Seigneur et Sauveur, Jésus-Christ, se préparent de leur côté à ce dialogue. Nous avons l'humble assurance que la bénédiction de Dieu accompagnera et fécondera cet effort et que l'Esprit-Saint le vivifiera et l'inspirera."

Des contacts fraternels

Dans le numéro de juillet, nous trouvons d'abord un communiqué très développé sur la visite et le séjour en Union soviétique, du 30 mai au 15 juin 1965, de Mgr Willebrands et du R. P. Duprey, du Secrétariat pour l'Unité. Les représentants de Rome eurent des entretiens avec le Patriarche Alexis à Moscou, le catholicos suprême de tous les Arméniens, Vasguen 1er, à Etchmiadzin et avec le catholicos de Géorgie, Ephrem II, à Tbilisi. Ils visitèrent en outre Kiev, Pskov, Leningrad. Partout ils eurent, avec le clergé et les fidèles, les contacts les plus fraternels, au point que Mgr Willebrands, en quittant Moscou, a cité à propos de ces contacts la parole des Actes des Apôtres au sujet des premiers chrétiens: "Voyez comme ils s'aiment!"

Mgr Willebrands et le Père Duprey ont pu dire la messe, lors de leur séjour à Moscou, à l'église Saint-Louis des Français; à Tbilisi en l'église catholique de la ville (il y a donc une église catholique et un prêtre); à Léningrad, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

Dans le même numéro, le théologien laïc Alexandre Kasem-Beg, qui a écrit à diverses reprises des articles pénétrants sur Vatican II, revient sur le sujet dans un nouvel article, qui nous semble important: "Encore à propos du Concile du Vatican".

Certaines craintes

L'auteur qui a toujours considéré avec faveur les travaux du Concile et jugé avec clairvoyance les résultats auxquels il était déjà parvenu, exprime cette fois certaines craintes. Elles concernent surtout le sort du schema XII. Au moment où, dans le monde, tend à se réaliser l'union de tous les hommes de bonne volonté pour la sauvegarde de la paix et l'unité du genre humain, il ne faudrait pas que l'Eglise catholique se tienne à l'écart de ce service que les chrétiens doivent à l'humanité, encore moins qu'elle compromette l'unité des hommes de bonne volonté. Devant ce risque, Kasem-Beg exprime son espoir dans le Concile et surtout en l'action de Paul VI dont on connaît les efforts en ce sens.

Le risque tient, selon l'auteur, au temps restreint qui est laissé aux Pères pour mener à terme un programme très chargé. Dans ces conditions, il peut arriver que l'esprit de l'homme l'emporte sur l'Esprit de Dieu et que pour éviter les difficultés, on recoure à des compromis de mots qui ne règlent rien ou encore que l'on se réfugie dans la rhétorique ou le juridisme qui ont trop marqué le christianisme occidental. Le Concile sera souvent la lutte entre Dieu et l'homme, symbolisée par le combat de Jacob avec l'ange. Puisse ce combat être une prière, comme Origène et saint Jérôme l'ont interprété, au lieu que triomphe l'esprit terrestre de l'homme.

C'est le jour du salut

L'auteur se garde d'exprimer une critique ou même de formuler des voeux concrets, pour ne pas céder lui-même à l'esprit de l'homme. Les décisions, et les votes des évêques sont leur cas de conscience personnel. Les évêques ont le souci et la responsabilité de leur troupeau; qu'ils n'oublient pas, cependant, les besoins de l'Eglise entière, de tous les chrétiens, de tous les hommes. Or, il y a dans ce monde un besoin d'unité, une exigence de paix que le Concile devra favoriser.

Tel est le voeu que formule, au nom de l'Eglise orthodoxe, Alexandre Kasem-Beg et il termine par cette recommandation de saint Paul aux Corinthiens: "Nous vous exhortons à ne pas recevoir la grâce de Dieu en vain. Car il est dit: Au moment favorable je t'ai exaucé et au jour du salut je t'ai porté secours. C'est maintenant le moment favorable; c'est maintenant le jour du salut." (II Cor., 6,2).

(Copyright B.I.P.)

D'actualité

Au conseil des ministres d'un pays soviétisé, tout le monde se plaint des difficultés que rencontre la construction du socialisme. Finalement l'un des membres déclare: — Courage, camarades, toutes ces difficultés sont passagères. Bientôt le communisme sera installé sur la terre entière. Alors, le ministre de l'Agriculture se lève et s'écrie: Taisez-vous, camarade. Où prendrons-nous alors le blé?



Malgré l'échec de U Thant, la paix régnera entre l'Inde et le Pakistan !

L'opinion des autres

Marchand, Trudeau et Pelletier

par Gilles BOYER

La candidature de MM. Jean Marchand, Pierre Elliott-Trudeau et Gérard Pelletier aux conventions du parti libéral en vue des élections fédérales qui se tiendront le 8 novembre est un événement significatif dans la politique canadienne. Ces trois hommes ne se sont dans le passé aucunement liés au parti libéral qu'ils identifiaient aux "vieux partis". Voici qu'ils y adhèrent pour de bon, sans doute avec l'intention de transformer partiellement le parti, mais non sans se douter qu'eux aussi en seront partiellement transformés. Adieu à la belle pureté idéologique! Le fait est doublement significatif de la période troublée que nous traversons. Sans elle un parti traditionnel aurait-il recouru à ces non-conformistes et ceux-ci auraient-ils décidé de militer au sein d'un parti traditionnel?

Comme tout organisme vivant doit pour subsister intégrer des corps étrangers, les sociétés soucieuses de progrès doivent faire de même. L'érection des petits et des grands murs de Chine est le prélude à la stagnation. Les sociétés closes sont condamnées à dépérir. Cela vaut aussi pour les partis politiques. Les trois candidats l'ont compris, qui ont préféré l'action à la pureté idéologique stérile. Le parti libéral l'a compris en s'ouvrant à des hommes qui l'ont durement critique.

La crise nationale

Des trois futurs candidats, Jean Marchand est celui qui a été le plus directement mêlé à l'action. L'ancien président de la C.S.N. a joué un rôle actif dans le syndicalisme canadien, particulièrement québécois. C'est une personnalité chaleureuse qui tout en étant fortement attaché à ses convictions a suffisamment de souplesse pour les faire passer. Des trois candidatures, celle de Marchand est sans doute la plus rentable au point de vue électoral. C'est un orateur remarquable qui sait faire partager ses idées aux foules. Son expérience intime des milieux ouvriers québécois, du peuple de la province, sont en mesure d'imprimer un caractère "social" plus marqué au sein d'un futur gouvernement canadien.

Pierre Elliott-Trudeau est moins connu auprès du corps électoral. Mais, il a toutes les qualités voulues pour devenir l'un des "penseurs" du parti. Sa formation, sa rigueur intellectuelle, le prédestinent à cette tâche. Tout en étant orienté à "gauche" Trudeau se méfie des formules incantatoires, si courantes à l'heure actuelle dans notre milieu, et cherche des solutions réalistes aux grands problèmes canadiens de l'heure. Il s'agit ici d'une acquisition intellectuelle de grande valeur pour le parti libéral.

Gérard Pelletier, comme Trudeau, a été moins mêlé que Jean Marchand au peuple de la province. C'est un intellectuel qui bien que souvent tenté par des positions idéalistes — par exemple son attitude au sujet des armement nucléaires — a été constamment mêlé avec ses deux confrères et amis aux grandes luttes du Québec en faveur du libéralisme démocratique. Dans la revue "Cité Libre" il a d'ailleurs exercé avec Trudeau une influence importante chez nos intellectuels au moment du régime Duplessis.

Sans la "crise" nationale ces trois personnalités n'auraient probablement pas été amenées à entrer de cette façon dans la politique canadienne, ni conduit le parti libéral à leur ouvrir les portes. Mais les crises donnent parfois lieu à des mutations brusques qui peuvent avoir leurs bons côtés. Les libéraux n'ont pas craint de faire appel à trois fortes personnalités reconnues pour la fermeté de leurs convictions et leur grande indépendance d'esprit.

Des preuves à faire

Il ne faut sans doute pas se faire d'illusions et s'imaginer que le parti libéral va en être radicalement transformé, ni que ces trois candidatures vont balayer le Québec en assurant la victoire aux libéraux. Au strict point de vue électoral, ces trois candidatures ne paraissent pas prendre une importance vraiment accusée. Il faut aussi se rendre compte qu'aucun des trois n'a d'expérience politique. Ils devront d'abord faire leurs preuves. A cet égard, Jean Marchand aura certainement le plus de facilité. C'est un ministre en devenir. Enfin, on ne voit pas comment ces trois hommes feraient des miracles à Ottawa, tandis que les Favreau, Sauve, Lamontagne, doivent oeuvrer dans une situation difficile.

Chose certaine, Marchand, Trudeau et Pelletier, s'ils étaient élus à Ottawa, renforceraient considérablement la représentation canadienne-française dans la capitale fédérale. Par leur formation, leurs qualités intellectuelles, ces hommes sont destinés à jouer un rôle d'aiguillon au sein de tout le parti. Ils peuvent apporter une orientation nouvelle à l'ensemble de la politique canadienne et donner un prestige, sans beaucoup de précédents, à la voix du Canada français à Ottawa. A condition bien entendu, qu'ils ne déçoivent pas une fois mis dans le bain de la politique. Si ces candidats exerçaient l'influence qu'on attend d'eux, les libéraux fédéraux se rapprocheraient encore plus près du N.P.D.

L'opportunisme

Cette adhésion de trois intellectuels canadiens-français à un parti qu'ils ont abondamment critiqué dans le passé est une illustration de la plasticité des formations politiques dans un régime fondé sur le bipartisme. Dans un tel régime, les partis, plutôt que de se manifester comme des entités rigides fondées sur un programme d'une logique que rien n'altère, sont devenus plus pragmatiques qu'"idéologiques". Ils savent absorber des éléments divers qui à leur tour forcent le parti à évoluer selon les besoins du temps, vers la "droite" ou vers la "gauche".

Toutefois, ces deux notions, qui sont un relent de la période qui a suivi l'Ancien régime en Europe, tendent à disparaître au profit de choix économiques et sociaux résultant moins qu'auparavant d'options "idéologiques" et plus d'analyses objectives de la réalité. Voilà sans doute qui manque de panache pour les romantiques qui en sont avides. Mais les sociétés ne progressent pas dans les oppositions irréductibles. Le dialogue doit rester sans cesse ouvert.

Que des "jeunes gens en colère" tels Marchand, Trudeau et Pelletier puissent militer au sein d'un parti qu'ils ont fortement critiqué est un fait qui témoigne de la volonté de ce parti de puiser à un renouveau de vigueur, même chez des éléments hétérogènes.

D'autre part, ces intellectuels plutôt que de se contenter de critiques virulentes du haut de leur tour d'ivoire décident de mettre vraiment la main à la pâte à un moment où le pays a besoin de ces "idéalistes" pour se reédifier sur des fondements plus solides. MM. Marchand, Trudeau et Pelletier sont en mesure d'accroître l'influence du Québec dans la politique fédérale et de faire jouer aux Canadiens français un rôle déterminant dans la redéfinition qui s'impose de la nation canadienne.

(Le Soleil)

Un prince traducteur

Le prince Bernhard, des Pays-Bas, a traduit en espagnol un roman-mystère, "Fantôme à Fu Lai", de M. Robert van Gulik, diplomate hollandais et orientaliste. Le prince, qui a plusieurs fois visité l'Amérique latine, était nommé dès 1951 président de l'Institute de Estudios Hispanicos, d'Utrecht, en raison de sa connaissance de la langue espagnole. Quant à M. van Gulik, il est présentement ambassadeur à Tokio.

Le blé soviétique

Dommage que les caricatures se reproduisent mal. Nous aurions prié "Carrefour" de nous permettre de placer sous les yeux de nos lecteurs celle qui représente une jeune Russe tenant une gerbe de blé avec une pancarte affichant cette invitation: "Camarades, visitez la patrie des travailleurs." Deux hommes regardent l'affiche et l'un demande à l'autre: "A ton avis, la jeune kolkhosienne a posé avec du blé français ou canadien?"

Willie CHEVALIER

Admirons M. René Lévesque

Il faut admirer le ministre québécois des Ressources naturelles, M. René Lévesque, qui annonçait lundi son intention de ne pas franchir les lignes de piquetage des grévistes de l'Hydro-Québec. L'admiration nous serait toutefois plus facile si l'Hydro, dont il est le ministre-tuteur, n'avait pas, l'instant d'après, obtenu une injonction qui interdit tout piquetage aux grévistes. En pareilles circonstances, il était facile de promettre de ne pas franchir des lignes qui ne pouvaient exister longtemps.

Marcel GINGRAS

A la Commission des écoles séparées de Cornwall

CORNWALL — M. Conrad Lussier, président du comité d'éducation au sein de la Commission des écoles séparées de Cornwall, a demandé à la Commission de continuer à développer le système de grouper les 7e et 8e années sous un même toit.

Selon M. Lussier, ce système d'école intermédiaire qui vient tout juste d'être inauguré à Cornwall, fonctionne déjà à merveille.

La Commission a accepté que le comité des finances étudie la possibilité d'ériger un jour une école destinée uniquement à cette fin.

Echos de la Commission

Le commissaire Arthur Daigneault a fait remarquer à la Commission que les travaux de construction à l'école St. Peter sont au ralenti et qu'il est malheureux de constater tout le travail à compléter. La nouvelle aile à cette école dont la construction devait être terminée pour le 23 août, est loin d'être ce qu'elle doit être, d'ajouter M. Daigneault.

Sur cette remarque, la Commission a dirigé l'administrateur, M. Réjean Clément, de faire parvenir une lettre à l'entrepreneur en construction, M. J.-A. Sauvé, ainsi qu'à l'architecte, en exprimant le désappointement dans cette affaire.

M. Réjean Clément, administrateur, a indiqué dans son rapport que certaines écoles dans le système des écoles séparées, à Cornwall, connaissent déjà un problème et que ce problème de manque d'espace augmentera l'an prochain si le nombre d'élèves continue à s'élever comme tel est le cas depuis quelques années.

Le rapport souligne que les écoles Sacré-Coeur, Nativité-Nord et Ste-Croix sont à l'étroit et qu'il faudra remédier au problème dans un avenir rapproché.

A l'école Sacré-Coeur, 232 élèves y étaient inscrits en 1960 alors que l'inscription a doublé cette année.

A l'école Nativité-Nord, il a fallu ajouter une classe temporaire et en plus transférer 25 élèves de 5e année à l'école Immaculée-Conception.

L'école Ste-Croix est remplie à pleine capacité avec 761 élèves.

Il y a présentement un total de 7,346 élèves aux écoles séparées de la ville donnant une moyenne de 29 élèves par classe.

La Commission a embauché 287 professeurs pour cette fin.

Le commissaire Arthur Daigneault, constatant ce manque d'espace dans certaines écoles, a suggéré à la Commission d'entreprendre immédiatement une étude qui pourrait solutionner le problème aigu.

Cependant, le président, M. George Cameron, a déclaré que d'autres faits doivent être apportés à la Commission d'ici quelque temps et qu'il serait préférable de retarder cette étude.

Jacquette exclusive pour cocktail et soirée d'une beauté renversante



Une jaquette délicatement garnie à la main de sequins ou de rubans. Garnitures blanches, beige ou noires, avec l'élégance du vison ou du renard pour rehausser le tout.

Burkholder's

119, rue Bank 232-2626

Stationnement gratuit chez Tildan, rue Slater

A l'université Carleton

Le nombre d'élèves à plein temps dépasserait 3,000

Tout porte à croire que le nombre des étudiants à plein temps à l'université Carleton dépassera 3,000, cette année. On prévoit également que le nombre d'étudiants à temps partiel sera de l'ordre de 2,400 à 2,500. C'est ce qu'a annoncé mercredi, le président de l'université, M. Davidson Dunton.

L'an dernier, 2,690 étudiants à plein temps et 2,099 à temps partiel s'étaient inscrits à l'université.

Comme par le passé, l'université acceptera les retardataires; il s'agit principalement d'étudiants qui reviennent de leur emploi d'été. Le 8 octobre sera la date limite pour l'inscription des retardataires.

Mardi soir, l'université comptait déjà 2,993 étudiants à plein temps, ce qui représente 351 élèves de plus que l'an dernier à pareil date.

Le chiffre des étudiants à plein temps inclut 1,064 élèves de première année comparativement à 927, total définitif de l'an dernier.

M. Dunton déclare que le nombre des étudiants en première année accuse un accroissement de 15 p. cent sur celui de l'an passé qui était de l'ordre de 700. M. Dunton ajoute cependant dans son communiqué qu'il y a 100 étudiants de moins que les autorités ne s'attendaient à accepter. M. Dunton affirme que certains étudiants se sont présentés à d'autres institutions parce que les travaux des deux nouvelles résidences n'étaient pas terminées. L'une des deux résidences sera complétée à la fin d'octobre, tandis que l'autre ne sera prête qu'à la fin du mois de décembre.

Le nombre des étudiants acceptés à l'année préparatoire a été fixé à 233, afin de laisser plus de place aux étudiants de première année ayant terminé leur treizième année scolaire.

DÉMANGEAISONS dues à L'ECZÉMA

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

M. Sentance parle de l'importance de la compétence chez l'ingénieur professionnel

"L'ingénieur professionnel doit être compétent". C'est le thème qu'a développé M. L. C. Sentance, conférencier à une assemblée de l'Institut des ingénieurs du Canada, tenue mercredi soir, au Camsell Hall d'Ottawa.

Elaborant ses idées, M. Sentance a avancé qu'un ingénieur professionnel ne peut se permettre d'être médiocre et qu'une compétence reconnue doit toujours accompagner son travail.

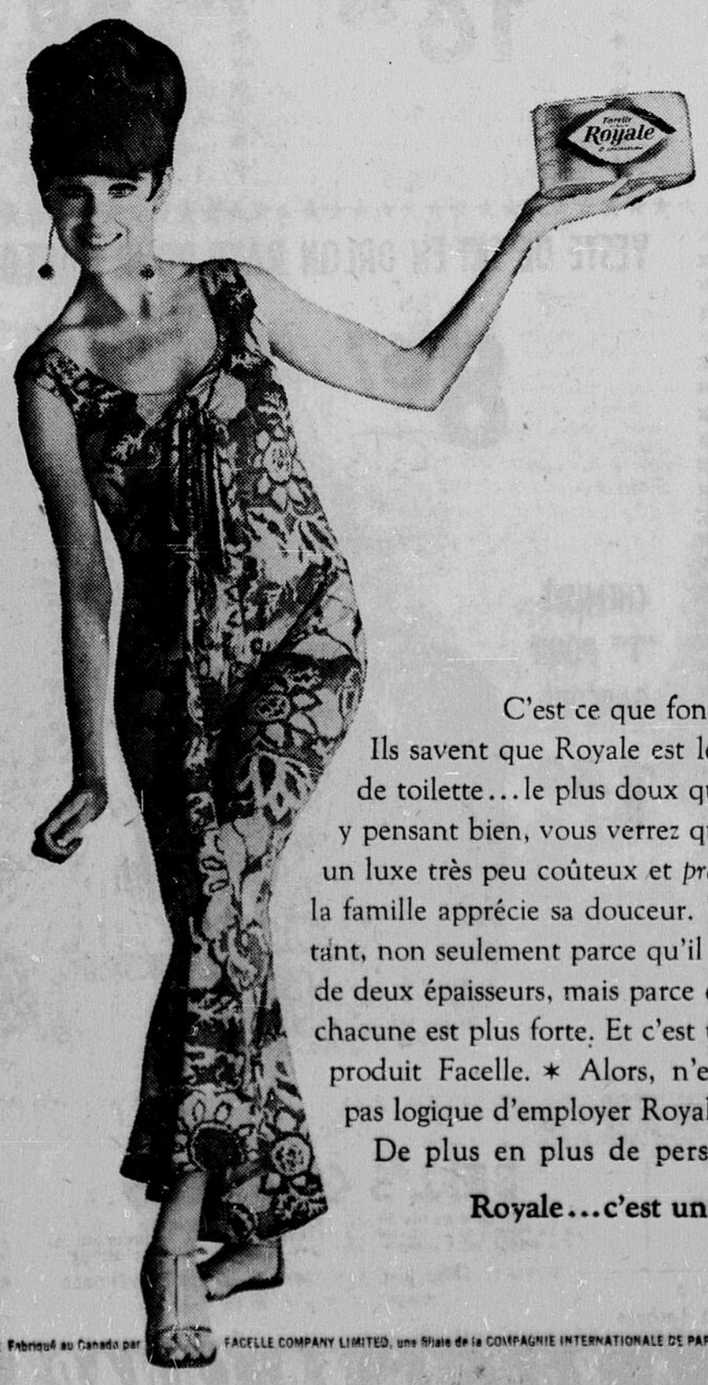
"Un ingénieur, disait-il, avant de parvenir à ce titre, doit poursuivre de longues études suivies d'un entraînement pratique et sérieux afin d'obtenir cette compétence qui doit le suivre dans tout domaine vers lequel il a l'intention de se diriger".

M. Sentance a ajouté que cette profession exige une discipline personnelle, une certaine habileté et aussi plusieurs obligations envers la société. Il a continué en disant: "Cette profession est la plus intéressante qui soit, car l'ingénieur est un homme de science et qu'il doit participer à son évolution". Vers la fin de ses études, l'étudiant en génie est dirigé vers le champ d'action où il semble posséder le plus d'aptitudes.

M. Sentance déclara par la suite que plusieurs ingénieurs possèdent des méthodes trop anciennes. "Leurs méthodes devraient changer, affirme-t-il, avec l'évolution présente". Le conférencier a conclu en insistant encore sur la compétence de cet ingénieur professionnel dont les méthodes doivent être toujours à la page.

M. Sentance, ingénieur en mécanique, a déjà été à l'emploi de la firme Canadian Westinghouse. Il est présentement le directeur exécutif de l'Association des ingénieurs professionnels de la province d'Ontario. Le secrétaire de cette association est M. A. W. Evans. Le conférencier a été présenté et remercié par M. H. P. Stockwell, président de cette Association.

Sortez-vous le Facelle Royale seulement lorsque vous avez de la visite?



C'est ce que font certaines gens. Ils savent que Royale est le *meilleur* papier de toilette... le plus doux qui soit. Mais, en y pensant bien, vous verrez que le Royale est un luxe très peu coûteux et *pratique!* * Toute la famille apprécie sa douceur. Il est plus résistant, non seulement parce qu'il est fait de deux épaisseurs, mais parce que chacune est plus forte. Et c'est un produit Facelle. * Alors, n'est-il pas logique d'employer Royale tous les jours? De plus en plus de personnes le font!

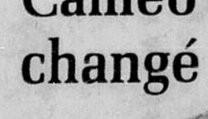
FACELLE Royale 2 ÉPAISSEURS

Royale... c'est un luxe *pratique!*

FACELLE Fabriqué au Canada par FACELLE COMPANY LIMITED, une filiale de la COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA cip

"La vendeuse avait beau me l'affirmer, je ne pouvais croire que les bas "Just Fabulous" duraient deux fois plus longtemps. Ils paraissaient si incroyablement fins! Pourtant, je les ai achetés. Eh bien, c'était vrai: malgré leur apparente délicatesse, ces bas sont pratiquement indémaillables (ils sont tricotés spécialement pour empêcher les "échelles"). Le haut, côtelé et confortable, ne peut être déchiré par les jarretelles. Et la pointe est tout aussi solide. Il y a déjà trois semaines de cela et c'est la même paire de "Just Fabulous" que je porte encore depuis, le jour et le soir! Et comme ils sont chic!







Oui, vraiment, Cameo a changé ma vie!



MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!

Superbes manteaux, tissus-nouveauté et collets de fourrure
UNE COUPE SOIGNEE, DOUBLURES ET ENTREDOUBLURES. A MEILLEUR COMPTE QUE PARTOUT AILLEURS.



A)—UN CHIC MODELE EN DEMI-TAILLES — Un riche Melton tout laine et une coupe conçue pour tailles plus fortes. Style classique et un confortable collet châle en véritable mouton (agneau teint). Gris fusain seulement. 38 à 44 ou 18½ à 24½.

24.88

B—COLLET ET POIGNETS RENARD NATUREL — Un luxueux manteau et chic manteau de bouclé tout laine auquel une riche fourrure confère un ton d'opulence. Le tissu vous offre le choix de rouge ou de bleu. Tailles: 6 à 16. Un prix vraiment modique.

69.88

C—WORSTED TOUT LAINE EN RELIEF — Une coupe impeccable, un tissu d'une richesse remarquable. Un manteau enrichi d'un élégant collet de mouton de Perse gris ou noir pleine peau. Doublure en satin de qualité, entredoublure et chamois au dos. En noir ou gris, tailles: 10 à 18.

54.88

D) SEULE SON APPARENCE EST DISPENDIEUSE — Collet et poignets d'authentique chat sauvage. Le merveilleux tissu bouclé tout laine et la coupe exceptionnelle de ce modèle en font une precieuse acquisition. Choix de rouge baie, royal, rouge ou bleu. Tailles: 6 à 14.

39.88

E) MANTEAU DE TWEED A RICHE TEXTURE — Un superbe tissu laminé, tout laine, qui conserve sa ligne et vous tiendra bien au chaud. En rouge, bleu ou gris deux tons. Collet de véritable mouton (agneau teint). Tailels: 8 à 18.

24.88

F) COLLET ET BOUTONS DE VERITABLE MOUTON (agneau teint). — Une belle faille de laine laminée qui garde son pli et n'offre pas d'excès de poids. Coupé avec goût ce manteau est orné de coutures-fantaisie. En rouge baie, bleu sarcelle. Tailles: 6 à 16.

24.88



MANTEAU PLAID AVEC FRANGE POUR FILLETTES
16.88

C'est le manteau tout laine, type tempête, entièrement matelassé avec doublure de 6 onces. Poches à rabat et boutons fini cuivre. Couleur rouge en plaid. Tailles: 8 à 14.



COSTUME A NEIGE ORLON POUR BAMBINES
15.88

LAVABLE A LA MACHINE — Un deux-pièces avec capuchon orné de simili-cuir et fermeture-éclair, poches nouveauté et doublure matelassée. Pantalons assortis en coton avec genoux doubles et sous-pieds élastiques. Rouge ou beige. 4 à 6x.



PULLOVER GROS TRICOT POUR FILLETTES
3.97

Un très attrayant motif de tricot fibre acrylique. Col rond — en blanc, rouge ou bleu. Tailles: 8 à 14.



MANTEAU POUR FILLETTES DE LIGNE ADULTE
15.88

Un collet fermé de véritable peluche Borg orne ce manteau de laine laminée. Modèle à devant croisé et coutures surélevées. Choix de nuances vison, bourgogne. 7 à 14.



MANTEAU FILLETTE CAPUCHON AVEC PELUCHE
16.88

Un tissu tweed laminé, style à devant croisé et coutures relief. Pli au dos. Poches fantaisie et boutons fini or. En brun ou bleu. Tailles: 7 à 12.



SLIMS EXTENSIBLES — FILLETTES
2.97

Un tissu viscose/acétate de qualité par INSSBRUCK. Glissière latérale et sous-pieds détachables. En noir seulement. Tailles: 7 à 14.

Chemises flanelle de coton sport pour garçons
88c



Offertes à un prix très spécial ces chemises sont lavables, bon teint et prérétrécies. Choix de quadrillés et plaids. Tailles: 8 à 16.

Parka réversible pour garçons
12.44

Un côté en Orlon, envers Nylon. Motif attrayant en insertion. Une veste confortable avec capuchon réversible. Un vêtement sport de qualité. Noir seulement. Tailles 8 à 18.

SOUS-VETEMENTS THERMAL
POUR GARÇONS

Chauds mais sans excès de poids, une protection assurée contre les rigueurs de l'hiver Coton peigné et une bonne coupe. Tailles: 8 à 16 ou P., M., G.

Camisole **99¢**
Caleçon **1.29**



Sous-vêtements thermal pour hommes

Un tricot de coton peigné qui coupe le froid et retient la chaleur. Le sous-vêtement d'hiver par excellence. Tailles: P.M.G.

Camisole Caleçon **1.091.39**

VESTE DE SKI EN ORLON RAYE POUR GARÇONS
8.67

Voici le vêtement sport qui vous mettra en vedette cet hiver. Intérieur Nylon matelassé, écusson, capuchon à glissière dissimulée, poches à glissières et cordon à la taille. Tailles: 8 à 18.



CHEMISES "T" POUR GARÇONS
1.39

Un tricot de coton entrecroisé, modèle avec encolure "V" et col roulé. Lavable à la machine. Tricot élastique au collet et aux poignets. En rouge, bleu ou noir. Tailles: 8 à 16.

15 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTEE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à Hawkesbury et Lachute

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



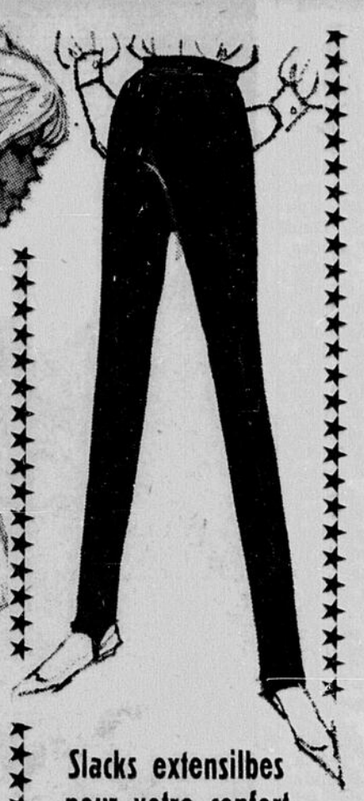
Le manteau tempête pour dames
16.88

Un modèle original fait de tissu tout laine à motif plaid "Black-watch" ou "Green-watch". Longue frange au bas et à l'écharpe, doublure matelassée et poches à rabat. Tailles: 8 à 16.



Cardigan-mode gros tricot orlon
Un fort joli modèle perlé sur le devant et aux poignets. Un motif en diagonale ajoute encore à son charme. Blanc, rose ou bleu poudre. Tailles: P, M, F.

8.88



Slacks extensibles pour votre confort
Un modèle très seyant fait de tissu Monaco de Bruck dans les nuances baie, bleu ou noir. Bande de taille "Griptex" et sous-pieds détachables. Tailles: 10 à 18.

4.44



Le tricot-nouveauté
Costume 2 pièces confectionné d'Antron laminé et joliment conçu avec collet-foulard. Corsage à manches courtes et jupe ajustée. Bourgogne ou bleu. Tailles: 8 à 18.

16.88



Le trois pièces double tricot
Un ensemble vraiment chic fait d'un double tricot tout laine avec surblouse sans manches à motif rayé. Tout désigné pour la pré-automne. Fusain ou noir. 10 à 20.

16.88

Si féminin et si seyant
14.88

Jumper de double tricot de laine entièrement doublé. Les coutures surélevées qui se marient bien au ruché de l'encolure. Choix de rubis, bleu paon, gris moyen. 10 à 18. 2 PIECES.





A. Costume à neige 2 pces, peluche orlon
LAVABLE A LA MACHINE — Doublure matelassée 22 on. Veste Orlon de type Eskimo avec soutache et capuchon. Pantalons de Nylon avec glissières et genoux doubles. Marine ou rouge. Tailles: 1, 2, 3 ans.

14.88

B. Costume à neige orlon monopièce
LAVABLE A LA MACHINE — Peluche 22 on. avec capuchon à même — mitaines et chausses détachables. 2 glissières sur le devant et doublure matelassée. Rose ou aqua et motif en contraste. Tailles: 12, 18 et 24 mois.

14.88

Léotards nylon extensible pour fillettes
Sans coutures et résistant aux échelles, garantis lavables. Vous assurent confort et durée. Pour l'école ou le jeu. Fabrication canadienne.

6 à 18 mois — blanc, rose, bleu
1 à 3 ans — blanc, beige, rouge
81c

4 à 6 — 7 à 9 — beige, marine, brun, rouge
1.01

10 à 12 — Beige, marine, brun, noir
1.21

12 à 14 — Beige, marine, brun, noir
1.31





C. Costumes à neige néoprene – bambins
8.88

Modèle 2 pièces. Capuchon fendu à glissière, pantalons assortis. Un solide tissu traité pour garder les petits au chaud et au sec. Brun, marine, rouge. Tailles: 2, 3, 3X.

COSTUME NEOPRENE 2 PIECES pour bambins en marine ou brun. Tailles: 4, 5, 6, 6X **10.88**

D. Costume à neige à gai motif
Un modèle pour bambines de 4 à 6x. — Tissu Neoprene, empiècement type bavoir. Capuchon avec cordon, pantalons à genoux renforcés. Rouge ou bleu sarcelle.

10.88



Veste de peluche "Black Seal"
14.88

Nouvelle, différente mais d'un chic irréfutable. Un écusson lui confère une apparence sophistiquée. En noir seulement. Tailles: 36 à 44.

Veste de ski
Peluche motif civette

18.88

Une solide veste de peluche orlon à rayures civette avec capuchon et glissière 2 façons. Chaude doublure de peluche orlon unie. Tailles: 36 à 44.



Paletot de coupe impeccable
39.88

Un riche tissu worsted tout laine converti en un chic paletot de style semi-raglan au motif chevronné. Ce tissu est renforcé de filés acétate qui en prolongent la durée. Gris moyen, fusain ou noir. 35 à 46.



Coupe-vent célanèse doublé de peluche
14.88

Un modèle qui se remarque par sa coupe et son fini. Doublure peluche, manches matelassées et glissière dissimulée. Votre choix de beige ou de noir. Tailles: 36 à 44.

Paletot "Duffle" avec capuchon à même
22.88

Doublé moitié peluche et moitié laine. Un robuste tissu de laine mixte à fine texture pour une plus longue durée. Le capuchon est doublé de tissu à motif plaid. Couleurs poil de chameau ou fusain.

15 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à Hawkesbury et Lachute

BELL'S CORNERS
(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 6 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

La Chine: un quart du monde

Quel est le danger du communisme chinois?

Le communisme tel qu'il existe en Chine n'est pas exportable ou applicable à aucun autre pays. Aussi, le gouvernement de Pékin a suffisamment de problèmes à gouverner 700 millions de population, sans aspirer à s'accaparer et à diriger les pays voisins. Cependant, le peuple chinois est convaincu que le communisme est la meilleure forme de gouvernement et veut par tous les moyens dont il dispose l'instaurer dans les pays voisins, en endoctrinant leurs populations pour renverser leurs formes actuelles de gouvernement.

C'est ce que M. Charles Lynch rapportait de son séjour de trois mois en Chine rouge, le printemps dernier, devant une assemblée de 700 personnes au déjeuner mensuel de l'Ottawa Women's Canadian Club. C'était la plus nombreuse réunion, dépassée seulement en nombre d'assistance par celle à laquelle Mlle Charlotte Whitton avait parlé de son voyage en URSS. Celle-ci était d'ailleurs présente pour entendre M. Lynch. On remarquait également Mme Lester B. Pearson et les épouses de la plupart des ambassadeurs et hauts commissaires.

Un travail d'esclaves

Le communisme chinois est inexportable, de dire M. Lynch, parce que même les peuples des pays sous-développés ne voudraient vivre comme ces Chinois qui travaillent comme des esclaves, 10 heures par jour, six jours par semaine, et bénévolement le septième jour. Hommes et femmes sont les bêtes de somme du pays, tirant des chargements de plus de 600 livres de pierre, machineries, ou autres. Cependant, ils ont le sourire car ils sont convaincus que c'est le seul moyen de survivre et vaincre la pauvreté et la famine qui sévissent. 80 pour cent de la population est rurale. Il n'existe pas en Chine cet exode vers les villes que nous connaissons dans les pays industrialisés. Grâce à l'irrigation et à la fertilisasion du sol extrêmement pauvre, les cultivateurs réussissent deux et trois récoltes par année, si bien qu'il n'y a pas de période creuse. Si toutefois, il y a quelques semaines entre les divers travaux des champs, les agriculteurs vont travailler dans les petites usines qui poussent un peu partout en cette Chine s'acheminant lentement vers l'industrialisation. Les seules terres non arables sont au Nord et à l'Ouest du pays, qu'on ne peut visiter car c'est là qu'ont lieu les essais d'armes nucléaires.

On apprend l'anglais

Il n'existe pas de route, dans le sens où nous l'entendons; les voyages par avion sont à peu près inexistants; or, les trains sont fréquents, rapides, ponctuels et confortables. Les hôtels, construits par les Russes, qui les ont abandonnés en se retirant de la Chine, sont confortables mais vides. Cependant, les Chinois espèrent faire progresser l'industrie touristique et les Chinois qui avaient appris le russe, apprennent maintenant l'anglais pour servir de guides aux touristes qu'on désire attirer. L'anglais est devenu la seconde langue du pays.

Les Chinois sont de belle humeur et très hospitaliés, de continuer le conférencier. Ils vous invitent toujours dans leurs demeures vraiment plus que humbles, et vous offrent le thé avec ce qu'ils ont. Ils aiment beaucoup discuter et sont si bien endoctrinés qu'ils poussent les Occidentaux à bout d'arguments pour expliquer la liberté et le capitalisme. "Nos arguments sont sortis de notre propre réflexion, dit-il, tandis que les leurs sont fabriqués par leurs chefs et dirigeants".

La propagande

La chose la plus déplorable qu'a constatée M. Lynch en Chine, est la perte totale ou destruction de leur art traditionnel: opéra, théâtre, cinéma, musique, peinture. Tout sert maintenant à la propagande. Le thème est toujours le même: le méchant "Oncle Sam", les G. I's toujours ivres, impudiques, nonchalants, vantards ... L'image que les Chinois se font des Américains est la plus tragiquement faussée qui soit. Aussi, les intellectuels sont les plus malheureux car on interdit de produire autre chose que de la propagande.

Les adolescents sont la force du communisme qui est loin de s'étendre en Chine. Ils sont complètement endoctrinés, si bien qu'on a réussi à leur inculquer une façon de vivre comme frères et soeurs. Les problèmes sexuels sont nils comme les mariages d'adolescents. Les célibataires de 30 ans sont nombreux. C'est le moyen que le gouvernement prend pour régler les naissances. "Je crois, explique M. Lynch, que les Chinois y réussissent en laissant les jeunes filles sans aucun attrait PROVOQUANT; elles sont vêtues de pantalons bouffants et vieilles chemises, les cheveux non coiffés ..."

Le danger?

M. Lynch dit qu'il est revenu un peu soupçonneux, méfiant, surtout maintenant quant à l'action de la Chine envers l'Inde. La Chine ne veut certes pas s'embarrasser des problèmes de l'Inde et le territoire indien n'offre rien pour son surcroit de population étant elle-même déjà surpeuplée. Or, la Chine veut répandre le communisme ...

A l'ONU

M. Lynch avance l'idée que les Nations unies devraient accepter la Chine rouge. Evidemment, elle entrerait vociférant, tambour battant, ferait tout pour renverser le gouvernement américain, but qu'elle se propose d'ors et déjà, mais, croit-il, les autres nations réussiraient à lui faire entendre raison. Aussi, le contact des autres nations changerait l'image qu'elle se fait des Etats-Unis et du monde capitaliste. Le Canada, dit-il, est bien placé, non seulement en raison de ses exportations de blé, mais par sa connaissance des Etats-Unis et ses traditions pacifistes, pour en venir à mieux connaitre la Chine rouge et établir un pont ou entente entre la Chine et les Etats-Unis. Ce serait la plus belle contribution canadienne à l'harmonie dans le monde.

Le conférencier a été présenté par Mme Wilson Larmonth, présidente de l'Ottawa Women's Canadian Club, qui a rappelé qu'il y a quatre ans, M. Lynch avait parlé à cette association lors de son retour de l'Amérique latine. Il a été remercié par le sénateur Josie Quart.

Aujourd'hui

Le jeudi 23 septembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Florent, mort au début du Ve siècle. Il fut Abbé du monastère de Glonne, en Anjou, aujourd'hui Florent-le-Vieil.
Les Florent sont amènes mais peu énergiques. Rêveurs et artistes, ils manquent parfois de persévérance dans leurs entreprises.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: un évêque de Strasbourg au VIIe siècle et le compositeur Florent Schmitt.
ANNIVERSAIRES: Mort de Prosper Mérimée (1870). Election d'Alexandre Millerand à la présidence de la république française (1920). Mort de Freud (1939).
AUJOURD'HUI, Romy Schneider a 27 ans. La championne de golf Claudine Cross a 25 ans. Le chanteur américain Ray Charles a 35 ans. L'acteur américain Walter Pidgeon a 69 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: MARSEILLE — Foire internationale. PEROUSE — Foire internationale. TURIN — Salon international de la technique. TURIN — Salon européen de la métallurgie. MUNICH — Fête de la bière. NEW YORK — Ouverture de la saison philharmonique de New York.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour trouveront à bon droit la vie très agréable et les affaires de coeur seront en bonne voie si elles sont vraiment sérieuses; il y aura beaucoup d'amourettes dans l'air.



L'ART ESQUIMAU attire de nombreux admirateurs chez Henry Birks, rue Sparks, où cette semaine, jusqu'à samedi, deux artistes du Grand-Nord donnent une brillante démonstration de leurs talents. Isah Qumaluk Sheeguapik, ici, au centre, et son compagnon Juaniapik, sont accompagnés du R. P. Joseph Meeus, o.m.i., ici, à gauche, missionnaire belge dans leur village de Povungnituk, pour leur servir d'interprète. Les deux artistes, explique le prêtre, ont été élus par les autres membres de la Coopérative de Povungnituk, pour effectuer ce voyage. Ils choisissent des hommes qui ne sont jamais venus dans le Sud. Aussi, sont-ils vivement intéressés à la vie des villes. La Coopérative a été fondée il y a sept ans, pour créer un marché pour les oeuvres des gens de cet endroit dans le Nord du Québec. Habituellement, les Esquimaux extraient eux-mêmes les pierres du sol, les polissent et les sculptent en oiseaux, animaux, hommes ou scènes familières, sans jamais répéter le même sujet. Même si les clients le demandent, dit-il, je n'en ai jamais vu un qui ait accepté de se répéter. Ici, ils n'ont évidemment pas transporté leurs pierres du Grand-Nord; ils sculptent de la stéatite des Cantons de l'Est, qui laisse une fine poussière grise nocive aux poumons et voies respiratoires; mais les visiteurs n'en sont pas moins émerveillés de leur imagination prolifique et de leur dextérité, comme le prouve ici, Mlle Thérèse LeVallée. Les artistes, qui vivent d'abord de chasse et pêche, la sculpture étant un passe-temps, et le religieux sont allés à Montréal avant Ottawa et d'ici se rendent à Toronto. Ils retournent à Povungnituk le 2 octobre.
(Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général était représenté par M. Esmond Butler, secrétaire, à l'arrivée mardi, du nouveau haut commissaire du Ceylan.

Le gouverneur général a reçu, mercredi, M. V. H. McFarlane, le nouveau haut commissaire de la Jamaïque, qui a présenté ses lettres de commission à M. Vanier.

Le chef du protocole, M. Christopher C. Eberts, ainsi que les membres du personnel du gouverneur général, étaient présents.

Le haut commissaire et Mme McFarlane sont ensuite restés à déjeuner.

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu, mercredi, M. R. L. Rogers, nouvel ambassadeur du Canada en Israël, et Mme Rogers qui sont restés à déjeuner.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur de la Chine nationale et Mme Shuhsi Hsu offrent une réception de 6 à 8 heures, le dimanche 10 octobre, à la résidence de l'ambassade, à l'occasion de la fête nationale.

* * *

L'ambassadeur de Belgique et la baronne Daufresne de la Chevalerie ont quitté Ottawa aujourd'hui, pour un séjour de deux semaines au Japon.

* * *

Filles d'Isabelle

ST -ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC) — Les Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame-des-Anges, numéro 115, de St-Isidore-de-Prescott, dont Mme Lucille McCullock est régente, ont accueilli à leur récente réunion, Mme Noella Beaulieu, régente d'Alexandria, qui les a conseillées dans l'élaboration d'amendements aux statuts et règlements qui seront présentés au prochain congrès. Le comité d'activité mondaine, sous la présidence de Mme Théodule Primeau, organise une soirée récréative qui aura lieu prochainement. L'abbé Raymond Fortin, aumônier, a donné un aperçu du thème d'étude de l'année: la réforme liturgique. Les réunions seront tenues le deuxième jeudi de chaque mois.

* * *

La régente du cercle Saint-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, Mme Zéphirine Gascon, et quelques membres du cercle, ont assisté en fin de semaine au congrès provincial des Filles d'Isabelle qui avait lieu, cette année à Montréal.

* * *

Club 50

Le Club 50 de la paroisse St-Joseph de Hull organise une partie de carte au profit de son oeuvre. Elle prendra place, au lieu de réunion du Club 50, en la salle paroissiale St-Joseph de Hull, à 8 heures, le soir du dimanche 3 octobre. Le grand public est cordialement invité.

* * *

ONS

L'Ottawa Neighbourhood Services fait appel aux personnes généreuses pour lui fournir des vieux meubles, fauteuils, chaises, berceuses, mis au rancart, afin de les faire réparer et rénover par les 80 à 100 personnes handicapées à son emploi qui ne peuvent gagner ordinairement leurs vies dans le monde de compétitif du travail.

* * *

Académie de médecine

Les membres de l'Académie de médecine d'Ottawa, sous la présidence du Dr John F. Hamel, seront les hôtes de quelque 400 médecins de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec, à une journée d'étude, le 2 octobre au Château Laurier. La journée sera consacrée aux maladies iatrogènes, qui sont des malades ou états dus aux effets secondaires d'un traitement médical, d'une intervention chirurgicale ou d'un médicament.

* * *

Retraites fermées

La maison du Coeur-Immaculé-de-Marie, 145, chemin Presland, Ottawa, dirigée par les Marie, annonce l'ouverture Franciscaines missionnaires de de ses retraites. Un changement notoire dans l'organisation surtout dans l'horaire, sera certainement apprécié par les retraitantes, qui viennent dans cette maison pour y trouver réconfort, prière et repos. La maison peut aussi recevoir pour quelques jours, dames ou demoiselles qui désireraient jouir d'un peu de repos, quand l'espace le permettra. La supérieure et le Comité exécutif des Dames auxiliaires de l'oeuvre, offrent comme par le passé, leur bienveillant accueil.

Voyage

DALKEITH (DNC) — Mme Dieudonné Poirier, de Dalkeith fait présentement un séjour chez sa fille, Mme Thomas Robert, à Amarillo, Texas, à l'occasion de la naissance de son petit-fils.

* * *

M. Claude Malette, de Pointe-Gatineau, a pris l'avion à destination de Paris, où il pousuivra ses études en sciences sociales et politiques.

CONVOCATIONS

OUVERT LE SOIR pour enregistrement des Cours d'Art d'Hiver au OTTAWA MUNICIPAL ART CENTRE, promenade Riverside à Billings Bridge, jeudi 23 sept. et vendredi 24 sept., le soir de 7:30 à 10:30.



Portez le soutien-gorge qui vous laisse vivre à votre guise



X-posé, le soutien-gorge qui vous assure la plus grande liberté de mouvement, tout en vous maintenant merveilleusement. Le secret du délicieux confort et du merveilleux maintien du modèle X-posé réside dans le X extensible du devant. Il sépare les bonnets, tout en maintenant dans tous les sens. Puis, il y a le confort supplémentaire des bretelles extensibles réglables. Et le dos en tulle de Lycra résistant. Et il est si pratique! Vous vous sentirez toujours bien maintenue, quelle que soit votre toilette. Le dos très décolleté et les bretelles extensibles, qui tiennent bien en place, resteront toujours invisibles. Et il se lave comme un gant. Donc, vivez à votre guise: portez le soutien-gorge X-posé, en blanc, ton chair ou noir. Modèle bandeau en dentelle **$5.00** Bonnets doublés de Kodel **$6.00** Bonnets galbés en Kodel **$6.50**

X-posé

...le soutien-gorge qui vous laisse vivre à votre guise, de Exquisite Form

Sans compter de trop près ses sous

Enfants abandonnés, indigents, infirmes, mères célibataires, vieillards, adolescents désemparés, tous, sans exception, ont besoin des secours de la Fédération des oeuvres. Le but premier de la Fédération des oeuvres n'est pas de mendier des oboles, mais simplement d'utiliser à bon escient la contribution que chacun lui offre de bon coeur. Devant tant de misères à soulager et tant d'oeuvres à accomplir, la Fédération a besoin d'un secours à la mesure des besoins de la population. Si elle ne compte plus les misères à soulager, nous ne devrions pas, non plus, compter de trop près nos sous.

OFFRE DE LANCEMENT!
ÉCONOMISEZ UN DOLLAR

Shampooing concentré Color-Tone de Helena Rubinstein

LE PREMIER SHAMPOOING CONCENTRÉ COLORANT!

Essayez sans tarder le prestigieux shampooing concentré Color-Tone de Helena Rubinstein ... tout en économisant $1.00. Vous pouvez acheter, pendant quelque temps seulement, le tube géant de $3.00 pour $2.00 seulement!

Si le soleil et la chaleur de l'été ont rendu vos cheveux secs et ternes, le shampooing concentré Color-Tone peut remédier à cela! Le shampooing concentré Color-Tone n'est ni un rince-cheveux, ni une teinture, mais bien un bon shampooing crémeux qui donne de merveilleux reflets colorés à votre chevelure. Color-Tone rend vos cheveux propres, propres, propres ... plus soyeux, plus dociles, plus chatoyants.

Grâce à son excellente formule, le shampooing concentré Color-Tone tonifie également la chevelure. Et son tube de plastique incassable, qui tient debout, est si pratique! Et c'est aussi un shampooing économique, car il ne peut couler ni se renverser et il en faut si peu pour obtenir une mousse abondante!

Choisissez, parmi ces quatre teintes, celle qui s'harmonisera le mieux à votre chevelure: Blonde-Tone, Brunette-Tone, Red Head ou Silver-Tone.

Mais dépêchez-vous! Cette offre ne durera que quelque temps seulement. ÉCONOMISEZ de l'argent en vous faisant une provision de shampooing aujourd'hui même!



PRIX COURANT: $3.00 PRIX SPÉCIAL: $2.00 SEULEMENT

Helena Rubinstein
Dans les grands magasins à rayons et pharmacies

HR1164F



VINS ET FROMAGE DE FRANCE — Plus de 400 personnes ont assisté, mercredi soir, à la dégustation de vins et fromage de France, offerte à l'ambassade par le conseiller commercial, M. Jacques Devinat, sous le patronage et en la présence de l'ambassadeur et de Mme François Leduc. Ici, au cours de la réception, M. Gérard Delage, de Montréal, président de l'Association des hôteliers du Québec, s'entretient avec Mlle Judy Kay, à gauche, alors que Mlle Fabienne Devinat, costumée en Arlésienne, leur sert le vin du pays.

(Photo Champlain Marcil)

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

118 —

"Oncle Aubertin ne comptait guère qu'il tiendrait parole; néanmoins, il dressa deux quittances, me les montra, ajoutant qu'il passerait dans l'après-midi, en chassant, chez son débiteur. Ce qu'il fit.

— Cochebois paya?

— Du moins, plus tard, le prétendit-il.

— Il lui fallut montrer ses quittances.

— Il les montra.

— Je ne vois pas en tout cela, de solides éléments d'accusation.

— Attendez!... Ou Pascal Aubertin avait touché ses quatre mille francs et il les portait sur lui... Quand on le ramena aux Bordereaux, on ne trouva, dans ses poches, que douze ou treize francs de menue monnaie. Donc quelqu'un lui avait pris cet argent.

— Pris... ou repris.

— Ou il n'avait rien touché...

— Et l'on eût dû retrouver les quittances?

— C'est cela même. Or, elles étaient aux mains de Cochebois.

— Mais... qui prouve que cet homme, en réalité, n'avait rien versé?

— C'est ici où mon enquête projette quelque lumière. Armand Cochebois avait des dettes criardes... Le matin même à l'huissier de l'endroit, M. Calvé, il avait refusé de payer une traite en souffrance et avoué sa pénurie.

— De qui tenez-vous ces détails?

— De l'huissier lui-même.

— Et vous laissâtes le crime impuni? reprocha encore Mme Le Priboran... Si vous aviez parlé à ce moment-là, nous ne nous serions pas séparés.

— Pouvais-je savoir?... Jamais l'idée même que vous laissiez planer sur moi une telle accusation ne me vint par la suite. Je ne compris pas. Je compris seulement que vous m'abandonniez, et qu'il me faudrait souffrir et pleurer. Je partis donc.

— Sans revoir Cochebois?

— Ah! madame, dans l'état où j'étais alors, je vous assure que je ne pensais guère à ce misérable. J'avais d'autres préoccupations.

— Cependant, il ne vous vint pas à l'idée de faire quelque chose?

— Non, madame, je vous le répète. J'aurais dû, à ce moment-là, sans doute, communiquer mes soupçons à la justice... mais... je souffrais, j'avais soif de paix, de recueillement... J'allai en Suisse... Je restai un an dans la montagne. Et puis, un doute subsistait en mon esprit: si je m'étais trompé?... Si par je ne sais quel miracle, Armand Cochebois s'était bien réellement acquitté?... Si j'allais être la cause d'une épouvantable erreur judiciaire? Je me sentais moi-même trop malheureux pour jeter dans la honte et la douleur toute une famille, car si Armand Cochebois était indigne de pitié, sa femme était une sainte. Ils avaient cinq enfants. La honte rejaillirait sur eux, même si le père était innocent.

— Alors?...

— Je m'en remis à la justice de Dieu. Les hommes ne sauraient longtemps échapper à celle-là. Armand Cochebois a expié. Paix à son âme.

M. le juge Cazarel soupira:

— Et nous fûmes, par surcroît, victimes innocentes de ce crime impuni.

Mme Le Priboran de la Borderie baissa la tête.

— Si j'avais su!...

Puis, tendant la main à l'ami d'autrefois:

— Monsieur... pardonnez-moi.

(A suivre)

Une fois l'an

Même si la Fédération des oeuvres ne fait appel à notre générosité qu'une seule fois par an, les oeuvres qu'elle soutient sont à notre service 365 jours par année! L'indigence ne prend jamais de repos. Une bonne façon de souscrire est de le faire par versements. Ainsi il nous en coûte moins d'un seul coup.

On forme un comité de visites aux malades

Combien de malades et de vieillards sont écrasés par leur solitude? Et combien d'entre nous se sentent solidaires d'eux?

Hélas! il est toute une portion de la population qu'on ignore, qu'on oublie même, parce qu'elle n'a à peu près aucune part active dans la société.

Un comité de 75 membres sous la présidence de Mme John M. Harrington a donc été formé pour faire enquête auprès de ces personnes handicapées habitant le centre de la ville. Les 26 et 27 septembre, les membres de ce comité visiteront les familles demeurant entre Bank et Bronson et du canal à la rivière Rideau.

Avec le concours d'associations comme le V.O.N., la Croix-Rouge, l'Armée du salut, les associations religieuses et bienfaisantes, on se propose d'organiser éventuellement un programme de visites à domicile. Après le centre de la ville, on enquêtera dans les autres secteurs.

Il reste à souhaiter qu'un tel organisme fonctionne sous peu, pour apporter à nos malades, à nos vieillards un minimum de joie et de réconfort.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS. RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

CANADIAN TIRE CORP'N

SPECIAL!

Leurres très ressemblants



Canards noirs, malards, morillons à tête noire
Leurres en mousse plastique. Corps robustes, grandeur naturelle et ne fendillant pas. Très légers 1.39

Leurre à canards
Fibre moulée robuste; couleurs ressemblantes 1.85
Lignes d'ancrage des leurres. Force 30 livres. 25¢
La bobine
Ancre de leurre... pour bien les maintenir. 8 onces 27¢

La saison de chasse au canard commencera le 25 septembre EN ONTARIO

VETEMENTS DE CHASSE A PRIX D'AUBAINES
Veston isolant pour la chasse au canard $28.77
Le même, non isolant $14.88
Veston réversible pour la chasse $28.77
Pantalon spécial pour la chasse au canard $9.99

Canardière COOEY à un canon
Une arme rapide à manier, facile à braquer. Modèle démontable en trois pièces. Crosse et fût en noyer véritable. Plaque de couche en caoutchouc. Ejecteur automatique. Crosse forme pistolet. Une arme légère. Canon de 30", 28" et 26"; calibre .12, .16, .20 et .410. Pèse environ 5¾ livres. 28.95

EXTRA! Billets-bonis pour vos achats au comptant et sans livraison



CANARDIERE MOSSBERG A 3 COUPS
Un très beau fusil à culasse mobile et à verrou de sûreté. Crosse en superbe noyer de qualité. Full choke. Une arme puissante! Sûre et de tout repos. Calibre .12 seulement. 54.95

CARABINE MARLIN 360, CAL. .30/.30
Carabine à répétition, armement à levier — pour satisfaire aux exigences du chasseur canadien le plus exigeant! Sept coups; mire à grain d'orge; canon strié de 20". Crosse de noyer. Hausse type Rocheuse. 104.90

DES AUBAINES DANS "LE MILLE"



1. Peinture de camouflage à bateau. Pour mieux vous dissimuler en chassant le canard. Peintures Dolfinite réfractaires aux pires intempéries. 16½ onces liquides 1.69

2. Appeau Olt à canards. Fabriqué en ébonite. Imite parfaitement le couac du canard. D'emploi facile; n'exige que peu de pratique 2.99

3. Chauffe-mains de poche
Pour garder les mains au chaud lorsque vous serez à l'affût en chassant le canard. Sûr et d'emploi facile. CH. .99

4. Casquette de chasseur
Modèle de sûreté, d'un rouge vif fluorescent. Rabat confortable pour les oreilles et la nuque. Doublure confortable .99

5. Etuis à fusils
En coutil kaki imperméable; poignée et garnitures en cuir. Protègent les fusils contre la rouille. A partir de 42". 2.95

6. Bottes en caoutchouc
Pieds et chevilles isolées; cambrillons en acier. Caoutchouc jaune vif. Semelles et talons à crampons. Pointures 6 à 12. La paire 6.49

7. Lanterne flottante
Boitier en plastique rouge et à garnitures blanches. Poignée moulée. Flotte; clignote et bien étanche. Pour pile de 6 volts (non comprise) 1.99

Tous les calibres ordinaires — .22 — calibres puissants et cartouches à canardières.



Costume parka imperméable
Défie les intempéries. Fabriqué de caoutchouc importé et durable à revers en coton renforcé. Le capuchon tenant s'attache sous le menton au moyen d'une cordelette passante. Devant à glissière; boutons-pression aux poignets; grandes poches plaquées. Pantalons à bretelles parfaitement ajustables. Ensemble confortable et léger. Présenté en teinte olivâtre.
Pantalons, moyens ou grands 3.49
Veste, moyenne ou grande 3.89
Manteau trois quarts à capuchon — Epaisseur moyenne. Manteau et capuchon identique au modèle ci-contre 4.95

Veste de sûreté pour chasseurs
On vous apercevra "à un mille à la ronde" si vous portez cette veste de sûreté. Fabriquée en tissu fluorescent et bon teint. S'enfile comme un pull et s'attache aux côtés. Réfractaire aux intempéries. Très souple. 95¢



GOUTTIERES
- à poser vous-même ou pose comprise
- matières premières de la meilleure qualité à prix très modiques
- téléphonez ou passez au magasin pour obtenir une estimation gratuite

CLOTURES
- prix global, pose comprise ou à poser vous-même
- prix très modiques et vaste choix à votre disposition
- prix, pose comprise; estimations sans engagement.

L'automne, c'est la saison idéale pour songer à l'installation de gouttières et de clôtures sur votre propriété. Passez chez Canadian Tire pour obtenir les meilleurs résultats aux prix les plus avantageux! Ne tardez pas!

Cartouches IMPERIAL



calibre .12 3.17 la boite

Facilités adaptées à votre budget

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Achetez à crédit

MAGASINS ASSOCIES

176, rue Kent 237-2370
1170, chemin Heron 733-8776
119, chemin de Richmond 722-6517
248, chemin McArthur, Eastview 745-1544
(Ouvert tous les soirs de la semaine jusqu'à 9h.)
92, rue Wellington, HULL 777-4221



Suèdes veloutés aux couleurs tendres, cuirs souples et doux au toucher . . . comment y résister!

Bata

Mais pourquoi résister puisque ces gracieuses chaussures vous sont offertes à compter de $5.99 seulement?

9826

115, rue Rideau
Centre commercial Carlingwood
Centre commercial Elmvale

Centre commercial Billings Bridge
1242, rue Wellington

142, rue Sparks
Centre commercial McArthur

En vertu d'une procédure

Quatre Pères conciliaires ont repris le débat sur la liberté religieuse

CITE DU VATICAN (AFP)— Comme le règlement le prévoit, lorsque un orateur veut encore se faire entendre après la clôture d'un débat, il peut demander la parole si 70 autres Pères contresignent la demande.

Quatre Pères ont utilisé cette procédure pour revenir mercredi matin sur le schéma de la liberté religieuse. Parmi eux, Mgr Wojtyla, au nom des évêques de Pologne, a demandé qu'il soit clairement indiqué que la liberté religieuse ne supprimait pas la responsabilité de la personne qui a le devoir de rechercher la vérité. De son côté, Mgr Doumith, Liban, parlant au nom d'une centaine d'évêques orientaux, africains et asiatiques, a affirmé que le paragraphe concernant les accords entre une Eglise et un Etat présentait de graves dangers dans les pays non-chrétiens, où la liberté des minorités risquait d'être en fait supprimée et il a demandé en conséquence la suppression de ce passage. Quant à Mgr Ancel, évêque auxiliaire de Lyon et supérieur du Prado, au nom d'une centaine d'évêques français, a montré qu'il n'y avait pas d'obligation sans liberté et que la liberté religieuse comportait l'obligation pour l'homme de rechercher la vérité.

L'Eglise moderne

Aussitôt après, le Concile a repris la discussion sur le schéma XIII — l'Eglise et le monde. Quatre cardinaux et huit archevêques ont présenté leurs observations. Mgr de Proenca Siguad, archevêque de Diamantina, Brésil, s'est déclaré formellement hostile au schéma, l'accusant d'être fondé sur la phénoménologie moderne et de négliger les principes immuables et absolus de l'Eglise. Tous les autres orateurs ont reconnu la valeur du schéma et son opportunité, tout en formulant des critiques parfois très importantes. . .

Le cardinal Ruffini, archevêque de Palerme, estime que le schéma néglige dans sa description du monde, la part du péché sous toutes ses formes, et ne souligne pas la mission rédemptrice de la douleur. Pourquoi aussi montrer seulement l'Eglise à genoux pleurant ses fautes passées et oublier son rôle culturel et charitable pendant des siècles.

De même, le cardinal Siri, archevêque de Gênes, s'étonne qu'on parle tant de démographie, et qu'on oublie de s'occuper du salut des âmes, ce qui est le rôle de l'Eglise. Au lieu de traiter des aspects divins et spirituels, on s'en tient à un plan humaniste et rationaliste.

Mise en garde

On a parlé de l'Eglise dans le schéma "De Ecclesia", ne le faisons pas ici, a dit le cardinal Koenig, archevêque de Vienne. Nous avons à nous occuper maintenant des rapports de l'Eglise et du monde. Mais soyons prudents. Il s'agit là de choses contingentes et qui passent donc vite. Ne prenons pas de positions qui engagent un long avenir. Le cardinal insiste également sur la réalité et la puissance du péché dans le monde. Il ne faut pas promettre le ciel sur la terre car nous décevrions.

Tout en se félicitant du texte proposé, le cardinal Doepfner, archevêque de Munich, estime qu'il ne distingue pas assez entre les plans naturel et surnaturel, et également qu'on y oublie le rôle du péché. Il s'est demandé, tout en l'espérant, si on aura le temps de mener le schéma à sa conclusion.

Au nom d'un groupe d'évêques italiens, Mgr Amici reconnaît l'importance du texte mais le trouve conçu d'une façon trop humaine. Il faut le ramener à l'Evangile. Par contre, le schéma comble les voeux de Mgr Jordan (Canada) car il montre l'Eglise dans une attitude d'humilité et de recherche. Il aimerait cependant qu'on fasse une plus grande part à l'importance de la liturgie.

Saint Thomas a dit que "L'homme est une créature raisonnable et sociale", a rappelé Mgr Aramburu, Argentine, voilà qui peut être le meilleur fondement pour le schéma.

On veut hâter la décision sur la limitation des naissances

CITE DU VATICAN (Reuter) —Un prélat italien a recommandé hier au concile oecuménique que l'Eglise catholique se hâte à se prononcer publiquement sur le problème de la limitation des naissances.

Mgr Giuseppe Amici, archevêque de Modena, se faisant le porte-parole de plusieurs de ses collègues de l'épiscopat italien, a déclaré que "la question de la réglementation des naissances devrait faire l'objet d'une solution le plus tôt possible au lieu de traîner en longueur".

Le schéma XIII, intitulé "L'Eglise et le monde moderne", consacre un chapitre à la question des naissances. Mais le document se borne à recommander une "parenté responsable", évitant de reviser l'attitude de l'Eglise en ce qui a trait aux contraceptifs.

Des incohérences

Mgr Maxim Hermaniuk, archevêque de rite ukrainien de Winnipeg, a également soulevé la question de la limitation des naissances au cours du débat. Il a notamment déclaré que le schéma XIII renfermait des "incohérences". En ce qui a trait au mariage, par exemple, il est dit dans un paragraphe que les parents devraient déterminer le nombre d'enfants qu'ils désirent avoir. Mais plus loin, on exhorte les parents catholiques "à faire confiance en la Providence" sur cette question, a signalé l'archevêque canadien.

Une revue russe recommande au Vatican de reviser sa position sur le communisme

MOSCOU (AFP)—Pour qu'un "dialogue fructueux" s'établisse entre l'Eglise catholique et le monde moderne, il faut que le Vatican revise sa position à l'égard du marxisme et des communistes, estime la revue soviétique "Question de philosophie" dans une étude consacreé aux travaux de Vatican II.

"Aucun contact fructueux avec les masses ne saurait être établi par l'Eglise catholique en ignorant le communisme, dont l'influence s'exerce dans le monde entier", affirme la revue.

"Tout en étant conscients des divergences idéologiques profondes qui séparent le marxisme du catholicisme, souligne-t-elle, les communistes estiment que ces divergences ne sauraient constituer un obstacle à une lutte commune des croyants et des non-croyants pour défendre les intérêts fondamentaux des travailleurs".

D'ailleurs, note la revue, le "dialogue" entre catholiques et communistes est, d'ores et déjà, un fait acquis dans divers pays, notamment en Italie, en France et en Autriche où il a donné des résultats satisfaisants.

D'autre part, souligne la revue, le succès du "dialogue" de l'Eglise catholique avec le monde moderne dépend également dans une large mesure de son attitude à l'égard du problème fondamental de notre époque, celui de la guerre et de la paix. . . Le point de vue de ceux des hauts dignitaires de l'Eglise qui s'opposent à la course aux armements atomiques, à la préparation d'une guerre nucléaire, peut servir de base à un dialogue fructueux du catholicisme avec le monde actuel. La lutte pour la paix concerne, en effet, aussi bien les athées que les catholiques. Le fait qu'ils observent une attitude différente à l'égard de la religion ne saurait non plus constituer un obstacle à leur lutte commune pour la paix".

En conclusion, la revue soviétique déclare que le communisme ne peut plus être présenté comme un "ennemi de la religion" et que dans les années 1960 "on ne saurait parler du communisme dans le langage qui était employé par les papes Pie XI et Pie XII". "Les idéologues les plus clairvoyants de l'Eglise catholique, ajoute la revue, conçoivent que l'époque des anathèmes contre le communisme et sa condamnation intransigeante est depuis longtemps révolue".

Dure traversée du paquebot "France"

LE HAVRE (AFP) — Le paquebot "France" a affronté une violente tempête au large de Terre-Neuve au cours de sa dernière traversée New York-Le Havre. Le "France" est arrivé dans la nuit de mardi à mercredi au Havre avec une vingtaine de blessés légers à bord. Victimes de fractures ou plus souvent de contusions, les blessés ont été soignés à l'infirmerie du bord. Aucun d'eux n'a dû être hospitalisé.

Le programme détaillé de la visite du Pape à l'ONU est rendu public

NEW YORK (AFP)—Le programme détaillé de la journée que le Pape passera à New York le 4 octobre a été rendu public mercredi par le "Centre d'informations pour la visite pontificale" qui vient d'être ouvert, à proximité du siège des Nations unies, sous la direction de Mgr T. J. Flynn, du bureau de presse de l'archevêché de New York.

Il diffère de celui qui a été publié, mardi, par "L'Osservatore Romano" sur trois points:

1. A 18h05 locales, après s'être adressé aux délégués des Nations unies, le Pape se rendra à l'église de la Sainte-Famille, c'est là que, pendant une vingtaine de minutes, il recevra les représentants de certaines organisations catholiques, protestantes et israélites en rapport avec les Nations unies. Cette audience, précise-t-on au "Centre d'informations" est la seule manifestation de caractère oecuménique figurant au programme du séjour du Pape à New York.

Visite à la foire

2. A 21h.45 locales (le 4 octobre), à l'issue de la messe pontificale célébrée au "Yankee Stadium", le Souverain Pontife, sur le chemin de l'aéroport Kennedy, visitera très rapidement le pavillon du Vatican à la foire mondiale. Il passera notamment quelques minutes dans la chapelle située au premier étage et dans laquelle quelque 300 personnes pourront trouver place. Au moment où le Pape quittera le pavillon du Saint-Siège, des feux d'artifice illumineront le ciel au-dessus de la foire.

3. Paul VI n'arrivera à l'aéroport qu'à 22h.30 locales et non à 21h.30 locales, comme cela a été écrit mardi à Rome. L'heure du départ de l'avion pontifical reste fixée à 23h. locales.

Le "centre d'informations pour la visite du Pape" confirme d'autre part que M. Thant, secrétaire général des Nations unies, accueillera le Pape à son arrivée à l'aéroport Kennedy. On croit savoir que, parmi les autres personnalités présentes figureront M. Amintore Fanfani, président de l'Assemblée générale des Nations unies, et M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain.

Appel à la paix

Les services de presse officiels indiquent, en outre, que le Pape, au cours des 13 heures qu'il passera à New York, s'exprimera en anglais chaque fois qu'il devra prendre la parole en public. Une seule exception: c'est en français que Paul VI lancera son appel à la paix devant l'Assemblée générale de l'ONU.

La distribution des cartes d'invitation pour les diverses cérémonies inscrites au programme de la journée pontificale et auxquelles les 900 paroisses de l'archidiocèse de New York seront représentées se poursuit activement. Les communautés protestantes et israélites de la ville disposeront également d'un certain nombre de places au "Yankee Stadium".

Les services de sécurité de la ville, qui sont en rapport permanent avec l'archevêché, envisagent de prendre des mesures très strictes pour faciliter les déplacements du cortège pontifical à travers la ville de New York, compte tenu des exigences d'un programme particulièrement chargé.

Nulle mention n'est faite jusqu'à présent de l'entretien que le Pape doit avoir avec le président Johnson, entretien qui ne figure pas dans le programme publié mercredi à New York.

Il se confirme, toutefois, de diverses sources bien informées, que l'entrevue aura lieu dans la tour du "Waldorf Astoria", où se trouvent les appartements du président Johnson et de M. Arthur Goldberg, représentant des Etats-Unis à l'ONU et où résident généralement les chefs d'Etat en visite à New York.

PUR JUS D'ORANGE - CO OP

CONVENTION LIBERALE
pour le comté Labelle
à la salle municipale de Papineauville
Dimanche, le 26 septembre, à 2 h. p.m.
ORATEUR INVITE:
L'HONORABLE LEO CADIEUX

Ogilvy's OTTAWA
En ville
236-4511
9 h. à 5 h. 30

Gardez l'oeil sur "Sweet Music" de *maidenform*



Le Sweet Music de *maidenform* à bretelles extensibles exclusives ne risquant jamais de s'enrouler, de se froisser ni de se tordre!

Seul le "Sweet Music" de Maidenform possède les bretelles extensibles en Olefin exclusif. L'illustration représente le "Sweet Music" Modèle No 2510, seulement $4.00.

GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE

Charles Ogilvy Limited

qualité

Ce mot a
différentes significations
pour chacun —
chez SURGENOR, il ne signifie —
qu'une chose —
SERVICE DE QUALITE ! Vous, à titre
de client, devez être satisfait
des travaux de réparation,
de peinture, du service,
de l'attention qu'on vous porte
et des résultats.
Il est tout à fait impensable que
vous ne soyez pas satisfait du service
chez Surgenor
parce que Surgenor fera l'impossible
pour vous satisfaire totalement —
et ce, à tous points de vue !

QUAND VOUS FAITES AFFAIRE
CHEZ SURGENOR
VOUS ETES ASSURE DE LA QUALITE



surgenor motors limited

RUES SPARKS ET LYON, OTTAWA 4. TEL. 235-3321 (613)
BUICK • PONTIAC • ACADIAN • VAUXHALL • CAMIONS G.M.C.

IL EST DANS UN SAC!



(REFERMABLE A PINCE)

ENFIN voici le prodigieux nouveau sac REFERMABLE... qui conserve saveur et fraîcheur jusqu'à la toute dernière tranche !

Conservez et réutilisez ces "sacs de polythène" pour les lunches et autres usages variés.

Conserve mieux la fraîcheur!



Demandez à votre vendeur Morrison-Lamothe le catalogue du Club de Noël Donald Duck. Economisez plusieurs fois le montant de vos achats de pâtisseries en obtenant des cadeaux de Noël pour la famille!

bakers-caterers
morrison lamothe
boulangers-pourvoyeurs

Le Canada lance en G.-B. un projet de construction de maisons en bois

LONDRES (PC) — Le gouvernement canadien vient de décider le financement de la construction, en Grande-Bretagne, de quelque 176 nouvelles maisons dessinées au Canada, pour montrer aux Anglais qu'ils peuvent construire de meilleures maisons plus rapidement en utilisant une charpente de bois canadien. Cette entreprise coûtera de $1,500,000 à $2,000,000.

Le succès de cette entreprise signifiera l'ouverture d'un vaste marché pour le bois canadien. En Grande-Bretagne, où une pénurie de logement se fait sentir, les constructeurs bâtissent quand même des maisons de pierres ou de briques, qui prennent quatre fois plus de temps à construire que des maisons de bois et qui sont plus difficiles à chauffer.

L'administration canadienne a déjà construit six maisons expérimentales dans trois localités différentes de la Grande-Bretagne, pour démontrer les avantages d'une charpente de bois. Le projet de construction sur une grande échelle est entrepris pour prouver les différences de temps de construction et les différences de coûts entre les maisons de maçonnerie et les maisons de bois.

Les nouvelles demeures, dont les plans ont été approuvés par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, seront situées sur un emplacement de 14 acres, à 25 milles au nord de Londres, a-t-on annoncé mardi. Un communiqué officiel sera émis plus tard.

Les ingénieurs et architectes canadiens surveilleront les travaux, qui doivent commencer au mois de juin 1966 pour se terminer au début de 1968. Le prix moyen de chaque maison, sans compter le terrain, sera d'environ $10,000.

L'administration canadienne défraiera le coût entier de la construction, qui sera exécutée par des ouvriers britanniques, sous la surveillance de canadiens. Plus tard, la communauté achètera du Canada ces maisons, de sorte qu'éventuellement, les seuls frais défrayés par le Canada seront les frais de surveillance.

Le projet fait suite à une tournée effectuée en 1963 par une équipe de recherchistes du gouvernement britannique.

Les six maisons canadiennes qui existent actuellement en Angleterre ont été construites à Edimbourg, à Wigan, et à Abbots Langley, au nord de Londres.

Double garantie

MOTEURS REUSINES

BAS PRIX DE LA MANUFACTURE!

Conduisez avec la confiance d'une auto neuve ! Redonnez à votre auto sa puissance, son économie et sa performance d'origine. Réusinés selon des normes strictes pour la marque et le modèle exacts de votre auto.

Renseignez-vous sur notre plan d'entretien gratuit du moteur — Une garantie enregistrée vous protège sur la route; à tous les magasins Canadian Tire.

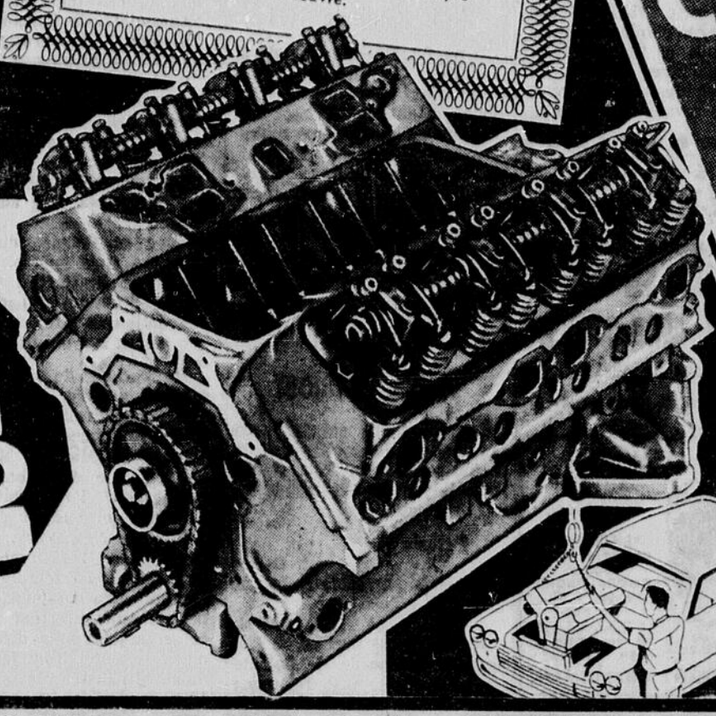
Marques Chrysler Aussi peu que 175.00 avec reprise

Marques Ford Aussi peu que 190.00 avec reprise

MARQUES GENERAL MOTORS Aussi peu que 159.00 AVEC REPRISE

6 MOIS ou 8,000 MILLES

Le double de la garantie que vous recevrez sur tout autre moteur réusiné. Oui, vraiment, 6 mois ou 8,000 milles de garantie contre toute défectuosité de matières premières et de main-d'oeuvre.



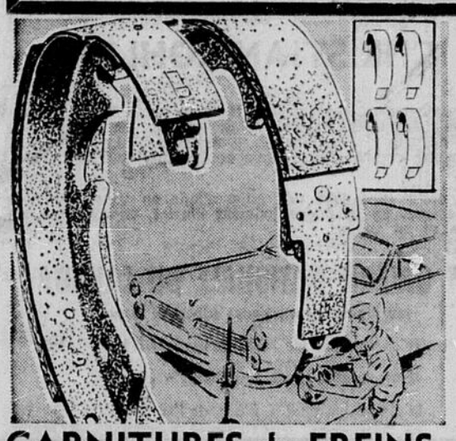
FACILITES DE PAIEMENT

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

UN SEUL ARRET POUR LES PIECES et le SERVICE

Extra! BILLETS-BONIS POUR VOS ACHATS AU COMPTANT ET SANS LIVRAISON

DES ECONOMIES DE TOUS REPOS CHEZ CANADIAN TIRE



GARNITURES de FREINS

La plupart des modèles - Chev., Pontiac; 1952-58; Ford, Meteor 1952-59; Dodge, Plymouth 1952-56. 15.30 les 4 roues

De grandes économies pour autres marques — Par exemple, Chev., Pontiac 1959-62. Les 4 roues 16.60

Des mécaniciens brevetés examineront attentivement tout le système de freins et procéderont à bien d'autres examens préventifs.



AMORTISSEURS

Garantie de 18 mois ou 18,000 milles 4.30 à 4.75 ch. (la plupart des autos)

Tout aussi bons ou même meilleurs que l'équipement d'origine

Etudiés de façon à éliminer les roulis dans les virages . . . pour empêcher de piquer du nez aux arrêts . . . et de rebondir sur les cahots pour un roulement plus sûr et plus doux.



SILENCIEUX

Moto-Master "Longue durée"

Chev., Pontiac 1954-64 (la plupart) 4.98 (non posé)

Prix pose comprise 7.23

Etudiés pour permettre une plus grande économie d'essence et plus de durée.

Garantie perpétuelle contre l'éclatement.



Energie scellée, gardée à sec

Garantie supérieure à celle de la batterie d'origine

LA BATTERIE MOR-POWER SUPER SERVICE

La batterie Mor-Power "Super Service", gardée à sec, est "scellée" pour assurer un débit d'énergie plus rapide . . . plus de puissance dans un même laps de temps. Elle est comparable ou supérieure aux batteries d'origine ! Sa réserve d'énergie est plus que suffisante pour alimenter vos accessoires électriques, en plus !

6 volts

Pour la plupart des Chevrolet 1940-1954; la plupart des Dodge et Plymouth, 1939-1955; les Pontiac 1949-1954 (séries 20 et 22) et bien d'autres autos.

Gardée à sec 11.95 avec reprise

(pour la plupart des marques Ford, 1940-1954 — ajouter $1.50 au prix).

12 volts

Pour les Chevrolet 1955-1964; la plupart des marques Chrysler, 1956-1964; les Pontiac, 1955-1964 et bien d'autres voitures de modèles récents.

Gardée à sec 14.45 avec reprise

(pour la plupart des marques Ford, 1956-1964 — ajouter $2.00 au prix).

Frais de pose: 50 cents

Le royaume des MATERIAUX A GOUTTIERES

Maintenant — tandis que la température est agréable, et avant l'arrivée de l'hiver, pensez à vos gouttières. Faites-en la pose ou adressez-vous au magasin Canadian Tire. Téléphonez pour une estimation gratuite.

Prix "à poser vous-même"

Dalot de 10' $1.65
Descente de dalle (droite et gauche) $1.15
Dalle de 10' $1.45
Dégorgeoir $0.99
etc.



CLOTURES

Pose comprise

L'automne, c'est le temps de construire des clôtures. Achetez tout le nécessaire et faites-le vous-même ou adressez-vous au magasin Canadian Tire. Téléphonez maintenant pour une estimation gratuite.

Prix "à poser vous-même"

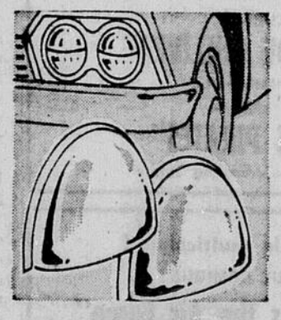
Fil no 13, 42" x 50' $8.39
Fil no 11, très fort, 42" x 50' $11.99
Barrières de jardin $9.95
Poteaux, 6' x 1½" $1.85
etc.



RETROVISEUR

MODELE SPORT

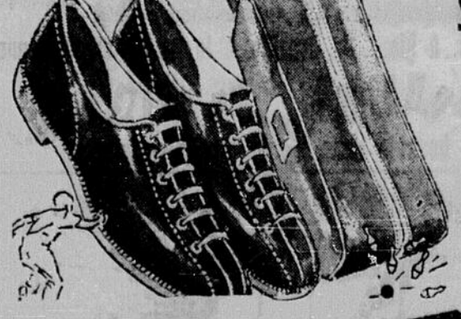
Un rétroviseur sport très populaire à miroir plat de 4 pouces, ajustable et polarisé. Bâti tout cuivre au chrome étincelant 5.99



ECRANS ANTIEBLOUISSEMENT

Permettent l'éclairage phare sans éblouir. Un accessoire élégant et moderne, chromé. Pour éclairage à quatre phares. La paire 93¢

Pour phares de 7 pouces. La paire 1.34



SOULIERS DE QUILLES

Des souliers élégants et robustes à empeignes en cuir grené noir; semelles en cuir robuste et flexible; talons massifs en caoutchouc.

Pointures 6 à 12 pour hommes. La paire 2.98
Pointures 4 à 9 pour dames. La paire 2.98

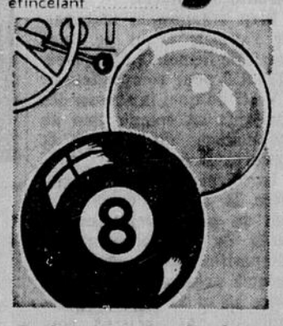
Luxueux SOULIERS DE QUILLES

Empeignes souples en chevreau; soulier droit à semelle en caoutchouc et à insertion de cuir lisse pour plus de maîtrise.

Noirs; pointures 5 à 11 pour hommes 5.29
Rouges; pointures 4 à 9 pour dames 4.69

Sac à souliers de quilles

En vinyle noire et à jolies garnitures blanches. Glissière de 12 pouces. Loge une paire. 95¢



Poignées de levier de vitesses

Pose facile. Pour remplacer la poignée d'origine de la plupart des autos. Boule no 8 ainsi que boules décoratives argentées ou dorées 1.29



SQUELETTE DESODORISANT

Squelette en plastique de teinté ivoire, à suspendre au rétroviseur intérieur. Avec chainette 34¢



"la reine des cartouches" l'Imperial de calibre 12

SEULEMENT $3.17 la boite

KEYSTONE

GARDEES A SEC

Garantie de 18 mois

6 volts avec reprise 6.95

12 volts avec reprise 9.95

Frais de pose: 50 cents

CARBURATEURS REUSINES

Pour obtenir un regain de puissance et diminuer la consommation d'essence! Echangez votre vieux carburateur usé contre un carburateur réusiné aux normes d'origine. Prix, avec reprise, à aussi peu que . . . 7.05



Pistolet à calfeutrer, type à cartouches

Mécanisme souple à crémaillère; facile à charger, à manier et à nettoyer. Pour cartouches à insérer, ci-dessous .. 1.14

Cartouches de pâte à calfeutrer

8½" de long; gris, noir et blanc. Chacune ..... 37¢



MAGASINS ASSOCIES CANADIAN TIRE

Facilités de paiement

OTTAWA:
176, rue Kent 237-2370
1170, ch. Heron 733-6776

OTTAWA:
119, ch. de Richmond 722-6577
248, ch. McArthur (Eastview) 745-1544
(Tous les soirs de la semaine jusqu'à 9 h.)

HULL:
92, rue Wellington 777-4381

Profitez de nos
• facilités budgétaires
• billets-bonis

LA VIE ARTISTIQUE

Chaque jour à compter de 12 h. 30.
Dimanche à compter de 1 h. 50.

about the deadliest manhunt of all!
GEORGE PEPPARD AND ELIZABETH ASHLEY
Today "THE THIRD DAY"
TECHNICOLOR® PANAVISION® FROM WARNER BROS.
Adultes! CAPITOL

20th CENTURY THEATRES

RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR BY DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
Nelson
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.
Rideau et Nelson, 233-8803

THE NATION'S MOST NOTORIOUS KILLER...
YOUNG DILLINGER
Nick Adams
FIRST SHOWINGS!
2 HITS THAT SHOCK!
BLOOD AND BLACK LACE
TECHNICOLOR
CAMERON MITCHELL
ADULT ENTERTAINMENT
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
CONT. FROM 1 p.m.
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 • TA. 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE
CLIMATISE
Guichet ouvert dès 7h. p.m. — Représentation au crépuscule

RADIO 97
CKCH
présente
La famille PLOUFFE
de ROGER LEMELIN
AVEC
DORIS LUSSIER
JULIETTE PETRIE
PAUL GUEVREMONT
BEATRICE PICARD
JULIEN BESSETTE
JANINE MIGNOLET
"La famille la mieux connue au Canada"
2 15 HEURES P.M. LUNDI AU VENDREDI
CKCH
970 AU CADRAN
5,000 WATTS

Une revue satirique au café Le Hibou

Une revue satirique en provenance de Toronto, "Two's Company", tient présentement l'affiche au café Le Hibou de la rue Sussex. Don Cullen et Barrie Baldaro en sont les vedettes.

Accompagnés à la guitare par Jim Cameron, MM. Cullen et Baldaro s'en donnent à coeur joie à mettre en évidence les travers de notre société. Quoique âgés de seulement 30 ans, ces deux comiques comptent chacun dix ans d'expérience dans le genre.

Don Cullen a fait partie de la revue "Beyond the Fringe". Le public outaouais a applaudi ce spectacle au cours de l'hiver dernier. Ce jeune homme a collaboré à plusieurs revues canadiennes, notamment "Spring Thaw", "Up Tempo" et à celles du "Theatre in the Dell" dans la Ville-Reine.

Avec Barrie Baldaro, Don Cullen est l'un des administrateurs du "Bohemian Embassy" à Toronto. Cet endroit est un genre de café Le Hibou.

"Two's Company" fera rire les habitués du "Hibou" jusqu'au dimanche 26 septembre. Il y a représentations à tous les soirs, à 9 et 11 heures.

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
JEUDI, 30 SEPT.

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

SOUND OF MUSIC
Offre combinée 5.25
Toute la semaine, lun. à sam. (4.75 en matinée)
Le prix comprend:
1. Stationnement gratuit
2. Repas de goumet (six choix, y compris un steak)
3. Une place réservée de choix pour "The Sound of Music"
4. Dessert, après la représentation, si vous le désirez (sauf le sam.)
NOTA: On sert également le repas après la représentation, le samedi soir.
319, RUE RIDEAU — 236-0151
(adjacent au théâtre Nelson)
French cuisine & seafood specialties
Gourmet Room
RESERVATIONS: 236-0151
RECEPTION AU HOMARD
à l'ancienne
tous les vendredis soir de 8 h. 15 à 11 h.
Tous les homards grillés vivants que vous pouvez manger $5.00
Nous vous conseillons de faire réserver

A la Galerie XII

Une femme peintre née à Londres, L. Simons, et un ex-étudiant en droit de Pologne, Stanislas Grankowski, demeurant tous deux maintenant à Montréal, exposent leurs oeuvres les plus récentes dans le cadre de la série "Galerie 12" au Musée des Beaux-Arts de Montréal.

L'exposition se terminera le 3 octobre.

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, le carillonneur, à la Tour de la Paix, le jeudi 23 septembre, de 8 à 9 heures.

1. Prélude — J. Denyn
2. Songs My Mother Taught Me — A. Dvorak
3. Suite No. 1 Carillon — Menuet — Sarabande — Gabotte — G.P. Telemann
4. Ballade ("Boris Godounoff") — M. Moussorgsky
5. Schon Rosmarin — F. Kreisler
6. Kolklore: (a) Autumn Song (b) Hier, sur le pont d'Avignon
7. Mazurka — K. Lefevere
8. Méditation — E. Coates
9. Danse espagnole — R. Friml

"O Canada" et "Dieu protège la reine".

CINEMA DE PARIS
TEL.: 777-2403
185, RUE LAVAL, HULL
Jack Lemmon — Lee Remick
"LE JOUR DU VIN ET DES ROSES"
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Robert Mitchum — Elsa Martinelli
"MASSACRE POUR UN FAUVE"
en couleurs
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

De quoi intéresser les chanteurs et chanteuses d'opéra, les artistes de variété et les jeunes compositeurs entre 18 et 25 ans

Il y a des airs d'opéra dans l'atmosphère.

En effet, le Canadian Opera Company de Toronto est en pleine saison au Centre des arts O'Keefe. Du 17 septembre au 9 octobre, cinq soirées différentes sont au programme. Tour à tour, les amateurs d'opéra pourront entendre "Turandot", de Puccini, "Le barbier de Séville", de Rossini, "Rigoletto", de Verdi, "La Bohème", de Puccini, et "Salomé", de Richard Strauss.

A Montréal, à la Place des arts, bien entendu, "Aida", de Verdi, mettra en vedette Virginia Zeani, Jon Vickers, Lili Chookasian, Victor Braun, Thomas Paul, Yoland Guérard et Georges Forget, sous la direction musicale de Zubin Mehta au pupitre de l'Orchestre symphonique de Montréal. Il y aura reprise par la suite.

A Ottawa, il y aura de l'opéra, et pas sous l'égide du Grand Opera, donc, rassurez-vous. Les 3 et 4 décembre, la troupe de tournée du Metropolitan Opera de New York donnera trois opéras, au Capitol, soit "Carmen", de Bizet, "Madame Butterfly", de Puccini, et "Cendrillon". Il s'agit d'une première canadienne qu'offre au grand public la Fondation théâtrale d'Ottawa.

Donc, sur un air d'opéra procédons...

En parlant de cette dernière compagnie, il est opportun de mentionner que la troupe de tournée, qui a Rise Stevens et Michael Manuel au poste de direction, sera responsable dorénavant des auditions en vue du Metropolitan de New York. Madame Stevens, M. Manuel, ainsi que Robert La Marchina et Samuel Krachmalnick, respectivement directeur musical et adjoint à la direction musicale, entendront les candidats finalistes, le samedi 13 novembre, au Centre Lincoln de New York. Les 11 et 12 novembre, il y aura eu auditions préliminaires au Met.

La célèbre maison américaine d'opéra et la compagnie de tournée sont intéressées à entendre des chanteurs et chanteuses entre 19 et 35 ans tant pour des rôles principaux que les choeurs. Il faut signaler son intention de participer à ces auditions avant le 15 octobre.

Pour de plus amples détails, on vous prie d'écrire à:

Metropolitan Opera Regional Auditions,
Studio 304, Attention Miss O'Brien,
147 West 39th Street,
New York 18, New York,
Etats-Unis.

On répondra à vos demandes par le retour du courrier.

"Spring Thaw"

La revue "Spring Thaw" a un nouveau producer, cette saison, en la personne de Robert Johnston. C'est que Mavor Moore lui a cédé ses droits, sans doute pour une somme très rondelette. M. Johnston a beaucoup d'expérience dans le domaine. Aussi, a-t-il entrepris une tournée trans-canadienne avec "Spring Thaw" afin de connaître tout à fond.

Pendant de nombreuses années, "Spring Thaw" annonçait l'approche du printemps aux Torontois. Maintenant, cette production est devenue nationale. Sous la direction de M. Johnston, elle continuera à l'être tant par le contenu de ses textes que l'origine de ses interprètes.

Robert Johnston entreprendra sous peu une tournée d'auditions dans le but de découvrir et lancer de nouveaux talents canadiens. La date de sa venue à Ottawa sera annoncée plus tard. Entre-temps, les intéressés, jeunes danseurs, chanteurs et comiques doivent lui faire parvenir une photographie et une biographie.

Adressez le tout à:
Audition Dept.,
"Spring Thaw '66",
Boite 190, Station F,
Toronto 5, Ontario.

Bien entendu, il faut parler l'anglais avant de faire une telle demande d'audition.

$17,950 pour compositeurs

Voici de quoi intéresser les étudiants en composition de nos collèges de musique et conservatoires.

La "Broadcast Music, Inc." offre la somme de $17,950 que se partageront les gagants du 14e concours de composition pour étudiants. Jusqu'à présent, 95 étudiants entre 18 et 25 ans ont bénéficié de ces bourses pour leurs oeuvres musicales.

Les règlements du concours stipulent que les candidats ne doivent pas avoir atteint 26 ans, le 31 décembre 1965. On peut soumettre jusqu'à trois oeuvres indépendamment de la longueur. Toutefois, on ne peut toucher à plus d'une bourse. Les prix varient de $250 à $2,000.

La date-limite est le 15 février.

Pour des détails supplémentaires et des formules d'inscription, il faut s'adresser à:
Oliver Daniel,
Directeur, Projet SCA,
Broadcast Music, Inc.,
589 Ve Avenue, N.Y.,
New York 10,017.

Voilà un excellent projet qui devrait stimuler ,par exemple, les élèves du Collège de musique Marguerite d'Youville.

De ceci et de cela

En provenance du **Centre musical canadien...** Deux compositeurs canadiens se sont distingués au **IVe Concours international de musique symphonique** tenu à **Cava dei Tirreni,** en Italie ... **Pierre Mercure,** de Montréal, a remporté le premier prix ($1,750) pour **"Tryptique"**... Le compositeur torontois **Harry Somers** a obtenu le **Prix de la critique** avec **"Mouvement orchestral"** ... Une troisième composition par un Canadien, **"Divertimento no 4 pour basson et orchestre,** de **John Weinzweig,** a été retenue et fut l'une des quatorze oeuvres interprétées par l'orchestre ... Le chef d'orchestre canadien **Ernesto Barbini** fut l'un des quatre invités à diriger l'ensemble...

La **Maison G. Ricordi,** 51, avenue Prince Arthur, Toronto 5, doit publier ces deux oeuvres... Il est à souhaiter que nos ensembles canadiens les ajoutent à leur répertoire...

Avant de quitter ces lieux ... Ce fut jour des visites... La basse chantante **Freddryk Pytura** un ancien du **"Droit"** est passé nous saluer... Il se donne surtout à la comédie musicale depuis l'été... On l'a vue dans **"Carnival"** et on le verra à la fin de novembre dans **"Fiorello!"** pour le compte de l'**Orpheus**... Un brin de conversation avec un autre "ancien", notamment **Arthur Antille**... Après trois mois de vacances, ce chanteur - danseur - comédien est entré au **Service de la décoration** du magasin à rayons **Larocque**... **Arthur Antille** retournera au théâtre... D'ailleurs, on lui a déja offert un rôle...

Et de filer vers **Toronto** pour la première de **"La Bohème"** avec **Jean Bonhomme** au **Centre O'Keefe.**

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Third Day" (2) 12.30 - 2.40 - 4.50 - 7.00 - 9.20. Dern. 9.00.

CARTIER — "La Reine des pirates" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Voyage de Gulliver" (1) 2.20 - 5.20 - 8.20.

CENTRE — "McHale's Navy Joins the Air Force" (1) 12.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45. "The Sword of Ali-Baba" (?) 1.45 - 5.00 - 8.20. Dern. 8.20.

CINEMA DE PARIS — "Le Jour du vin et des roses" (2) 6.03 - 9.58. "Massacre pour un fauve" (2R) 8.20. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.

ELGIN (Main) — "Once A Thief" (2) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.25.

ELMDALE — "That Funny Feeling" (1) 7.25 - 9.25. Dern. 9.00.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Alerte sur le Valiant" (2R) 6.30 - 10.12. "L'Homme de Rio" (1) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "La Bête à l'affût" (2R) 1.25 - 4.50 - 8.15. "Les Conquérants de l'Orient" (2) 3.10 - 6.35 - 10.00. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "55 Days at Peking" (1) 1.30 - 4.50 - 8.55. "Girls On the Beach" (3) 3.20 - 7.30. Dern. 7.24.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.

RIALTO — "Viva Las Vegas" (2R) 1.35 - 6.20 - 10.05. "Hootenanny Hoot" (1) 3.00 - 7.45. "Wonderful to be Young" (2) 4.45 - 8.30. Dern. 7.45.

RIDEAU — "Blood and Black Lace" (3) 1.15 - 4.50 - 8.25. "Young Dillinger" (3) 2.50 - 6.25 - 10.00. Dern. 8.10.

SOMERSET — "That Funny Feeling" (1) 1.33 - 3.39 - 5.45 - 7.51 - 9.57. Dern. 9.29.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Chapman Report" (3) "Anatomy Of A Murder" (2R). Guichet ouvert à 8.00 Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "McHale's Navy Joins the Air Force" (1). "The Sword of Ali-Baba" (?) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Young Dillinger" (3) "Blood and Black Lace" (3). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "That Funny Feeling" (1). "Sing and Swing" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Mister Moses" (1). "Follow That Dream" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
à seul. 15 minutes d'Ottawa
Route 8 — Templeton, Qué.
présente
FEMINORAMA '65
2 SPECTACLES: 10 h. et minuit — Réservations: 663-4732

Avez-vous visité
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
pour voir les aquarelles, les eaux-fortes, les estampes et dessins du peintre expressionniste allemand
CHRISTIAN ROHLFS
Cette exposition exceptionnelle, réalisée grâce à la gracieuseté de l'ambassade allemande à Ottawa, est ouverte au public jusqu'au 26 septembre, gratuitement. La Galerie la fera ensuite circuler dans divers centres par tout le Canada.
Visitez cette exposition dès aujourd'hui; on vous offrira, à prix modique, un catalogue joliment illustré, en allemand, en français et en anglais.
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)
Ouverte chaque jour de 10 h. du matin à 6 h. du soir;
le mardi et le jeudi, jusqu'à 10 h. du soir;
le dimanche, de 2 h. à 6 h. de l'après-midi

4e semaine sans précédent!
20th Century-Fox presents
—Time Magazine
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

CARTIER Air Conditioned
JUSQU'A SAMEDI!
EN COULEURS
"LES VOYAGES DE GULLIVER"
avec Kerwin Mathews
— aussi à l'affiche —
"LA REINE DES PIRATES"
Gianna Maria Canale — Massimo Serato

En vedette! Spectacle multicolore!
FILM DU PLUS HAUT COMIQUE!
"McHale's Navy Joins the Air Force"
avec le groupe de McHale's Navy
— AUSSI —
"The Sword of Ali Baba"
CENTRE Aux 2 cinémas AUTO-SKY DRIVE-IN

LINDEN
FILMS FRANÇAIS
DERNIER JOUR!
Un amour subit et violent comme la foudre.
Françoise ARNOUL
Henri VIDAL
Gaby Sylvia Michel Picoli
LA BÊTE À L'AFFUT
Intrépides comme Robin des bois, téméraires comme Zorro!
RIK BATTAGLIA
GIANNA-MARIA CANALE
IRENE TUNC • PAUL MULLER
CINÉMASCOPE EN COULEURS
Les CONQUÉRANTS de L'ORIENT

STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD
JUSQU'A VENDREDI!
746-8737
Joe Moses is his name... stealing Africa is his game!
Robert Mitchum - Carroll Baker
Mister Moses
FIRST SHOWINGS
ALL COLOR SHOW!!
ELVIS PRESLEY
"FOLLOW THAT DREAM"

Charles Aznavour
THEATRE CAPITOL
le
2 octobre
à
9:00 hres
BILLETS EN VENTE A: La librairie Montpetit, Hull; Centre de la musique, Hull; Sherman's Musicland, rue Sparks, Ottawa
(non au Treble Clef tel qu'annoncé précédemment)
PRIX: $2.00 — $2.50 — $3.00 (balcon)
$4.00 (loge et orchestre)
$4.50 (orchestre, loge, mezzanine)
Ou commandez-les par la poste:
SPECTACLE CHARLES AZNAVOUR,
RELATIO,
67½, RUE CHAUVEAU, HULL, P.Q.
Nom .....
Adresse .....
Nombre de billets .....
Chèque ou mandat .....

SUZANNE LAKE
Chantons Ensemble
A L'AFFICHE
Sandra Dee
Bobby Darin
and
Donald O'Connor
That Funny Feeling
TECHNICOLOR®
A UNIVERSAL PICTURE
En plus, au DRIVE-IN
"Sing and Swing"
SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN

ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OLDER
JAMES STEWART • LEE REMICK
BEN GAZZARA • EVE ARDEN •
OTTO PREMINGER'S ANATOMY OF A MURDER
ALY ALADDIN
ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254
2nd BIG HIT!
JANE FONDA
CLAIRE BLOOM
GLYNIS JOHNS
The Chapman Report
COLOR

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
Jusqu'à samedi!
De Paris.. à Rio.. De Brazilia.. à la jungle amazonienne
Cet "HOMME DE RIO" bascule dans l'invraisemblance
EN COULEURS
JEAN-PAUL BELMONDO
un Harold LLOYD moderne, dandy, intrépide et hilarant
Plus téméraire que James Bond... Constantine... Hercule et Tarzan... réunis!...
— AUSSI A L'AFFICHE —
"ALERTE SUR LE VALIANT" John Mills

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs industrielles étaient mixtes aujourd'hui à l'ouverture de la séance de la Bourse de Toronto.

Les changements ont été minimes. Parmi les titres spéculatifs, la situation était plutôt calme.

Walker-Gooderham et Laurentide Finance ont tous deux augmenté de 1-4 parmi les valeurs industrielles. Texaco et Abitibi ont avancé de 1-8 à 52 1-2 et à 11 1-2.

BA Oil et Versatile Manufacturing ont baissé de 1-6 à 29 7-8 et 10 1-2. Massey-Ferguson a gagné le même montant à 32 3-4. Montréal Locomotive a baissé de 1-4 à 14 1-4.

Matagami Lake a progressé de 1-2 à 17 1-2 parmi les métaux communs. Noranda a augmenté de 1-4 à 50.

Les aurifères sont restés ternes. Canadian Superior a baissé de 1-2 à 18 3-4 parmi les pétroles de l'ouest.

Industrielles

A à C

	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1635	$11½	11¼	11⅜	
Acklnd	200	500	500	500	+10
Alta Gas	320	$39¼	39¼	39¼	+ ⅛
Alta Gas w	100	$12	12	12	
Alta Nat	900	$18	18	18	
Alg Cen	300	$10	10	10	
Alg Cen w	1000	615	610	610	+5
Algoma	165	$68	68	68	
Alliance A	100	$9⅛	9⅛	9⅛	— ¼
Alumini	975	$29¾	29⅜	29⅜	+ ⅛
Alum 4¼ pr	200	$40	40	40	— ¼
Ancnda	14700	73¾	73⅛	73¼	+ ⅜
Armco Stl	800	67⅞	67¾	67¾	+ ⅛
Armstg CK	3700	59⅞	59¼	59¼	+ ⅛
Avco Corp	8300	22⅜	22	22⅛	— ⅜
Arg C P pr	275	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Alt Sugar	z25	$24¼	24¼	24¼	
Alt Sug A	150	$23	23	23	
Auto El	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
Avco	z75	$24½	24½	24½	
Bank Mont	35	$61⅛	61⅛	61⅛	— ⅛
Bank NS	z35	$74	74	74	
Bath P w	z20	$10	10	10	
Bell Phone	1262	$58⅞	58¾	58⅞	+ ¼
Bow-M pr	z20	$50⅜	50⅜	50⅜	
Brazil	4127	58	7¾	8	+ ¼
Br Tnk	z50	450	450	450	
BA Contrn	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
BA Oil	927	$30	29⅞	30	
BC Forest	660	$27	26¾	27	+ ¼
BC Phone	70	$69½	69½	69½	
BC Ph Rts	1198	163	158	163	+3
BCPh 4¾ pr	60	$96	96	96	— ¾
BCPh 484 p	2875	$25	25	25	
Burns	1875	$21	20⅜	20¾	
Cal Pow	526	$26⅛	26	26	— ⅛
Cal Dale	300	190	190	190	
Cl Fndry	310	$55	55	55	+ ¼
Can Malt	200	$25¼	25¼	25¼	— ¼
C Pack B	z5	$87½	87½	87½	
Can Perm	553	$72	72	72	
CSL	25	$34¼	34¼	34¼	— ⅛
CAE	337	$12¼	12	12¼	+ ½
C Brew	4500	58¼	8⅛	8¼	+ ⅛
C Brew B pr	100	$50	50	50	— ⅛
C B Al A w	1500	435	435	435	+15
Cdn Can A	z10	$14½	14½	14½	
C Chemi w	1600	885	875	875	—5
C Imp Bk C	50	$66	66	66	+ ⅛
Anthes A	1025	$21	20⅞	21	+ ⅛
Argus	100	$21	21	21	+ ¼
C I Gas Oil	1185	$11½	11⅜	11⅜	— ¼
CIL	470	$20⅜	20¼	20¼	— ⅛
C Marc	1200	500	495	495	+5
CPR	2201	$68⅞	68½	68½	
CPR pr	100	$9¾	9¾	9¾	
C Tire A	50	$52¾	52¾	52¾	
UC emcell	565	$15⅞	15⅞	10	+5
Codville A	300	$5⅞	5⅞	5⅞	
Col Cel pr	30	$25¾	25¾	25¾	— ⅛
C Savings	1100	$14	14	14	
Con Bldg	395	405	405	405	
Con M S	2405	$46¼	46⅛	46¼	+ ⅛
Con Paper	303	$41½	41¼	41¼	+ ½
Con Gas	1793	$14¾	14½	14⅝	+ ⅛
Copp Clark	z15	$18½	18½	18½	
Crain RL	5150	$28	27⅞	27⅞	+ ⅛
Crush Int	300	$13⅞	13⅞	13⅞	
Cygnus A	100	415	415	415	—10
Cygnus B	300	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛

D à I

Dale-Ross	200	$18	18	18	— ⅛
Dist Seag	847	$39½	39⅜	39⅜	
D Bridge	26	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Dom Elect	700	$13	13	13	
Dotasco	871	$27⅞	27⅜	27⅜	— ⅛
Dosco	200	$13¾	13¾	13¾	— ¼
D Stores	380	$26	26	26	
Domtar	650	$19	18⅞	18⅞	
Dom Text	25	$33½	33½	33½	— ⅛
Du Pont	75	$48	48	48	
Falcon	1030	$104¾	103¾	104½	+ ⅛
Fam Play	75	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Fed Grain	4000	$8	8	8	
Fleet Mfg	100	60	60	60	+2
G Dynam	50	$46	46	46	+1⅜
GMC	z6	$111½	111½	111½	
Goodyear	10	$193½	193½	193½	—1⅜
G Bahama	100	290	290	290	
G L Power	37	$33	33	33	— ⅛
Great W	2851	40	33	39	+5
Gr W Life	z5	$88½	88½	88½	
Gr Wpg G	1025	$19½	19½	19½	
Guar Tr n	z33	$13½	13½	13½	
Hardee	1000	79	77	79	+1
Hawker-S	175	$5⅝	5⅜	5⅜	+⅛
Hawker pr	26	$99¼	99¼	99¼	
Hayes Stl	z20	$18½	18½	18½	
Home A	115	$18½	18½	18½	
Home B	100	$19⅝	19⅝	19⅝	
Horne Pf	200	315	315	315	
HBC	70	$15	14¾	14¾	+ ¼
HB Oil G	1409	$17¾	17⅜	17¾	+ ⅛
Husky	2375	$13½	13⅜	13½	
Husky Dw	350	690	660	690	+15
Husky A pr	z30	$5⅜	5⅜	5⅜	
Imp Oil	851	$53½	53½	53½	— ⅛
Imp Tob	100	$17⅜	14⅞	14⅞	— ¼
Ind Accep	465	$23⅞	23¾	23⅞	
Ind Wire	200	235	235	235	+5
Inland Gas	200	$9⅞	9⅞	9⅞	
IBM	z2	$550	550	550	
Int Nickel	1680	$98¾	97¾	98	+ ¼
Int Util	700	$32½	32⅛	32½	
Inter PL	121	$88	88	88	— ½
Int Stl P	530	$5¾	5⅝	5¾	+ ⅛
Inv Grp A	4075	$13½	13⅛	13¼	+ ⅛
ITL Ind	330	$13½	13¼	13¼	— ¼

J à N

Jefferson	625	$23⅛	22¾	22¾	— ¼
Jeff Bw	2225	$15⅜	14⅞	14⅞	— ⅜
Jockey C	z80	$5¼	5¼	5¼	
Jock w	3700	17	16	17	
James Stl	185	$8½	8½	8½	— ¼
Kelly A	200	$5¾	5¾	5¾	
Kelly wts	850	95	91	91	+1
Kelsey Co	300	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
James Stl rt	z95	250	250	250	
Labatt	z15	$19	19	19	
Laforge A	z50	$11¾	11¾	11¾	
LOnt Cem	950	$6¾	6¾	6¾	
L O Cem w	1275	310	305	305	
Lakeland w	200	460	460	460	—15
Laura Sec	100	$26½	26¼	26½	+ ½
Lau Fin	1262	$13⅜	13½	13½	+ ⅛
Lau F 125	100	$19½	19½	19½	
Levy A pr	200	$11	11	11	
Life Inv w	100	310	310	310	+10
Lau Fin rt	8670	30	25	30	
LobCo A	832	$11¼	11⅛	11⅛	
LobCo B	900	$11¼	11⅛	11¼	
LobCo pr	50	$48¼	48¼	48¼	+¼
Loeb M	1645	$16	15⅞	16	
Maclean H	800	$34	33½	34	
MB and PR	355	$29¾	29½	29¾	+ ¼
M LMill	300	$16¾	16⅜	16⅜	— ⅛
Mass-F	5032	$33⅛	32¾	32⅞	
MEPC	100	300	300	300	—10
M G F	z25	$9¼	9¼	9¼	
Mon Foods	100	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Mont Loco	z120	$14¼	14¼	14¼	
Mont Trst	100	$23¼	23¼	23¼	+ ½
Moore	350	$74½	74⅛	74¼	— ⅛
Nat Hees	2506	145	135	145	+10
Nat Hees pr	1475	250	245	250	+25
Nia Wire B	300	$19½	19½	19½	
Noranda	1990	$50¼	50	50⅛	+ ⅜
NO NGas	200	$28½	28½	28½	
NO NGas	2p5150	$29	28⅞	29	

O à Z

Ocean Cem	z25	$22	22	22	
Ogilvie	425	$14¼	14¼	14¼	
Ont Steel	220	$30	30	30	—1½
Oshawa A	100	$50	50	50	— ½
Pac Pete	5905	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
PC Jwl pr	25	$103	103	103	
Pow Corp	1700	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Premium	1950	235	230	230	—5
Price Bros	100	$38¾	38¾	38¾	
QN Gas	670	$10⅜	10½	10½	— ⅛
QN Gas 63w	110	510	510	510	
Reichhold	25	$27½	27½	27½	— ¼
Revelstoke	200	$9½	9½	9½	+ ⅛
Revenue pr	100	$22	22	22	— ½
Revenue wt	100	500	500	500	—25
Rob 2pr	z25	$20	20	20	
Rockowr pr	300	$15	15	15	+1½
Rockwell	105	$37	37	37	
Rothman	210	$24½	24½	24½	+ ¼
Royal Bank	56	$76¾	76¾	76¾	
Royalite	z3	$11	11	11	
Russel H	z25	$23	23	23	
StL Cem W	100	$19	19	19	+1⅞
St Maurice	3000	49	48	49	—1
Salada	100	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Sayvette	400	455	455	455	—5
Seven Arts	500	$12⅛	12	12	
Shell Can	465	$18⅛	18	18	
Shell I pr	700	$24¾	24¾	24¾	— ¼
Shop Save	125	$13⅞	13⅞	13⅞	
Shop City	325	465	460	460	—5
Silverwd B	z39	$15⅛	15⅛	15⅛	
Simpsons	51	$27⅞	27⅞	27⅞	+ ⅛
Simp Sears	z60	$18¾	18½	18½	
SKD Mfg	225	$7⅞	7⅞	7⅞	
Slat Steel	250	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Somville pr	75	$50	50	50	+ ½
Southam	550	$39	38½	39	+ ¾
St Pav	500	$14	13¾	13¾	
Steel Can	4254	$29⅜	29¼	29¼	
Steinbg A	50	$46¾	46¾	46¾	+¼
Ster Tr	z24	$46	46	46	
Suptest ord	205	$20⅜	20¼	20⅜	— ⅛
Tamblyn	z5	$29½	29½	29½	
Texaco	1285	$52½	52¼	52¼	— ⅛
Tex Pack	200	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Tor-D Bk	z17	$61¼	61¼	61¼	
Tor Iron A	255	$23⅝	23¼	23¼	— ½
T Fin A	275	$12¾	12¾	12¾	
Transair	1800	345	345	345	
Tr Can PL	831	$36⅜	36½	36½	
Trans-Mt	375	$20¼	20¼	20¼	+⅛
Trans PPL	2050	$9	9	9	
Union Acc	100	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Un Acc B1pr	z20	$45½	45½	45½	
Un Acc 2pr	175	$6½	6½	6½	+ ⅛
Un Carbide	565	$29¾	29½	29¾	+ ½
Un Gas	600	$30¼	30	30⅛	+ ⅛
Versafood	400	435	425	435	+10
Versatile	300	$19½	19½	19½	— ⅛
Vic G Tr	275	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Walk GW	390	$37¼	36¾	36¾	— ¼
Well Fin tc	z25	$5⅛	5⅛	5⅛	
West Ind	100	275	275	275	
West Ind A	2205	430	425	430	+5
Wetcoast	260	$19	19	19	
Westeel	600	$18	18	18	+ ⅛
Weston A	530	$20¾	20½	20⅝	
Weston B	580	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
West A wts	612	$11¾	11⅜	11⅜	
Woodwd A	100	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Y Knit B	400	155	155	155	
Zenith	z10	300	300	300	

Mines

A à C

Accra	1500	30	30	30	—1
Advocate	500	455	440	450	
All Pitch	1500	18½	18½	18½	
Am Larder	1000	23	23	23	+1
A Am Moly	3500	215	212	213	—1
Ansil	8000	16	15	16	+1
Argosy	1000	25	25	25	
Armore	2900	24½	24	24	— ½
A Arcadia	23000	18½	18	18	—1
Aunor	500	375	375	375	
Bankeno	2523	22	15	22	—4
Bankfield	3600	11½	11½	11½	
Baska	3250	10	10	10	
Belleterre	500	26	26	26	
Bethlm	2035	635	615	635	+15
Bevcon	1085	8	8	8	
Bounty Ex	500	22	22	22	—3
Broul Reef	500	14½	14½	14½	— ½
Brunswk	1100	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Camflo	3000	350	345	350	
Camp Chib	200	440	440	440	+10
C Tung	500	100	100	100	+1
C Dyno	230	143	143	143	
C Jamieson	700	130	130	130	+1
Cdn Keeley	3000	15	14½	15	
Cantri	1000	25	25	25	
Candore	1000	12	12	12	
Captain	1500	16½	16	16½	+ ½
Cayzor	1000	24½	24½	24½	+ ½
Chester	3000	19	19	19	
Chimo	3300	150	147	147	—1
Coc hWill	900	365	360	360	—10
Icomb Met	2000	21	21	21	—1
Coniagas	500	84	84	84	
Con-Key	2000	9½	9½	9½	
C Callinan	5000	14	14	14	—1
C Gillies	1000	5½	5½	5½	— ½
CG Arrow	500	25	25	25	
C Halli	3300	33	32	33	—1½
C Mogul	350	435	430	430	—10
C Morrison	2400	175	174	175	+3
Con Nichol	7000	10	10	10	
C Rambler	360	180	180	180	—4
Conwest	3350	615	610	615	+5
Cop Corp	4200	57	55	56	+1
Cop Fields	700	98	98	98	—1
Craigmt	265	$13	13	13	— ½
Croinor	2000	10	10	10	+ ½

D à I

Daering	5000	12	12	12	— ½
D'Eldona	6833	21½	21	21	—1
Delhi Pac	2600	14½	14	14	—1
Denison	1975	$34¾	34¾	34¾	
Dicknsn	600	530	530	530	+5
Dome	135	$39⅜	39⅜	39⅜	— ⅜
Donalda	3500	11½	11	11	+ ½
East Sull	500	765	750	765	+10
F Mar	3520	495	495	495	+5
Frncocur	3000	15½	15	15	—1
Genex	20260	37	33	36	+2
Glacier	500	11	11	11	—1½
Goldray	500	61	61	61	+1
Granduc	1185	530	525	525	—5
Gunnar	7661	239	232	235	+2
Granigle	700	253	251	252	+2
Headway	3300	14	14	14	
Heath	5000	6½	6	6	— ½
High-Bell	100	775	775	775	—10
Hollinger	135	$28	28	28	+ ¼
Hud Bay	230	$69½	69	69	—1
Hu-Pam	1000	7	7	7	
Int Bibis	1100	110	109	109	—3
Int Helium	500	142	142	142	
I Kenville	500	40	40	40	
Irish Cop	3000	24	24	24	—1
Iron Bay	1000	180	178	180	
Iso	400	222	222	222	—1

J à N

Jelex	1000	17½	17½	17½	— ½
Joliet	6500	52	51	51	—1
Jonsmith	1000	16	16	16	
Joutel	10600	106	105	105	+2
Kerr Add	250	795	790	795	+15
K Anacon	2250	330	325	330	+10
Kirk Min	500	12	12	12	—1
Kopan	500	17	17	17	+ ½
Lab Min	155	$33½	33½	33½	
L Dufault	300	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Lakehead	1500	28½	27½	28½	+ ½
Latin AM	2000	10½	10	10½	+ ½
Leitch	925	550	535	535	—15
Louvicr	6700	34½	33	34	+1
Malartic	1000	80	80	80	
Man Bar	1000	19½	19½	19½	+ ½
Maralgo	2500	11	11	11	—1
Marboy	1000	10½	10½	10½	+ ½
Marchant	2700	267	265	265	—4
Mattgmi	840	$17½	17¼	17¼	+ ¼
Maybrun	4000	12½	12	12½	
McAdam	11100	117	112	112	—4
McIntyre	z10	$86½	86½	86½	
McWat	2700	32	30½	31	+ ½
Merrill	1700	53	53	53	
Metal Mine	100	162	162	162	—3
Midrim	500	38	38	38	
Moneta	1500	72	72	72	—1
Mt Wright	13500	41	40	40	—1½
Multi-M	3500	46	45	45	—1
Nat Expl	6000	12	11	12	
Nealon	1000	9	9	9	+ ½
New Ath	1000	23	23	23	
New Bld	14000	7½	7	7½	— ½
New Cal	1800	78	75	75	—4
Newconex	200	535	535	535	+10
N Hosco	550	266	265	266	—4
N Keiore	7000	11½	11½	11½	+ ½
Newlund	500	14	14	14	— ½
N Mylama	10000	26	25	25	—1
Newnor	500	9	9	9	
N Senator	1000	14	14	14	— ½
Nick Rim	1100	15	15	15	
Norbeau	100	192	192	192	+2
Norgld	17500	8½	8	8	
Norlex	1000	12	12	12	
Normetal	400	445	440	445	
N Bordu	1125	12	12	12	—1
Northcal	9400	30	29	29	
Northgte	1030	825	820	825	
Norsp A w	900	315	315	315	

O à Z

Obaska	51500	16	14½	14½	—1½
O'Brien	1700	66	66	66	
Opemiska	200	880	875	875	
Orchan	1100	495	490	490	
Osisko	1000	39½	39½	39½	+ ½
Pax Int	1000	29	29	29	
Pce Expl	1500	20	20	20	
Peerless	11500	10	10	10	— ½
Pine Point	955	$73	72¼	73	+1
Placer	260	$23¼	23¼	23¼	
Porc Pay	1333	33	33	33	+2
Preston	100	980	980	980	
Probe	2625	45	41	45	+3
Purdex	1500	12½	12	12½	
Que Lith	1210	335	335	335	
Que Man	2000	21	21	21	
Q Mattgmi	10000	25½	25	25½	+ ½
Que Sturg	1000	42	42	42	
Quemont	250	$11½	11½	11½	
Radiore	18200	80	77	80	+4
Raglan	8500	200	199	199	
Rayrock	3400	122	118	20	+1
Rexspar	3500	7½	7½	7½	
Rio Algom	4380	$18¾	18½	16½	— ¼
Rix Athab	3000	26	25	25	—1
Rockwin	7000	70	70	70	—1
Roman	2850	785	775	780	+5
Rowan Con	2000	7	7	7	
Salem	3000	20	18	20	+ ½
San Ant	3800	21	20	20	—1
Satellite	1500	11½	11½	11½	
Sherritt	3200	605	600	605	+5
Sil Eureka	200	170	170	170	
Silverfield	400	315	315	315	
Silvmaq	9000	34	33	34	
Sil Stand	1600	197	126	197	+12
Siscoe	600	253	251	251	—5
Stanrck	500	95	95	95	+5
Steep R	300	645	645	645	+5
Sud Cont	5000	23	22	22	— ½
Sullivan	400	510	505	505	—5
Teck Corp	400	490	490	490	
Texmont	2950	132	128	130	—2
Thom L	500	43	43	43	
Tombill	750	110	110	110	—2
Torbrit	5000	52	52	52	+4
Tormont	12000	15	15	15	
Itribag	2200	228	225	228	+1
U Mining	2000	30	30	30	
U Asbestos	1000	295	295	295	—4
Un Buffad	15800	70	68	69	—2
UCL Mine	5500	28	27	27½	— ½
Un Keno	310	600	595	595	—5
Un Fort	2000	14	13	14	+2
Utd Porc	500	14½	14½	14½	+ ½
Urban Q	24600	17	16½	16½	
Violam	1300	415	410	410	
Wasmac	700	185	185	185	
W Malar	1000	4½	4½	4½	— ½
West Mines	300	515	515	515	+10
W Surf I	1000	14	14	14	+1
Willroy	100	171	171	171	
White Star	8050	33	31	32	—1
Yukeno	32000	6	5	6	+ 2½
Zenmac	550	35½	35½	35½	+1½
Zulapa	1000	20	20	20	

Marché étranger

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
C Ind Gas	500	$11¾	11¾	11¾	
Cdn Imp	z6	$66½	66½	66½	
Int Hell	4000	155	150	155	+10
Lorado	100	162	162	162	+15
Siscoe	200	290	290	290	
Utd Keno	100	595	595	595	—15

Américaine

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Brazil	15700	7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
CS Pete	1000	2	2	2	
C Farad	100	2 13-16	2 13-16	2 13-16	—1-16
C Javelin	200	10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Creole	200	41⅞	41⅞	41⅞	+ ¼
Dome Pet	300	15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Fargo Oils	300	23⅛	23⅛	23⅛	
Giant Yel	100	13⅜	13⅜	13⅜	
Goldfield	100	1⅜	1⅜	1⅜	
L Shore	400	17⅛	17⅛	17⅛	
Massey F	6000	33¼	32⅞	33¼	+ ¾
Merrill	100	9-16	9-16	9-16	
Nat Pet	100	2½	2½	2½	+ ⅛
Pac Pete W	600	4⅝	4⅝	4⅝	+ ⅛
Peru Oil M	2800	1½	1½	1½	+1-16
Rio Algom	100	17¼	17¼	17¼	— ¼
Technclr	1700	17⅜	17¾	17⅜	+ ⅛
Un Gas	100	28⅛	28⅛	28⅛	+ ½
Unit Asb	100	2¾	2¾	2¾	+1-16

NOMINATION A LA BRASSERIE DOW



M. F. S. SKELTON

M. P. R. Gendron, président de la Brasserie Dow Ltée, annonce la nomination de M. F. S. Skelton comme vice-président et gérant général, région de l'Ouest. M. Skelton aura pleine responsabilité de la mise en marché des produits Dow dans la province d'Ontario et l'ouest du Canada. Avant sa nomination M. Skelton était adjoint du vice-président, division de la mise en marché, Canadian Breweries Limited. M. W. J. Beaupré continuera à son poste de vice-président, mise en marché, Brasserie Dow (Ontario) Ltée. ***

Dans le monde des affaires

par Robert RATTEY

STOCK-STICK — Plusieurs personnes, y compris plusieurs financiers, ne connaissent pas l'origine du mot stock. Du moins c'est ce que prétend le rédacteur financier du Times de Los Angeles.

Ce mot anglais francisé est une déformation du mot anglais "stick" (baguette). En Angleterre, au Moyen-Age, des baguettes (sticks) servaient à distinguer les prêteurs des emprunteurs, au Tally Office de la Chambre des Lords.

Ces baguettes (sticks) étaient divisées en deux parties égales, une pour le prêteur, l'autre pour l'emprunteur. A chaque paiement, une marque était faite sur les deux parties de la baguette. Aussi longtemps que les marques correspondaient, les deux contractants étaient satisfaits.

Ceci peut être une surprise pour les agents de change des Bourses de Montréal et de Toronto, car les "stocks" sont en réalité des bons, dans le sens étymologique naturellement.

$ — $ — $

CONGRES — Le thème du 36e congrès annuel de la Chambre du commerce du Canada qui se tiendra à Toronto, les 26, 27, 28 et 29 septembre, sera "Les affaires et la collectivité". Des représentants de plus de 850 Chambres de commerce affiliées à la Chambre de commerce du Canada, ainsi que les dirigeants de la communauté d'affaires et des localités en provenance des quatre coins du pays étudie le rôle capital des hommes d'affaires au sein de ces activités locales, nationale et mondiale.

L'un des points saillants du congrès sera le dévoilement des résultats d'un sondage sur l'attitude du public à l'égard de la communauté d'affaires. Au cours de ce congrès, la Chambre se fixera, pour l'année à venir, des lignes de conduite qu'elle soumettra au gouvernement fédéral. La Chambre élira aussi son nouveau bureau de direction.

Parmi les personnalités du monde des affaires et du civil qui participeront au congrès, on note M. N. R. Crump, président du Canadien Pacifique, M. Jean Drapeau ,maire de Montréal, M. Claude Ryan, directeur du journal Le Devoir, M. William Dodge, d'Ottawa, vice-président exécutif du Congrès canadien du travail, M. J. M. Keith, président de l'Imperial Tobacco, et M. Herbert H. Lank, président du conseil d'administration de DuPont Canada Ltd.

$ — $ — $

LOCOMOTIVES — Le Canadien Pacifique vient de commander la construction de 32 locomotives diesel de transport-marchandises qui coûteront près de $11,000,000. Ces locomotives auront une force motrice de 3,000 chevaux chacune et elles seront les plus puissantes jamais achetées par le Canadien Pacifique. Elles seront construites dans les usines de la General Motors Diesel Ltd., à London, et les premières seront livrées en juillet 1966.

Ces nouvelles locomotives développeront chacune 500 chevaux de plus que les puissantes locomotives diesel en service au Canada. L'apparence extérieure ne sera pas sensiblement modifiée si ce n'est qu'elles auront 12 roues au lieu de huit comme d'habitude. Elles

Médecins mobilisés aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — Le département de la Défense a demandé aux bureaux de recrutement d'appeler sous les drapeaux pour janvier, 1,979 médecins, dentistes et vétérinaires.

Cette décision a été rendue nécessaire, explique le Pentagone mercredi, par l'augmentation des effectifs des forces armées décrétée en juillet par le président Johnson.

On sait que le chef de l'exécutif américain avait alors approuvé une augmentation d'effectifs de 340,000 hommes, portant à presque trois millions l'effectif total des forces armées américaines.

Le personnel médical demandé aux bureaux de recrutement comprendra 1,529 médecins — 949 pour l'Armée de terre, 260 pour la Marine et 320 pour l'Armée de l'air — 350 dentistes pour l'Armée de terre et 100 vétérinaires pour l'Armée de terre également. Les vétérinaires seront employés surtout à l'inspection des viandes, les chevaux de selle et de trait ayant presque totalement disparus des services armés.

Cet appel de personnel militaire est le second de l'année. En janvier déjà, les bureaux de recrutement avaient reçu l'ordre de fournir 581 médecins les volontaires s'étant présentés en nombre insuffisant en 1964.

Production accélérée des hélicoptères

WASHINGTON (AFP) — Le département de la Défense a demandé à la division "Vertol" de la société "Boeing" d'accélérer de 100 pour cent par rapport au programme prévu la production des hélicoptères "Sea Knight" CH-46A destinés au corps des "marines". Il a également passé un contrat de $10,700,000 avec la même société pour la construction de ce modèle d'hélicoptères.

Il y a deux mois exactement, le département de la Défense avait déjà demandé à la société Boeing d'accélérer de la même manière la production des hélicoptères "Chinook" CH-47-A.

Le "Sea Knight" est conçu essentiellement pour le déploiement rapide d'un petit nombre d'hommes — environ 25 —; il peut atteindre une vitesse de 134 noeuds et transporter 1,800 kilos dans un rayon d'une centaine de mille marins.

Violent incendie

LONDRES (AFP)—Un violent incendie a presque complètement détruit hier soir le hall de la Corporation des épiciers, situé près de la cathédrale St-Paul, au coeur de la cité de Londres. C'était, avec la cathédrale elle-même, l'un des rares bâtiments du quartier qui avaient échappé aux bombardements aériens allemands de décembre 1941.

Plus de 150 pompiers armés de 40 lances ont combattu le sinistre et réussi à préserver les bâtiments voisins. Des cinq étages du hall des épiciers, seul le rez-de-chausée a été épargné par l'indencie, mais il a été gravement endommagé par l'eau déversée par les pompiers. Le feu n'a fait qu'une victime, le chien du concierge.

SUPERSONIC
CAR WASH
LAVAGE A VAPEUR DU MOTEUR
Lavage d'auto inclus
5.50
EQUIPEMENT AUTOMATIQUE
ASSURANCE GRATUITE contre la PLUIE
SHAMPOOING DE L'INTERIEUR
7.95
77 MAISONNEUVE
HULL
771-1212

Satisfaction garantie ou vos achats remboursés

Studio 7

STEINBERG MIRACLE MART

Pour habiller vos fillettes avec élégance !

Manteaux d'hiver en chauds lainages

Spécial $15 ch.



Manteaux très confortables pour l'hiver ! Vous avez le choix entre 3 beaux modèles. Soyez les premières à venir profiter de ce spécial!

A) Manteau en tweed laminé pour fillettes. Col montant en peluche. Modèle croisé. 2 poches bordées de cuir. Tweed noir ou brun. Tailles 7 à 12.

B) Manteau en laine pour fillettes. Modèles droit. Col Anjou Claudine en peluche. Couture proéminente à la taille. 2 poches rabattues. Vison, sarcelle, canneberge. Tailles 7 à 12.

C) Manteau tout laine pour fillettes. Modèles demi-ajusté. Tissu laine tissé diagonalement. Col Chelsée avec plastron amovible. 2 poches. Rouge, brun, sarcelle. Tailles 7 à 12.

Vêtements pour fillettes



Elégants manteaux haute-couture

A 49.95 B 69.95

Aubaine ! Manteaux pour dames, ultra-chics, à un prix très modique !

A) Manteau à devant croisé, en Tweed tissé diagonalement. Petite martingale. Col châle amovible en Opossum noir. Poches latérales fendues. Pli arrière. Noir et blanc ou bleu et blanc. Tailles 5 à 13. **49.95**

B) Manteau en laine Chatelaine à taille basse, avec devant croisé rehaussé de poches plus creuses fendues. Col en velours, rouge ou vert. Tailles 5 à 13 ..... **69.95**

Studio 7 — La boutique unique



Légers et agréables à porter

Peignoirs en cordona

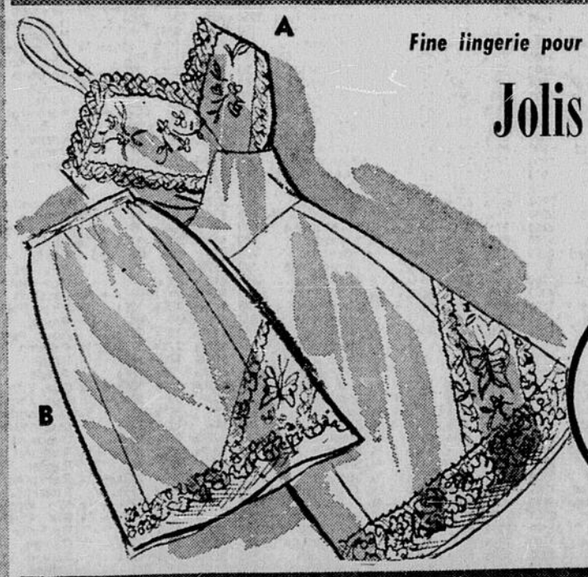
Rég. 2.77 1.99

pour dames

Jolis peignoirs en Cordana faciles à entretenir.

- Col loin du cou
- 2 grandes poches
- Galon coquet au col et aux poches
- Petit noeud
- Quadrillés ou motifs floraux
- Tailles: petite, moyenne, grande.

Lingerie pour dames



Fine lingerie pour dames offerte à un prix réduit !

Jolis jupons en Arnel lavable

Voici de la belle lingerie pour accompagner vos nouvelles toilettes d'automne !

B 1.77 ou A 2.77

A. Jupon long en Arnel*. Décoré d'un joli applique de papillon. Taille élastique. Bas en dentelle. Blanc, rose ou bleu. Tailles P, M, G. — **2.77** Aussi 32 à 42.

B. Jupon à la taille en Arnel*. Ravissant applique en forme de papillon. Bas en dentelle. Blanc, rose ou bleu. Tailles P,M,G. — **1.77**

* Marque déposée

Lingerie pour dames



Rég. 3.97 2.97

Corbeille en plastique

Corbeille très pratique pour la cuisine; la salle de bain, la buanderie, la salle de jeu ... Le couvercle peut se balancer. Dimensions environ 22" de haut x 10¾ x 10¾. **2.97** Aussi disponibles dans les dimensions 27" de haut x 12" x 12". Choix de couleurs: bois de santal, turquoise ou jaune. 27 x 12 x 12. **Rég. 5.77 — 3.97 ch.**

Rég. 4.97 3.97

Poubelle géante solide

Voici une poubelle de très grande capacité et spécialement construite pour résister au froid. Ne craque pas, ne se fendille pas. Faite en plastique rugueux avec panneaux latéraux pour plus de résistance. Poignées sur les côtés. Fermeture sur le couvercle. Dimensions 21" de haut x 18" de large à la partie supérieure. **Rég. 4.97—3.97.**

Rég. 3.97 2.97

Séchoir à linge en métal

Indispensable pour sécher votre menu lingerie, cet hiver! Séchoir à linge en métal, donne environ 50 pieds d'espace pour sécher. Doux fini antirouille, n'accroche pas, ne se fausse pas. Embouts plastique pour protéger vos planchers. Se plie pour pouvoir se ranger aisément. **Rég. 3.97 — 2.97**

Rég. 7.77 5.97

Planche à repasser modèle de luxe

Beau modèle de luxe, tout acier, offert à un prix économique! Planche à repasser entièrement réglable à la main. De 0" jusqu'à 36". Dessus ventilé 142x54". S'adapte aux planchers non unis. Pieds en caoutchouc, anti-dérapants. Fini émail fondu. **Rég. 7.77 — 5.97.**

HOUSSE ET COUSSINET POUR PLANCHE A REPASSER

Housse en silicone avec cordon coulissant et envers en flanelle. Coussinet en "durafoam" très épais et en coton. Pour planches à repasser de dimensions 14 x 54". **Rég. 2.47—1.97**



Rég. 5.97 4.77

Poubelle à pédale de luxe

Le modèle idéal pour la cuisine moderne! Poubelle de luxe, à pédale, Sanitized. Comporte un bouton qui élimine toute odeur désagréable. Construction métallique. Corps en émail suif. Dessus plaqué chrome. Intérieur aluminium anti-rouille. Pédale très facile à actionner. **Rég. 5.97 — 4.77**

Articles ménagers

PINKY TIMBRES PINKY AVEC TOUS VOS ACHATS

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

PLAZA FAIRLAWN AVE CARLING



UN POMMIER EN FLEUR EN SEPTEMBRE — M. Jacques Laflamme, 391, rue North, Gatineau, a constaté pour la première fois dans le mois de septembre que son pommier avait une fleur. La vague de chaleur qui s'est abattue sur la région depuis quelques jours a sans doute quelque chose à voir avec cette floraison tout à fait inattendue à ce temps-ci de l'année.

(Photo Champlain Marcil)

Pour l'est de la rivière Gatineau

Premier rapport sur le futur plan directeur d'urbanisme

par Gilles FRANCOEUR

La Société Jean-Claude de Lahaye déposait, hier soir, devant le Comité d'urbanisme de l'est de la rivière Gatineau, réuni à l'hôtel de ville de Gatineau, son rapport préliminaire concernant l'élaboration d'un plan directeur d'urbanisme couvrant cette région. Cette première phase de son travail visait à donner une image la plus complète possible de la région. On a ainsi dressé, par la projection sur écran d'une quarantaine de cartes; le bilan des possibilités du sol, ainsi que différentes études sur la géographie humaine du territoire englobant les villes de Gatineau et de Pointe-Gatineau ainsi que les municipalités de Hull-Est et celles comprises dans l'arrondissement Templeton-Perkins.

Le maire Roland Théorêt, de Gatineau, présidait l'assemblée. Il a rappelé la fondation en 1963 du Comité d'urbanisme et les efforts entrepris pour obtenir des subventions des gouvernements fédéral et provincial dont le total se chiffre à $60,000. Il a annoncé par ailleurs que son comité devait signer, après la réunion, un contrat avec la firme Bélasky-Renaud et Associés, ingénieur de Hull, dans le but d'obtenir une étude des problèmes de génie qui se posent dans cette région. Avant de présenter M. Duvieusart et son rapport, le maire a souligné qu'à cause "de l'esprit d'annexion, toutes les conférences du comité, ont porté sur la régionalisation des services municipaux". "Actuellement, tous les secteurs se régionalisent: il ne faudrait pas croire que l'urbanisme échappe à cette nécessité." Puis après avoir rappelé les possibilités offertes par un plan directeur, M. Théorêt ajouta: "Dans un an ou deux, nous serons peut-être en mesure de parler d'annexion. L'an prochain, je n'occuperai plus le poste de maire. En effet, j'ai décidé de ne pas me présenter aux prochaines élections. Mais je souhaite fortement que la tâche entreprise se continue. Elle en vaut vraiment la peine".

Au début de son exposé, M. Duvieusart a précisé qu'un plan directeur n'est pas un but en soi mais plutôt un moyen de mise en oeuvre. "Le plan directeur est un instrument de planification. Par l'organisation physique du territoire, il essaie de créer un climat idéal de vie dans les conditions les plus économiques possibles."

Pour un urbaniste, l'organisation physique d'un territoire se fait de la façon suivante: il s'agit d'abord de préciser les usages auxquels doivent servir chacune des parties du territoire. Ensuite, on précise les modes d'implantation et la densité d'occupation de chacun des terrains. Enfin, l'urbaniste prévoit un réseau approprié de voies de circulation.

Le rapport, soumis hier soir au Comité d'urbanisme de l'est de la rivière Gatineau, décrivait de façon approfondie la situation existante, première étape du plan directeur. Un autre rapport sera remis, le 30 novembre prochain, qui précisera les principes et les normes, destinés à servir de cadre aux projets futurs. Une troisième étude examinera les besoins et les possibilités de ce secteur. Enfin, la dernière tranche du travail, qui devra être remise en octobre 1966, sera la création proprement dite des plans et des programmes, basés sur les études antérieures.

Au cours de son exposé, M. Duvieusart a fait remarquer que la région à l'est de la rivière Gatineau, si elle est tributaire du Québec et qu'elle est appelée à le devenir davantage par l'inauguration de meilleurs systèmes routiers, "fait partie de la région d'Ottawa au point de vue quotidien immédiat: il faut donc connaître, au moins dans ses grandes lignes, la situation des zones qui influencent la région à l'étude". Suivait une étude du secteur environnant la capitale fédérale aux points de vue résidentiel, commercial et de possibilités d'emploi. On a fait, par ailleurs, la critique du plan Gréber proposé en 1950 par la Commission de la capitale nationale qui fut jugé comme étant désuet et inapproprié pour l'est de la Gatineau.

On a produit par la suite des études sur le zonage de cete région et sur les projets existants en ce domaine. Des cartes furent projetées qui illustraient clairement l'hydrographie, la fréquence et l'orientation des vents de même que l'utilisation des sols de cette région. D'autres cartes détaillaient les points suivants: niveau de scolarité, distribution des professions, divisions administratives, communications, etc.

M. Duvieusart a terminé son rapport par trois remarques essentielles dans un essai d'interprétation de ces données préliminaires.

Il a d'abord souligné l'illogisme du réseau routier actuel et insisté sur la nécessité d'un plan d'ensemble en ce domaine: "La partie agricole de la région est assez bien desservie, disait-il, mais on ne peut en dire autant du secteur forestier. A ce propos, il faudrait non seulement un plan d'ensemble approprié, mais aussi, tout un programme d'amélioration des routes actuelles."

Sa deuxième remarque concernait le nombre des enfants qui envahiront les écoles primaires d'ici quelques années. "Une étude comparée explique-t-il, nous démontre qu'il faudra posséder un plus grand nombre d'écoles que celui qui est actuellement prévu."

L'urbaniste a mentionné en terminant que "la vie sociale dans la région est quelque peu ralentie du fait que les divisions religieuses, scolaires, municipales et autres, ne coïncident pas. Il nous faudrait peut-être reviser nos idées sur la collaboration".

Le maire Théorêt a remercié M. Duvieusart. Il a déploré par ailleurs le petit nombre d'assistants à l'assemblée. Il a ensuite invité le public à se rendre nombreux à la prochaine assemblée du 30 novembre.

La Commission scolaire s'élève contre certains abus des jeunes

Les membres de la Commission scolaire de Hull se sont élevés mercredi soir, au cours de leur assemblée régulière, contre les abus que certains jeunes gens ont commis au cours de danses et autres manifestations organisées par l'Association recréative de St-Raymond, dans une salle de l'école St-Raymond.

Il est arrivé récemment que la police ait dû intervenir pour rétablir l'ordre à une danse de jeunes, alors que quelques écervelés commençaient à faire du chahut à l'école St-Raymond. A un moment donné, un agent de police a sommé un graçon qui aurait été en état d'ivresse, de sortir et d'autres jeunes auraient tenté d'empêcher le gendarme de faire son devoir en disant: "touche-s'y pas parce que nous autres on va te toucher".

En réponse à l'avertissement des commissaires, un représentant de l'Association a déclaré que des choses semblables ne se reproduiront plus et que désormais une surveillance plus étroite sera exercée auprès des jeunes.

Les garçons auraient récemment brisé une porte, laissé la salle et les toilettes de l'école St-Raymond dans un état de malpropreté indescriptible, après une soirée de danse.

Examens de la vue

Les optométristes Jacques Vinson et André Bégin seront bientôt appelés par la Commission scolaire de Hull à examiner la vue de tous les nouveaux élèves de la présente année scolaire et à revoir les cas de déficiences visuelles qu'ils ont découverts par les années passées. Une somme de $5,500 sera consacrée en 1965-1966 pour faire du dépistage dans ce domaine, chez les enfants de Hull.

Les magasins scolaires

Dans une lettre adressée aux membres de la Commission scolaire, les directeurs d'écoles de Hull ont annoncé leur intention de fermer définitivement les magasins scolaires qu'ils opéraient depuis plusieurs années, ce qui avait soulevé les critiques de plusieurs personnes, dont celles, plus véhémentes, des commerçants de la ville.

Les directeurs d'écoles tenteront de revendre aux grossistes les marchandises qui n'ont pas été écoulées.

Le président de la Commission, M. Lucien Lalonde, s'est déclaré très satisfait de la décision des directeurs d'écoles: "au lieu d'être des commis d'occasion, a-t-il dit, les directeurs pourront consacrer tout leur temps et tous leurs efforts au domaine qui est vraiment le leur, l'éducation."

Sur le boulevard Gréber

Un mort et deux blessés dans un accident de la circulation

Une dame dans la trentaine a perdu la vie, et deux hommes ont été grièvement blessés, dans un accident de la circulation survenu vers 2h. 25, jeudi matin, sur le boul. Gréber, à quelque cent pieds de l'entrée du pont de Pointe-Gatineau.

La victime est Mme Roger Boivin, 33 ans, 71, rue Des Flandres, projet Riviera, qui retournait à la maison après son travail au restaurant Chez Roland, à Hull. Elle était seule dans sa voiture.

Les deux blessés qui occupaient l'autre voiture, sont MM. Bruce Hubert, le chauffeur du véhicule, qui demeure provisoirement à l'hôtel Lafayette, à Ottawa, et Arthur E. Fenton, 40 ans, de Osgoode, en Ontario. Tous deux reposent à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull où ils ont été transportés dans les ambulances de la maison Beauchamp. Leur état est considéré comme grave et ils devront subir des radiographies au cours de la journée afin de déterminer la nature exacte des blessures.

Un premier examen révèle que M. Fenton a été gravement blessé à la jambe gauche en plus d'avoir subi des blessures internes aux reins. Il a également été coupé à la figure et au poignet gauche.



Mme ROGER BOIVIN

Quant au chauffeur de l'automobile, il a été blessé au corps et aux genoux. Il souffre également de blessures à l'épaule gauche.

L'accident

Selon le rapport de la police, la voiture que conduisait Mme Boivin se dirigeait vers le nord sur le boul. Gréber et venait tout juste de franchir les feux de circulation à l'entrée du pont, côté de Pointe-Gatineau.

L'autre voiture, conduite par M. Hubert, venait en sens inverse, c'est-à-dire pointant vers Hull. Il semble que le chauffeur aurait perdu la maîtrise du volant et que le véhicule aurait changé son cours pour aller heurter de front la voiture de la victime, sur le côté est de la voie.

Le corps de la victime a été transporté à la morgue de l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Emond, où le coroner du district, le Dr Luc Laroche, a constaté la mort.

L'agent Gaétan Leguerrier et le détective René Dussault de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau ont fait les constatations d'usage et mènent l'enquête sur cette tragédie de la route.

Dans Gatineau

Une scission chez les créditistes?

MANIWAKI — Malgré l'appel en faveur de l'unité au sein du parti qui a été lancé par le candidat officiel du Ralliement des créditistes pour le comté de Gatineau, M. Conrad Beaudoin, il est maintenant évident qu'une scission se produira au sein du parti puisque le président de l'Association du Ralliement des créditistes du comté de Gatineau et un des deux candidats défaits lors du congrès de mardi soir, M. Louis-Pierre Larocque, a affirmé au "Droit" au cours de la journée de mercredi, qu'il refuse totalement d'accorder son appui au candidat officiel du parti et qu'il songe même à lui faire la lutte à titre de candidat créditiste indépendant.

Rappelant que lui et ses partisans désapprouvent totalement la candidature du candidat officiel, qu'ils jugent comme étant un homme incapable de remporter une élection même en se camouflant sous la bannière du Ralliement des créditistes, M. Larocque a déclaré que c'est précisément à la demande de ses collaborateurs qu'il envisage la possibilité de faire la lutte comme candidat créditiste indépendant afin de fournir aux électeurs du comté de Gatineau l'occasion de se donner un député créditiste lors des élections fédérales du 8 novembre prochain, chose qui, selon lui, serait irréalisable avec un candidat comme celui qui a été choisi lors du congrès de Kazabazua.

Au cours de l'entrevue, M. Larocque, qui est un mordu du crédit social depuis près de 30 ans, que l'on a surnommé, sûrement à juste titre "M. Crédit social", ajoutait: "Dites à mes supporteurs que je n'ai pas dit mon dernier mot et qu'il est plus que probable que je ferai la lutte comme indépendant et, surtout, comme créditiste indépendant". M. Larocque a ajouté qu'une assemblée qui doit avoir lieu sous peu à Maniwaki décidera définitivement de son avenir politique.

M. Larocque, qui est un industriel bien connu de Maniwaki, est âgé de 59 ans.

Pas de candidats du Bloc du Québec, le 8 novembre

MONTREAL (PC) — Le Bloc du Québec a annoncé hier qu'il ne présentera pas de candidats à l'élection fédérale du 8 novembre prochain.

Ce groupement, fondé le 2 septembre, dit aussi qu'il cesse d'être un parti politique pour devenir un organisme suprapolitique.

Cette décision a été prise à la suite d'une série de consultations avec les chefs de file canadiens-français et lors d'une réunion à huis clos, tenue à Montréal et à laquelle assistaient des représentants du parti progressiste conservateur, du Ralliement des créditistes, du Nouveau parti démocratique et de divers corps intermédiaires, dit un communiqué remis à la presse.

Dans ce communiqué le président du Bloc, M. André Lecompte, déclare que "les participants à cette réunion ont, à l'unanimité, reconnu comme valables les principes fondamentaux" du groupement.

Ces principes sont que "le Canada est formé de deux nations qui ont droit à un statut d'égalité; qu'il est essentiel que soit rejeté le projet de rapatriement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et que soit rédigée une nouvelle constitution où serait reconnu le statut réclamé de l'égalité des deux nations."

Le communiqué précise que le Bloc prépare un plan d'action qui lui permettra de participer activement à la campagne électorale dans les 75 comtés du Québec "et d'orienter les électeurs. . .afin qu'ils élisent le candidat — quelle que soit sa couleur politique — le plus susceptible de mener à bonne fin les revendications des Québecois au fédéral."

Candidat conservateur dans Gatineau

Me Jules Barrière choisi par deux voix de majorité

par Guy BISSON

GRACEFIELD (De notre envoyé spécial) — C'est par seulement deux voix de majorité que Me Jules Barrière, avocat de Hull, a été choisi porte-étendard du parti progressiste-conservateur dans le comté de Gatineau, lors du congrès qui a lieu à Gracefield, mercredi soir.

L'unique adversaire de Me Barrière était M. Jean-Claude Emond, du 19 rue Lessard, Hull. Ce dernier est le fils de M. Aldège Emond, qui a occupé le poste de maire de la municipalité de Montcerf pendant 20 ans.

Les quelque 150 délégués présents ont été tenus en suspens au cours du dépouillement des votes, alors que tour à tour les deux candidats prenaient l'avance. Ces derniers, avec leur épouse, ont passé par toutes sortes de transes en surveillant le président du congrès, Me Gérard Girouard, procéder au dépouillement des bulletins de vote en compagnie du secrétaire d'élection, M. Claude Beaudoin.

Il n'y a pas eu de divergences d'opinions sur la procédure à suivre. Me Girouard, député fédéral du comté de Labelle, en sa qualité de président du congrès, a demandé aux deux candidats ainsi qu'à la foule s'ils voyaient des adversaires dans la salle et, vu que le système des cartes de membres n'existe pas dans le comté de Gatineau, on accorderait le droit de vote à toute l'assemblée. On a acquiescé à sa demande et, immédiatement après, les candidats ont été dûment présentés et le vote a été pris.

Dans son allocution de présentation, Me Barrière a donné les grandes lignes de la politique du Parti conservateur pour la prochaine élection; l'augmentation de la pension de vieillesse de $75 à $100, l'allocation familiale porté à $10 par mois pour tous les enfants, de la naissance à 18 ans, l'exemption de l'impôt fédéral pour le montant versé annuellement en taxes scolaires et municipales, ainsi que la déductibilité des frais de scolarité. Il a souligné l'honnêteté foncière du parti conservateur et s'est attaqué à ce qu'il a appelé les "patronneux" du comté. Parlant de la dispute libérale, Me Barrière a dit qu'il s'agissait d'une lutte entre l'axe Isabelle-Parent et l'axe Legault-Fournier. Avec l'appui de tous, il a promis de remporter le comté lors de la prochaine élection.



Me JULES BARRIERE
candidat conservateur

M. Emond a prononcé une très courte allocution de présentation avec comme thème principal qu'il était temps que le comté soit représenté par un ouvrier authentique, qui peut comprendre les problèmes du monde ouvrier et des cultivateurs. "Les professionnels, les hommes d'affaires et les marchands, sont de nos bons amis, mais ils ne comprennent pas toujours bien les problèmes du petit monde", a-t-il ajouté.

Une fois le résultat du scrutin connu, M. Emond a serré la main de son adversaire et l'a publiquement assuré de son appui. Il a aussi demandé à ses partisans d'emboîter le pas et de se rallier à Me Barrière pour livrer une chaude lutte aux partis adverses.

Pour sa part, le nouveau candidat conservateur a remercié M. Emond et a déclaré que l'unité qui règne dans son groupe permettra de battre le parti libéral qui est divisé par des luttes intestines.

Me Barrière a en outre déclaré qu'il parcourrait tout le comté et qu'il sera à la disposition de tous, tant avant qu'après l'élection. Il projette de visiter tout le comté avec une roulotte qui lui servira de comité central. "Il est temps, a-t-il dit, que la population du comté de Gatineau ait un député qui viendra à elle en tout temps, plutôt qu'un député qu'elle ne peut presque jamais voir à moins de faire de longs déplacements, et encore elle ne réussissait pas toujours".

Le slogan lancé par Me Barrière est le suivant: "Unité dans l'égalité," attaquant subséquemment le Parti libéral en disant qu'il était contrôlé par la pègre et la haute finance, et le Ralliement des créditistes qu'il a relié à l'affaire Darabaner.

Le président du congrès, Me Girouard, qui représentait aussi le Parti conservateur, a lancé un vibrant appel à l'unité dans le comté et a souligné avec joie la rentrée au bercail de membres éminents du parti. Il s'est ensuite lancé dans une violente attaque contre l'administration Pearson, spécialement en matière de politique agricole.

Me Barrière est le fils de M. et Mme Omer Barrière, de Montréal. Le père du candidat a déjà été député du comté de Laval de 1948 à 1956. Il est marié à Bernadette Beaudoin de Ste-Cécile-de-Masham, et est père de trois enfants. Il a été admis au Barreau en 1961 et est membre du Club Richelieu, des Chevaliers de Colomb ainsi que directeur du Cercle des journalistes de l'Ouest du Québec. En 1963, il était candidat conservateur dans le comté de Hull. Il est âgé de 31 ans.

Gérard Vermette, candidat au congrès du PC, dimanche

BUCKINGHAM — Une figure bien connue du comté de Labelle, M. Gérard Vermette, de Fassett, a annoncé officiellement son intention de se porter candidat au congrès du parti progressiste-conservateur, qui aura lieu à Papineauville, dimanche prochain, à deux heures de l'après-midi.

M. Vermette fera la lutte au député actuel Me Gérard Girouard qui, lui aussi, a annoncé son intention d'être sur les rangs au congrès. On sait que M. Vermette, qui était candidat conservateur lors de l'élection de 1963, avait perdu aux mains de Me Girouard qui se présentait sous la bannière créditiste. Les événements qui ont suivi cette élection ont amené Me Girouard à quitter les rangs du parti de M. Robert Thompson et à se rallier au parti progressiste-conservateur.

C'est le comité central du parti qui a décidé qu'il y aura un congrès pour le choix d'un candidat conservateur en vue de l'élection du 8 novembre.

En annonçant sa candidature, M. Vermette a fait la déclaration suivante: "Ne pouvant me permettre de demeurer insensible aux innombrables demandes de poser ma candidature au congrès du 26 septembre, j'aurai donc encore une fois le profond sentiment d'offrir mes loyaux services à une population véritablement éprouvée, mais qui somme toute, ne désespère pas. J'aurai à ce congrès l'extrême plaisir d'allumer la mèche d'une bombe électorale dans le comté de Labelle".

On se souviendra qu'en plus d'être candidat du parti conservateur en 1963, M. Vermette a été très actif sur la scène politique provinciale.

Jean Lesage dénonce l'unilinguisme à la Gendarmerie royale

CALGARY, Alberta (PC) — M. Jean Lesage a dénoncé, devant un auditoire anglophone de Calgary, l'unilinguisme qui est "au détriment d'une bonne et efficace administration" de cette force policière.

Le Premier ministre du Québec a cité en exemple l'enquête menée par la Gendarmerie royale qui a conduit à la fameuse enquête Dorion sur un trafic d'influences dans l'administration fédérale.

"Des enquêteurs de langue française de la Gendarmerie royale, a dit M. Lesage, interrogeant des témoins de langue française, ont dû faire des rapports de leur enquête en anglais à leurs officiers supérieurs".

Il a ajouté qu'un témoignage ainsi recueilli "n'est pas le même quand il a été traduit". Soulignant que ces témoignages, au surplus, avaient été obtenus dans la province de Québec, M. Lesage a déclaré: "Leur traduction littérale du français à l'anglais n'en donnait pas le sens juste".

"Je suis convaincu que c'est au détriment d'une bonne et efficace administration" de la Gendarmerie royale, a affirmé le Premier ministre du Québec.

Ainsi en est-il de même, quant aux traductions des textes de loi du gouvernement fédéral, qui sont "conçus et rédigés en anglais et traduits ensuite littéralement en français", a noté M. Lesage.

Le Québec avait lui aussi des statuts dans les deux langues, mais, pour qu'ils aient le même sens en français qu'en anglais, il existait "deux versions, l'une française et l'autre anglaise, et non pas une traduction anglaise d'une version originale française.

Candidat à l'échevinage de Gatineau

L'échevin du quartier numéro 6 de Gatineau, M. Léo Demers, a confirmé au Droit, cet avant-midi, qu'il se présentera de nouveau comme échevin de la ville, lors des prochaines élections municipales à Gatineau.

Président du comité municipal des finances de la ville, M. Demers sollicitera donc un second mandat, à l'échevinage. Il a été élu pour la première fois, pour un mandat de trois ans, en 1962.

Par suite de la redistribution des sièges municipaux, qui prendra effet le jour des prochaines élections municipales, le quartier actuel que représente M. Demers deviendra le quartier numéro 5.

Agé de 59 ans, M. Demers réside au 460, rue Principale, à Gatineau.

Thomas Lefebvre, candidat libéral

VILLE-MARIE (DNC) — M. Thomas Lefebvre, de Témiscamingue, sera candidat libéral dans la circonscription de Pontiac-Témiscamingue aux élections du 8 novembre. M. Lefebvre a été choisi candidat, mercredi après-midi, lors du congrès de mise en candidature tenu à Témiscamingue. Il a défait par 49 voix M. James Robinson, ingénieur de Quyon.

Le conférencier invité à cette occasion était M. Léo Cadieux, député de Terrebonne et ministre associé de la Défence nationale.

Le président du congrès de nomination était M. Yves Forest, député de Stanstead.

Préparation du programme de la Chambre de commerce

La Chambre de commerce de Hull préparera sous peu son programme d'action pour l'année en cours. Le comité exécutif est chargé de ce travail, selon le communiqué émis par cet organisme, mercredi après-midi.

Ce programme sera adapté en partie aux politiques établies au congrès provincial qui aura lieu à Chicoutimi les 23, 24 et 25 septembre. MM. Antoine Grégoire et Fernand Mousseau, respectivement président et 1er vice-président de la chambre locale, sont délégués à ce congrès.

Le programme prévoit sept assemblées générales, sept assemblées du conseil d'administration et autant de réunions du comité exécutif qu'il sera nécessaire. Conformément à la tradition, il y aura encore cette année un grand banquet annuel, au cours duquel on proclamera l'homme de l'année à Hull.

Les prochaines réunions de la Chambre auront lieu aux dates suivantes: comité exécutif, 28 septembre; conseil d'administration, 5 octobre; assemblée générale, 20 octobre.

D'importants changements prévus chez les Lacordaire

D'importants changements, dont certains peuvent toucher la nature même du mouvement Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc, ont été étudiés, à Québec, lors de la réunion du Conseil central de l'Association. On a alors procédé à l'étude du rapport d'une commission d'enquête chargée depuis deux ans, de rechercher et de préciser les modalités d'adaptation de l'organisme à la société actuelle. La plupart des points discutés feront vraisemblablement l'objet d'une réglementation appropriée en janvier prochain à l'occasion de l'assemblée annuelle du groupement.

Plus d'une centaine de délégués, groupant les présidents et aumôniers diocésains d'une trentaine de diocèses, des représentants de la Jeunesse Lacordaire et les dirigeants nationaux du mouvement, ont pris part à cette réunion d'étude.

Seuls des accords de principes ont été conclus et aucune décision officielle et légale n'a été prise, les amendements ne pouvant être adoptés qu'en janvier.

Parmi les points mentionnés, figurent particulièrement la pratique obligatoire de l'abstinence totale des boissons alcoolisées comme moyen de promouvoir la sobriété, le rôle de la femme dans le mouvement, divers éléments de régie interne, certaines modifications de structure dans les sections locales, etc.

Il ressort de ces études que les amendements consécutifs aux diverses motions exigeront une nouvelle rédaction de plusieurs articles des constitutions et règlements de l'Association.

Fête aérienne à St-Jovite, les 2 et 3 octobre

MONTREAL — Une grande fête aérienne aura lieu à St-Jovite, les 2 et 3 octobre, sous les auspices de l'Association canadienne des propriétaires et pilotes d'avion (COPA). Le programme très élaboré comprend des concours de saut en parachute, des bombardements de sacs de farine, et de vol à voile, en plus de nombreux vols de démonstrations d'appareils légers. L'Aviation royale canadienne participera également à cette manifestation avec des équipes du groupe paramédical de Trenton, des chevaliers du ciel de Moose Jaw et une présentation des techniques de recherche et de sauvetage. Le gouvernement provincial du Québec a également annoncé sa participation sous forme de démonstration des méthodes aériennes d'extinction d'incendie de forêt.

Tenue dans le cadre de la réunion annuelle des membres de la COPA, la fête aérienne aura pour but de présenter les attraits de l'aviation privée et les sports du vol à voile et du saut en parachute.

L'admission à l'aéroport de St-Jovite sera gratuite le samedi et le dimanche. Un taux fixe de $2 par voiture a été établi pour le stationnement. Le spectacle officiel se déroulera de 1 heure à 4 heure de l'après-midi, les deux jours. Il y aura cependant beaucoup d'action pour ceux qui se rendront l'un ou l'autre matin car on prévoit de nombreux vols d'exercice et démonstrations d'essai.

Les enseignants devraient préparer les questions d'examens de fin d'année

STE - ANNE-DE-BEAUPRE (PC) — L'Union catholique des femmes rurales, un mouvement qui compte 25,000 membres, désire que désormais les examens de fin d'année des élèves du cours secondaire dans le Québec soient préparés par les membres du personnel enseignant.

Ce voeu a été exprimé, mardi, par les déléguées au 22e congrès annuel de l'organisme.

Les examens sont actuellement préparés par un comité du ministère de l'Education.

L'UCFR croit qu'en confiant cette tâche à des instituteurs on évitera les erreurs qui se sont produites en juin dernier.

L'organisme souhaite que dans chaque commission scolaire régionale, une équipe de professeurs prépare les questions d'examens qui seront ensuite soumises au ministère de l'Education.

Ainsi, le choix des questions sera très vaste, ce qui permettra de ne retenir que celles dont la formulation sera claire et précise.

L'UCFR a également décidé de demander au ministère de l'Agriculture de mettre sur pied des cours gratuits d'arts ménagers. Ces cours pourraient être dispensés par des techniciennes du ministère.

Les congressistes ont aussi adopté des résolutions qui seront présentées au ministère des Affaires culturelles.

On demandera, entre autres choses, qu'une aide financière soit prévue lorsqu'il s'agit de créer des bibliothèques dans les petites municipalités.

A l'heure présente, la loi n'accorde des subventions qu'aux municipalités qui comptent 5,000 âmes et plus.

L'UCFR demandera également aux comités régionaux de tourisme et au ministère des Affaires culturelles de faire respecter le français dans la publicité, l'affichage, les services publics, l'hôtelerie, le commerce et l'industrie.

Campagne de recrutement de la Jeune chambre

La Jeune chambre de Pointe-Gatineau lance sa campagne de recrutement pour l'année 1965-1966. Celle-ci devrait se terminer le 31 octobre.

M. Claude Dupont, président de l'organisme, invite tous les jeunes gens de la ville et des environs à entrer dans la Jeune chambre pour aider à promouvoir de bonnes idées et développer Pointe-Gatineau.

Selon M. Dupont, la Jeune chambre, tout en aidant à former ses membres participe au progrès et à l'évolution de la ville et de sa population.

Première réunion des fermières de Buckingham

BUCKINGHAM — Le Cercle des fermières de la ville de Buckingham a débuté sa nouvelle année au cours de sa réunion régulière du mois de septembre.

La présidente, Mme A.-J. Boucher, a déclaré qu'avec le talent et la bonne volonté des membres, il est assuré que la prochaine année sera très fructueuse. Elle a passé en revue les événements de l'année dernière et a remercié toutes les dames de leur appui et de leur beau travail, les incitant à continuer encore longtemps à se dévouer pour le cercle.

Après l'adoption des procès verbaux on a procédé à la remise des prix qui ont été gagnés lors de l'exposition annuelle du mois d'août.

Au congrès de l'UCFR

Le 22e congrès général annuel de l'Union catholique des femmes rurales a eu lieu mardi et mercredi, à l'Auberge de la Basilique, à Ste-Anne-de-Beaupré.

La journée de mardi, 21 septembre, s'adressait aux déléguées des différentes fédérations. La journée de mercredi, 22 septembre, a réuni tous les membres de l'UCFR qui ont voulu participer à cette rencontre provinciale de leur association.

L'aumônier général du mouvement, M. l'abbé Georges-Etienne Phaneuf, a dit un mot de bienvenue aux congressistes. Il a insisté sur les moyens pour les membres de l'UCFR d'assumer leurs responsabilités chrétiennes.

Mardi avant-midi, les déléguées ont étudié divers rapports sur l'action de l'association, notamment du secrétariat général, de la présidente générale, de la secrétaire, de la propagandiste, et des responsables des comités et des finances.

Après le dîner, mardi après-midi, les congressistes ont étudié les résolutions présentées par les diverses fédérations. Les élections du nouveau conseil de l'UCFR, pour l'année 1965-1966, ont eu lieu mardi soir.

Le deuxième jour du congrès, mercredi, consacré à tous les membres, a permis d'étudier divers projets pour l'année 1965-1966. On a présenté un rapport des décisions prises, la veille, par les déléguées.

L'orateur invité, mercredi après-midi, était Mme Claire Kirkland - Casgrain, ministre des Transports et des communications. Elle a traité de la participation de la femme dans la vie sociale.

Certaines statistiques révélées au congrès indiquent que l'UCFR connaît un progrès constant grâce à la collaboration de tous les membres.

Au 30 juin dernier, l'UCFR comptait 400 cercles locaux, groupant 24,952 membres dans la province de Québec.

Cette année, le problème de l'éducation au Québec sera de nouveau remis à l'étude, notamment à la lumière du bill 60 et du rapport Parent. On insistera sur les responsabilités chrétiennes en matière d'éducation.



Mlle MARIE-PAULE CLAVEL, de Hull, a obtenu son diplôme de technicienne licenciée en puériculture de l'Institut Notre-Dame-de-Liesse, de Montréal. Mlle Clavel est la fille de M. et Mme René Clavel, de Hull.





10 ANS POUR PAYER
INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE
CHAUFFE-EAU A L'HUILE
Esso
771-6641
FERN NADON
238, boul. St-Joseph, HULL

SPECIAL DE LA SEMAINE
TUILES LINOLEUM
à partir de
8¢
PRELART IMPRIME
2 et 3 verges de large
59¢ et 69¢
la v. c.
CLAUDE LEBLANC
LTEE
69, boul. St-Joseph
771-5897

BINGO
NOTRE-DAME-DE-GRACE
DE HULL
105, rue VICTORIA
JEUDI
8 P.M.
PARTIE FACHANTE
Petit lot 27 numéros $235
Gros lot 56 numéros $450
ENTREE: 50¢
— 26 parties en tout —

BUREAU A LOUER
2 pièces, insonorisé
59 Montcalm, Hull
Loyer : $70
Jour : 777-4757
Soir : 777-6070

PILON LTEE
5 MONTCLAIR, HULL
771-5841
Distributeurs aux marchands de bois:
• BOIS
• CHASSIS MIGNEAULT
• ARBORITE
• TUILE VINYLE B.P. A PLANCHER
• BARDEAU B.P.
• HARDBOARDS
• CONTRE-PLAQUE
• TEN-TEST
• PEINTURES C.I.L.
• VITRE THERMO
• METALBESTOS CHIMNEYS

JEUNES HOMMES
DEMANDES
A. L. RAYMOND
210 Champlain — Hull

— BINGO —
AMICALE
St-Jean-Vianney
de
Gatineau
Tous les vendredis soir
8:00 P.M.
à la
Salle de la Légion canadienne
GATINEAU, QUE.
Gros lot $1,300
56 numéros

Beau choix de modèles 1965, CHEVROLET et OLDSMOBILE à prix raisonnable
Consultez dès aujourd'hui
LUCIEN RAYMOND
Chez Williams
Chev. & Olds Ltée
CORVAIR ET CHEVY II
267, rue Notre-Dame
Gatineau, 663-5318

LOUEZ "JUNIOR" POUR UN AN

CE TV "JUNIOR" ADMIRAL NE PESE QUE
14 LBS
"MINIMUM 1 AN"
Disponible sur base minimum de 3 mois ou sur base mensuelle avec chèques post-datés.

1er mois	$9.01
2e mois	$8.48
3e mois	$8.48
4e mois	$7.95
5e mois	$7.95
6e mois	$7.95
7e mois	$7.42
8e mois	$7.42
9e mois	$7.42
10e mois	$6.89
11e mois	$6.89
12e mois	GRATIS

Minimum de 3 mois $10.60 par mois ou louez à $12.72 par mois
La taxe est comprise dans le prix "Faites-en l'essai avant d'acheter"
3 versements crédités à votre achat.
GRATIS: Service et livraison en ville et banlieues
771-9805 — 777-4916
RICHER-SNOW LTEE
143, rue Principale, Hull

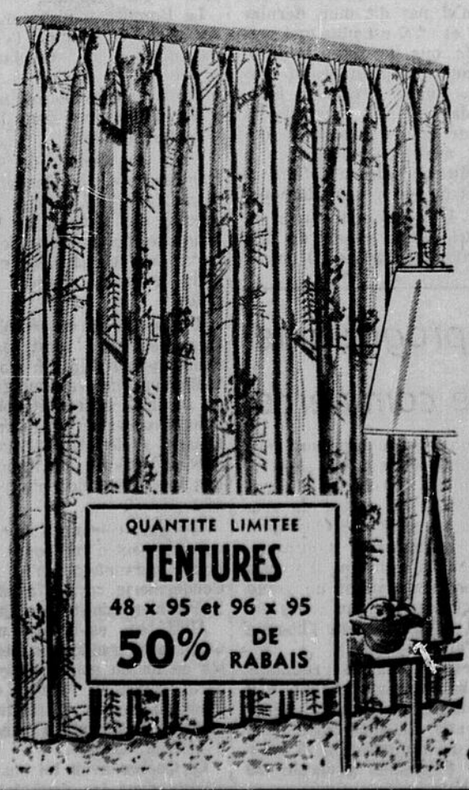
"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTEE
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC. ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

Pharmacie BOUCHER
LIVRAISON RAPIDE
Nous honorons la carte credico
771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

Clinique "New System" pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau, Hull — App. 3
777-7914
Ouvert de 10.00 a.m à 7.00 p.m.

PEINTURES PITTSBURGH
FESTIVAL DES VALEURS de décoration


MAINTENANT, VOUS POUVEZ RÉNOVER VOTRE FOYER—*TOUT EN ÉCONOMISANT DE L'ARGENT*. CONSULTEZ VOTRE MARCHAND DE PEINTURES PITTSBURGH. IL A *TOUT* CE DONT VOUS AVEZ BESOIN EN FAIT DE PEINTURE D'EXTÉRIEUR OU D'INTÉRIEUR.
LATEX WALLHIDE PEINTURE D'INTÉRIEUR EN UNE SEULE COUCHE AVEC RPO*—Une seule couche suffit pour masquer presque entièrement n'importe quelle couleur car il possède un recouvrement plus opaque*. Wallhide sèche en 30 minutes, sans laisser d'odeur. Les pinceaux et les rouleaux se nettoient rapidement, en quelques secondes, à l'eau savonneuse tiède. Il existe également des émaux Wallhide lustrés et semi-lustrés.
ÉMAIL SATINHIDE PEU LUSTRE—Satinhide s'étend si facilement qu'il n'y a plus à craindre ni les traînées, ni les coulées qui font perdre du temps. Il couvre uniformément et donne en séchant un fini satiné à peine brillant. Il est idéal pour les cuisines, les salles de bains et les garnitures en bois.
APPRÊT À L'HUILE SUN-PROOF PEINTURE D'EXTÉRIEUR POUR MAISON—Donne un fini résistant très lustré. Des pigments spéciaux empêchent l'altération et la décoloration.
LATEX SUN-PROOF PEINTURE D'EXTÉRIEUR POUR MAISON—Elle ne s'écaille pas, elle ne fait pas de cloques. Elle sèche en 30 minutes à peine et donne un fini attrayant, peu lustré, que les insectes ne souilleront pas. Les pinceaux se nettoient à l'eau tiède savonneuse.
VALEURS EXCEPTIONNELLES DU FESTIVAL
TOUT CE QU'IL VOUS FAUT POUR LA DÉCORATION DE VOTRE MAISON: Pinceaux, rouleaux, seaux à peinture, toiles utilitaires, grattoirs, papier de verre--ABSOLUMENT TOUT!
Il s'agit de peintures de *première qualité*, et non de produits de second ordre spécialement fabriqués pour être vendus à bas prix.
PEINTURES PITTSBURGH
PRODUITS DE FABRICATION CANADIENNE DE CANADIAN PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED
EN VENTE AUX MAGASINS SUIVANTS :
OTTAWA
QUINCAILLERIE ARCHAMBAULT, 553, ave Gladstone
CANADIAN PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED, 300, rue Lisgar
QUINCAILLERIE CAPITAL 850, rue Bank
B. FOURNIER LTD., 60, ave Lyndale
CENTRE DE LA PEINTURE HAMPTON PARK, 1399, ave Carling
QUINCAILLERIE NEIGHBOURHOOD, 202A, rue Main
QUINCAILLERIE ROONEY, 653, rue Somerset ouest
RUBIN'S PAINT SUPERMARKET 16-18 By Ward Market
QUINCAILLERIE SIMPSONS 484, rue Rideau
EASTVIEW
GREEN VALLEY LUMBER CO., 300, ch. de Montréal
HULL
A. R. TREMBLAY LTEE 92, rue Principale
ALEXANDRIA
CENTRE MENARD 52, rue Kenvon ouest
AYLMER
AYLMER BUILDING SUPPLY 4, rue Main
CHRYSLER
BEGG LUMBER CO. LTD.
FORT COULONGE
COULONGE LUMBER CO.
RIPON, QUE.
J. E. SEGUIN
ST-ISIDORE DE PRESCOTT
H. G. LALANDE

GRANDE VENTE chez A. L. ACHBAR Ltée


TENTURES DOUBLEES
PRETES A POSER — CROCHETS INCLUS
48 x 95 — 14.89 paire
96 x 95 — 29.79 paire
144 x 95 — 44.69 paire
• ATTRAYANTES TENTURES DOUBLEES BIEN FINIES
• RAVISSANTS MOTIFS
• TEINTES DECORATIVES
AL Achbar LTEE
94, rue Principale, HULL 777-3834

Le Canada de l'avenir a besoin de l'égalité des deux groupes ethniques

CALGARY, Alberta (PC) — Il est "indispensable" de donner au Canada un autre sens que celui qu'il a actuellement, "et même de nouvelles institutions," si l'on veut permettre au Canada français de s'affirmer de la façon qui convient à sa culture et à ses aspirations.

C'est en ces termes que le Premier ministre du Québec a repris devant le Canadian Club de Calgary le message qu'il a commencé dimanche à communiquer à l'ouest canadien.

"Nous voulons l'égalité des deux groupes ethniques qui ont fondé ce pays, nous voulons nous affirmer de la façon qui convient à notre culture et à nos aspirations, nous voulons dans le Canada de l'avenir un statut qui respecte nos caractères particuliers", a dit M. Jean Lesage.

"Pour ce faire, a-t-il ajouté, il n'est pas nécessaire de détruire le Canada, mais il sera indispensable de lui donner un autre sens et même de nouvelles institutions."

Phase de l'histoire

Pour vivre, la Confédération canadienne devait se développer. "Pour se développer, a précisé le Premier ministre du Québec, elle doit savoir combiner les conditions d'une époque donnée aux réalités sur lesquelles elle repose et à l'esprit immuable dont elle est animée".

Une phase de l'histoire de notre pays avait en quelque sorte pris fin. "Une autre commence, a dit M. Lesage, où nous aurons à construire le Canada sur des bases nouvelles. Le Québec fait valoir un point de vue avec plus de force et de cohérence que jamais auparavant. Cette nouvelle phase de notre histoire, si elle doit réussir, aura obligatoirement à tenir compte de ce facteur."

Les Canadiens d'expression française, comme un des groupes fondateurs du Canada, tenaient fermement à ce que le "bilinguisme soit pratiqué au moins dans tous les services du gouvernement central." Ils voulaient également que, dans les autres provinces du pays, les minorités françaises soient traitées au moins aussi justement que le sont les minorités anglaises au Québec.

L'image du Canada

"Les Québécois croient aussi, a ajouté M. Lesage, que l'image internationale du Canada devrait constamment et partout dans le monde refléter la présence ici de Canadiens d'origine anglaise."

M. Lesage a par ailleurs rappelé que la pratique du fédéralisme coopératif finirait à la longue par conduire le Québec à un régime particulier. "Il ne faudrait pas croire, a-t-il précisé, qu'il s'agirait là d'un régime privilégié où nous nous ferions accorder par la négociation des pouvoirs, des responsabilités ou des avantages que nous n'avons pas encore et que l'on refuserait aux autres provinces."

Mais les Canadiens d'expression anglaise, "nos partenaires dans l'institution de ce pays," devaient eux-mêmes réfléchir "durant les semaines et les mois qui viennent" à l'édification du Canada de l'avenir.

M. Lesage a noté que plusieurs groupes de travail sont déjà engagés dans cette tâche et il a nommé la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, le Comité parlementaire québécois de la Constitution, et le Comité fédéral-provincial du régime fiscal.

"Le danger nous menace, a-t-il conclu, mais nous ne serons pas pris au dépourvu."

M. Jean Lesage se dit prêt à changer le ton de ses discours

CALGARY, Alberta (PC)—M. Jean Lesage s'est dit disposé à changer le ton des discours qu'il a fait rédiger pour sa présente tournée de l'Ouest canadien, qui en est aujourd'hui à sa cinquième journée, s'il apprend que ses auditoires les reçoivent mal parce qu'ils seraient trop abstraits.

Des membres du Canadian Club de Calgary ont déclaré hier, après avoir entendu un discours de M. Lesage qui a porté sur la révolution tranquille au Québec et sur l'édification d'un Canada nouveau, qu'ils n'avaient rien appris, ou presque rien.

"C'est trop abstrait", ont dit trois hommes d'affaires.

"Québec est encore dominé par son clergé", a lancé une jeune femme après avoir entendu M. Lesage dire: "La belle province ne correspond plus désormais, et de loin, à l'image qu'on s'en faisait il y a encore peu d'années".

Au cours d'une conférence de presse qui a suivi sa causerie, M. Lesage a reconnu qu'il prévoyait de rencontrer dans sa tournée de l'Ouest à la fois de l'ignorance et des préjugés sur le Québec.

Pendant qu'il parlait devant le Canadian Club, deux personnes ont manifesté durant trois minutes devant l'hôtel où il se trouvait. Un jeune homme de 21 ans et une jeune fille de 26 ans, selon des renseignements obtenus de la direction de l'hôtel, ont circulé devant l'hôtel portant des écriteaux qui disaient: "End Quebec Treason", "Lesage Go Home", "Canada for Canadians".

Invité à dire s'il pensait que ces deux personnes pouvaient être considérées comme des extrémistes, M. Lesage a répondu: "Je l'ignore. Je ne les ai pas vues. Peut-être qu'au Québec on pensera que ce sont des extrémistes".

Le Premier ministre du Québec a d'autre part réagi favorablement à un éditorial d'un quotidien de Calgary, The Albertan, qui s'était mis en frais de rappeler à M. Lesage que le Canada n'est constitué que de deux groupes ethniques distincts ayant les droits et privilèges de peuples fondateurs, savoir, les Canadiens d'origine française et les Canadiens d'origine anglaise.

"Non, Jean, non"

Sous le titre "Non, Jean, non", l'éditorial disait notamment: "Ces deux groupes ethniques expriment le Canada entier et tous les autres groupes qui devaient y entrer par la suite ne pouvaient se considérer comme des entités ethniques distinctes, mais devaient se joindre à un des deux groupes fondateurs".

Dans une causerie prononcée à Saskatoon dimanche, M. Lesage, soulignant qu'il ne faisait pas une suggestion mais qu'il pensait tout haut, avait exprimé l'idée que d'autres groupes que les Canadiens d'origine française et d'origine anglaise pouvaient se voir accorder des droits semblables à ceux que réclament les minorités canadiennes-françaises de l'Ouest, si elles montraient le même désir de survivre que les minorités canadiennes-françaises.

"Non, Jean, non", a été la réaction d'un éditorialiste de Calgary qui n'avait pas tenu compte, a souligné longuement M. Lesage, qu'il s'agissait d'une réflexion à voix haute et non pas d'une suggestion.

Tant mieux

"On pensera qu'une partie de l'opinion publique à Calgary est, dans un sens, plus favorable aux Canadiens français que vous-même", a souligné un journaliste au Premier ministre du Québec.

"Tant mieux, a-t-il repris. C'est justement le genre de réactions que je veux provoquer par ma tournée dans l'Ouest. J'en suis très heureux".

M. Lesage a quitté Calgary hier soir pour se rendre à Victoria, capitale de la Colombie-Britannique et troisième étape de sa tournée de trois semaines dans l'Ouest canadien. Quelque quinze journalistes qui l'accompagnent ont noté chez lui une affabilité qui résiste aux questions les plus oiseuses et même aux tentatives répétées de l'amener à parler de politique de partis

HISTOIRE VECUE

A cause des exigences de mon emploi, j'ai dû travailler cinq soirs par semaine pendant cinq longues années. J'avais perdu presque tout contact social. Je ne voyais mon épouse et mes enfants que le dimanche. Mais que voulez-vous, quand on manque de confiance on n'ose pas changer d'emploi, s'imaginant toujours de ne pas pouvoir faire l'affaire ailleurs ou que quelqu'un de mieux qualifié obtenant toujours les positions convoitées.

Après seulement huit soirées de cours de l'Ecole de Personnalité de Hull, j'ai osé rompre les liens qui m'attachaient à cet emploi. J'ai fait une demande pour obtenir la gérance d'un commerce, et à cause des nouvelles qualités acquises déjà durant le cours, surtout la confiance en moi-même et l'habileté de parler avec plus de persuation, je fus choisi pour la position. Maintenant mon salaire est beaucoup meilleur tout en travaillant moins d'heures. Je suis plus souvent avec mon épouse et mes enfants. Ma vie sociale s'est beaucoup améliorée. En un mot "je me suis retrouvé moi-même".

CET exemple n'est pas unique. Vous aussi vous pouvez acquérir les qualités nécessaires pour mener une vie plus dynamique et plus heureuse. L'Ecole de Personnalité de Hull, par ses méthodes de formations et de perfectionnement vous apprend le secret de votre pouvoir d'attraction. La maitrise de vos nerfs, la confiance en vous-même, parler avec persuasion, l'art de se faire des amis, de devenir un chef, l'enthousiasme et redécouverte de votre potentiel.

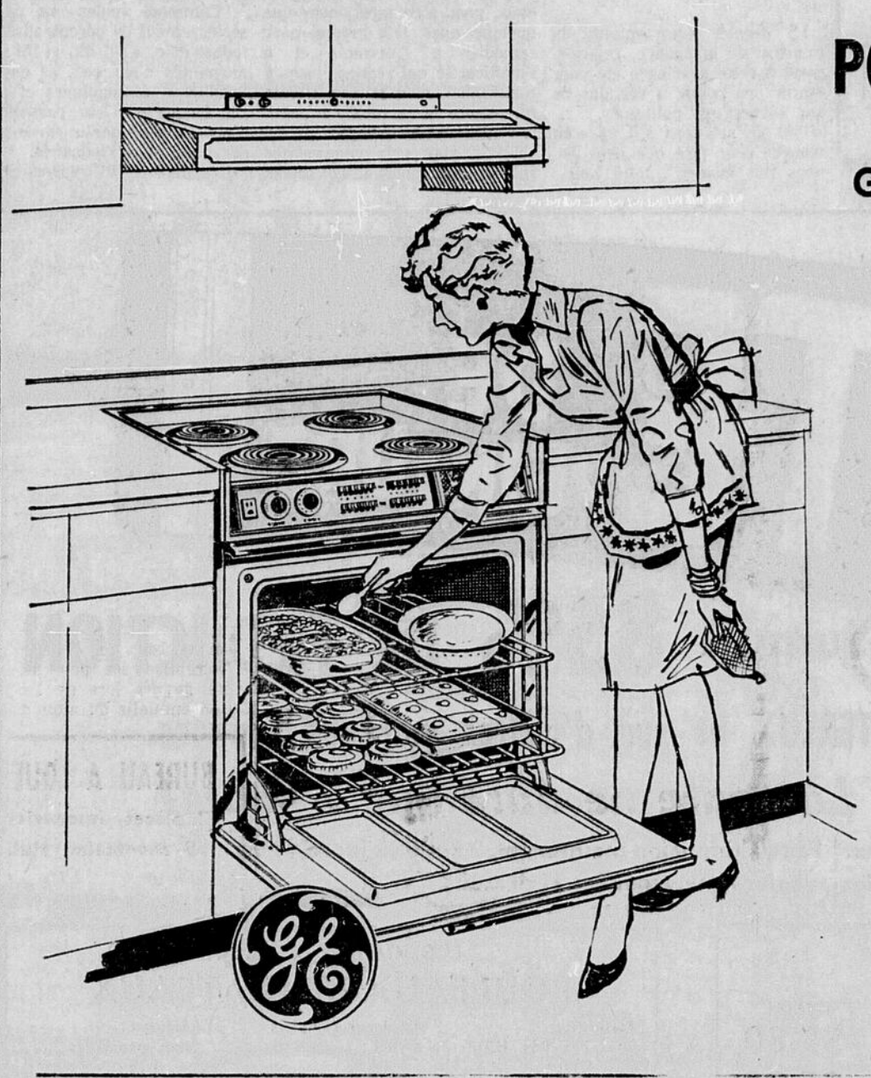
Vous apprendrez qu'au delà de 80% du succès est dû au perfectionnement de la personnalité. Les cours débutent mardi soir, le 28 septembre, à 8 heures, au sous-sol de l'église N.-D. de la Guadeloupe, 30, rue Doucet, Parc de la Montagne. Le prix est de $40.

Pour renseignements supplémentaires veuillez communiquer avec Ernest Lanoue (777-5674), ou Gilles Dubé (777-7132).

GAVARD LTEE
votre marchand "PAL"
35, rue Mangin, HULL
INFORMATION GRATUITE
Matériaux
de construction
PLAN BUDGETAIRE
JUSQU'A 10 ANS
POUR PAYER POUR
TOUS VOS TRAVAUX
ACCESSOIRES
et PRODUITS
NECESSAIRES
POUR PISCINE
777-1681

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

...Valeur sensationnelle



POELE ENCASTRE 27"
GENERAL ELECTRIC
AUTOMATIQUE
AVEC CADRAN

- Vitre dans la porte
- Porte du fourneau amovible
- Fourneau Master-Size
- Contrôles par boutons-poussoirs à cinq intensités de chaleur
- Eléments Calrod chauffant rapidement
- Rebord surélevé pour prévenir le renversement
- Eléments amovibles pour nettoyer plus facilement
- Claies coulissantes ajustables
- H—26⅞", L—27", P—24"

TRES SPECIAL...
ROSE SEULEMENT
118.88

TERMES TRES FACILES POUR VOUS CONVENIR
★ OUVERT JEUDI & VENDREDI JUSQU'A 9 H. P.M.
★ LIVRAISON & ENTREPOSAGE GRATUITS



career man
CLOTHES
BY RICHMOND

...une marque exclusive représentée dans notre région par Fernand Mousseau Ltée, qui se spécialise dans les vêtements de qualité!

the Teen-Man

... pour "jeunes messieurs"

Velours côtelé aux teintes sobres nouvelles dans les plus nouveaux styles "dans le vent"!

Le rayon le plus complet pour hommes et jeunes gens à partir de 14 ans.

VOTRE CREDIT EST BON

Fernand Mousseau LIMITÉE
135 PRINCIPALE, HULL — 771-7741

FUSILS



... très beau choix de fusils à balles et à plombs de tous les calibres ... ainsi que tous les accessoires pour la chasse!



MUNITIONS

... pour tous les calibres!



Rayon de sport, quincaillerie et jouets.

VOTRE CREDIT EST BON

Fernand Mousseau LIMITÉE

R&K ORIGINALS



...le "Rayon de la Femme Chic" de Fernand Mousseau Ltée se spécialise dans les créations originales des dessinateurs de réputation!... pour dames et demoiselles en quête d'élégance.

Les dernières modes en fait de:
— Manteaux — Robes
— Vêtements sport
— Lainages — Lingerie
— Vêtements de base, etc.

"Le Salon de la Femme Chic"

VOTRE CREDIT EST BON

Fernand Mousseau LIMITÉE
135 PRINCIPALE, HULL — 771-7741

Wagner prédit que l'évasion de Lemay sera de courte durée

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois de la Justice, Me Claude Wagner a prédit hier que l'évasion de Georges Lemay sera de courte durée "parce que maintenant, toutes les forces policières le recherchent activement."

M. Wagner a dit qu'il était regrettable que Lemay soit disparu momentanément de la circulation, "mais il sera rattrapé," a-t-il dit.

Georges Lemay s'est évadé mardi soir de la prison de comté à Miami où il était détenu en attendant qu'un tribunal d'appel décide si le département de l'Immigration des Etats-Unis devrait ou non l'extrader au Canada où des procédures ont été prises contre lui.

La justice canadienne soupçonne Lemay d'être le cerveau d'une bande qui a soulagé, en septembre 1962, les coffres d'une succursale de la banque de Nouvelle-Ecosse d'une somme non-déterminée, mais se situant entre $500,000 et $4 millions.

"Quand Rivard s'est sauvé, c'était pour proclamer son innocence et vous avez vu ce qui est arrivé hier à Loredo, a dit M. Wagner. Et bien si Lemay s'est évadé pour proclamer son innocence, il sera repris sous peu et il subira le même sort que Rivard, c'est-à-dire qu'il sera jugé lui aussi."

M. Wagner faisait alors allusion au désormais célèbre Lucien Rivard, qui a été trouvé coupable mardi par un jury de Laredo, Texas, de trafic d'héroïne.

Rivard, cause de l'enquête Dorion s'était évadé de la prison de Bordeaux en mars dernier et il avait réussi à passer le mur à l'aide du même instrument qui a permis à Lemay de fausser compagnie à ses gardiens, soit un tuyau d'arrosage.

Lemay avait été arrêté à bord de son yatch, dans la marina de Fort Lauderdale, en Floride, après que sa photo eût été retransmise à la télévision via le satellite de communications "L'Oiseau matinal," devenant ainsi le premier homme à être arrêté grâce à un satellite spatial.

Le dernier commentaire du ministre de la Justice, relativement à cette évasion a été pour lancer une pointe à certains de ses adversaires politiques.

"Je ne sais pas s'il va s'en trouver pour dire que nous l'avons fait évader", a-t-il lanc.

En tournée dans les Cantons de l'Est

Laporte parle de la nécessité de la politique de regroupement

SHERBROOKE (PC)—Le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, a déclaré hier que les municipalités qui se croient à l'abri de la politique de regroupement mise en oeuvre par son ministère se trompent étrangement.

Poursuivant une tournée d'information dans les régions des Cantons de l'Est et des Bois-Francs, dans laquelle il apparaît d'ores et déjà qu'il entend user à la fois de persuasion et de fermeté, M. Laporte a exposé à Sherbrooke, devant les maires des comtés de Sherbrooke, Richmond, Compton et Stanstead, les motifs qui rendent impérieuse la nécessité du regroupement.

Le regroupement, a-t-il dit, est une des politiques les plus importantes de son ministère, parce qu'elle prépare et conditionne toutes les autres; réforme de l'administration, urbanisme, habitation, épuration des eaux, pour n'en mentionner que quelques-unes. Il s'impose, pour remédier à l'anarchie et à l'inefficacité qui règnent jusqu'à maintenant, et il faudra à cette fin réduire de la moitié le nombre des municipalités, même s'il faut pour cela vaincre des résistances égoïstee et têtues chez certains édiles municipaux.

Toutefois, comme il l'avait expliqué la veille à Granby et à Rock Island, M. Laporte souhaite que les municipalités prennent l'initiative et procèdent au regroupement en se prévalant de la latitude qui leur est donnée par la loi adoptée à la dernière session sur les fusions volontaires. L'objectif, a-t-il dit hier, c'est le regroupement fait avec des experts, en collaboration avec des administrateurs municipaux.

Institutions désuètes

M. Laporte a souligné le caractère désuet de nos institutions municipales, qui n'ont pas changé depuis un siècle et qui ne répondent plus aux besoins actuels, affirmant que le renouveau que connaît la province dans le domaine économique sera inévitablement freiné si les structures municipales dans lesquelles il peut s'épanouir demeurent trop étroites.

"Comment voulez-vous parler sérieusement de décentralisation industrielle, a-t-il dit, si les municipalités n'ont pas les cadres juridiques, économiques et géographiques qui leur permettent d'inviter, d'accueillir et de garder chez elles l'industrie.

Il a déploré les guerres entre les municipalités qui ont recours à des abattements d'impôts fonciers pour attirer sur leur territoire des industries et déclaré qu'il faut remplacer ces cadeaux dispendieux par une planification régionale bien faite.

"On constate trop souvent, a-t-il dit, qu'on a fait un marché de dupes, car si on fait le calcul de ce que l'on a donné pour arracher l'industrie à sa voisine et de ce que l'on reçoit en retour, on s'aperçoit qu'on est perdant".

Citant l'exemple de Bécancour, il a noté que l'implantation de la sidérurgie y aurait été impossible sans le regroupement. Celui-ci, a-t-il dit, aura au moins trois effets importants: empêcher que le territoire ne se développe de façon anarchique; donner à la nouvelle industrie et aux citoyens actuels et futurs de la région des services dont ils ont besoin; faire partager par toute la région le coût et les avantages de cette immense industrie.

Les services municipaux

M. Laporte a fait état de ce que le citoyen d'aujourd'hui est plus exigeant et réclame de meilleurs services municipaux, le nombre de ceux-ci augmentant par ailleurs rapidement pour répondre aux nouveaux besoins.

"Présentement, a-t-il dit, le contribuable assume un fardeau lourd en retour des facilités qui lui sont offertes, alors que ces fonds pourraient être plus judicieusement employés".

Après avoir dressé une liste de ces services, le ministre a affirmé que la municipalité ne peut plus financièrement vivre en vase clos, sous peine de ne plus pouvoir faire face à ses obligations.

La solution, a-t-il dit, est double: le regroupement et la mise en commun des services.

A ceux qui, au nom de la fierté locale et de l'autonomie municipale, voudraient retarder la solution au problème de l'heure, M. Laporte a répondu qu'il ne s'agit pas, bien au contraire, de minimiser le rôle des municipalités, mais bien de leur accorder toute l'importance qu'elles doivent avoir pour répondre à leurs responsabilités nouvelles. Pour cela, il leur faut collaborer entre elles, grandir, s'épanouir.

M. Laporte a reconnu que, pour en arriver à une telle vision des choses, il faut que soit vaincu "l'égoïsme qui la plupart du temps se fait plus tenace chez certains édiles municipaux que chez les citoyens".

La veille, à Rock Island, le maire Albert H. Frégeau avait, sur le ton de la boutade, accusé M. Laporte d'être un "tyran aimable" qui impose par la force ce qu'il ne peut obtenir par la persuasion et la douceur. On avait, à cette même réunion, tenté de faire un parallèle entre l'autonomie provinciale et l'autonomie municipale, mais M. Laporte avait répondu que la comparaison n'était pas valable, parce qu'elle ne tient pas compte que si la province jouit de la souveraineté dans les domaines qui sont de sa compétence, les municipalités n'ont que des pouvoirs délégués.

Réforme vs révolution

M. Laporte a souligné qu'il n'est pas question de renverser les assises actuelles de notre société, mais bien de lui donner un cadre à la mesure de son évolution, et qu'il faudra en conséquence tenir compte du contexte social et historique.

C'est ainsi que son ministère a commencé des études et des recherches en vue de l'établissement d'une carte municipale moderne, qui puisse satisfaire le double objectif de l'efficacité administrative et de l'économie, carte qui s'ajustera plus facilement à la carte économique que prépare le ministère de l'Industrie et du Commerce.

"Nos études, a-t-il dit, vont aborder l'uniformisation des administrations et des budgets, la qualité et le coût des services, le territoire des municipalités, l'urbanisme, les pouvoirs des administrateurs, enfin l'ensemble de la vie municipale québécoise". Il a précisé que ce travail prendra environ deux ans.

"Nous ne prétendons pas que les mêmes schémas, les mêmes formules pourront s'appliquer à tous indistinctement, loin de là, mais nous affirmons que tout le territoire québecois sans exception sera affecté, d'une manière ou d'une autre, par le regroupement. Les municipalités qui se croient étrangères à cette réforme ou à l'abri de ses effets se trompent étrangement".

CE SOIR
BINGO
AMICALE CAUVIN
8 p.m.
ECOLE ST-REDEMPTEUR
39 St-Florent, HULL
GROS LOT... $200
TOUS LES JEUDIS INVITATION A TOUS

RESTAURANT A VENDRE
à cause de maladie
Très bon chiffre d'affaires
Signaler 771-2648
(entre 6 et 7 p.m.)

POSTE D'AVENIR EXCEPTIONNEL
En raison des progrès immenses des dernières années et en vue d'un programme d'amélioration qui sera établi sous peu, TESSIER (un des plus importants courtiers en immeubles de Hull), a immédiatement besoin de vendeurs dans le domaine de l'immeuble.
Le candidat doit avoir une personnalité dynamique, avec entregent et posséder une auto. La compagnie est fière à juste titre de son programme unique d'initiation. On vous enseignera non seulement la théorie mais aussi la pratique.
Vous serez dirigé vers une carrière qui comporte les avantages d'une profession reconnue, un bel avenir et un revenu supérieur à la moyenne.
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL
TESSIER
courtiers en immeubles
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.
771-5867

Mlle Carole Clément, i.l.
et les membres de sa famille désirent remercier tous ceux qui ont contribué soit par des dons personnels, soit par leur présence au concert, à l'occasion du départ de cette jeune infirmière pour la Bolivie.

VENTE DE PEINTURE
Jusqu'à 85% DE REDUCTION
sur les peintures INTERLUX et sur d'autres marques connues.
HATEZ-VOUS! La vente ne dure que 7 jours!
Peinturez et économisez. Faites provision maintenant, à ces prix incroyables.
Vérifiez les aubaines mentionnées ci-dessous.

INTERLUX
Annoncée par tout le pays

	Régulier	SPECIAL
Peinture pour l'extérieur, blanc et couleurs	$10.25 gal.	$5.80
Fini Epoxy, pour planchers	$10.10 gal.	$5.70
Nouvelle peinture au latex, pour l'extérieur	$10.25 gal.	$6.50

COULEURS DE TOUS GENRES

	Régulier	SPECIAL
Latex, fini satiné	$9.60 gal.	$2.50
Email lustré	$10.05 gal.	$2.50
Semi-lustré	$10.05 gal.	$2.50
Mate à l'alkyd	$9.20 gal.	$2.50
Peinture pour l'extérieur, couleurs seulement	$10.25 gal.	$3.00
Couleurs Rex	$10.25 gal.	$1.25

SPECIAUX! UNILUX

	Régulier	SPECIAL
Mate Unilux — blanc	$5.75 gal.	$3.80
Semi-lustré Unilux — blanc	$5.75 gal.	$3.80
Lustré Unilux — blanc	$5.75 gal.	$3.80
Unilux pour l'extérieur — blanc 1058	$6.35 gal.	$4.25
Fini pour planchers	$6.35 gal.	$3.80
Mat Unilux pour l'extérieur	$6.35 gal.	$3.50

PEINTURES de PREMIERE QUALITE
CHOISISSEZ VOS COULEURS

	Régulier	SPECIAL
Latex, fini satiné — 720 couleurs, mélangées selon vos goûts	$9.60 gal.	$4.25
Semi-lustré — —blanc et couleurs	$10.05 gal.	$4.80
Email lustré — blanc et couleurs	$10.05 gal.	$4.80

ECONOMISEZ 25% SUR
ROULEAUX ET PLATEAUX
Plateaux : 7½ 9½ H.D. 9½ 7½
Rouleaux complets Dynel : 9½ 7½
Rouleaux (sans manche) : 9½ 7½

TEINTURES
A PRIX REDUITS

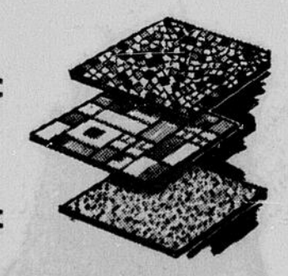
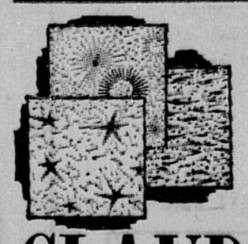
	Régulier	SPECIAL
Teinture Rex (tant qu'il y en aura)	$10.25 gal.	$6.85
Teinture Interlux, faite par Les Peintures International	$10.25 gal.	$5.25

AUTRES REDUCTIONS INCROYABLES

	Régulier	SPECIAL
Peinture au latex Wesco, pour planchers	$9.95 gal.	$6.50
Fini Skipper, pour bateaux — Le plus fameux du genre au Canada. Toutes les grandeurs et couleurs		20% d'escompte
Mat pour sceller, pour l'intérieur	$8.40 gal.	$4.50
Mat pour l'émail, pour l'intérieur	$9.45 gal.	$4.80
Attention! Email super-blanc, pour l'intérieur	$13.40 gal.	$6.10
Peinture blanche Interlight	$9.10 gal.	$4.80
Vernis Interthane, lustré ou satiné	$13.25 gal.	$6.25
Shellac pur, blanc	$7.35 gal.	$5.00
Vernis semi-lustré	$9.80 gal.	$5.50
Couleurs Rex "Match 'n Accent"		25% de réduction
Resurfo, contenants de 5 livres	$1.35	93¢
30% de réduction sur les prix des feux Craftint Artist (peintures par numéros)		
Tubes Sheffield	70¢	45¢
Latex, fini velouté	$5.75 gal.	$3.25
Bonbonnes pour vaporiser (Spray Bombs)	$1.79 ch.	$1.25
Laine d'acier		25% d'escompte

LE CENTRE DE LA PEINTURE
85, RUE EDDY, HULL TEL. 776-2417
J. E. MARTIN LIMITED
81, rue CLARENCE, OTTAWA 233-9252
Stationnement facile. Venez vite ! Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m. La vente se termine le 30 septembre !

Grande VENTE ANNUELLE de TUILES
chez CLAUDE LEBLANC Ltée


TUILES MURALES Couleurs assorties 3¢
TUILES LINOLEUM 20 couleurs au choix 6¢, 6½¢, 7¢
TUILES VINYLE Balance 6½¢, 7½¢, 8½¢
TUILES VINYLE Couleurs régulières 9½¢, 10½¢
PRELART IMPRIME 2 verges de large 39¢, 49¢, 59¢

CONGOWALL seulement 39¢, 49¢, 59¢
Profitez-en pour finir salle de jeux, sous-sol, etc.
RENOUVELEZ vos PLANCHERS USES A BON MARCHE
40% de REDUCTION
LIVRAISON GRATUITE

GRATIS
1 couteau et 1 étendeur à ciment
OUVERT LES JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE
CLAUDE LEBLANC Ltée
69, boul. ST-JOSEPH, HULL 771-5897

DANS LE MONDE

Accueil enthousiaste

TANANARIVE (AFP) — La population de Tananarive a fait hier un accueil enthousiaste à Gordon Cooper et Charles Conrad, qui ont remis au président Philibert Tsiranana un message personnel du président Johnson.

Les deux cosmonautes arrivés mardi dans la capitale malgache ont été félicités par le chef de l'Etat à qui ils ont remis un album de photos de Madagascar prises depuis "Gemini-V", ainsi qu'une maquette de la capsule du vaisseau cosmique.

Ils quitteront Tananarive aujourd'hui à destination de Nairobi.

Essai nucléaire

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain a fait savoir, mercredi, que la Commission de l'énergie atomique avait fait exploser le 17 juin une charge nucléaire souterraine de faible puissance au polygone du Nevada. L'explosion avait pour but d'améliorer les méthodes de détection des explosions souterraines. "L'essai", précise la Commission de l'énergie atomique, "a été fait pour le compte du département de la Défense et est annoncé maintenant afin que les informations ainsi obtenues puissent être utilisées das le câdre d'études non-classifiées".

Visite royale

BRUXELLES (AFP) — La reine Elisabeth II et le prince Philip, duc d'Edimbourg, feront une visite officielle en Belgique du 9 au 13 mai 1966, annonce le palais royal de Bruxelles. Ils seront les hôtes officiels du roi Baudoin et de la reine Fabiola. Les souverains belges s'étaient rendus en Grande-Bretagne en mai 1963 pour une visite de quatre jours.

Le camp américain d'An Khe pris sous le feu vietcong

SAIGON (AFP)—Pour la première fois, les unités de la première division aérienne de cavalerie ont été prises sous le feu des Vietcong dans leur camp d'An Khe au centre de la cordillère annamitique, à 300 milles de Saigon.

Pendant dix minutes des coups de feu ont été échangés peu après minuit entre les soldats américains dont la division vient de finir de débarquer et les patrouilles de reconnaissance vietcong.

On ignore s'il y a des pertes.

Au nord-ouest de Saigon, les éléments de la 173e brigade de parachutistes américains poussant en profondeur dans des secteurs contrôlés par le Vietcong depuis des années n'ont toujours pu établir le contact mais ont découvert des installations désertées permettant de juger l'importance de l'organisation des Vietcong.

A 15 milles au nord-ouest de Ben Cat où est installé le poste de commandement de la brigade, des unités américaines ont découvert un hôpital vietcong pouvant abriter deux cents malades dans vingt-cinq bâtiments parfaitement camouflés. Des salles de chirurgie étaient installées, disposant d'importants stocks d'instruments et de médicaments. Des caves et des tunnels faisaient partie de l'ensemble.

A côté de l'hôpital, une fabrique de munitions, elle aussi abandonnée depuis peu, a été découverte.

Les ateliers pouvaient fabriquer des obus de mortiers, des grenades et des armes individuelles. Des explosifs et des détonateurs ont été détruits.

Neuf Vietcong ont été tués mardi dans le secteur de l'opération menée par les troupes autour de Ben Cat. Trois blessés ont été faits prisonniers et 44 suspects arrêtés.

Bombardements aériens

Des bombardiers stratégiques "B-52" venus de l'île de Guam ont bombardé dans la nuit de mardi à mercredi des concentrations vietcong à 35 kilomètres seulement au nord-ouest de la capitale, dans le "triangle de fer", région boisée au sud de Ben Cat, où des unités de parachutistes américaines, australiennes, sud-vietnamiennes et néo-zélandaises sont engagées depuis une semaine dans une vaste opération de nettoyage.

Quelques heures plus tard, 16 chasseurs - bombardiers ont bombardé dès le lever du jour trois ponts situés à une centaine de kilomètres au nord de la zone démilitarisée. Les avions américains ont rencontré une DCA très intense, mais tous les appareils ont regagné leur base.

Les effectifs des troupes américaines au Vietnam vont continuer à s'accroître au cours des prochains mois. Ils "iront bien au delà" du chiffre de cent-vingt-cinq mille que le président Johnson avait mentionné au cours de la conférence de presse qui avait suivi le voyage de M. Robert McNamara au Vietnam, apprend-on de source sure à Saigon.

Selon une source informée, le chiffre de 200,000 soldats américains au Vietnam pourrait être atteint avant la fin de l'année. Il est cependant impossible pour des raisons de sécurité militaire, d'obtenir le total des effectifs exacts prévus dans les plans actuellement arrêtés. On indique seulement que les effectifs de troupes de combat vont continuer à s'accroître pour permettre, le moment venu, aux forces américaines de passer résolument à l'offensive contre le Vietcong ou tout au moins de conserver en tout temps l'initiative des opérations.

Des précisions sur la situation internationale

PARIS (AFP)—M. Couve de Murville a fait porter son exposé sur la situation internationale au conseil des ministres sur trois points: le Cachemire, les élections allemandes et la session de l'Assemblée générale ds Nations unies, a indiqué M. Alain Peyrefitte, ministre de l'information et porte-parole du gouvernement, à l'issue du conseil.

Sur le premier point, le conseil a pris acte avec satisfaction du cessez-le-feu qui est sur le point d'intervenir entre l'Inde et le Pakistan.

M. Couve de Murville a ensuite rendu compte avec précision des élections allemandes. Mais M. Peyrefitte n'a fait aucun commentaire sur ces élections, s'agissant d'une affaire de politique intérieure allemande. Il a simplement indiqué que le gouvernement conserve de bonnes relations avec le chancelier Erhard, et qu'il est content de pouvoir les continuer.

Sur le troisième point, les Nations unies, M. Couve de Murville a indiqué dans quelles conditions se présentait cette session de l'Assemblée générale.

La présence de M. Couve de Murville aux Nations unies, où il ne s'était pas rendu depuis 1962, signifie deux choses, a indiqué M. Peyrefitte.

1 — La France constate que l'ONU a renoncé à sa politique d'intervention, que la France avait critiquée en son temps. Les Nations unies l'ont montré à propos de l'affaire du Cachemire, où elles ont été raisonnables et réalistes. Le gouvernement a apprécié l'action de M. Thant, secrétaire général.

2 — Le gouvernement tient à ce que son ministre des Affaires étrangères soit présent à l'ONU à l'occasion de la visite du Pape.

Bien que la question des bases américaines en France n'ait pas été évoquée au Conseil, M. Alain Peyrefitte a indiqué que les informations qui ont été publiées récemment sur cette question, prouvent que l'affabulation n'a pas perdu ses droits. On sait qu'un journal américain a indiqué, mardi, que le général de Gaulle avait soulevé auprès de M. Georges Ball, sous-secrétaire d'Etat américain, la question des bases américaines, soulignant le fait que la France souhaitait que ces bases soient placées sous le contrôle de l'autorité française.

Le général de Gaulle n'a pas tenu à M. George Ball les propos que certains lui ont prêtés, a indiqué M. Alain Peyrefitte, qui a renvoyé aux déclarations du président de la République au cours de sa conférence de presse du 9 septembre.

Attentat à Rio; huit blessés

RIO DE JANEIRO (AFP) — Deux bombes de fabrication rudimentaire ont explosé à midi hier dans les locaux de la Bourse des valeurs de Rio de Janeiro, blessant légèrement huit personnes et causant des dégats matériels insignifiants.

Les deux bombes avaient été déposées par des inconnus dans une serviette de cuir, à l'entrée des locaux de la Bourse, qui est située en plein centre de la ville, dans un quartier très animé.

Abandonnée le long du mur, la serviette avait été aperçue par le concierge, peu après l'ouverture des locaux pour les transactions quotidiennes. Pensant qu'elle avait été déposée par un courtier, il la laissa toutefois sur place. Les deux engins qu'elle contenait firent explosion peu après douze heures trente, semant la panique à la Bourse où commençaient à affluer les clients. Huit personnes furent blessées et aussitôt évacuées sur l'hôpital voisin d'où leur état n'inspirant pas d'inquiétude, elles purent regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins.

La police, qui arriva rapidement sur les lieux, fit aussitôt isoler les locaux afin de mener l'enquête placée sous la direction personnelle du colonel Borges, chef de la sûreté de l'état de Guanabara. Celui-ci a attribué l'attentat à "une campagne délibérée de terrorisme destinée à troubler le climat de l'élection du gouverneur, prévue à Rio de Janeiro pour le 3 octobre prochain".

Cet attentat n'est d'ailleurs pas le premier: il s'agit de la quatrième manifestation de violence en moins de dix jours. Une bombe lacrymogène placée dans les studios de la télévision de Rio, et qui visait le candidat de l'Opposition M. Negrao de Lima, avait fait la semaine dernière huit blessés. L'autre candidat, M. Flexa Ribeiro, est soutenu par M. Lacerda.

Legaré Vente BONI

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI

Rien n'égale cette vente boni ! Des centaines de clients avisés ont reçu leurs cadeaux de valeur... pourquoi pas vous ? Profitez dès maintenant de cet avantage unique ! Venez tôt pour la meilleure sélection !



Gratis! Poêlon tout usage recouvert de "Teflon", 10" de diamètre. Avec achat de $49.95 ou plus.



Gratis! Jolie lampe de table, 33" de hauteur. Avec tout achat de $99 ou plus.



Gratis! Deux couvertures en nylon et viscose. "Tex-made". Choix de 7 teintes. Avec tout achat de $149 ou plus.



Gratis! Service de vaisselle "Delphatic", 52 mcx. Couverts pour 8. Motifs floraux. Avec achat de $199 ou plus.

Gratis! Cadeaux avec vos achats



Venez voir notre sélection complète de couvre-planchers à des prix dérisoires !

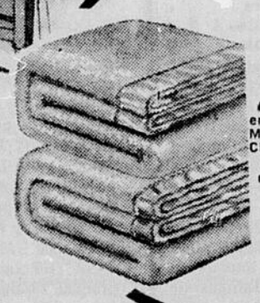
Durabilité et beauté alliées pour plaire à tous !

Mobilier de chambre à coucher, 3 morceaux

Consiste en un grand bureau triple, 54" de long, à 9 tiroirs, surmonté d'un miroir ajustable biseauté, un chiffonnier à 4 tiroirs et un lit à panneaux de 4'6". Tiroirs à queue d'aronde sur guides centraux en nylon. Poignées cuivrées. Devants en merisier solide. Fini noyer. (Table de chevet disponible, en sus.)

En SPECIAL à 169.95

Seulement 1.75 par semaine



Gratis ! Deux couvertures en nylon et viscose Marque "Tex-Made" Choix de 7 teintes. Avec tout achat de $149 ou plus!

LIT CONTINENTAL, 3 MCX

Modèle "Posture Sleep"! Coutil de damas en rayonne piquée. Multiples couches de feutre blanc. Sommier-boîte assorti avec 6 pattes. Tête de lit rembourrée de "Tufflex" et recouverte de vinyle blanc. Largeur: 36" seulement.



En SPECIAL à 59.95

Gratis! Poêlon tout usage recouvert de "Téflon", 10" de diamètre. Avec tout achat de $49.95 ou plus !

MATELAS OU SOMMIER-BOITE "NYLO-QUILT"

Matelas à 405 ressorts spiraux pressurés. Coutil 100% nylon, piqué de polymousse. Sommier-boîte assorti disponible au même bas prix que le matelas. Largeurs: 3'3", 4', 4'6".



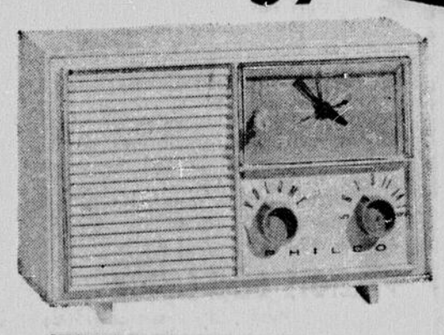
En SPECIAL à 54.95

RADIO "MARCONI" A 6 TRANSISTORS

Petit radio portatif ! Ondes régulières. Haut-parleur scellé. Cadran genre règle à calcul. Comprend piles, étui en cuir avec 2 bandoulières, écouteur personnel et pochette. Antenne au ferrite à même.



En SPECIAL à 39.95



SUPERBE RADIO-HORLOGE "PHILCO" DE QUALITE

Réveil au son de la musique — commutateur de mise en marche. Cinq lampes, y compris le rectificateur. Haut-parleur de 4". Cabinet avec nuances aqua.

En spécial à 29.95



RADIO-PHONO DE MARQUE "REGENT"

Châssis radio-phono de 5 lampes. Haut-parleur de 4". Changeur B.S.R. à 4 vitesses. Cartouche réversible, à aiguille de saphir. Réception des ondes régulières. Syntonisatoin directe.

En SPECIAL à 64.95

Voyez notre choix de GUITARES électriques et régulières

Plus de 90 magasins dans le Québec pour mieux vous servir !

Legaré

75, rue Principale Tél. 777-1222–1593

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

4 étages pour votre commodité !

MATERIAUX BONHOMME LTEE
921, boul. St-Joseph, Hull 771-3281

BYTOWN LUMBER CIE LTEE
Chemin Cyrville, Cyrville, Ont. 745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER LTEE
Papineauville, Qué. 427-6264

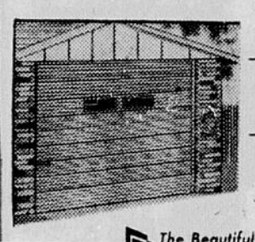
Visitez notre nouveau magasin
GATINEAU LUMBER CIE LTEE
Rue Principale, Gatineau 663-5383

VENTE D'AUTOMNE

en matériaux pour votre

Garage – Abri d'auto

Au Comptant et à Emporter



Voici "la meilleure porte de garage du Canada" !

—Plusieurs commodités spéciales en font "la meilleure porte de garage du Canada". Venez nous voir et vous informer à ce sujet.

—Garantie contre la rouille ou le rétrécissement, les bosses, le craquement, la courbure car c'est une porte tout en acier.

8' x 7'

$48.00

(ajoutez $2.20 pour chaque vitre)

The Beautiful Berry SUBURBAN

2" x 4" Epinette utilité planée 4 faces $87 du mille pieds de bois

2" x 6" Epinette construction planée 4 faces $105 du mille pieds de bois

CLAPBOARD en EPINETTE

1" x 6" no 1 (en démonstration) $140 du mille pieds de bois

BARDEAUX D'ASPHALTE

au carré $5.75

6 couleurs — No 1 "Murray-Brantford"

CONTREPLAQUE D'EPINETTE

en feuille de 4' x 8'

5/16"	2.81	1/2"	4.49
3/8"	3.33	3/4"	6.64

Epreuve de l'eau — Non sablé

PRUCHE 6" x 6" Non sablé $95 du mille pieds de bois

Clous communs

	1 liv.	5 liv.	10 liv.
1½"	.24	1.10	2.00
2"	.21	1.00	1.75
3"	.21	.98	1.75

CANADIENS

SPECIAL * SPECIAL

Similibois — Masonite préfini No 302 "Merisier argenté"

4' x 8' x 1/4" Seulement $4.32

"OBTENEZ PLUS TOUT EN PAYANT MOINS"

OUVERT VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h., SAMEDI, jusqu'à midi

Visitez notre nouveau magasin
GATINEAU LUMBER CIE LTEE
Rue Principale, Gatineau 663-5383

MATERIAUX BONHOMME LTEE
921, boul. St-Joseph, Hull 771-3281

PAPINEAUVILLE LUMBER LTEE
Papineauville, Qué. 427-6264

BYTOWN LUMBER CIE LTEE
Ch. Cyrville, Cyrville, Ont. 745-6825

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1965 — P. 22

★ ★ SPORTS ★ ★

Les Dodgers défont les Braves 7-6, pour se rapprocher à deux parties des Giants



HARPER POURSUIT SA COURSE — Tommy Harper contourne le deuxième but durant la quatrième manche de la joute entre les Giants et les Reds alors que l'arbitre Bill Jackowski surveille attentivement. Harper a été le premier joueur des Reds à se rendre sur les buts — à l'aide d'un but sur balles — et a volé le deuxième but. Il continua sa course lorsque le receveur Tom Haller commit un mauvais lancer au deuxième but Hal Lanier et fila ensuite au marbre quand Willie Mays échappa la balle.

(Photofax PA)

MILWAUKEE (PA) — Les Dodgers de Los Angeles se sont installés à deux parties de la première position de la Ligue Nationale, en battant les Braves de Milwaukee 7-6 au cours de la 11e manche mercredi soir, alors que Maury Wills a volé le deuxième but pour la troisième fois au cours de la partie et a réussi à croiser le marbre sur un simple de Lou Johnson alors que deux hommes étaient retirés.

Los A.	100 230 000 01	7	13	0
Milw.	042 000 000 00	6	13	0

Koufax, Reed 3 Perranoski 6 Miller 11 et Torborg, Roseboro 8; Blasingame, O'Dell 5 Osinski 7 Niekro 1 Olivo 10 Kelley 11 et Torre. G-Perranoski. P-Olivo.

Les Twins réussiront-ils prochainement à gagner le titre dans l'Américaine

MINNEAPOLIS (PA) — Jerry Adair a produit quatre points avec un circuit et un double hier, conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 5-2 sur les Twins de Minnesota, ce qui a retardé ces derniers sur la voie du championnat de la ligue Américaine.

Le chiffre magique des Twins est demeuré trois en dépit de leur troisième revers successif.

Les deux équipes en viennent de nouveau aux prises dans une série de trois parties à partir de mardi prochain à Baltimore.

Les Orioles ont d'abord frappé huit coups sûrs aux dépens de Jim Kaat au cours des 4 1-3 premières manches, comptant à deux reprises grâce au circuit d'Adair. Les Twins ont égalé les chances, mais les vainqueurs ont ajouté trois points dans la 5è reprise alors que Adair a fait compter deux autres points avec un double.

Baltimore	020 030 000	5	9	1
Minnesota	011 000 000	2	6	0

McNally et Brown, Kaat, Perry 5 Siebler 6 Cimino 9 et Battey, Zimmerman 6. G-McNally. P-Kaat. Cir: Bal-Adair.

DETROIT (PA)—Un coup de sacrifice de Gene Freese à la 8e manche a permis à Al Weis de croiser le marbre et de donner mercredi soir aux White Sox de Chicago une victoire de 2-1 sur les Tigers de Detroit.

Chicago	001 000 010	2	5	0
Detroit	000 001 000	1	6	1

Buzhardt, Wilhelm 8 et Romano, Martin 8; Lolich et Freehan. G-Buzhardt. P-Lolich. Cir: Berry 12; Det-Cash 29.

KANSAS CITY (PA) — Jim King a cogné un circuit de trois points et a fait compter quatre points mercredi soir, conduisant les Senators de Washington à une victoire de 8-2 sur les Athletics de Kansas City.

Les Athletics avaient annoncé qu'il se serviraient de trois lanceurs recrues. Ils ont fini par employer six lanceurs.

Washington	100 030 310	8	9	1
Kansas City	010 010 000	2	5	1

Richert, Ridzki 7 et French; Tompkins, Lindblad 4 Stock 6 Monteagudo 7 Odom 8 Joyce 9 et Lachemann. G-Richert. P-Lindblad. Cir: Was-Brinkman 5 King 15; KC-Harrelson 23.

NEW YORK (PA)—Un circuit de trois points par Fred Whitfield et un but sur balles alors que les buts étaient tous occupés ont permis aux Indians de Cleveland de compter à quatre reprises dans la 7è manche en l'emportant 4-3 sur les Yankees de New York hier soir.

Whitey Ford a été la victime du 22e circuit de Whitfield, tandis que Steve Hamilton allouait le but sur balles décisif.

Joe Pepitone a bouclé le circuit au profit des Yankees.

Cleveland	000 000 400	4	5	0
New York	000 001 200	3	8	1

Kelley, Hargan 7 McDowell 9 et Azcue, Roof 9; Ford, Ramos 7 Hamilton 7 Cullen 8 et Howard. G-Kelley. P-Ford. Cir: Cle-Whitfield 22; NY-Pepitone 18.

LOS ANGELES (PA) — Les Angels de Californie ont célébré mercredi la fin de leur cinquième année à Los Angeles en remportant les deux parties du programme double sur les Red Sox de Boston aux comptes de 10-1 et de 2-0 au cours de leur dernière joute disputée dans cette ville. Les Angels joueront l'an prochain à Anaheim.

Deuxième:

Boston	000 000 000	0	2	0
California	200 000 00x	2	8	0

Stephenson, Lonborg (6) Radatz (8) et Ryan; Brunet et Egan. G-Brunet (9-11). P - Stephenson (1-5).

Première joute

Boston	000 000 010	1	6	0
Californie	110 530 00x	10	19	1

Morehead, Heffner 2 Ritchie 4 Earley 5 Duliba 7 et Tillman; Chance, Sukla 9 et Rodgers. G-Chance. P-Morehead.

Cir: LA-Lefebvre 12; Mil-Bolling 7 Jones 29 Oliver 19.

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati ont envoyé Juan Marichal aux douches mercredi soir par un barrage de circuits et ont conservé leurs chances dans la course au championnat en remportant une victoire de 7-1 sur les Giants de San Francisco, leaders de la Ligue Nationale.

San Fran.	000 000 001	1	6	2
Cincin.	000 133 00x	7	6	1

Marichal, Spahn 6 Perry 7 et Haller; Ellis et Edwards. G-Ellis 21-9. P-Marichal 22-12. Cir: Cin-Edwards 17, Cardenas 11, Robinson 31.

ST-LOUIS (PA) — Le lanceur recrue Larry Jaster a lancé une partie de quatre coups lors de ses débuts dans les ligues majeures et Curt Flood a cogné deux circuits mercredi soir alors que les Cardinals de St-Louis ont vaincu les Astros de Houston 4-1.

Houston	000 000 001	1	4	0
St-Louis	200 001 10x	4	10	2

Ray, Giusti 7 et Adlesh, Bateman 7; Jaster et McCarver. G-Jaster. P-Ray. Cir: StL-Flood (2) 11.

PITTSBURGH (PA)—Les Pirates de Pittsburgh ont profité de trois erreurs des Mets de New York pour compter quatre points dans la 5è manche hier soir et l'emporter finalement au compte de 6-2.

New York	000 010 001	2	7	3
Pittsburgh	000 240 00x	6	7	1

McGraw, Cisco 5 Ribant 8 et Goossen; Friend et Pagliaroni, May 7. G-Friend. P-McGraw. Cir: NY-Jones 1.

La course au championnat

LIGUE NATIONALE

San Fran.	90	62	.592		10
Los Angeles	88	64	.579	2	10
Cincinnati	87	66	.569	3½	9

Le baseball

LIGUE NATIONALE

San Francisco	90	62	.592	
Los Angeles	88	64	.579	2
Cincinnati	87	66	.569	3½
Pittsburgh	85	70	.548	6½
Milwaukee	81	71	.533	9
Philadelphie	77	73	.513	12
St-Louis	75	76	.497	14½
Chicago	69	83	.454	21
Houston	62	91	.405	28½
New York	48	106	.312	43

MERCREDI

New York 2 Pittsburgh 6
Los Angeles 7 Milwaukee 6
Houston 1 St-Louis 4
San Francisco 1 Cincinnati 7
Philadelphie à Chicago remise

AUJOURD'HUI

Philadelphie à Chicago (2)

VENDREDI

New York à Philadelphie (S)
St-Louis à Los Angeles (S)
Milwaukee à San Francisco (S)

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	96	58	.623	
Baltimore	86	64	.573	8
Chicago	88	66	.571	8
Detroit	84	69	.549	11½
Cleveland	80	71	.530	14½
New York	75	79	.487	21
Californie	73	81	.474	23
Washington	67	85	.441	28
Boston	60	95	.387	36½
Kansas City	55	96	.364	39½

MERCREDI

Baltimore 5 Minnesota 2
Cleveland 4 New York 3
Chicago 2 Detroit 1
Washington 8 Kansas City 2
Boston 1-0 Californie 10-2

AUJOURD'HUI

Cleveland à New York
Washington à Kansas City

VENDREDI

Boston à Kansas City (S)
Cleveland à Detroit (S)
Minnesota à Washington (S)
Californie à Baltimore (S)
Chicago à New York (S)

Courte pratique des Riders

Les Rough Riders d'Ottawa ont tenu une pratique passablement courte mercredi en vue de leur partie de samedi après-midi au parc Lansdowne contre les Eskimos d'Edmonton.

L'instructeur Frank Clair a donné une sorte de congé à ses joueurs à cause de la chaleur torride et de l'humidité qui planaient au-dessus d'Ottawa mercredi. "Une chaleur humide du genre, a dit Clair, fait dépenser trop d'énergie aux joueurs. J'aime mieux qu'ils conservent cette énergie pour samedi."

Clair ne prend pas la partie de samedi à la légère, même si les Eskimos sont en dernière position de la Conférence de l'Ouest. Il sait très bien que l'équipe d'Edmonton est une excellente équipe qui pourrait causer des surprises aux Riders si ces derniers font quelques erreurs. Clair espère que ses meilleurs ailiers pourront capter les passes de Russ Jackson et les garder dans leurs mains au lieu de les échapper comme ils l'ont fait à Winnipeg dimanche dernier et contre Hamilton la semaine précédente. Ted Watkins, l'excellent extérieur, a connu deux pauvres parties, échappant non moins de cinq passes alors qu'il était seul. Whit Tucker, lui aussi, n'était pas à son meilleur et il a échappé quelques passes importantes.

Clair espère aussi que les arbitres réalisent qu'il y a plus d'un club sur le terrain. Il ne comprend pas comment, partie après partie, les Riders écopent toujours de beaucoup plus de punitions que l'adversaire.

"Et ce sont toujours des punitions très coûteuses", de dire Clair.

Entre-temps, l'instructeur Neill Armstrong, des Eskimos, a fait pratiquer Randy Kerbow et Don Getty comme quarts-arrière cette semaine. On sait que Bill Reddell, le quart régulier des Eskies, est blessé et que Kerbow, qui joue comme flanqueur, le remplacera. Getty, lui, fait un retour temporaire au jeu après une retraite qui dure depuis la fin de la saison 1963.

Les Riders devront surveiller Tommy Joe Coffey, l'extérieur que plusieurs considèrent comme le meilleur au pays.

TORONTO (PC) — Les recettes de la journée "Dick Shatto" seront versées au fonds de construction de l'hôpital pour les enfants malades de Toronto. On sait que Shatto a annoncé sa retraite pour la fin de la saison et que les amateurs de Toronto lui donnent une "journée" le 16 octobre. Il est avec les Argos depuis 12 ans.

Et dans le camp même des Argos, Jackie Parker a été blessé à une jambe quand il a mis le pied dans un trou sur le terrain de pratique. On croit qu'il sera cependant en mesure de jouer dimanche contre Winnipeg.

Et toujours dans le camp des Argos, l'instructeur Bob Shaw a réclamé les services de l'extérieur Jim Reynolds, congédié il y a deux semaines par les Alouettes de Montréal. Reynolds, qui a déjà joué également avec les Riders d'Ottawa, aura un essai de cinq jours avec les Argos.

— — —

MONTREAL (PC) — Dick Dalatri, depuis cinq ans sur la ligne des Alouettes de Montréal, a été placé au repêchage hier par l'instructeur Jim Trimble.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

Clemente, Pitt.	562	88	189	.336
Aaron, Mil.	547	107	177	.324
Mays, S.F.	524	110	166	.317
Rose, Cinci.	638	113	199	.312
Flood, St.-L.	575	79	179	.311

Points — Harper, Cincinnati, 123; Rose, 113.
Points produits — Johnson, Cincinnati, 124; Robinson, Cincinnati, 107.
Coups sûrs — Rose, 199; Pinson, Cincinnati, 191.
Doubles — Aaron, 38; Williams, Chicago, 37.
Triples — Callison, Philadelphie, 16; Clemente et Clendenon, Pittsburgh, 14.
Circuits — Mays, 49; McCovey, San Francisco, 37.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 88; Brock, St-Louis, 60.
Lanceurs — Nuxhall, Cincinnati, 11-3, .786; Koufax, Los Angeles, 23-8, .742.
Retraits — Koufax, 344; Veale, Pittsburgh, 241.

LIGUE AMERICAINE

Oliva, Minn.	564	105	181	.321
Yas'mski, Bos.	468	75	147	.314
Whitfield, Clev.	425	45	129	.304
Robinson, Balt.	514	76	155	.302
Battey, Minn.	382	35	114	.298

Points — Versalles, Minnesota, 121; Oliva, 105.
Points produits par — Colavito, Cleveland, 102; Horton, Détroit, 98.
Coups sûrs — Oliva, 181; Versalles, 173.
Doubles — Versalles, 44; Yastrzemski 42.
Triples — Campaneris, Kansas City, 12; Aparicio, Baltimore, et Versalles, 10.
Circuits — Conigliaro, Boston, 30; Cash, Détroit, 29.
Buts volés — Campaneris, 49; Cardenal, Californie, 37.
Lanceurs — Grant, Minnesota, 19-6, .760; Stottlemyre, New York, 19-8, .704.
Retraits — McDowell, Cleveland, 299; Lolich, Détroit, 215.

Football des écoles

L'Est triomphe de l'Ouest, 24-22

L'Est a battu l'Ouest mercredi après-midi, au parc Lansdowne, lors de la journée annuelle du "Pigskin Parade" des écoles secondaires de la région. Et l'Ouest peut prendre tout le blâme pour la défaite.

Au football des écoles à Ottawa, les bottés de transformation (convertis) valent deux points s'ils sont réussis sur une course ou sur une passe, et un point sur un botté. L'Ouest a réussi trois touchés, a essayé les trois convertis sur des passes et en a réussi un seul pour deux points.

Par contre, les gars de l'Est ont réussi également trois touchés, mais ils ont ajouté un placement, un converti et deux simples.

Les gars du Rideau High School ont mené l'Est à la victoire. Les seniors ont défait le Nepean au compte de 13-0 pendant que les juniors triomphaient du Champlain au compte de 6-0.

Claude Landriault et Gary Murphy ont réussi les touchés des seniors et Jerry Rintoul le botté de transformation. Mike Booth a réussi le touché des juniors.

Terry Marks, du Ashbury, a réussi l'autre touché pour l'Est pendant que Glen Nichols, du Ridgemont, et John Kindall, du Gloucester, réussissaient chacun un simple.

Tom Dempsey, du Hillcrest senior, Rick Farrow, du St. Pius X junior, et John Burchill, du Bell High junior, ont réussi les touchés des gars de l'Ouest. Bernie Gilmore, sur une course, a converti le touché de Farrow pour donner deux points aux siens. Danny Slee et Ron Macpherson, du Fisher, ont botté chacun un simple pour compléter le pointage de l'Ouest.

On estime que plus de 12,000 étudiants, professeurs et parents ont assisté à ce spectacle annuel qui met aux prises les écoles secondaires de l'Est contre celles de l'Ouest. Vingt-deux équipes y participaient.

St-Pierre écrase Drummondville et prend une avance d'une joute

DRUMMONDVILLE (PC) — Les Saints de St-Pierre ont écrasé mercredi soir les Athletics de Drummondville 18-4 pour prendre une avance de 3-2 dans la série de quatre de sept de la Ligue de crosse du Québec.

Le jeu a été lent à la première période mais les Saints ont sorti de leur torpeur à la deuxième et ont porté le compte à 10-2.

John Allen a été l'étoile de St-Pierre, comptant à cinq reprises et participant à deux autres points. Ray Beech a enregistré trois points, Guy Désautels, Alex McLean, Normand Gauthier et Billy Wilkinson, chacun deux et Yves Laurendeau et John Hansen ont compté les deux autres.

Terry Riley et Roger Desrosiers ont compté chacun un point pour l'équipe perdante et Marcel Goudrault a compté les deux autres.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

Philadelphie, Bunning (17-8) et Short (17-10) à Chicago, Jackson (13-19) et Faul (5-5).

LIGUE AMERICAINE

Cleveland, Siebert (14-8) à New York, Bouton (4-14).

Washington, McCormick (8-7) ou Craig (0-2) à Kansas City, Talbot (10-11).

Kurtenbach signe

PETERBOROUGH (PC) — L'ancien centre des Bruins de Boston, Orland Kurtenbach, qui avait été acheté l'été dernier par les Maple Leafs de Toronto, a signé hier son contrat avec sa nouvelle équipe. Les termes du contrat n'ont pas été révélés.

Assemblée de la Commerciale ce soir au Hull-Volant

Le président Paul Séguin a annoncé, hier soir, qu'une importante assemblée de la Ligue commerciale de balle molle de Hull aura lieu, ce soir à 7h.30, au local Hull-Volant, 107, rue Maisonneuve, à Hull.

Le sujet à l'agenda sera le protêt logé par le club Lambert, lors de la joute de lundi soir dernier contre le club Paving.



SOLDE DE 2 JOURS

On doit tout vendre ! Nous avons un trop grand stock dans certaines catégories — ces articles sont réduits de ⅓, ½ et plus **VENDREDI** et **SAMEDI** seulement pour une vente rapide. Achetez pour porter maintenant, pour cet hiver, pour l'été prochain — tous des articles de qualité de marques de renom sur lesquelles vous pouvez compter. **EN VILLE SEULEMENT.**

VENDREDI – 9:30 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI – 9 A.M. à 6 P.M.

COMPLETS — PRIX DURANT LES 2 JOURS

9 COMPLETS TROPICAUX CAMPUS, 36, 38, 39, 40, 42. Pas de modifications. **Régulier 59.95.** 24.00

22 COMPLETS DE WORSTED à 1 ou 2 pantalons, grandeurs 1-35, 3-37, 4-38, 3-40, 1-42, 3-44, 1-46. **Régulier 69.95 à 79.50** 44.00

21 MAGNIFIQUES COMPLETS à un pantalon de nos meilleures marques. Grandeurs 2-38, 1-39, 3-40, 4-42, 1-44, 1-46 et grandes silhouettes 1-39, 3-40, 2-42, 2-44. **Régulier 69.95 à 89.50** 54.00

36 DE NOS MEILLEURS COMPLETS A DEUX PANTALONS, grandeurs 3-35, 1-37, 3-38, 4-39, 3-40, 1-42, 1-46, 1-50, 1-52, silhouettes courtes 1-35, 3-36, 2-37, 3-39, 3-40; grandes silhouettes 2-39, 1-40, 1-42 et corpulent 1-42, 1-50, 1-52. **Rég. 79.50 à 89.50** 54.00

11 SEULEMENT, COMPLETS DE FLANELLE WORSTED unis bleu foncé, grandeurs 38, 40, 41, 42 et silhouette courtes 36, 40, 41. **Régulier 99.50** 64.00

COMPLET "CAMPUS" POUR COLLEGIENS

38 COMPLETS pour jeunes hommes — Epaules naturelles pantalons étroits, 34 à 42. **Régulier 59.95** 49.95

COMPLETS TROPICAUX

66 COMPLETS TROPICAUX de qualité, la plupart en térylène et laine, grandeurs 36 à 46 ordinaires, 39 à 44 pour grandes silhouettes. **Rég. 59.95 et 69.95** 34.00

16 SEULEMENT, COMPLETS TROPICAUX anglais, grandeurs 37, 38, 39. **Rég. 89.95** 64.00

VESTONS SPORT

12 VESTONS SPORT aux teintes très vives. 37, 38, 39, 40. Pas de modifications. **Rég. 35.00** 5.00

15 VESTONS SPORT, 36 à 40. Pas de modifications. **Régulier 29.95** 10.00

29 VESTONS SPORT TROPICAUX, 36 à 40 et pour grandes silhouettes 38, 39, 40, 44. **Régulier 39.95** 24.00

PALETOTS DEMI-SAISON

5 PALETOTS LAMELLES, extérieur en laine, 40, 42, 44. Pas de modifications. **Rég. 39.95** 19.00

7 PALETOTS EN LAINE, grandeurs 40, 42, 46. **Régulier 55.00** 39.00

4 PALETOTS DE TWEED ANGLAIS, grandeurs 37, 38, 39. **Régulier 89.00** 64.00

PARDESSUS D'HIVER

32 PARDESSUS DE TWEED et SAXONY, 34 à 42. **Rég. 59.95 à 69.95** 49.95

SOUS-VETEMENTS

174 ARTICLES, camisoles à manches courtes d'automne et hiver, caleçons longs et quelques combinaisons — y compris certains articles extensibles — la plupart des grandeurs dans l'assortiment. **Régulier 2.95 à 6.95** 1.89 et 2.89

28 "SWEAT SHIRTS" — absorbants, collet transformable. **Régulier 4.95** 1.99

ROBES DE CHAMBRE

21 ROBES DE CHAMBRE — achetez maintenant pour Noël. **Régulier 19.95** 10.00

14 SEULEMENT, ROBES DE CHAMBRE de qualité supérieure. **Rég. 29.95 à 39.95** 15.00

SHORTS BERMUDES

45 SHORTS, gammes incomplètes. **Régulier 4.95 à 6.95** 2.99

57 SHORTS BERMUDAS unis ou à motifs fantaisie. **Régulier 5.95 à 10.95** 3.99

SOULIERS

12 PAIRES DE CAOUTCHOUC très extensibles, pointures 7½, 10, 10½, 12. **Ord. 3.95.** 1.00

8 PAIRES DE SOULIERS de quilles; 7½ à 10. **Régulier 6.95** 2.99

42 PAIRES D'ESPADRILLES, bleu, blanc, tan, gris, pointures 6½ à 10. **Régulier 5.95** 2.99

CHEMISES

80 CHEMISES à manches courtes et chemises sport. **Régulier 4.00** 1.00

85 CHEMISES de marques de renom, à rayures, col et poignets blancs. **Ordinairement 6.95** 2 pour 5.00

180 CHEMISES de deux marques de grand renom; la plupart à rayures élégantes. **Régulier 6.00 et 6.95** 3 pour 10.00

120 CHEMISES à manches courtes, 2 marques de grand renom — solde hors-saison — blanches, unies la plupart des grandeurs. **Régulier 4.00 et 5.00** 3 pour 10.00

CHEMISES SPORT

42 CHEMISES SPORT et en tricot, à manches courtes. **Rég. 4.00** 2 pour 5.00

137 CHEMISES SPORT et en tricot, à manches courtes. **Rég. 4.00 et 5.00** 3 pour 10.00

75 CHEMISES SPORT à manches longues. **Rég. 6.00 à 7.95** 3 pour 10.00

19 CHEMISES SPORT, créations dernier cri; soie et coton de très bonne qualité. **Régulier 12.95 à 21.50** 6.99

● COMPTANT ● BUDGET ● C.O.D. Pas de mise de côté ou de commandes téléphoniques
Modifications en plus (sauf là où nous avons indiqué: pas de modifications)

EN VILLE
Rideau près Sussex
Téléphone 233-4011

HENRY "Mack's" LIMITED

WEST END
Wellington près Holland
Téléphone 728-6035

Lucien Fréchette, grand vainqueur du tournoi de golf régional Richelieu

Une précision dans ses coups d'approche jointe à une quasi-perfection dans de longs roulés sur les verts, ont permis à Lucien Fréchette, du club Richelieu d'Ottawa, de remporter les honneurs du tournoi de golf organisé chaque année pour les membres des clubs Richelieu de la région.

Après un pointage brut de 84, le vainqueur a mérité le trophée Beauregard, don de Ronald Beauregard, propriétaire d'une imprimerie d'Ottawa et un autre membre du club Richelieu d'Ottawa. Fréchette a eu le meilleur sur 70 golfeurs, soit le groupe le plus imposant depuis que cet événement social Richelieu est devenu annuel.

Quant au pointage net, on s'est servi du handicap "atlantic" pour le déterminer, et c'est le Richelieu Paul Pellerin, encore du club Richelieu d'Ottawa, qui est sorti vainqueur avec un pointage net de 62... avec une carte de 158.

Le Richelieu Wilfrid Gauthier a présenté le meilleur pointage brut de cette journée de golf, soit 74, mais comme ce tournoi n'était ouvert qu'aux amateurs et que le Richelieu Gauthier est professionnel au Seignory Club de Montebello, il n'avait pas droit au grand prix. On lui a tout de même décerné le trophée Carling qui lui fut présenté par Jean-Maurice "Carling" Pouliotte, du club Richelieu d'Eastview et l'organisateur du tournoi. C'est le club Richelieu d'Eastview qui agissait comme hôte, cette année, et M. Pouliotte était assisté du Dr Gilbert Laverdure et de Me Paul Gagné.

Si 70 golfeurs ont bûché et sué durant plus de quatre heures sur le magnifique parcours du club de golf Outaouais par une température idéale, plus de 100 Richelieu ont pris part aux agapes fraternelles qui ont suivi ce tournoi. Ces 100 Richelieu venaient d'Ottawa, Eastview, Hull, Maniwaki, Gatineau, etc... C'est donc dire que la "fraternité" a réellement commencé au 19e trou que tous ont semblé apprécier à sa juste valeur... jusqu'à la fin.

Après avoir joué et rejoué la partie, les Richelieu ont amorcé la conversation sur le prochain congrès international qui doit avoir lieu à Springfield, les 8, 9 et 10 octobre. Ce sujet de conversation a tôt fait de devenir général, et il a été facile de constater que la délégation régionale à ce congrès social sera vraiment imposante.

A la table d'honneur, on a remarqué la présence de M. Armand Beaupré, de Québec, président général de la Société Richelieu. M. Beaupré a profité de la circonstance pour fraterniser avec ses ouailles et pour les inviter à le suivre à Springfield. Ce souper était sous la présidence du Richelieu Robert Martel, d'Eastview.

Il va sans dire que le prochain bulletin Richelieu sera rempli de faits cocasses qui sont survenus au cours de cette journée de golf et dont ont été victimes les Richelieu qui ne se "ruent" sur un terrain de golf qu'une ou deux fois par année.

Le Richelieu Georges Bonhomme, d'Ottawa, a talonné le vainqueur durant une bonne partie du tournoi, mais une balle perdue dans le lac du treizième trou et une deuxième dans le lac du 18e trou lui ont fait rater sa chance de terminer ex-aequo avec le Richelieu Fréchette, le grand vainqueur. Quant à nos autres partenaires, le Dr Jean-Robert Gauthier et Me Paul De Gagné, ils étaient tellement occupés à se surveiller l'un et l'autre, qu'ils n'ont pas eu connaissance de cette course effrénée pour l'obtention du trophée Beauregard.

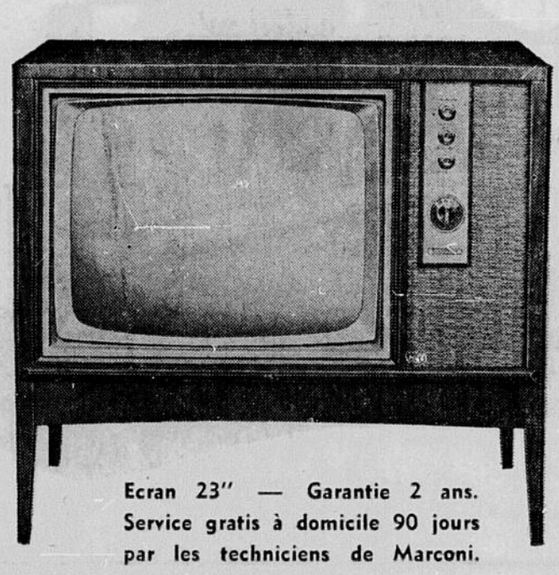


VAINQUEUR DU TOURNOI DE GOLF RICHELIEU — M. Armand Beaupré, de Québec, président général de la Société Richelieu, à gauche, remet ici le trophée Beauregard au Richelieu Lucien Fréchette, le grand vainqueur du tournoi de golf pour tous les Richelieu de la région qui s'est déroulé, mercredi, sur le parcours du club Outaouais, à Rockland. Fréchette est du club d'Ottawa. Il a terminé avec un pointage brut de 84. Assistent à la scène, MM. Robert Martel, à gauche, président du club Richelieu d'Eastview, et Jean-Maurice "Carling" Pouliotte, du club d'Eastview également et l'organisateur du tournoi. Plus de 70 golfeurs ont pris part à cette journée de golf mémorable. (Photo Champlain Marcil)

BÉLANGERAMA

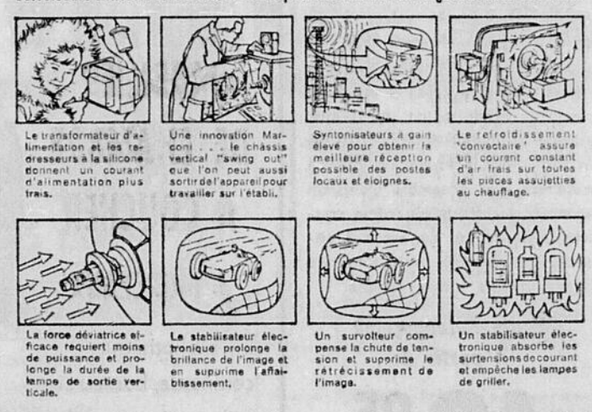
LE MAGASIN EST REMPLI A CRAQUER D'AUBAINES! PRIX REDUITS SANS EGARD AUX PROFITS

MARCONI – un symbole de confiance



Ecran 23" — Garantie 2 ans. Service gratis à domicile 90 jours par les techniciens de Marconi.

Téléviseurs entièrement filés à la main pour vous donner de longues années de service



Vente Bélangerama

228.88

AVEC ECHANGE

CITATION MODELE 203K23

Ce modèle surbaissé, dont les lignes modernes sont toujours populaires, vous donnera des années de divertissement visuel. Transformateur de puissance; performance de 23 lampes; châssis "swing-out". La fidélité du son est assurée par deux puissants haut-parleurs placés à l'avant. Meuble en fini noyer poli à la main. Vous avez là un téléviseur dont vous serez fier.



Ecran 23". Garantie 2 ans. Service gratis à domicile 90 jours par les techniciens de Marconi.

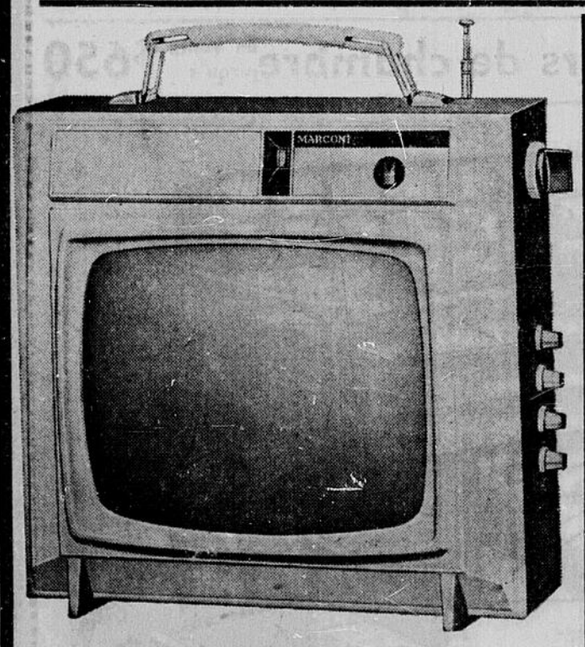
Vente Bélangerama

218.88

AVEC ECHANGE

CITATION MODELE 201K23

Ce téléviseur de qualité est fort élégant et son rendement témoigne du fait que Marconi ne cède jamais la première place dans le domaine de l'électronique. Performance de 23 lampes. Le châssis "swing-out" avec transformateur de puissance donne une image claire et nette, même dans les zones limitées. Meuble : fini noyer poli à la main.



TV portatif 11" Marconi

Les lignes nettes et la compacité de ce petit bijou rivalisent avec le rendement supérieur de son puissant châssis d'une performance de 23 lampes. La lampe-écran aluminisée de 11 pouces donne une image claire et nette. Ses particularités comprennent un syntonisateur sensible à gain élevé, le contrôle de l'"AGC", un jeu de canaux, une vitre de sécurité teintée, et une antenne télescopique "monopole" à 360°. Choix de boîtiers à revêtement vinyle: doré, gris métallique, ivoire, olive ou rouge en couleurs décoratives.

avec écouteurs personnels

En vente **139.95**



Radio combiné Marconi

Ce console à la fois compact et coquet est tout indiqué pour le petit chez-soi. Il procure tout l'agrément d'une reproduction fidèle de son sans grever le modeste budget. Le châssis radio-phono AM, la performance de 7 lampes, le changeur automatique BSR UA15 et le puissant haut-parleur à longue portée sont parmi les particularités de cet appareil. Meuble: fini noyer poli à la main.

Vente Bélangerama **98.00**



Stéréo AM/FM Marconi

Les ingénieurs de Marconi ont prouvé encore une fois que la compacité ne nuit pas nécessairement à la beauté d'un meuble. Ce console d'une performance de 8 lampes est muni d'un châssis radio-phono AM-FM se branchant sur courant AC ou DC et d'un changeur automatique BSR UA15. Son système sonore comprend deux haut-parleurs de 8" espacés de façon à favoriser l'acoustique. Joli meuble fini en noyer.

Vente Bélangerama **178.88**



Stéréo AM/FM multiplex Marconi

- Radio-phonographe stéréophonique AM-FM de 9 lampes
- Détecteur stéréo pour émission stéréophonique FM
- Tourne-disque à quatre vitesses modèle "B.S.R." UA14 Joue tous les disques. 2 aiguilles saphir
- Large bande de fréquences audibles pour une plus grande fidélité de erproduction
- Haut-parleurs: 2-8" et 2-4"
- Provision pour brancher deux systèmes de haut-parleurs externes
- Dimensions: 43" L x 29" H x 16⅝" P.

Vente Bélangerama **238.00**

GRATIS 2 HAUT-PARLEURS EXTERNES. Valeur 19.95

Entreposage gratuit
Livraison gratuite
(rayon de 100 milles)

Stationnement gratuit pour nos clients en face du magasin

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 H.

217, rue MONTCALM, HULL 771-6611



LES GAGNANTS AU HULL-VOLANT — Le tournoi annuel de golf de l'Association Hull-Volant a été couronné d'un éclatant succès puisque plus de soixante-dix golfeurs y ont participé. Ce tournoi a eu lieu au club de golf Glenlea, et a été suivi d'un souper et de la remise des trophées au local du Hull-Volant. Ci-dessus, nous voyons les gagnants de ce tournoi et ce sont de gauche à droite, Jacques Charron, classe B; Marcel Gratton, classe A avec un 72; Pierre Duquette, président du tournoi et Robert Léonard, classe C.

(Photo Champlain Marcil)

Les premiers jeux d'hiver canadiens suscitent un intérêt grandissant

MONTREAL (PC) — L'intérêt grandissant suscité par les premiers Jeux d'hiver canadiens semble déborder les frontières des dix provinces. Des représentants des territoires du Nord-Ouest et du Yukon viennent, en effet, d'exprimer le voeu d'introduire des athlètes de leur région respective dans cette grande compétition nationale qui se déroulera durant le mois de février 1967, à Québec et aux alentours.

Comme ces Jeux seront disputés sur une base interprovinciale, la participation commune du Yukon et des territoires du Nord-Ouest hausserait à onze le nombre des équipes engagées dans les diverses compétitions. L'éventualité d'une telle addition donne lieu à une étude approfondie des organisateurs même s'ils envisagent favorablement l'élargissement réclamé.

Le plan général des Jeux d'hiver canadiens sera révélé prochainement. On prévoit déjà qu'ils se prolongeront durant une dizaine de jours. A l'appui des recommandations provenant de la Fédération Canadienne des Sports amateurs, on urgèce actuellement au choix des sports devant se greffer aux premiers Jeux.

Le ski, les concours de patinage de vitesse et artistique, le hockey et le curling figureront nécessairement au programme que l'on complétera par diverses compétitions de sports intérieurs comme le badminton, le basketball, le judo, la gymnastique, le tennis sur table, etc.

Grâce à l'appui financier du gouvernement d'Ottawa, les 1,500 athlètes et officiels devant prendre une part active aux premiers Jeux d'hiver canadiens seront dégagés de tous les frais de transport et d'hébergement dont l'organisation assumera les charges. La sélection des athlètes constituant chaque équipe sera toutefois confiée aux divers orgagismes sportifs nationaux ou aux commissions chargées du développement athlétique sur le plan provincial.

Marcel Gratton gagne au Hull-Volant

Le cinquième tournoi annuel de golf de l'Association sportive Hull-Volant a été couronné d'un immense succès, mercredi, alors que près de 80 golfeurs ont participé au tournoi, au club Glenlea, et plus d'une centaine de membres au souper qui a suivi au local du club.

Les grands honneurs chez les membres sont allés à Marcel Gratton, qui a joué une ronde de 72, soit un coup au-dessus de la normale. Gratton, le fil de Roméo, a "frappé" 15 verts sur 18 et s'est déclaré satisfait de sa ronde.

Marcel Gratton a reçu le trophée commémoratif J.-René Laflamme.

Le docteur John Laurin a pris les honneurs de la classe "A" chez les invités.

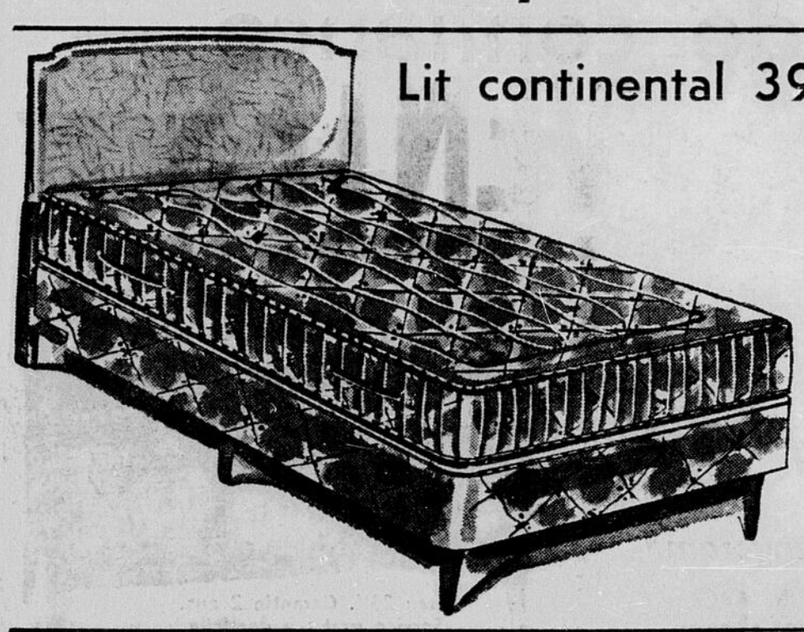
Jacques Charron a été le meilleur dans la classe "B" parmi les membres et il a reçu le trophée O'Keefe. Le trophée du Hull-Volant est allé à Robert Léonard, qui a pris les honneurs de la classe "C", pendant qu'Ovila Guénette gagnait la classe "D" et le trophée Molson.

Wilfrid Tremblay, Armand Turpin, fils, et Aibert Grondin ont pris les honneurs des classes "B", "C" et "D" parmi les invités. Jos Laflamme a été jugé le joueur le plus "jeune" du tournoi tandis que Armand Potvin recevait le trophée pour le joueur le plus honnête.

Le trophée Labatt, décerné au meilleur score net chez les membres, est allé à Roland Poirier pendant que le trophée Dow allait à Georges Potvin qui a réussi le meilleur score net chez les invités.

BÉLANGERAMA

Gratis! 1 couverture nylon avec chaque achat de $100 ET PLUS 217 Montcalm, Hull 771-6611



Lit continental 39" avec tête

D'une remarquable valeur à un prix exceptionnellement bas, ce populaire ensemble utilise des centaines de petits ressorts avec des coussins isolants; de plus, une surface de pur feutre blanc couvre le tout, vous assurant un confort excellent. Cet ensemble inclut un sommier à ressorts de même couleur, reposant sur six pieds. L'ensemble se présente avec une tête recouverte de vinyle lavable.

Vente Bélangerama
A partir de

49.95

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 3 MORCEAUX



Lit-bibliothèque, commode, bureau simili triple avec miroir.

Vente Bélangerama

149.95

BASSINETTE 30" x 54" BLANCHE

Sommier ajustable en métal, avec matelas à ressorts imperméable. **Rég. 49.94.**

Vente Bélangerama

39.95

LITS SUPERPOSES

36" largeur, complet. 2 matelas ressorts, 2 sommiers métal, 1 échelle, 1 garde-fou.

Vente Bélangerama

68.88

LIT PLIANT EN METAL

Matelas à ressorts, largeur 30". **Rég. 29.95.**

Vente Bélangerama

22.50

MATELAS A RESSORTS

Dessus lisse, toutes les grandeurs régulières.

Vente Bélangerama
Disponible aussi SOMMIER-BOITE

34.95

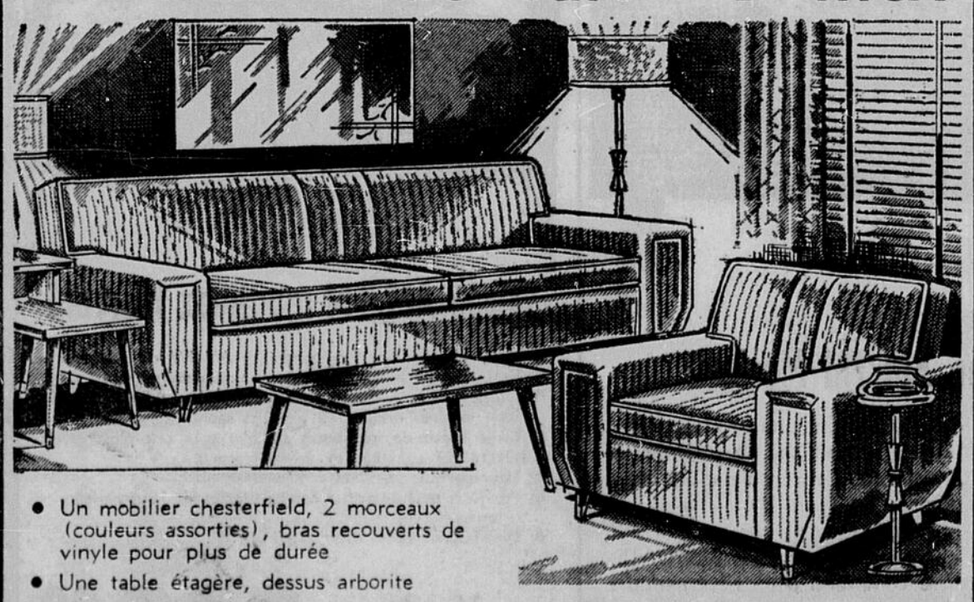
Joli mobilier de chambre à coucher, 3 mcx

Idéal pour chambre à espace restreint. Fini noyer. Une réelle valeur pour ce prix modique.

Vente BELANGERAMA **179.95**

Plusieurs autres mobiliers de chambre En vente jusqu'à **$650**

Ensemble de salon 9 mcx



- Un mobilier chesterfield, 2 morceaux (couleurs assorties), bras recouverts de vinyle pour plus de durée
- Une table étagère, dessus arborite
- Une table à café, dessus arborite
- Une lampe de table et abat-jour
- Une lampe de plancher "tri-lite" et abat-jour
- Un cendrier de plancher.

Vente BELANGERAMA

199.95



Cabinet à disques

Très pratique, belle présentation fini noyer.

Vente BELANGERAMA

8.88



Divan-lit avec fauteuil

Mobilier davenport rempli de caoutchouc-mousse épais et recouvert de vinyle de couleur au choix — Boiserie de noyer. Fauteuil pour appareiller.

TRES SPECIAL

3 morceaux *Vente BELANGERAMA* **118.00**

PARTICIPEZ AU CONCOURS BELANGERAMA — PRES DE $2,000 EN PRIX A GAGNER

AUCUN DÉPÔT *jusqu'à* 36 MOIS POUR PAYER

Il est possible que Bob Shaw devienne le bouc émissaire des Argos de Toronto

Par JACK SULLIVAN
TORONTO (PC) — Bob Shaw avec 115 en 7e place a célébré Noël par anticipation l'année dernière puisque le 11 décembre il signait avec les Argos un contrat de trois ans comportant à ce que l'on dit un salaire de $20,000 plus un boni annuel de $5,000. Les directeurs de l'équipe torontoise espéraient ainsi sortir les Argonauts de leur longue léthargie.

Shaw avait été choisi de préférence à une vingtaine d'autres candidats au poste d'instructeur en chef et les directeurs de l'équipe étaient débordants d'enthousiasme ce jour-là. Les Argos n'avaient remporté que huit victoires en 28 matches en 1963 et en 1964. Et voilà qu'ils disposaient de celui qui avait conduit les Roughriders de la Saskatchewan aux éliminatoires de la Conférence de l'Ouest au cours de ces deux mêmes saisons.

Non, les Argos ne participeront pas à la finale de la coupe Gray en 1965, avait dit Lew Hayman, directeur général des Argos. Mais il n'est pas dit qu'ils ne participeront pas aux éliminatoires de la Conférence de l'Est cette année, avait ajouté en ce 11 décembre ce même Lew Hayman. Oui, avait-il ajouté, les Argonauts devraient être des aspirants logiques au championnat dans quelques années.

Puis, le 16 décembre, Shaw revenait à Toronto pour faire face cette fois à une batterie de chroniqueurs sportifs qui l'ont interrogé sans répit pendant une heure. On ne rigolait pas avec lui. A certains moments, il se montrait prudent, mais il était carré et menaçant. Aussi, plusieurs journalistes qui avaient assisté à cette conférence de presse s'en retournèrent avec la conviction que, même si les Argos ne devenaient pas une équipe championne du jour au lendemain, ils seraient néanmoins une équipe bien entraînée, bien dirigée et qui n'aurait pas peur ni de recevoir ni de donner des coups.

Qui est à blâmer?

"Je ne suis pas dans une position pour dire qu'est-ce qui ne va pas avec les Argos", a déclaré Shaw récemment. "Il me faudrait regarder les films des joutes."

"Le trouble provient de ce qu'ils ne peuvent gagner", de suggérer quelqu'un.

"Ils gagneront", a rétorqué Shaw.

Les Argos ont essayé 110 joueurs depuis que l'entraînement a débuté en juillet. Ils ont disputé huit parties et ils les ont toutes perdues, tant dans l'Est que dans l'Ouest. Ils sont la risée du football professionnel canadien et personne ne sera étonné si l'équipe torontoise termine le calendrier régulier de 14 joutes sans décrocher une seule victoire.

Bouc émissaire

Qui blâmer? La tradition veut que ce soit l'instructeur. Les instructeurs sont les premiers à prendre la porte quand une équipe ne produit pas. Et les Argos ont dépéri progressivement.

Il n'y a aucun doute que la panique s'est emparé de la direction des Argonauts. Vous ne pouvez faire des expériences avec des nouveaux joueurs à mi-chemin de la saison et vous attendre à décrocher des victoires au football.

C'est d'ailleurs un fait que les autres équipes canadiennes comptent dans leurs rangs une multitude d'anciens porte-couleurs des Argos. Cette politique se poursuit depuis des années et Shaw lui même y a eu recours.

Dimanche dernier, les Ticats de Hamilton ont humilié les Argos 33-0 devant leurs propres partisans et l'équipe torontoise a concédé deux touchés de sécurité alors qu'ils tiraient de l'arrière 17-0. Il n'y a a plus à s'étonner que les partisans se demandent si ce n'est pas l'instructeur qui est le grand responsable de ces échecs répétés.



BOB SHAW . . .
une longue saison

Mme Darling accuse un retard de six coups sur Ada Mackenzie

TORONTO (PC)—Mme A. B. Darling, du club Whitlock de Montréal, championne actuelle de golf amateur, accusait un retard de six coups après 18 trous dans le tournoi canadien hier.

Son total de 91 est suffisant pour le deuxième rang, mais Ada Mackenzie, de Toronto, domine avec un 85, huit coups au-dessus de la normale.

Une autre golfeuse québecoise, Mme W. D. Matthews, qui évolue au club Royal d'Ottawa, est sur un pied d'égalité avec Mme J. C. T. Sihler, de Toronto, avec un 92. Mme Sihler a remporté le titre en 1961, mettant fin à une série de six titres consécutifs de Mlle Mackenzie.

Cette dernière a triomphé de nouveau en 1962, égalant ainsi le record de sept championnats établi par Mme Sydney Jones, de Toronto.

Une autre Montréalaise, Mme S. B. Kimber, du club Summerlea, occupait le septième rang chez les golfeuses jouissant d'un handicap de 19 et 24 avec un total de 103. Mme H. E. Dwyer, de Montréal, était au cinquième rang chez les concurrentes jouissant d'un handicap de 25-26 avec un score de 112, suivie de Mme F. Sharpe, de Hull,

BÉLANGERAMA

Gratis! 1 couverture nylon avec chaque achat de $100 et plus — 217 Montcalm, Hull — 771-6611

C'EST LA VENTE DES VENTES



Réfrigérateur-congélateur
BELANGER – 15 pi. cu.

- Congélateur à "Zero-Zone", capacité de 130 liv.
- 4 tablettes, 3 ajustables en hauteur grâce au système de suspension exclusif de BELANGER
- 2 légumiers porcelaine, contenant 9½ pintes
- 24 niches pour les oeufs en dedans de la porte, compartiments : beurre, fromage, etc. . .
- Dimensions : Hauteur 65", largeur 30", profondeur 28"

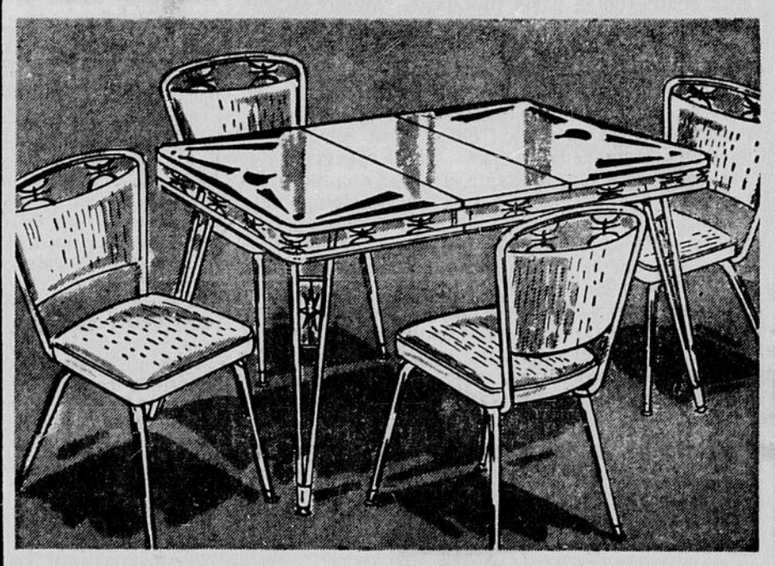
Prix suggéré du manufacturier $384.95

Vente BELANGERAMA $278 AVEC ECHANGE

Mobilier de cuisine 5 morceaux
avec table 36" de largeur et 4 chaises.
Vente Bélangerama 49.95

Mobilier de cuisine 7 morceaux
Grande table et 6 chaises robustes
Vente Bélangerama 88.88

Mobilier chromé 5 mcx "Samton"



Mobilier de cuisine chromé de qualité supérieure 5 morceaux comprenant une table 36" x 48" x 60" extensible. Rebords en acier inoxydable avec 4 chaises en caoutchouc-mousse épais recouvertes de plastique nylon durable.
Couleurs gris charbon de bois ou brun et beige.
Régulier 199.00
Vente BELANGERAMA 159.00

REFRIGERATEUR BELANGER
9 pi. cu., fini bronze. 4 seulement !
Vente Bélangerama $158

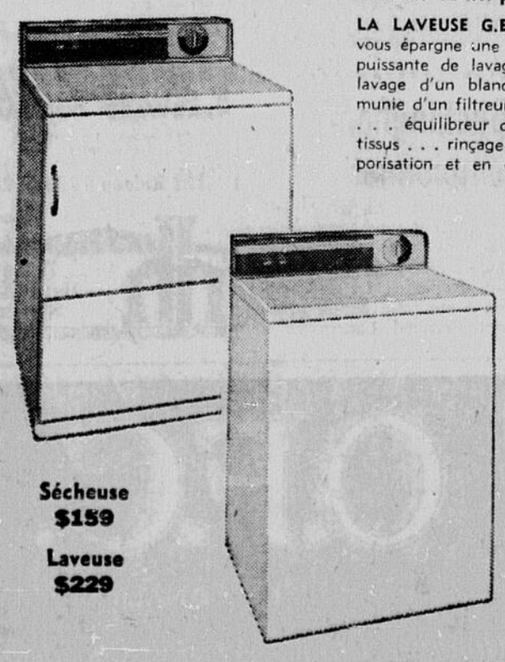
REFRIGERATEUR G.E. 13 pi. cu.
Fini rose. 1 seulement !
Vente Bélangerama $199

REFRIGERATEUR G.E. 10 pi. cu.
Dégivrage manuel.
Vente Bélangerama $198

REFRIGERATEUR G.E. 10 pi. cu.
Dégivrage manuel, fini cuivre. 1 seulement !
Vente Bélangerama $169

TRES BEAU CHOIX DE MOBILIERS DE SALLE A DINER ET DINETTES A PRIX TRES REDUITS

Laveuse et sécheuse "GE"
Cont. de 12 liv. plus grande que l'ordinaire



Sécheuse $159
Laveuse $229

LA LAVEUSE G.E. avec 20% plus d'espace vous épargne une charge sur cinq. Son action puissante de lavage est votre assurance d'un lavage d'un blanc étincelant. Elle est aussi munie d'un filtreur à l'épreuve des obstructions . . . équilibreur de charge . . . sélecteur de tissus . . . rinçage au chaud . . . rinçage à vaporisation et en eau profonde.

SECHEUSE A GRANDE CAPACITE POUR ASSORTIR — Capacité de 20 livres de linge trempé . . . permet un séchage à grande vitesse, automatiquement et à des degrés de température contrôlée. Capacité de pleine charge de laveuse . . . porte ouvrant à pleine grandeur . . . drain à charpie en métal . . . commutateur de sûreté pour démarrer . . . sélecteur de chaleur "hi-lo".

Vente Bélangerama
LA PAIRE 388.00

Cuisinières électriques

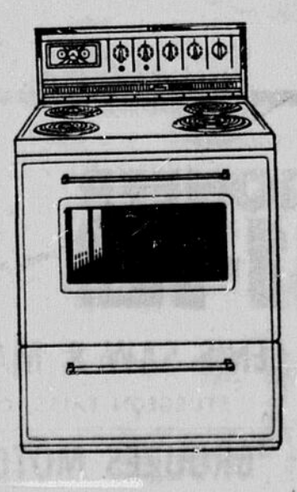
Cuisinière électrique Findlay
4 éléments tubulaires. Modèle d'appartement. Idéale pour petite cuisine.
Vente BELANGERAMA 118.88

Cuisinière électrique Bélanger
30" de largeur — Four géant. Grand tiroir d'entreposage.
Vente BELANGERAMA 158.00

Laveuse élec. General Electric
avec pompe rapide. Mécanisme garanti pour 4 ans.
Vente BELANGERAMA 118.88 AVEC ECHANGE

Cuisinière Findlay
30" de largeur

- Eléments tubulaires très rapides
- Grand hublot dans la porte du four
- Porte du four amovible pour nettoyage facile
- Grand tiroir à ustensiles
- Minuterie automatique



Vente Bélangerama
165.00

VOYEZ LES PAGES SUIVANTES POUR D'AUTRES AUBAINES BELANGERAMA



UNE PERTE INCALCULABLE

Les nombreux groupements et associations sportifs de Hull et la région viennent de subir une perte irréparable avec le décès de l'inimitable Aldoria "Coco" Jarry. Un apôtre des sports amateurs chez les Canadiens français, tout comme le fut son confrère de toujours feu Jean-Charles "Charlie" Daoust, Coco est décédé mercredi soir dans un hôpital local à l'âge de 62 ans.

Pendant plus de trente années, le confrère Jarry s'est dévoué à la cause sportive amateur dans Hull. Il fut le président-fondateur de l'Association Hull-Volant, une organisation qui fut toute à la gloire de la ville de Hull. Coco, qui ne manquait jamais de vous raconter une anecdote sportive et qui possédait un rire qui le distinguait de tous, jouissait d'une réputation internationale dans le monde du sport. C'est surtout grâce à son travail infatigable si le Hull-Volant réussit à surmonter les premières dures années de son existence.



Sportif de l'année en 1964 . . .

Toujours très actif sur la scène sportive, mais ne recherchant jamais les honneurs, les nombreux sportifs de la région reconnurent ses grandes qualités de sportif il y a deux ans lorsqu'il fut choisi la personnalité sportive de l'année.

Grâce à son travail ardu et à son dévouement inlassable, les sports amateurs ont connu un essor remarquable dans la ville de Hull. Il a été l'un de ceux, qui travaillèrent à la fondation de bases solides dans les différents sports comme le hockey, le baseball, le football, le cyclisme et il avait à coeur la Ligue de bridge du Hull-Volant qui existe déjà depuis de nombreuses années.

Durant les quelques dernières années, Coco avait ralenti sensiblement à cause de la maladie, mais faisant preuve d'un courage et d'un dévouement remarquable, il ne manquait jamais l'occasion d'assister aux nombreuses démonstrations sportives. Souvent on pouvait le voir aux joutes de football, balle molle et autres spectacles sportifs.

Son principal "amour sportif" demeurait cependant le baseball et à chaque année, l'ami Coco assistait aux joutes de la série mondiale. Même durant les quelques derniers mois il avait encore entrepris un voyage à New York où il avait encore eu l'occasion de fraterniser avec son vieil ami Casey Stengel et de revoir à l'oeuvre ses deux équipes favorites, soit les Yankees et les Mets de New York.

Localement, Coco Jarry, comme se plaisait à l'appeler les nombreux sportifs, était devenu une légende aux joutes régulières de la Ligue commerciale de Hull où il occupait le poste de statisticien depuis la fondation de ce circuit. Considéré comme un expert des différents sports il était consulté très régulièrement par les nombreux groupements et toujours sa décision était acceptée avec empressement.

Toujours prêt à venir en aide aux organisations sportives de la région, sa mort causera un énorme vide et il est certain que son nom demeurera très longtemps à la mémoire de tous les sportifs de la ville de Hull. A la famille éprouvée nos plus sincères sympathies.

"Coco" Jarry meurt à l'âge de 62 ans

par René BEAULIEU

Un vétéran sportif hullois est décédé, hier soir, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 62 ans. Il s'agit de M. Aldoria "Coco" Jarry, rédacteur sportif à l'hebdomadaire "Le Progrès de Hull", depuis plus de 30 ans. Le défunt habitait avec sa fille, Mme Jeannette Faucher, au 14 de la rue Dollard, à Hull.

"L'oncle Coco", comme on se plaisait à l'appeler, est décédé, hier soir, à 11h. à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Il avait été hospitalisé mardi après-midi et déjà les médecins n'entrevoyaient aucun espoir pour lui. M. Jarry souffrait de troubles cardiaques et de l'asthme depuis de nombreuses années.

Collaborateur au journal "Le Droit" depuis les années 1925, Coco Jarry avait acquis une réputation enviable aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis. Ses nombreux voyages à l'étranger, surtout pendant la période de la série mondiale, lui avaient donné l'occasion de se faire connaître par une pléiade de sportifs. Il parlait de son vieil ami Casey Stengel comme s'il avait été élevé avec lui. Coco Jarry occupait toujours un fauteuil de première classe au Yankee Stadium et il était très intime avec plusieurs vedettes du baseball professionnel.

Hull-Volant

Coco Jarry fonda et devint le premier président de l'Association athlétique et sociale Hull-Volant. Il était l'âme dirigeante des ligues de bridge Hull-Volant et E. B. Eddy. Il a fait sa marque comme joueur de baseball, comme fondateur de clubs de baseball, comme publiciste, arbitre, marqueur, conseiller, etc. Il était membre à vie de l'Association Hull-Volant.

Il avait débuté dans le baseball avec l'équipe Séguin et Frères. Plus tard, il a connu la gloire avec la fameuse équipe "Les Cabochons de Hull", qui disputait ses parties au parc Flora.

Il a toujours été directeur des clubs de baseball, balle molle, de crosse, hockey, football, cyclisme du Hull-Volant. Dans son jeune temps il était surnommé "Cobalt Kid".

Le défunt était également collaborateur de longue date au poste CKCH. Il fut l'un des membres du Forum sportif Brading au cours des années 45, 46 et 47 avec les animateurs Enée Bordeleau et feu Jean-Charles Daoust. Il fut également très lié d'amitié avec les regrettés Gil.-O. Julien et Jean-Charles Daoust.

Coco Jarry fut membre du premier comité du trophée Gil.-O. Julien. Il a fait partie du comité pendant plus de 12 ans. Il a également occupé le poste de directeur de l'Association provinciale de baseball du Québec avec son copain et ami de toujours, Henri Laperrière.

Sportif de l'année

Le 28 avril, le club Kiwanis de Hull lui rendait un hommage bien mérité en le désignant le sportif de l'année. En recevant le tribut d'honneur, l'oncle Coco, dans toute sa modestie, avait déclaré: "Je ne mérite pas ce titre. Je ne m'attendais jamais à recevoir un tel trophée". Depuis 30 ans, tous savent qu'il a toujours encouragé la jeunesse dans la pratique des sports.

Coco Jarry était un habitué du terrain St-Rédempteur de Hull. Depuis la fondation de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, il occupait les fonctions de statisticien et de publicitaire. "Sa perte sera dure à combler", de dire le président Paul Séguin, hier soir, en apprenant la nouvelle.

Il y a quelques jours, il avait été reçu membre du Cercle des journalistes de l'Ouest du Québec et la maladie l'avait empêché d'assister à une réception en l'honneur des nouveaux membres.

Dans la vie privée, il était machiniste à l'emploi de la compagnie E. B. Eddy depuis 47 ans. L'an dernier, il avait été décoré par le président de la compagnie pour ses loyaux services.

Coco Jarry laisse dans le deuil sa fille unique, Mme Jeannette Faucher, et deux soeurs, Mmes Jeanne Renaud et Vénitia Charron. Son épouse, née Marie-Ange Sagala, est décédée il y a quatre ans.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull. Les funérailles auront lieu probablement lundi matin en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull.

Inscriptions de vendredi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —

7	Mark Maplecroft	1	x	x	A. May 3-1
6	Margaret Harmony	1	2	1	T.B.A. 3-1
2	Senator Herbert	3	5	4	C. Campbell 5-1
5	Willie's Filly	1	5	2	M. Moore 5-1
4	The Byrd	2	2	3	S. Williams 6-1
3	Henry Bayama	1	3	2	Y. Filion 6-1
1	Baby Brother	5	8	3	J. Dagenais 8-1
8	Rosa Lee Abbe	3	6	7	H. Stuart 8-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Goldie's Sister	1	1	x	J. Locke 2-1
5	Rob Ric	2	x	5	G. LaRush 3-1
2	Miss Rossi	7	5	3	A. Zister 3-1
7	Miss Barb. Poc A B.	3	6	4	E. Cline 5-1
1	Boyce's Rocky Grat.	7	8	7	T.B.A. 6-1
3	Dudley Grattan	5	7	6	R. O'Dwyer 6-1
4	Doranne Grattan	7	5	5	E. Weeks 8-1
8	Bee Vee Hal	7	7	5	A. Bourassa 8-1

Aussi éligible: Merrie Mike — S. Craig

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —

5	Verocity	1	1	1	E. Boileau 2-1
8	Thelma W.	2	4	4	D. Plouffe 3-1
2	Billy High	8	1	5	J. Lacoste 3-1
6	Maidover	7	2	6	J. Bouvrette 5-1
4	Half Song	4	4	6	S. Séguin 6-1
7	Dell Adam	5	8	7	M. Williams 6-1
1	Josecale Allegro	5	8	3	M. Bergeron 8-1
3	Edson	7	3	8	J. Caldwell 8-1

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

2	Private Lee	5	1	1	V. Webster 2-1
5	Way Young	5	5	3	J. Moore 3-1
7	Dale Oregon	5	6	6	M. Bergeron 3-1
8	Country Gal	1	4	6	R. Fillion 4-1
4	Dale Mite	3	6	8	E. Weeks 5-1
6	Major Prim	5	8	5	H. Zeron 6-1
3	Little Linda Sue	1	8	1	G. Guindon 6-1
1	Citation Abbey	8	8	8	F. Church 8-1

Aussi éligible: Passing Leo — D. Fillion

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —

6	April's Boy	1	3	5	G. Rockhill 3-1
3	R. J. Ben	1	2	6	N. Curran 3-1
4	Kawartha Way	5	3	5	G. LaRush 3-1
7	Poplar Portia	2	2	2	P. Leblanc 5-1
5	Uncle Ben's Girl	8	6	1	H. Stewart 6-1
1	Iva Sea Patch	2	3	7	F. Fleury 8-1
8	Solon's Memory	5	1	x	C. Campbell 10-1
2	Duke Of Clairmont	3	6	7	G. Riddell 10-1

Sixième course, trot un mille, bourse $400 —

2	Roger Locust	2	2	5	B. Davey 2-1
8	Wild Indian	5	3	1	R. Robertson 3-1
5	Riverdale Bob	1	2	5	J. Scheeld 3-1
6	Easter Nimitz	6	1	2	F. Church 5-1
7	Happy Yates	6	8	6	G. Groulx 6-1
3	Rod Hanover	5	6	3	A. St-Amour 6-1
4	Browny Ibaf	4	2	3	S. Séguin 8-1
1	Isabel Truebrooke	8	2	5	D. Plouffe 10-1

Aussi éligible: Tyee — Y. Lavigne

Septième course, amble un mille, bourse $350 —

6	Oliver Twist	1	1	5	S. Craig 2-1
7	Doc Will	1	1	2	R. Chamberlan 3-1
3	Our Frances	2	3	4	Y. Filion 3-1
4	Homestretch Tamie	8	1	2	J. Locke 5-1
5	Miss Trial	8	1	1	P. Leblanc 6-1
1	Nancy Scott	3	1	8	M. Bergeron 6-1
8	Freddy McKlyo	8	3	1	G. LaRush 8-1
2	Governor Baldwin				A. Pyke 8-1

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

4	Dr. Pride C	3	1	1	J. Lacoste 2-1
3	Rapid Sue	5	1	6	M. Fleet 3-1
7	Galen's Boy	3	1	1	W. Grant 4-1
2	John R. Direct	2	3	1	R. Miville 6-1
8	Rebel Land Harry	6	5	1	M. Williams 5-1
1	Mike Ben	4	5	5	D. Plouffe 6-1
5	Sweet Royal	6	5	1	D. Filion 8-1
6	Donald Boy	1	7	5	A. Zister 8-1

Aussi éligible: The Little Brown Derby

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —

7	Frosty Magic	1	4	5	M. Fleet 3-1
8	Duchess Canuck	1	2	4	G. LaRush 3-1
5	Direct Duke	1	3	2	S. Williams 3-1
1	Peter Bomb	2	6	2	C. Baker 5-1
6	Vinegar Boy	3	x	7	C. Barkley 6-1
4	Mary Handy	6	2	5	B. Lapage 8-1
2	Fred Blue Weese	4	1	1	R. Johnston 10-1
3	Willow Brook Smoky	3	7	2	T.B.A. 10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —

7	Waylay Yates	2	6	7	M. Polowanchuc 2-1
4	Shirley Baker J.	2	8	2	G. Farage 3-1
1	Randy Gratton	2	2	4	B. Hughes 3-1
3	Buckeye Worthy	4	6	2	R. Filion 5-1
8	Margo McDuff	5	3	5	D. Robertson 6-1
6	Susan Adios	6	3	6	M. Bergeron 6-1
2	Beautiful Katy	2	8	3	E. Primeau 8-1
5	Anthonv's Dream	8	8	3	D. Plouffe 8-1

Aussi éligible: Eyler Hanover — W. Demers

Brother Hy gagne facilement la course principale au Connaught

L'ambleur Brother Hy, qui depuis son arrivée à la piste du parc Connaught avait eu l'occasion de se mesurer aux meilleurs chevaux de la piste mais qui n'avait malheureusement pas connu trop de succès, a finalement remporté une victoire très facile lors du programme régulier présenté mercredi soir. Brother Hy, qui est la propriété d'Alex Hyatt, de Petrolia, Ontario, et qui était sous la conduite de l'habile Stan Williams, a dominé du début à la fin de cette course pour facilement l'emporter par la marge d'au moins cinq longueurs.

Brother Hy a alors réussi le mille en 2:07 pour payer $3.30, $2.30 et $2.50. Keen's Jay, sous la conduite de Claude Miville, a terminé au deuxième rang pendant que Peter Dawn conduit par André St-Amour s'emparait de la troisième place.

Une autre victoire facile a été enregistrée durant la huitième épreuve alors que Tommy Attorny D., propriété de Mme Tommy Davis, d'Aylmer, et conduit par Henri Portelance, a réussi le mille en 2:09. Tommy Attorny D. a alors payé $3.20, $2.90 et $2.70 tout en remportant la victoire sur Yankee Direct mené par Roland Chartrand et Southern Town sous la conduite de Guy Larush.

Le principal trot de la soirée, soit la troisième course à l'affiche, a été gagné par un nouveau venu. En effet, My Mc, qui avait été réclamé par les écuries Turcotte pour la somme de $2,000 à Green Mountain, a facilement remporté la victoire sous la conduite de Melvin Turcotte. My Mc a réussi le mille en 2:12 4-5 pour payer $6.60, $3.90 et $3. Demon Gallon a terminé au deuxième rang sous la conduite de Gérard Bouvrette et Bonnie Kim mené par Jack Locke.

Quatrième victoire

Pendant ce temps, l'ambleur The Great Chief, propriété de Rhéal Demers, d'Angers et conduit par Yvon Demers, a remporté sa quatrième victoire en sept départs durant la quatrième course à l'affiche. Cette course a donné lieu à une enlevante lutte entre The Great Chief, Mighty Irish C. et Leela Chief, mais The Great Chief réussit tout de même à remporter la victoire en 2:12 1-5. The Great Chief a alors payé $4.60, $2.70 et $2.60. Mighty Irish C., qui terminait au deuxième rang, était sous la conduite de Barney Hughes et Leela Chief, qui s'assurait de la troisième position, était mené par Keith Morrison.

Les autres épreuves au programme ont été gagnées par Teddy Aircraft conduit par Gérard Diotte; Battle Pick, mené par Charles Utman; Norman's Gun sous la conduite de Lucien Rivers; Miss Single Jay mené par Denis Boule; Shy Counsel conduit par Yvain Laframboise et Roya K. Scott sous la conduite de Jack Locke.

Une somme de $79,121 a été déposée au pari-mutuel et les quinelles de ce programme ont été de $7.20, $46.20 et $16.80 pendant que l'exacta de la dixième course a été de $47.50. Le prochain programme de trot et amble aura lieu à la piste Connaught vendredi soir à compter de 8 h. précises.

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —

Teddy Aircraft (G. Diotte) 3.80, 2.60, 2.50; Jean Lochinver (H. Stewart) 2.50, 2.40; Sputnik (R. Robertson) 2.90. Temps, 2:09. Ont aussi couru: Confuscious, Edgewood Ardent, Jenny Atom, Dudley O.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

Battle Pick (C. Utman) 4.50, 3.20, 2.40; Songster (G. Diotte) 3.20, 2.90; War Rose (W. Hussey) 3.90. Temps, 2:13.1. Ont aussi couru: Miss Thunder Park, Sues Folly, Joliver, Steinway Direct, Cartwright Boy. QUINELLE: $7.20.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

My Mac (M. Turcotte) 6.60, 3.90, 3.00; Demon Gallon (G. Bouvrette) 3.70, 3.10; Bonnie Kim (J. Locke) 3.00. Temps, 2:12.4. Ont aussi couru: Donna Of Lords, Ginger Oak's, Runnymede Coy, Cookie Barnes, Handy Sam C.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

The Great Chief (Y. Demers) 4.60, 2.70, 2.60; Mighty Irish C., (B. Hughes) 3.00, 2.70; Leela Chief (K. Morrison) 3.70. Temps, 2:12.1. Ont aussi couru: McElkington, Attorney General C, Wyreen Rodney, Deductable, Mighty Fitz.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —

Norman's Gun (L. Rivers) 15.50, 6.40, 2.70; Lady Dillard S. (F. Hill) 4.80, 2.60; Golden Boy, (H. Zeron) 2.30. Temps, 2:09. Ont aussi couru: Uncle Jack, Gunner Frisco, Flagman, Tiny Beacon, The Rocket R. QUINELLE: $46.20.

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —

Miss Single Jay (D. Houle) 20.60, 7.80, 7.70; Irish Chief's Sundance (M. Moore) 12.30, 7.00; Crush Stone Mir (D. Plouffe) 4.20. Temps, 2:09.4. Ont aussi couru: Gregg C, Port Hope's Boy, Rocky G. Scott, Kitty Chips, Fay Ann Direct.

Septième course, amble un mille, bourse $350 —

Shy Counsel (Y. Laframboise) 5.40, 4.60, 3.60; Aberdeen Frisco (Y. Demers) 8.20, 6.40; Bob C. Grattan (W. Demers) 15.30. Temps, 2:13. Ont aussi couru: Irish Jubilee, Miss Trial, Lord Volo, Mathildes Lark, Joe Dares. QUINELLE: $16.80.

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —

Tommy Attorney D (H. Portelance) 3.20, 2.90, 2.70; Yankee Direct (R. Chartrand) 5.90, 4.00; Southern Town (G. LaRush) 3.80. Temps, 2:09. Ont aussi couru: Fedor's Boy, Dale Grattan D, Gloaming's King, Ben's Boy.

Neuvième course, amble un mille, bourse $400 —

Brother Hy (S. Williams) 3.30, 2.30, 2.50; Keen's Jay (C. Miville) 2.30, 2.50; Peter Dawn (A. St-Amour) 3.20. Temps, 2.07. Ont aussi couru: Julian Joseph, Aylex Direct, Edgewood Hal.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

Royal K. Scott (J. Locke) 4.70, 3.00, 2.20; Bobby's Girl (D. Robertson) 4.50, 3.30; Grattan Frisco (Y. Filion) 2.50. Temps, 2:11.2. Ont aussi couru: Butch, Uncle Jessie's Star, King Gold, Countess Sauns, Pat Teer. EXACTA: $47.50.

L'équipe Italie-Danemark prend la tête des 6-Jours après 791 milles

MONTREAL (PC) — L'équipe Italie-Danemark, composée de Freddie Eugen et Leandro Faggin, détenait une mince avance dans les 6-Jours de Montréal, hier soir, après 791 milles.

Les Suisses Fritz Penninger et Zigi Rentz, qui avaient parcouru le même nombre de tours, occupait le deuxième rang en raison de leur nombre inférieur de points dans les sprints.

Les favoris de l'équipe belge, Rik Van Steenbergen et son genre Palle Lykke, occupaient le troisième rang. Van Steenbergen est le champion mondial des 6-Jours avec 39 triomphes à son crédit.

Les Belges ont enregistré le plus grand nombre de points dans les sprints, soit 386, mais accusent un retard d'un tour sur les meneurs.

L'équipe Sabena, qui était au 9e rang, a été démembrée hier après-midi quand Jean Caron, de Québec, a dû abandonner pour cause de maladie.

Son coéquipier Roger Gaignard, de France, continuait de rouler dans l'espoir de se trouver un autre partenaire en cas de retrait forcé.

Les cyclistes européens, qui semblent beaucoup souffrir de la chaleur intense de Montréal, ont recours à toutes sortes de moyens pour se rafraîchir afin de conserver leur rapidité sur piste.

Classement

Italie - Danemark, Fagan et Eugen 0 417.

Luxembourg, Gillen et Lelangue 0 331.

Suisse, Pfenninger et Renz 0 272.

Belgique, van Steenbergen et Lykke 1 399.

Italie, Ogna et Derossi 1 233.

Canada, Severyns et Gaignard 1 161.

Montréal - France, Battello et Retrain 2 174.

Allemagne, Kanters et Reinhold 3 294.

3e partie de la série finale Côté-CPH à 8 h.

La troisième jartie de la série finale de la Ligue St-Rédempteur de Hull aura lieu à 8h. ce soir, au terrain St-Rédempteur entre le Côté et le club de la Caisse populaire de Hull.

Chaque équipe a remporté une victoire dans cette série quatre sur sept.

Jacques DeMoors sera au monticule pour le Côté tandis que Guy Royer sera le choix d'André Fournier.

La fin la plus bizarre d'un combat de boxe

MANCHESTER (PA) — "Le gagnant et champion" s'est écrié l'arbitre Jim Mahoney en soulevant la main droite du poids-moyen Nat Jacobs.

A ces mots, le champion britannique Wally Swift a hurlé, en levant les bras au ciel: "Tu est fou. C'est moi le gagnant".

Jacobs, en entendant ces paroles, a été un peu surpris, puis s'est mis à sautiller sur place en saluant ses admirateurs.

Les parieurs se sont échangé leurs dûs.

Cinq minutes plus tard, les deux boxeurs étant rendus à leurs chambres respectives, l'arbitre les rappela dans l'arène.

"Je m'excuse, dit-il. Swift a gagné, et non pas Jacobs".

Les preneurs au livre tentèrent en vain de rappeler les clients qui avaient fait quelques sous dans cette méprise.

L'arbitre a expliqué aux journalistes: "C'est une erreur. J'ai pensé saisir la main de Swift et ce n'est que quand le maître de cérémonies a annoncé le nom du gagnant que je me suis aperçu de ma méprise".

Il s'agit d'une fin très bizarre pour un combat de boxe. Un journaliste a exprimé son étonnement en disant: "Pourtant l'arbitre Mahoney est un vétéran de 30 ans dans l'arène. L'erreur est d'autant plus étonnante que Jacobs est un Noir et Swift un Blanc. Je pensais que c'était plus facile de faire la différence entre blanc et noir".

Le New Westminster évite l'élimination

NEW WESTMINSTER, C.-B. (PC) — New Westminster a réussi à échapper à l'élimination dans le tournoi de la crosse pour le trophée Mann, en remportant mercredi soir une victoire de 8-7 sur les Merchants de Brooklin, Ont.

La police a dû intervenir à la troisième période afin de mettre fin à une petite émeute.

Brooklin mène 3-2 dans les parties de l'éliminatoire pour le championnat canadien de la crosse.

Invitation aux membres du Hull-Volant

Le directeur de l'Association athlétique et sociale Hull-Volant, M. Roméo Gratton, invite tous les membres de cet organisme et les dirigeants des différentes ligues de balle molle à se rendre au local, 107 rue Maisonneuve, à Hull, vendredi soir à 7h.

"Nous formerons alors un cortège afin de nous rendre au salon funéraire Gauthier et prier au corps de Aldoria "Coco" Jarry, décédé mercredi soir. Tous les membres devraient se faire un point d'honneur d'être présents".

Les Braves et les Angels ont fait leurs adieux à leur stade de Milwaukee et de Los Angeles

Les Braves faisaient leurs adieux à Milwaukee et les Angels, à Los Angeles mercredi soir.

Les Braves évolueront à Atlanta la saison prochaine à moins qu'une injonction ne cause un autre retard. L'assistance a atteint son plus bas niveau avec 82 amateurs lundi soir et moins de 550,000 spectateurs se sont présentés au stade County au cours de cette dernière saison.

Les Angels, qui déménagent à Anaheim, Californie, en 1966, seront certes heureux de quitter le stade des Dodgers. "La saison prochaine, il s'agira de nos propres supporteurs, a déclaré l'arrêt-court Jim Fregosi, et non de 10,000 spectateurs qui suivent les Dodgers au moyen de la radio."

Les Braves ont quitté Boston il y a 13 ans tandis que les Angels étaient une des deux additions dans la ligue Américaine il y a cinq ans.

Un pionnier du curling, Jim Wayman, est décédé à 83 ans

LEVIS (PC)—M. H. E. "Jim" Weyman, une figure particulièrement bien connue et populaire dans le monde du curling, est décédé, hier, à l'âge de 83 ans.

Il est mort à son domicile pendant son sommeil.

L'un des initiateurs du bonspiel international de Québec, auquel il a consacré une grande partie de sa vie, on l'avait surnommé "Mr. Curler".

Il était l'auteur d'un petit ouvrage de 100 pages intitulé "Analysis of the Art of Curling". Cette publication a été largement répandue dans toute l'Amérique du Nord et en Europe.

M. Weyman était originaire de Newcastle, en Angleterre.

Diplômé en génie électrique, le défunt avait 23 ans lorsqu'il vint s'établir au Canada.

Il était membre à vie de l'Institute of Mechanical Engineers et de l'American Institute of Electrical Engineers.

M. Weyman fut pendant 40 ans gérant-général de la compagnie Levis Transport et président de la même société pendant 20 ans. Il avait pris sa retraite en 1958.

Un fils, M. Eric Weyman, et une fille,Mme John Coughlin, tous deux de Lévis, et six petits-enfants, lui survivent.

La date des funérailles n'est pas encore déterminée.

Les Castors de Buckingham gagnent le championnat

BUCKINGHAM (DNC) — Les Castors de Buckingham ont remporté le championnat de la Ligue industrielle de balle molle en disposant du club Ambassador de Gatineau 7-1, hier soir.

Edouard Lacelle a été le lanceur gagnant et Conrad Sanscartier, le perdant.

Bernard Lavigne a brillé au bâton pour les vainqueurs en faisant produire trois points avec un triple. Denis Chaurest a réussi trois coups sûrs en quatre présences au bâton.

Roger Aspect a été le meilleur frappeur des perdants avec un double.

Les Castors ont reçu le trophé Red Indian, pour avoir remporté la série et le trophée Michel Leblanc, pour avoir terminé au premier rang de la saison régulière.

Les autres trophées sont allés à Edouard Lacelle et à Albert Aubé. Lacelle a reçu le trophée Pierre Joanisse pour avoir été choisi le meilleur lanceur tandis que Aubé a accepté le trophée Roméo Chartrand remis au champion frappeur. La présentation a été faite par le président Fernand Laurin.

Les Indiens auront la chance de remporter le championnat ce soir

C'est ce soir qu'aura lieu la quatrième joute de la série finale de la Ligue Val-Tétreau entre les Indiens et les Royaux. Les Indiens mènent présentement la série avec trois victoires contre aucune défaite. Si les Royaux perdent ce soir, ils auront passé au travers d'une finale sans avoir connu la victoire pour la deuxième fois en trois essais. En 1963, ils permettaient aux Braves de prendre les honneurs du trophée Chouinard en subissant trois revers consécutifs. De leur côté, si les Indiens triomphaient ce soir, ils passeraient dans le grand livre de records de la Ligue pour avoir réussi à remporter le trophée Chouinard en huit joutes consécutives.

Les lanceurs Claude Dubuc et Claude Gravelle ainsi que le voltigeur Georges Périard sont tous les trois en très grande forme et c'est grâce à eux si les Indiens sont si puissants. Les Royaux n'ont pas encore connu la victoire contre les Indiens en neuf joutes cette saison. L'instructeur André Bastien des Royaux tentera de se servir de tous les moyens disponibles pour au moins remporter une victoire.

La joute débute à 8h. 00 précises, au parc Moussette Une cinquième joute (si nécessaire) aura lieu dimanche à 2h. p. m.

La Commission internationale des sports se réunira en octobre à Paris

PARIS (AFP) — La commission sportive internationale de la fédération internationale de l'automobile se réunira les 11 et 12 octobre prochains à Paris.

Au cours de cette réunion, la CSI procédera, notamment, à l'établissement du calendrier international pour l'année 1966 dont l'avant-projet a été soumis lors de sa dernière séance à Milan.

En ce qui concerne le championnat du monde des conducteurs, ouvert aux voitures de formule un avec moteurs à pistons alternatifs d'une cylindrée maximum de 3,000 cc sans suralimentation ou de 1,500 cc avec compresseur, les épreuves seront au nombre de neuf contre dix en 1965, les cinq meilleurs résultats obtenus par chaque pilote comptant seuls pour le classement final.

Voici ces neuf épreuves avec les dates proposées: grand prix de Monaco (22 mai), grand prix de Belgique (12 juin), grand prix de l'A.C. de France (3 juillet), grand prix de Grande-Bretagne (16 juillet, grand prix des Pays-Bas (24 juillet), grand prix d'Allemagne (7 août), grand prix d'Italie (4 septembre), grand prix des Etats-Unis (2 octobre), et grand prix du Mexique (23 octobre). A noter le grand prix d'Afrique-du-Sud, prévu le 1er janvier, ne comptera pas pour le championnat mondial 1966, mais il est probable qu'il y figurera en 1967.

Quant à l'avant-projet concernant les principales épreuves d'endurance, il est le suivant: 12 heures de Sebring (26 mars), 1,000 km. de Monza (25 avril), Targa Florio (8 mai), 1,000 km. du Nuerbeurgrin (5 juin), les 24 heures du Mans (18 et 18 juin), les 12 heures de Reims (2 et 3 juillet), les 1,000 km. de Paris (16 octobre).

Les dates proposées pour le rallye de Monte-Carlo sont du 14 au 22 janvier et celles pour le marathon de la route du 22 au 28 août.



...LA NOUVELLE
PIONEER 11-10

Enfin une scie de petit format, dotée des avantages des scies de professionnels. La nouvelle 11-10 est robuste comme une grosse scie, sous des dimensions réduites. Utilité générale et sûreté de fonctionnement: voilà ce qui caractérise la nouvelle Pioneer 11-10. Allez la voir dès aujourd'hui chez . . .

LEN'S SAW & MARINE
STURGEON FALLS, Ont.

BROUZES MOTORS
VERNER, Ont.

COOPERATIVE REGIONALE DE NIPISSING, SUDBURY LTEE
LAVIGNE, Ont.

PIONEER SAWS LTD., PETERBOROUGH, CANADA

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau 233-5601
Membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN.
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI, EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

Enregistrement des jeunes au New Edinburgh

Les jeunes qui aimeraient participer au hockey cet hiver dans la Ligue suburban d'Ottawa et qui demeurent dans la région de New Edinburgh, pourront s'inscrire dès ce soir. M. Conrad Mineault, le président des Hawks du New Edinburgh et l'instructeur Bob Mills, recevront les demandes de tous les jeunes de 11 à 13 ans (au 31 mai 1965) qui seraient intéressés à jouer au hockey pour les Hawks.

L'enregistrement se fera à compter de 7h. ce soir, au centre New Edinburgh, sur la rue Stanley.

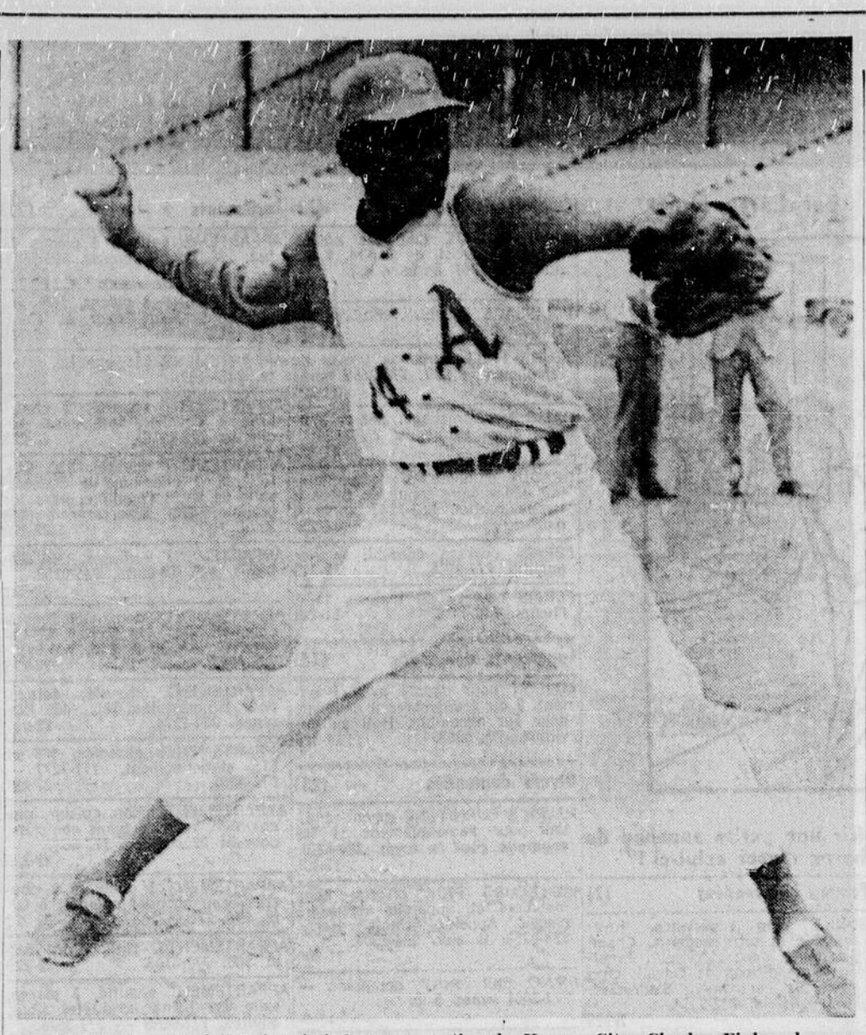
La télévision américaine et les joutes de la LCF

HAMILTON (PC)—Jake Gaudaur, directeur gérant du Hamilton, et Lew Hayman, directeur gérant, du Toronto, sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis où ils tentaient de vendre les droits de télévision pour les joutes canadiennes de football.

Même s'ils n'ont complété aucun arrangement, ils se sont dit enchantés de la réception faite par le réseau Fourth, des Etats-Unis.

Ce réseau télédiffuse en retard les parties de la LCF.

Gaudaur a admis que la LCF n'avait retiré aucun profit de ces présentations, mais était heureux de la façon dont elles étaient accueillies outre-frontières.



DE RETOUR — Satchel Paige, âgé de 50 ou 65 ans ? ? ?, participe à sa première pratique depuis qu'il a signé un contrat avec les Athletics de Kansas City. Charles Finley, le propriétaire des Athletics, a déclaré que le vieux Satchel lancerait probablement le 25 septem- (Photofax PA)

Important rôle de Roy et Charles Archer avec les Roughriders de la Saskatchewan

REGINA (PC) — Deux types du nom de Archer, qui se proclament tous deux descendants de Robin des Bois, jouent un rôle important au sein de l'équipe des Roughriders de la Saskatchewan de la Conférence de football de l'Ouest.

Il s'agit de Roy — Sandy — Archer, un physiothérapiste âgé de 45 ans qui en est à sa 15e année avec cette équipe, et Charles — Hinckley — Archer, âgé de 52 ans qui, depuis cinq ans, est gérant de l'équipement.

N'étant pas parent, leurs seuls liens communs sont les Roughriders et bien entendu, Robin des Bois qui serait leur ancêtre. Hinckey prend très au sérieux la question généalogique tandis que Sandy n'est pas très certain des origines de sa famille.

Les "pauvres petits Roughriders de la Saskatchewan" — une réputation qu'ils se sont acquise durant les années financièrement maigres des années 1959 — ont eu considérablement besoin d'assistance cette saison et Roy et Charles Archer ont été fort occupés. Deux joueurs, l'arrière-garde Bob Ptacek et le garde vétéran Ron Atchison sont tous deux au rancart pour le reste de la saison. Il fut un temps où il y avait six joueurs sur le liste des blessés des Roughriders.

Nombreux blessés

"Les blessures infligées aux porte-couleurs de la Saskatchewan sont probablement les pires que toute équipe canadienne ait eu à subir si tôt dans la saison", d'affirmer Sandy Archer, le physiothérapiste du club dont les fonctions consistent à remettre les blessés d'aplomb le plus rapidement possible.

La tâche de son homonyme n'est pas moins facile. "C'est à lui qu'il incombe de voir à ce que les joueurs soient munis d'un équipement qui leur convient afin de diminuer le danger de blessures.

Sandy a passé cinq ans dans le corps médical durant la guerre et il a eu pendant 10 ans sa pratique privée avant de ce consacrer exclusivement aux Roughriders de sorte qu'il possède l'expérience et l'équipement pour s'occuper de la majorité des blessés qui peuvent marcher mais dont le rendement est considérablement réduit. Pour ce qui est des joueurs qui se fracturent un membre, il n'y a pas grand chose que Archer puisse faire.

Il soutient que les joueurs-étoiles passent la moitié de leur carrière à jouer avec des blessures dont le public n'a pas connaissance. "Il leur faut avoir du cran car ces blessures sont le plus souvent douloureuses".

"Il y a plus de joueurs qui jouent au football avec des blessures que dans tout autre sport. Ils sont constamment sous pression pour qu'ils remportent la victoire et plusieurs joueurs estiment qu'ils doivent jouer même quand ils sont blessés. Des gars comme Atchison, Reg Whitehouse, Larry Isbell, Ken Carpenter et plusieurs autres ne manqueraient pas une partie à moins d'être incapables de marcher."

Les casques protecteurs

Hinckley, qui est chargé de l'équipement, déclare que "le problème le plus grave auquel il a à faire face c'est le cas du joueur qui oublie son casque-protecteur".

"Ces casques sont faits sur mesure et, de nos jours, un joueur ne peut jouer en se coiffant d'un casque quelconque. L'année dernière, Wayne Shaw a oublié son casque avant le second match éliminatoire à Calgry et si je n'avais réussi à le lui apporter avant la partie, il aurait probablement réchauffé le banc."

Hinckley affirme que le jeu est devenu si rude de nos jours que l'équipement, qui autrefois durait 10 ans, doit être remplacé au bout de trois ans.

Le poids lourd Cassius Clay aurait demandé à la WBA de le réinstaller

CARSON CITY (PA) — Le poids lourd Cassius Clay a demandé hier à la WBA de le réinstaller "afin de clarifier la situation confuse qui existe chez les poids lourds".

La WBA avait dépouillé Clay de sa couronne il y a 13 mois pour avoir accepté un combat-revanche avec Sonny Liston. Il n'en était pas moins reconnu le champion mondial des poids lourds.

Clay a fait sa demande par l'entremise de son avocat qui a fait parvenir un télégramme au président de la WBA, James Deskin.

"Selon la WBA, Ernie Terrell est le champion des poids lourds, a dit Deskin. Clay fait tout simplement une demande dans le but de pouvoir reprendre officiellement son titre".

La direction de la WBA étudiera la demande de Clay lors d'une réunion à Houston ou Nouvelle Orléans.

Deskin n'était pas surpris de la demande de Clay, surtout à la suite de l'invitation lancée à son adresse lors de son assemblée annuelle le mois dernier.

La résolution de la WBA voulait que Clay affronte Floyd Patterson tandis que Terrell fait face à George Chuvalo, les gagnants devant se disputer le titre mondial.

On sait que les deux matches en question sont déjà organisés.

La résolution stipulait que Clay devait d'abord demander sa réinstallation afin de participer aux matches éliminatoires.

Ottawa Ouest gagne le championnat de la catégorie "B"

Le club de tennis du YW-YMCA d'Ottawa-Ouest a remporté les honneurs de la Ligue "B" de l'Association de tennis de la capitale nationale avec un total de 32 points. Le club Rideau a terminé au deuxième rang avec un total de 23 points.

Le YW-YMCA a mérité le championnat en triomphant du club Rideau par 4-1 lors d'une rencontre disputée cette semaine.

Carl Smith agissait comme capitaine de l'équipe gagnante. Les autres membres de l'équipe étaient Don Douglas, Dave Smith, Bill Munro, Ian Harlock, Terry Leach, Keith McAllister, George Peters, Sheila Robertson, Margaret Burrows, Audrey Brain, Pamela Fish et Rosemary Jull.

Rick Schuman occupait le poste de capitaine de l'équipe Rideau. Ottawa a terminé la saison avec 18 points, le New Edinburgh avec 17 et le Elmdale avec 15.

Oshawa est champion

OSHAWA (PC) — Les Green Gaels d'Oshawa ont remporté mercredi soir leur troisième championnat consécutif de lacrosse junior du Canada quand ils ont vaincu les Saimonbellies de New Westminster par 9-5 devant une foule de 3,750 personnes.

C'était la sixième partie de la série de quatre de sept.

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont soumis le centre Dick Dalatri, vétéran de cinq saisons avec l'équipe, au repêchage hier.

L'équipe canadienne de ski s'entraîne en prévision des championnats de 1966

NELSON, C.-B. (PC) — Les membres de l'équipe nationale de ski du Canada ont terminé une autre phase de leur programme d'entraînement conçue en vue de faire du Canada un aspirant au championnat mondial en 1966.

Pendant un mois, alors que le reste du pays poursuivait ses activités estivales coutumières, les skieurs ont allés à l'école au niveau de 7,000 pieds du glacier Kokanee situé à 60 milles au nord de Nelson. Parmi les 17 membres de l'équipe nationale de 25 membres se trouvaient un groupe de skieurs juniors qui aspirent devenir ce qu'on a appelé à juste titre "Les Espoirs".

L'instructeur national, M. Dave Jacobs, s'est surtout appliqué à la technique de perfectionnement durant cette session d'un mois au cours de laquelle il a adopté une nouvelle formule qui a donné d'excellents résultats.

Les deux grandes vedettes de l'équipe ont jusqu'ici été Nancy Green, de Rossland, C.-B., et Rod Hebron, de Burnaby, C.-B. Agée de 22 ans, Nancy a triomphé des meilleurs skieurs pour remporter cette année les honneurs du championnat alpin combiné des Etats-Unis.

Au cours d'une interview donnée l'autre jour sur le glacier, Jacobs a avoué que les autres membres de l'équipe commencent à talonner ses deux principales vedettes.

"Les filles s'approchent de plus en plus de Nancy. C'est une excellente chose tant pour l'équipe que pour Nancy elle-même, d'autant plus que cette dernière souffrait depuis longtemps de l'absence d'une concurrence serrée au sein même de l'équipe. Et le fait qu'elle soit la championne de l'équipe a agi comme catalyseur en améliorant les performances des autres jeunes filles du groupe."

Karen Dokka, de Vancouver, qui s'était classée 17e dans l'épreuve de descente du championnat national des E.-U., a égalé puis surpassé Nancy au cours des sessions d'entraînement. Par ailleurs, Garrie Matheson, de Montréal, l'a suivie par 7-10 de seconde à peine dans un concours de slalom.

M. Jacobs explique qu'il s'efforce de créer une technique de course véritablement canadienne. "Quelques-uns des meilleurs skieurs européens et américains ont une excellente technique et il en est de même de certains membres de notre équipe nationale. Ce que nous nous efforçons de réaliser c'est d'incorporer les principales particularités de ces skieurs aux nôtres pour ainsi mettre au point une technique qui pourrait être identifiée à l'équipe nationale.

Pour atteindre cet objectif, Jacobs a fait commencer ses protégés aux principes fondamentaux. Tous les skieurs ont débuté en effectuant des virages lents, augmentant graduellement et la vitesse et le nombre d'obstacles à franchir.

"Dans le passé, les instructeurs se sont préoccupés principalement de tracer des descentes auxquelles ils soumettaient leurs élèves. Les coureurs sont trop préoccupés à franchir les obstacles pour concentrer sur la technique."

Bob Gilmore, instructeur junior du Québec, qui a visité l'équipe à l'entraînement, a dit qu'il ne suffit pas de signaler à un skieur une faiblesse dans un tournant. Une analyse s'impose.

"Les Espoirs"

Plusieurs juniors ont accompagné leurs aînés d'abord pour bénéficier de l'entraînement et aussi pour se mesurer avec les membres de l'équipe nationale.

La formation de l'équipe "Les Espoirs" à même des skieurs qui ne sont pas encore prêts pour les épreuves internationales, a été annoncée plus tôt cette année par l'Association canadienne de ski amateur.

Jacob choisira 10 jeunes filles et 15 jeunes garçons qui s'entraîneront avec l'équipe nationale à Noël. Judy Young, d'Ottawa, qui a dû abandonner l'équipe nationale la saison dernière après s'être fracturé une jambe, a été l'une des premières à être choisies.

Les régates mondiales de '67 présentées à St. Catharines

ST.CATHARINES, Ont. (PC) — L'Association canadienne de rameurs amateurs a fait savoir hier que la Fédération internationale avait consenti à présenter les régates mondiales ici en 1967, du 10 au 13 août, à l'occasion du centenaire de la Confédération canadienne.

On devra toutefois compléter les réfections à la piste actuelle à la satisfaction de la confédération internationale, travaux qui sont d'ailleurs déjà en cours.

Les Canadiens qui ont fait leur demande officielle le mois dernier en Allemagne ont obtenu la collaboration de la Fédération française qui a retardé à septembre 1967 les régates européennes.

De même, on demandera à l'organisation des jeux panaméricains d'avancer ses régates à Winnipeg à la première semaine d'août. Ainsi, on pourra présenter au Canada quatre grandes régates en quatre semaines successives cette année-là.

La Studebaker 1966: jeunesse et fraîcheur dans l'industrie automobile



La Studebaker '66 est munie d'un système de ventilation* entièrement nouveau et différent, appelé 'Refreshaire'. Il fait circuler l'air si efficacement que votre Studebaker reste plus fraîche en été, plus chaude en hiver. Il désembue même les glaces et entraîne la fumée par les bouches d'échappement au-dessus des feux arrières.

Le 'Refreshaire' accroît l'efficacité de l'excellent système ventilation — désembuage de la Studebaker. Vous obtenez ce qui se rapproche le plus de la climatisation . . . sans supplément de coût.

A l'avant, la jeunesse et la fraîcheur s'expriment par la nouvelle grille pratique, cinq morceaux, qui permet d'accroître la circulation d'air et l'efficacité du système refroidisseur.

Et attendez de voir les ravissants intérieurs spacieux et comfortables. Les couleurs, tissus et motifs ont été choisis par un grand décorateur. Luxueux? N'en doutez pas!

Vous en voulez davantage? La nouvelle Studebaker offre plus d'équipement standard et de caractéristiques de sécurité sans supplément de coût que toute autre Studebaker des 100 années d'existence de la compagnie.

Exemples: Robuste chassis Armor-Guard; anti-rouille aluminié; carosserie d'acier épais, jauge 19; grosses roues de 15 pouces; tableau de bord rembourré sur toute la largeur; pare-soleil rembourrés; système de freinage double de sécurité; essuie-glace electriques à deux vitesses; lave-glace.

Ne vous faites plus de soucis au sujet de vos portières dans les parcs de stationnement. Les nouvelles et élégantes moulures latérales de la Studebaker absorberont les chocs.

Une expérience rafraichissante vous attend au volant de cette bouffée d'air frais qu'est la Studebaker'66.

*Sauf sur la Wagonaire.

Studebaker LA CANADIENNE

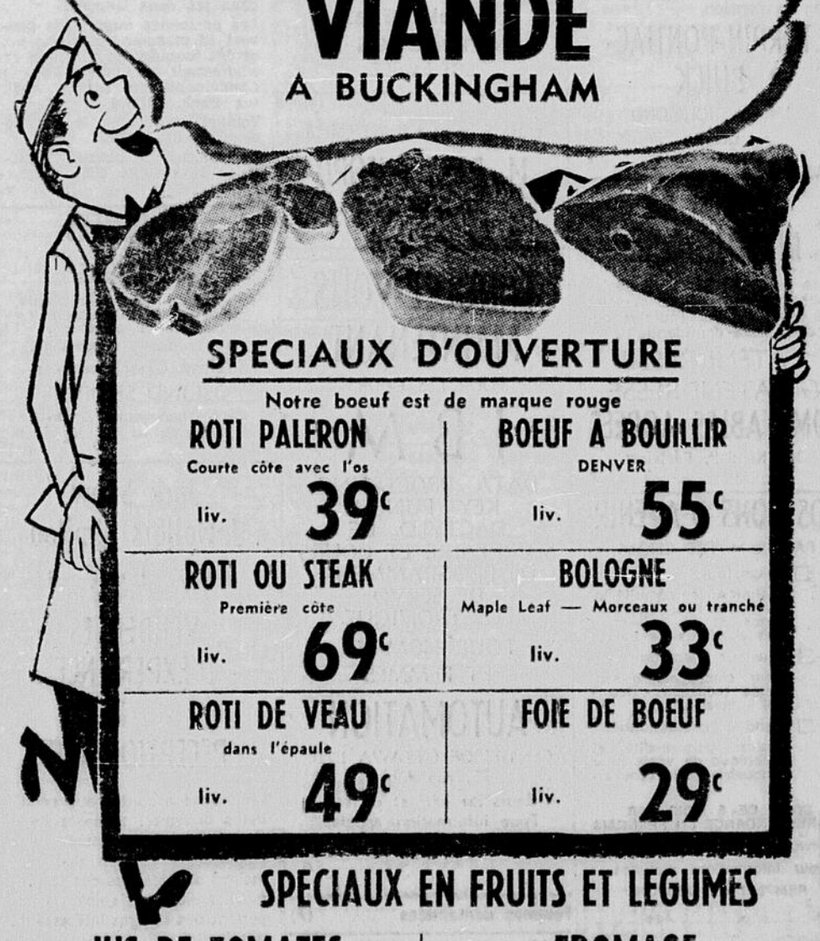
1800 CONCESSIONNAIRES A VOTRE SERVICE DANS L'AMERIQUE DU NORD

Concessionnaires Studebaker à Ottawa

JACQUOT MOTORS LIMITED
298, chemin Richmond
OTTAWA — 725-2051

SLB
ST. LAURENT BOULEVARD MOTORS
895, boul. St-Laurent
OTTAWA — 746-4674

Grande ouverture de notre COMPTOIR DE VIANDE A BUCKINGHAM



SPECIAUX D'OUVERTURE

Notre boeuf est de marque rouge

ROTI PALERON — Courte côte avec l'os — liv. 39c
BOEUF A BOUILLIR — DENVER — liv. 55c
ROTI OU STEAK — Première côte — liv. 69c
BOLOGNE — Maple Leaf — Morceaux ou tranché — liv. 33c
ROTI DE VEAU — dans l'épaule — liv. 49c
FOIE DE BOEUF — liv. 29c

SPECIAUX EN FRUITS ET LEGUMES

JUS DE TOMATES — Clark — 20 on. — 2 pour 29c
FROMAGE — CANADIEN DOUX — Jaune ou blanc — liv. 49c
PATATES — Québec no 1 — 50 liv. 99c
KOLA PURE SPRING — 10 bout. 32 on. 89c

Marché CARTIER



BUCKINGHAM 986-8293
THURSO 985-2969

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1965 — P. 28

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

PERDU, manteau de corduroy vert, fermeture éclair, enfant. 777-8814. 3-222

CHIEN jaune, femelle, nom "Frou-Frou", collier vert, perdue mardi, basse-ville. 235-0697. 3-222

CHIEN Boxer roux, répond au nom de Red, perdu dans Hull-Wrightville. 776-1141. 3-223

Agents demandés ..... (4)

ATTENTION! ATTENTION!
DISTRIBUTEURS, vendeurs demandés dans les provinces de Québec et Ontario. Temps plein ou partiel. Ecrire à Les Nouveautés, C.P. 1571, Québec 2. 4-236

FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établirons un commerce à votre compte, à crédit, pour distribuer dans votre entourage notre ligne complète de 275 produits de qualité, garantie incluant les supplément alimentaires, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants. — Un commerçant se fait facilement de $50 à $75 par semaine. Ecrivez-nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours et catalogue gratis. Produits Paula Ltée, Dépt 2, 21 est St-Paul, Montréal. 4-

Hommes demandés ..... (5)

BARBIER expérimenté. Téléphoner 771-9493 après 6 p.m. 5-226

BARBIER demandé, (centre commercial). 749-6396. 5-226

JEUNE homme voulant travailler dans la chaussure. S'adresser: Trans-Canada Shoes Ltée, 53 Principale, Hull. 5-224

COMMIS de quincaillerie. Doit posséder expérience et être bilingue. S'adresser en personne à Elgin Hardware Store, Centre commercial Cartier, Hull. 5-225

GARÇON de table pour salle à manger, demandé par café Le Diplomate. S'adresser en personne, 1 Montcalm, Hull. 5-225

AIDE-JARDINIER pour arracher les légumes. 746-8891. 5-225

2 JEUNES hommes ambitieux. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull. Pas d'auto requise. 5-225

ON DEMANDE un piqueur de guitare électrique et un joueur de basse. 771-7248. 5-222

CONCIERGE pour maison à appartements. 233-5366 5-223

APPRENT-boucher, garçon avec un peu d'expérience. Ecrire précisant salaire à Case 220, Le Droit. 5-231

ON DEMANDE messagers avec bicyclette. S'adresser 93, rue Sparks, Ottawa. 5-227

PERCEPTEUR de comptes; expérience un atout. 771-8375. 5-223

HOMME

demandé pour concessionnaire de General Motors
Bénéfices d'assurance-groupe, maladie
Plan de pension.

TURPIN-PONTIAC-BUICK
424, ch. RICHMOND
Ottawa
5

JUNIOR ou INTERMEDIAIRE

Faire demande par écrit seulement, donnant résumé complet des qualifications. Toute réponse demeurera confidentielle.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
303 Kendall, Eastview
5

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
5

Hommes demandés ..... (5)

CAMIONNEUR expérimenté dans livraison de meubles; 25 ans ou plus; permis chauffeur de Québec. 75 Principale, Hull. 5-222

PHARMACIE demande commis expérimenté en ordonnances; excellentes conditions de travail. — 777-0875. 5-225

VENDEUR avec expérience pour route de pain établie; bon $200. 777-6933. M. Mercier. 5-222

JEUNE garçon pour livraison. S'adresser à Levac IGA, 5 Demontigny, Hull. 5-227

HOMME étant à sa retraite et bilingue, pour perception et repêchage de comptes. Usage de transport recommandé. S'adresser à: chambre 508, 45 Rideau, de 9 à 5 h. 30. 5-227

FERBLANTIER demandé. Bourque Frères Ltée, 236-7316. 5-234

INGENIEUR en mécanique avec expérience en plomberie, chauffage et ventilation. Ecrire Case 226 LE DROIT. 5-227

MECANICIEN breveté. S'adresser: 1163, boul. St-Laurent ou appeler 746-1204. 5-223

HULL, concierge pour maison-appartements. Couple sans enfant. Références. 232-4069. 5-244

REDACTEUR PUBLICITAIRE

Dans une station de radio et de télévision de Toronto.

Doit parler le français et l'anglais couramment et pouvoir rédiger des textes d'informations dans les deux langues; être intéressé aux affaires nationales et aux arts d'interprétation et renseigné sur les actualités et l'évolution culturelle du Canada français.

Doit avoir de l'expérience du journalisme et porter intérêt à la radiodiffusion.

Expérience en radio-télévision souhaitable.

Diplôme universitaire ou expérience équivalente dans le domaine des journaux, des revues ou de l'information en général.

Tous avantages sociaux des employés.

Echelle de salaire: $6446 - $8174 par année.

Ecrire avec toutes indications à
Agent de sélection du personnel,
Case postale 500,
Terminus A,
Toronto (Ont.).
5

Hommes-femmes demandés (6)

COMMIS-VENDEUR bilingue, homme ou femme, expérience dans les articles photographiques ou la bijouterie. Centre Place Cartier, à Hull. S'adresser en personne chez Saro's, 132, rue Bank. 6-223

LA CIE MONTREAL TRUST
demande des
NETTOYEURS
(hommes et femmes)
pour les bureaux d'un nouvel édifice.
UNE TENUE SOIGNEE EST EXIGEE
S'adresser
entre 6 h. et 8 h. du soir à
M. BERT DUFORD
77, rue Albert
6

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS
I B M
DATA PROCESSING
KEY PUNCH
DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR DE SERVO ELECTRONIQUE
POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

Femmes demandées ..... (7)

FILLE ou femme pour aider dame seule; en retour sera logée, nourrie. 233-1965. 7-224

PERSONNE fiable pour travaux domestiques, 2 enfants d'âge scolaire. Logera ici si désiré, chambre seule, téléviseur. 777-6985. 7-j.n.o.

FILLE, ouvrage général de maison. Logée. Ecrire Case 135, Le Droit. 7-227

Femmes demandées ..... (7)

COUTURIERE expérimentée demandée, pour retouches vêtements de dames; bonnes conditions de travail, bon salaire; position permanente. S'adresser Cedar Tailors & Cleaners Ltd., 1, chemin Springfield. 749-5783. 7-227

BONNE, 20 ans et plus, pour travail général de maison; soin des enfants; logée. 663-5113 après 5 p.m. 7-223

FEMME, 30 ans et plus pour garder 4 enfants, 3 d'âge scolaire et 1 de 3 ans; travaux légers; mère travaille. Côte-de-Sable. Références. 233-6338 après 6 p.m. 7-223

AUGMENTEZ votre revenu en vendant cosmétiques; plein temps ou partiel; généreuse commission. — 235-3591. 7-225

FINISSEUSE EXPERIMENTEE DE FOURRURE
Pour travail saisonnier.
Bonnes conditions de travail.
S'adresser à
RENFREW FURS LTD.
156, rue Rideau
7

EPOUSES
Si vous êtes intéressées à un poste à temps partiel à la fois stimulant et intéressant, considérez ceci... vente chez Morgan à base de vente éventuelle "après appel" (on vous appelle un jour avant de vous déterminer telle ou telle visite). Vous devez être disponibles 4 ou 8 heures du lundi au samedi. Age maximum, 45 ans. Il faut être bilingues.
SE PRESENTER AU BUREAU DU PERSONNEL TROISIEME ETAGE
HENRY MORGAN & CO. LTD.
76, RUE SPARKS
7

STENOGRAPHES

Connaissance du fonctionnement du dictaphone essentielle, sténo non nécessaire.

Semaine de 5 jours. Assurance groupe et assurance hospitalisation d'Ontario, entièrement payées.

Faire demande par écrit, donnant l'âge, le statut civil, l'instruction, l'expérience et le nombre de mot à la minute au dactylo, à:

BREWER'S WAREHOUSING CO. LTD.
B.P. 4500, station E,
Ottawa
Pas d'appels téléphoniques
7

Sténographe 1

ministères de l'Etat
Ottawa-Hull

Traitements initiaux — $2,490 à $3,210 par année, selon la compétence.

Aptitude à prendre de la dictée en français, en anglais ou dans les deux langues.

Les personnes intéressées peuvent se procurer des précisions et des formules de demande en s'adressant au bureau de la Commission du service civil, rue Bank, Ottawa 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-828.

Ce concours se poursuivra jusqu'au 15 octobre 1965.
7

VENDEUSES bilingues

Pour Place Cartier-MacDonald, Hull; possibilité de devenir gérante ou assistante.
Pour rendez-vous demandez:
Mme Charbonneau
OSLIND SHOPPES
Centre commercial Elmvale, Ottawa — 731-3367
7

Jack Snow Jewellers Limited

Nous avons besoin des services de deux
VENDEUSES D'EXPERIENCE
et d'une
RECEPTIONNISTE

Préférence accordée aux candidates bilingues. Semaine de 5 jours. Tous les avantages aux employés, y compris deux semaines de vacances dès la première année. Ces emplois comportent des salaires intéressants dès l'entrée en fonction.

Se présenter à Monsieur DONALD SNOW
au 112, rue Sparks
7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison
sans frais supplémentaire
- Service de placement gratuit pour nos diplômées.

pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
7

Jeune homme demandé
PAR UNE CAISSE POPULAIRE D'OTTAWA

Pour travail de caisse et de bureau, bon salaire et excellentes conditions de travail.

Exigences:
- 12ième année d'Ontario ou 11ième du Québec
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Apparence soigné et bonnes références
- Dactylographie (utile mais non essentielle)

S'ADRESSER PAR ECRIT A:
CASE 198, LE DROIT, OTTAWA, ONT.
EN DONNANT LE PLUS DE DETAILS POSSIBLE
5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Vous pourriez peut-être offrir une petite annonce de tapis à vendre ! Vous achevez d'user celui-ci !"

Femmes demandées ..... (7)

FEMME bilingue pour travaux domestiques. 236-5950. 7-222

PRODUITS AVON
OUVERTURES immédiates pour dames mariées, excellents territoires AVON à servir; occupation agréable et respectable; aucune expérience requise. Nous vous entraînons. 232-8585. 7-222

JEUNE FILLE pour garder enfants pendant que mère travaille; aussi travaux domestiques. 232-7529. 7-222

BONNE expérimentée; résidence privée; très bon salaire et conditions. 777-1083. 7-225

FEMME d'âge moyen pour ouvrage général dans résidence de vieillards; bilingue préférée; logée; bon salaire. 236-3316 après 6 p.m. 7-225

JEUNE FILLE, 18 ans ou plus, logée; un enfant. 235-8195. 7-222

PERSONNE de la campagne, âge moyen; légers travaux; 2 personnes: père et fillette de 8 ans. Logée. 777-8473. 7-225

FILLE ou femme, comme commis de bureau; bilingue, dactylographie essentielle. S'adresser Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-225

SERVEUSES expérimentées, le jour ou le soir. Restaurant Mocambo, 125 Bank. 7-222

FILLE ou femme fiable pour foyer de médecin; références; bilingue. 749-9322. 7-225

FILLE ou dame pour garder enfants; légers travaux domestiques; 5 jours par semaine. Bon salaire. 777-2416. 7-225

FILLE de table expérimentée, 7 a.m. à 3 p.m. Salaire de 80c à $1 l'heure. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm. 7-225

FILLE-MERE pour ouvrage domestique; chambre, téléviseur privés. 733-0045. 7-225

FEMME pour cuisine de restaurant. 777-0313. 7-222

INSTITUTRICE demande personne fiable pour garder bébé; travaux domestiques. 33 Lanctôt, Hull. 7-222

BONNE d'âge moyen. Urgent. Mère travaille. Doit demeurer ici; 3 enfants. Références. $15 par semaine. 235-8565. 7-222

ARRONDISSEMENT Rockcliffe, aide-maman, travaux occasionnels. Personne qui parle anglais. 749-8201. 7-222

BONNE à tout faire, pas d'enfants pré-scolaire. Logera ici. Après 5 h. 749-3712. 7-225

FEMME, ouvrage général, 3 enfants âge scolaire. 8 h. 30 à 6 h. Après 6 h. 777-7669. 7-222

DAME, 8 à 4 h. 30, lundi au vendredi, soin un enfant, légers travaux. 46B St-Raymond, Hull, après 7 h. soir. 7-222

CUISINIERE de nuit expérimentée et digne de confiance. Salaire maximum. S'adresser en personne à Taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-224

JEUNE ménagère pour soin de 3 enfants. Vivra ici. 822-2123. 7-222

VENDEUSE bilingue, de préférence avec expérience. Magasin spécialisé pour demi-tailles. 174 Bank. 7-222

FILLE OU FEMME pour ouvrage général, 5½ jours. Références. 771-2967. 7-222

MENAGERE expérimentée, avec de bonnes références, pour charge complète de maisonnée. Pas de jeunes enfants. Logée. $40 par semaine. 749-5975. 7-222

FEMME, travaux domestiques, 9 à 5h. 663-4656. 7-224

MENAGERE adulte et fiable; logée. 749-5835. 7-226

MENAGERE pour remplacer maman; références. Ottawa. 232-5080 après midi. 7-226

DAME, soin 2 enfants à la maison; bon salaire; logée. 729-0058. 7-226

FILLE ou femme, ouvrage général, 2 enfants; mère travaille. Après 5 heures 725-1686. 7-223

MENAGERE à temps partiel; 2 dames. 234-9766. 7-223

FILLE, ouvrage général, logée, références requises; 3 enfants d'âge scolaire, $20. 749-6551. 7-224

COTE-DE-SABLE, bonne pour ouvrage général, bon salaire, références demandées; 3 enfants. — 236-2122. 7-227

CUISINIERE de nuit expérimentée et digne de confiance. Salaire maximum. S'adresser en personne à Taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-227

BON chez-soi pour dame, âge moyen, pouvant faire légers travaux domestiques. 777-5535. 7-227

SERVANTE, 25 ans ou plus, très bonnes conditions de travail. $25. Références. 777-2086. 7-223

FILLE 20 ans ou plus, légers travaux, soin de 2 enfants. 233-2164; 771-5174. 7-223

FILLE de la campagne, fiable, douce, travaux domestiques, soin un garçon 2 ans. Ecrire: Case 141, Le Droit. 7-223

Femmes demandées ..... (7)

BONNE avec expérience, foyer agréable et ultra-moderne. Chambre privée avec téléviseur. Excellentes conditions de travail; cinq jours par semaine. S'adresser: Fred Fairfield, 232-3004. 7-226

FILLES pour finition de chemises. 749-5901. 7-223

AIDE domestique, ouvrage général. Adultes. Non logée. 233-8367. 7-226

SERVEUSE demandée immédiatement, service de nuit. Restaurant New Moon, 271 Dalhousie. 7-226

MENAGERE demandée pour presbytère catholique à Ottawa; quatre prêtres. Appartement meublé fourni. Veuillez mentionner âge, références, à Case 104, Le Droit. 7-226

FINISSEUSE de chemises, 2 ans d'expérience ou plus; bon salaire. Ecrire: Case 117, Le Droit. 7-224

Pour bébés ..... (8)

EASTVIEW, garderais enfant chez moi le jour. 749-4809. 8-222

PRENDRAIS bébé en pension; résidence moderne. 827-0749. 8-222

GARDERAIS enfants chez moi. — 749-2570. 8-222

GARDERAIS 1 ou 2 enfants. $10. Dalhousie-Bruyère. 232-4456. 8-222

GARDERAIS enfants chez moi, semaine ou mois. 234-1483. 8-222

PRENDRAIS enfant en pension. — 771-7852. 8-223

DAME garderait enfant, 5 ans ou plus. 232-7967. — 871 ouest, Somerset, app. 2. 8-223

ENDROIT idéal pour enfants. Infirmière expérimentée en charge. Heures pour convenir. Taux très raisonnables. 749-9898. 8-226

GARDERAIS enfants le jour, Côte-du-Nord, 776-2271. 8-222

PTE-GATINEAU, garderais enfants, jour, semaine ou en pension. — 771-7611. 8-222

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. 3 Ossington, Ottawa. 232-1987. 8-225

EASTVIEW, garderais enfants, $8 par semaine. 745-4152. 8-226

GARDERAIS enfant chez moi, 104 Chauveau. 771-3090. 8-223

PRENDRAIS enfants du lundi au vendredi, dans Hull. 777-0932. 8-226

PRENDRAIS 1 bébé en pension à le semaine. 233-5423. 8-226

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille. Parc de la Montagne. 771-7858. 8-227

GARDERAIS enfants le jour, grande cour clôturée. 237-1054. 8-227

Position vacante ..... (9)

ON DEMANDE
GERANT DE RESTAURANT

Une grande compagnie de produits alimentaires a un poste disponible présentement pour la personne qualifiée.

Adressez vos demandes à
CASE 137, LE DROIT
9

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTRICE qualifiée qui donnerait des cours privés le soir et en fin de semaine. Après 5 h. 237-0382. 10-225

La Commission des écoles séparées de Ste-Catherine, Ontario, demande un instituteur ou une institutrice pour la 4e année, immédiatement. Echelle des salaires de deuxième classe: minimum $3,000, maximum $4,600; catégorie un, $3,400 à $5,500, catégorie deux, $3,800 à $6,800. Allocations maximum pour l'expérience, plan de congés de maladie cumulatifs, la commission défraie 50% du coût du plan d'assurance hospitalisation d'Ontario.

Faire demande en donnant les qualités, l'expérience, l'âge, le statut civil, le nom et l'adresse du dernier inspecteur à:

E. D. Hallett, administrateur,
Commission des écoles séparées de Ste-Catherine,
153, rue Church,
Ste-Catherine, Ont.
10

Emplois demandés ..... (11)

GARDE-MALADE demande emploi à temps partiel, de 6 p.m. à minuit. 776-1967 après 4 p.m. 11-222

POLISSAGE meubles, finition. — 776-2243. 11-227

JEUNE FILLE demande travail de téléphone, le soir. 776-2648 après 6 p.m. 11-225

DAME ferait ménage, heure, journée; aussi gardienne. 232-7526. 11-222

GRADUE d'université en comptabilité désire faire tenue de livres à temps partiel. 663-7242 après 6 p.m. 11-222

FERAIS ouvrage général; ouvrier qualifié. 771-0606. 11-223

FERAIS ouvrage de maison, $1.25 l'heure. 749-4310. 11-223

Logements demandés ..... (12)

MAISON pour couple avec 1 enfant, 2 ou 3 chambres à coucher; pour 1er décembre. Hull ou environs. 771-0383. 12-226

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

TABLES de billards avec ardoise, toutes grandeurs. 771-7246. 21-222

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer ..... (22)

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, $80. S'adresser 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-226

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, non chauffé, poêle, fournaise. 777-2058. 22-222

Près de
rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de **$77**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

A LOUER LOGIS SEMI-DETACHE
A
VILLA CARTIER-MACDONALD
DANS HULL
COMPRENANT:
- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR
$125
PAR MOIS
Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez
777-8835
22

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT neuf, 3 pièces, libre. 128, boul. Labrosse. 663-3653. 22-223

APPARTEMENT 3 pièces, $60; angle boul. Sacré-Coeur et Kent. 771-1928. 22-223

APPARTEMENT, $55; chauffé, éclairé. 745-6157. 22-223

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, lessiveuse, sécheuse. 771-7615. 22-223

APPARTEMENT chauffé, 32D Ste-Hélène, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; libre 1er octobre. $75. S'adresser à 148 Kent, Hull. 22-222

APPARTEMENT 6 pièces, 261 St-Denis, $85. Chauffé. 746-0258. 22-222

APPARTEMENTS deux chambres à coucher, $95. 413 McKay, 87 Lavergne; 8 h. 30 à 6 h., 749-5959; 745-4098 soir. 22-225

APPARTEMENT chauffé, éclairé, pour 2 personnes. $65. 465 Clarence. 234-2174. 22-222

APPARTEMENTS chauffés, $65 et $75; stationnement. 777-7277 — 777-2302. 22-231

APPARTEMENT, salon, cuisine, une chambre, salle de bains complète, courant 220; tuiles. 777-8639. 22-225

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude; chauffé, éclairé, $70. 771-3631. 22-222

APPARTEMENTS, Hull, entre $65 et $80. 777-4106. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète; libre; adultes. 777-9296 — 777-3576. 22-225

APPARTEMENT 5 pièces, $80; appartement 3 pièces, $55. S'adresser 253 York. 22-225

APPARTEMENT spacieux, chauffé, 1 chambre à coucher; près boul. St-Laurent, Ottawa. 745-9076 après 5 p.m. 22-225

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $60. 498 Clarence, après 7 p.m. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $90. 749-8895 entre 9 et 5. 22-225

APPARTEMENT spacieux, propre, tranquille, 1 chambre à coucher. 749-1840. 22-226

APPARTEMENT 3 pièces 16 x 12, 16 x 8, 10 x 10 et salle de bains 4 morceaux. 49 Electric, 749-9694. 22-226

POURQUOI PAYER UN LOYER ?
PAS
D'ACOMPTE
Oui, c'est la vérité
Emménagez dans votre propre
MAISON TREND
toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé,
frais légaux, le tout
sans acompte.
Incroyable mais vrai!
Légères mensualités,
taxes comprises, adaptées
à votre budget.
684-5361
entre 2 h. et 9 h. p.m.
22

La plus récente mode de vie ultra-moderne...
LE
"CENTENAIRE"
Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, surplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

EN VEDETTE:
- SPACIEUSE PISCINE
- SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE
- COMMODITES DE BUANDERIE
- CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS
- STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO
- ASCENSEURS
- CABLEVISION
- BAIN SAUNA
- CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR

Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.

Location à compter de
$95
RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR !
EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLE ET MUTCHMORE, VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.
777-8835
22

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 3e étage, 5 pièces, $70 chauffé. 771-1834. 22-226

APPARTEMENT moderne chauffé, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains. 1er novembre. 8 Ste-Hélène, Hull. 771-9365. 22-226

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé; stationnement, entrée privée. 771-4624. 22-226

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $60. 269 Clarence, app. 9. 22-226

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m.
en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

78 PRINCIPALE, Hull — plain-pied plus cuisinette et salle de bains avec douche, chauffé $55.

78 PRINCIPALE, Hull — appartement 2 chambres à coucher, salon, salle de bains avec douche, cuisinette avec cuisinière et réfrigérateur, chauffé, $65.

45 HOTEL-DE-VILLE — très moderne, salon, salle de bains, cuisine, grande chambre à coucher, chauffé, $75.

8 TERRASSE CHAMPLAIN — Glenwood Domaine, Aylmer, très moderne, grand vivoir, cuisine, 2 salles de bains complètes 4 chambres à coucher $135 par mois.

GUARANTY TRUST
114 PRINCIPALE, HULL
771-6655
22-l-m-m-j.

A LOUER
Appartement, salon, cuisine, 2 chambres non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres chauffé. 42 boul. Brunet. **$100**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

IMMEUBLES
JACQUES Ltée
ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRETS HYPOTHECAIRES
777-3868

UNE ADRESSE PRESTIGIEUSE !
LE BRITTANY
230, promenade Brittany
dans l'arrondissement résidentiel et tranquille de Manor Park.
1 chambre à coucher **$110**
2 chambres à coucher **$130**
Par le Queensway-Est jusqu'au boulevard St-Laurent puis en direction nord jusqu'à la promenade Brittany
749-5643
22-222

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... 25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .. (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)



Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-l.me.j.v.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-j.n.o.

PELOUSE, cèdres à vendre. — 684-4663. G-227

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc T. Wardle & Sons G-j.n.o

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-l.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Peintre-décorateur

PEINTRE-DECORATEUR
LOU'S AND GEORGE, peintres-décorateurs; estimations gratuites; les plus bas prix. — 745-5363 — 237-0504. G-235

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance. 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. G-j.n.o

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Pavage

CITY PAVING, spécialité en entrées de cours. — Estimations gratuites. 776-1350. G-227

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparées, rénovées. Estimés gratuits. Leclair, 771-3911. G-223

Logements à louer ..... (22)

OTTAWA, 1 chambre à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, $75. 745-4748 après 6h.30 p.m. 22-223

OTTAWA, 3 pièces; idéal pour couple; chauffé, équipé, libre. 746-0216. 22-233

ORLEANS, rue St-Pierre, logis, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, chauffé, libre, $80. — 746-1850. 22-225

3 PIECES; chauffé. $67. Salle de bains complète. 777-1168. 22-225

PETIT logis 3 pièces, rue Willard, Gatineau. 663-6023. 22-223

PETIT LOGIS 4 pièces. 777-5839. 22-222

PETIT LOGIS, frais peinturé, chauffé, cuisinière fournie. 153 Guigues, 234-0423. 22-222

$75, MODERNE — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, accessoires électriques, stores vénitiens; stationnement. 771-9782, ou 23 St-Louis, app. 1, Hull. 22-225

PETIT logis (2e étage), 90 Kent, Hull. 1er octobre. $50. Appeler entre 7 et 8 h. 30 777-3531. 22-225

POSSESSION immédiate, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, belle localité, $90. Jour 777-5251; soir 771-1622 ou 771-8023. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces, salle de bains. 771-4114. 22-223

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, propre, chauffé, éclairé. 776-1856. 22-225

PTE-GATINEAU, 17 Léopold, trois pièces; toutes commodités. Après 4 h., 777-3368. 22-223

PTE-GATINEAU, bungalow, deux chambres, très propre, rue St-Antoine. 771-2417. 22-226

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, courant 220, $30. 728-2559. 22-229

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, rue Champlain. 771-5645. 22-224

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 6 pièces, tapis mur à mur, sous-sol semi-fini, entrée pavée. 777-3936 après 6 p.m. 22-224

PUTMAN-DUPLEX (haut), appartement rénové; 5 pièces, chauffé. 745-9026 après 6 p.m. 22-225

ORLEANS, 4 pièces, salle de bains; 1er octobre. $60. 746-6523. 22-225

617 ST-PATRICE, 2 pièces, balcon vitré, grillagé, équipées, chauffées, éclairées, privées; idéal pour 1 ou 2 personnes, $60. 234-2608. 22-226

247 CLARENCE (bas), 4 pièces, $75, chauffé. 237-1030. 22-222

6, RUE GLAUDE, Wrightville, libres 1er octobre. $110, $115, $120 par mois, chauffage et eau chaude inclus; 3 grandes chambres à coucher, salon double, cuisine, salle de bains complète; commodités, stationnement avec prise de courant; solarium et véranda à l'avant; buanderie publique; système d'intercommunication et de conciergerie; secteur strictement résidentiel, à proximité des écoles, églises française et anglaise; près du centre commercial, autobus, centre récréatif et clinique médicale. — Edgar Chénier, courtier, 777-1198. Pour visiter, agent sur les lieux tous les soirs de 6 à 9 heures. 22-j.n.o.

RUE MILLAR, Hull, logis 2 grandes pièces, salle de bains; poêle, réfrigérateur inclus; district résidentiel. 771-4488. 22-223

SOUS-SOL, Côte-de-Sable, 5 pièces, chauffé huile; poêle et réfrigérateur; conciergerie facile. $45. 1er novembre. 234-7122. 22-227

VAL-TETREAU (haut) chauffé, 2 chambres à coucher. 1er octobre, et 1er novembre. $70. 777-6147. 22-226

VAL-TETREAU, (bas) courant 110, entrée privée, salle de bains. — 771-4722. 22-227

VAL-TETREAU, 13 Châteaubriand, (haut), 2 chambres à coucher. Soir de 7 à 9 heures. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, rue Archambault, logis neufs, 3 chambres à coucher, non chauffés, semi-sous-sol, $95; haut, $105. 771-8440. 22-225

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, stationnement. 771-2208. 22-225

WRIGHTVILLE, maison seule, deux chambres à coucher. Accepterais 2 enfants. 777-1912. 22-223

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains complète, $55. 777-1912. 22-226

Appartements meublés ..... (22A)

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, meublé, personne âgée. 749-0610. 22A-226

COTE-DE-SABLE, 3 pièces, propre, tranquille, éclairé; "sun deck"; couple préféré. 309 Stewart, soir. 22A-223

SOUS-SOL meublé, chauffé; adultes, $75. 777-1513. 22A-223

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. $65. Adultes. 13 Vimy, près boul. Moussette. 777-3189. 22A-227

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, meublé; entrée privée. 45 Papineau, Hull. 22A-227

CHAMBRE et cuisinette meublées, entrée privée, central, homme distingué, $12. 771-2836. 22A-226

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-229

CHAMBRE meublée, jeune fille qui travaille; privilèges. 777-6489. 23-232

CHAMBRE meublée pour homme. 746-1536. 150 Glynn, Ottawa. 23-222

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 85 Charlotte. 235-4240. 23-227

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 226 Papineau. 771-4286. 23-227

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur. 771-8992. 23-224

CHAMBRE, 2 lits, pour demoiselles; pension si désiré. 777-5990 après 5 h. 23-233

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRES PRIVEES, stationnement gratuit. 14 Jogues, Hull. 771-8095. 23-222

GRANDE CHAMBRE MEUBLEE, permis de cuisson, foyer tranquille. 771-3973. 23-222

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. 777-8814. 23-222

CHAMBRE meublée pour fille, privilège de la cuisine. 291 York. — 234-8423. 23-222

2 CHAMBRES meublées, jeunes filles, privilège de cuisine; salle de bains privée. 771-1982. 23-222

POUR étudiant, chambre meublée et privilège de cuisine, près Université, Ottawa. Tél: 235-7845 ou 992-8792. 23-223

CHAMBRE meublée, fille ou dame, privilège de toute la maison. 98 Dollard, Hull. 777-6464. 23-222

WRIGHTVILLE, chambre moderne, meublée. Après 6 h. 776-1138. 23-222

CHAMBRES meublées avec maître cuisine; pour étudiants; garçons seulement. Avenue Goulburn — 235-9966. 23-225

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur et cuisinière. 235-3770. 23-225

3 CHAMBRES meublées, privilège de cuisson, réfrigerateur, poêle. 10 Pinard, Ottawa. 23-223

GRANDE chambre propre, meublée, famille distinguée. 11 Friel, 234-6095. 23-226

CHAMBRE entièrement meublée, cuisson, réfrigérateur, cuisinière, entrée privée; tous privilèges; stationnement; site central. 777-7878. 23-223

CHAMBRE pour dame ou fille, privilège de la cuisine. 771-1601 après 5 p.m. 23-224

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-225

COTE-DE-SABLE, propre, tranquille; privilège de cuisson. 232-8921. 23-224

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson. 777-5644. 23-227

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, messieurs; cuisine et téléphone. 236-2426. 23-223

Chambres et pension (24)

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226

CHAMBRE et pension, $75 par mois, 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est, 234-7728. 24-233

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-234

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes. 749-3579. 24-227

CHAMBRE et pension, près autobus, Overbrook. 749-6011 après 6 p.m. 24-227

PARC DE LA MONTAGNE, chambres et pension. 771-7858. 24-227

CHAMBRE et pension, privilèges téléviseur, téléphone. 771-6862. 24-224

GATINEAU, chambre et pension, de préférence pour 2 personnes; bon chez-soi; $15 par semaine; lavage, repassage. 663-6916. 24-225

CHAMBRES et repas préparés à la maison; tout ce que vous pouvez manger; (dimanche) stationnement. 233-6962. 24-227

CHAMBRE et pension, près Université d'Ottawa, pour hommes. 235-0656. 24-225

CHAMBRE et pension pour hommes; près chemin de Montréal. 746-8030. 24-225

CHAMBRE double et pension pour homme. Lac des Fées. 771-6861. 24-223

CHAMBRE et pension pour hommes; lavage compris. Gatineau. 663-3313. 24-223

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-245

CHAMBRE et pension, homme; bonne nourriture; maison tranquille. 777-7496. 24-227

EASTVIEW, facilités pour 1 ou 2 jeunes hommes tranquilles. 749-5287. 24-227

CHAMBRE et pension. 170 Maisonneuve, Hull. 24-226

CHAMBRE et pension. 28 Eddy, app. 4. 776-2424. 24-226

CHAMBRE, pension, dans paroisse St-Joseph, Wrightville. 771-1296. 24-226

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. 55, rue Lois. 771-6715. 24-226

CHAMBRE et pension, homme, femme ou couple. 776-2264. 24-226

Appartement à partager (24A)

DEMOISELLE pour partager appartement dans la Côte-de-Sable. 300½ Wilbrod, app. 2, 235-7737. 24A-227

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

LOCAL pour bureau, entrepôts, salon de barbier. Réparations désirées. 235-6937. 25-224

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engagé. 25-226

BUREAUX SPACIEUX pour comptable, avocat, notaire, dentiste ou autres. Section commerciale, boul. St-Joseph et Brodeur, Hull. 771-3700. 25-223

Commerces à louer ..... (26)

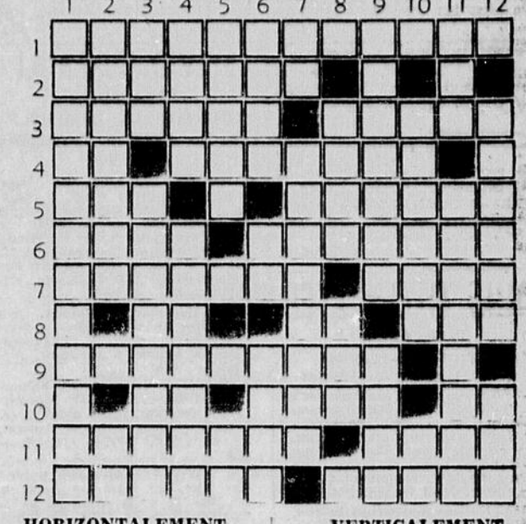
ESPACE à louer pour commerce ou bureaux. De 800 à 1,500 pieds. 777-7395. 26-227

LOCAL COMMERCIAL, à louer, rue Eddy, près Principale. 460 pieds carrés. 771-3672; 771-5716. 26-226

SALON DE BEAUTE équipé, loyer raisonnable. Deschênes. 684-4895. 26-223

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2295 —



HORIZONTALEMENT

1—Doctrine qui ne reconnait qu'une seule nature en Jésus-Christ.
2—Accomplissais.
3—Corps simple métallique. — On la doit.
4—Pronom indéfini. — Moulure en relief.
5—Compagnie. — Qui s'introduit quelque part sans avoir qualité pour y être admis.
6—Embarcation légère et allongée, d'un faible tirant d'eau. — Qui ont perdu leur vivacité.
7—Jambière en cuir des anciens soldats grecs. — Irlande.
8—Lettre grecque. — En cet endroit. — Action de rire.
9—Débarrasse de ce qui corrompt.
10—Déformation de "ad" et qui entre dans la composition de plusieurs noms. — Entendre. — Usages.
11—Cherchons à faire réussir. — Malpropre.
12—Poursuivais en justice. — Moyens de direction.

VERTICALEMENT

1—Véhicule à deux roues.
2—Avins. — En matière de.
3—Clair et précis. — Il suit sa trompe.
4—Résidence des Oranais. — Eparpilla.
5—Couvrir de pain émietté. — En moins.
6—Lendemain d'avant-hier. — Abréviation courante de "Edouard". — Particules électrisées.
7—Cité légendaire bretonne. — Ensemble des substances de réserve contenues dans l'ovule des animaux.
8—Monticule sablonneux. — Gendre de Mahomet.
9—Manque d'activité. — Anneau de cordage.
10—Contraire de "polir". — Dixième d'une décade.
11—Avoir le dernier ... — Petite outre.
12—D'un auxiliaire. — Possessif.

SOLUTION DU PROBLEME No 2294

■ **Horizontalement:** 1. Perceptibles; 2. Emailler — Ost; 3. Rentai — Ite; 4. Fuir — Sistre; 5. Et — Oiseau; 6. Cénure — Train; 7. Unies; 8. Implorions; 9. Ourle — Ennuya; 10. Niées — Eres; 11. Nd — Aser — Eus; 12. Essarts — Sexe.

■ **Verticalement:** 1. Perfectionne; 2. Emeute — Muids; 3. Rani — Pré; 4. Citrouille; 5. Ela — Ir — Oesar; 6. Plisseur — St; 7. Té — Ie — Nièces; 8. Irisation; 9. Turenne; 10. Loir — Assurée; 11. Este — Yeux; 12. Ste — Encrasse.

Logements à louer .... (22)

ADULTES, logis 3 grandes pièces, chauffé, meublé ou non. Toutes commodités modernes. Près rivière. 777-8737. 22-227

APPARTEMENT non chauffé, 3e étage, 5 pièces. 1er novembre. $55. 207 Guigues, 236-2385 avant 6 h. 22-227

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $100. Face rue Nelson. S'adresser 415 St-Patrice. — 234-5053. 22-227

APPARTEMENT moderne, (bas), 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé. $67. 310 Maisonneuve, app. 1, après 6h. 777-9369. 22-227

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $70. — Basse-ville. 236-3898. 22-227

APPARTEMENT chauffé, bas, 2 ou 3 personnes. 771-1540. 22-236

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, salle de lavage privée. 136, boul. Lavergne, Eastview. 235-2383. 22-233

APPARTEMENT sous-sol, 5 pièces, chauffé, $70. 199 Champlain, 771-4357. 22-227

APPARTEMENT moderne (sous-sol) 1 chambre à coucher, chauffé. 1er octobre. Près chemin Montréal. 746-6136. 22-227

HULL PRINTING BUREAU
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, propre, chauffé; stationnement, $65. 728-4748. 22-232

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 5 pièces. Adultes. 69 Laurier, Hull. 777-5646. 22-227

APPARTEMENT, 2e étage, 3 pièces $60; chauffé. 143 Laurier, Hull, face au parc. Adultes. 771-1868. 22-230

APPARTEMENT chauffé, éclairé, basse-ville; nouvellement rénové. Libre. 235-4783. 22-224

AYLMER, appartement (haut), six pièces, chauffé. $70. 684-5754. 22-225

AYLMER, appartement 5 pièces, $70, éclairé, libre. 684-5197. 22-222

260½ DALHOUSIE
AUTOBUS à la porte, chauffé, réfrigérateur et poêle; 4 pièces, entrée privée. $70 par mois. Références. 234-2195; 729-1202. 22-223

BAS de maison, 5 pièces, Deschênes. $50. 235-6516. 22-227

BESSERER, maison 7 pièces, meublée; non meublée $100; garage. 236-1724. 22-223

BASSE-VILLE, appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $75. Libre. 204 Bolton, app. 2, 234-3393. 22-225

BEAU LOGIS 3 pièces, construit en 1962; central; près des écoles, $80. 15 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-2160. 22-226

BOUL. SACRE-COEUR, face à l'Imprimerie, très jolie garçonnière, 1 chambre à coucher, chauffée, eau chaude, stationnement gratuit, $65 ou $75 avec cuisinière et réfrigérateur. 771-5280. 22-222

BUNGALOW de luxe, 10 minutes du centre de la ville, 3 chambres à coucher, $125; endroit idéal.
VAL-TETREAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, salon, dînette, cuisine, $93 par mois.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
22-

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, domaine Glenwood, près écoles, églises, centre commercial. Propriétaire transféré. 684-4743. 22-225

BASSE-VILLE (bas) 105 Guigues, 4 pièces, chauffé, 232-1046 après 6 p.m. 22-227

BUNGALOW, garage, cour clôturée, près écoles, église. Seulement $100. — 31 Renaud, Pte-Gatineau. 22-231

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Chemin Navan, $85. 1er octobre. 745-2757. 22-238

COTE-DE-SABLE, duplex (haut), 6 pièces, chauffé. 233-9278. 22-223

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinture, possession immédiate, $85. 233-1168; soir: 731-5502. 22-j.n.o.

Logements à louer .... (22)

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

COTE de maison, 2 chambres à coucher, balcons, $60; 1er octobre. 749-1556. 22-224

COTE-DE-SABLE, appartement moderne, 1 chambre à coucher, $80. 235-7545 ou 232-7910. 22-226

COTE de maison, seul. 255 Laramée, Hull, soir seulement. 22-222

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, $50. 166 Crichton. 749-5903 — 749-7217. 22-225

COTE-DE-SABLE, grand appartement, une chambre à coucher, loyé réduit en retour de légers services. 729-1140. Appelez en anglais. 22-228

2 CHAMBRES à coucher, rue St-André, près King Edward. — Jour 235-1817. 22-222

CHEMIN MARIER, logis 2 chambres à coucher, non chauffé, $70. 749-2119. 22-226

DEUX appartements de 1 chambre à coucher; un appartement de 3 chambres à coucher. 234-0744 — 236-1976. 22-231

COTE-DE-SABLE, 70 Henderson, excellent site. 2 chambres à coucher. 235-7598 le soir. 22-226

DUPLEX chauffé, 2 chambres à coucher, $90. Chemin de Montréal. 746-8891. 22-227

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, balcon, stationnement; laveuse et sécheuse; $85. 745-5804; 749-5596. 22-224

EASTVIEW, rue Deschamps, joli 3-pièces fraîchement décoré; poêle, réfrigérateur. Possession immédiate. 746-0200. 22-225

EASTVIEW, logis libre 1er octobre, 1 chambre à coucher, chauffé; stationnement. 257, chemin de Montréal. 22-224

EASTVIEW, logis chauffé, 1 chambre à coucher; nouvellement décoré. Réfrigérateur, poêle. 745-5381. 22-223

EASTVIEW, 2 appartements: un 3 pièces (une chambre à coucher), chauffé; 2 pièces, non chauffé. 749-2052. 22-222

EASTVIEW, 3 pièces, moderne, équipé, chauffé, redécoré, stationnement. 749-0151. 22-240

EASTVIEW, logis (bas) 4 pièces, $55. 746-0790. 22-223

EASTVIEW, (haut) duplex 5 pièces, éclairé, non chauffé, $65. 746-0963 22-245

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse; stationnement gratuit. $100. 235-5887. 22-233

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, stationnement; $55; 1er octobre. 746-6536. 22-225

EASTVIEW, appartement, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur; stationnement. 749-2687. 22-227

EASTVIEW, 3 pièces, moderne, chauffé, équipé. 225 Durocher. — 749-9729. 22-225

EASTVIEW, appartement meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé. 749-4171 après 7 h. 22-225

EASTVIEW, logis 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 745-2515; 746-1383 midi à 2 h. 22-238

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. — 749-9707. 22-230

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, près autobus, $55. 749-3636. 22-226

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, $80; libre 1er octobre. 154 Lavergne — 749-3912. 22-226

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé ou non. 745-1160. 22-227

EASTVIEW, appartement chauffé, 4 pièces, $65. 745-6054. 22-226

EASTVIEW, rue Laval, 4 pièces, chauffé, équipé ou non. 749-1023. 22-227

GATINEAU, 4 pièces, $40. 312 Hétu. 663-5952 après 6 p.m. 22-237

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Stationnement. — 663-3094. 22-226

Logements à louer ..... (22)

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-232

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $75. 663-2593. 22-225

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains. 663-5253. 22-225

29 GAMELIN — 2 chambres à coucher; 1er octobre. 771-2465. 22-226

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, $50; 1er novembre; garage. — 663-6733. 22-226

GATINEAU, 4 pièces, $55 non chauffé. 663-6036. 22-226

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Stationnement. — 663-3094. 22-242

GATINEAU, haut. 3 pièces, eau chaude, $35. 374 Hétu. 22-225

GRAND duplex, bas, 2 chambres à coucher, balcon, Côte-de-Sable, $105. 235-0421. 22-226

GATINEAU, 4 pièces, $75. Chauffé. 140, 2e Avenue. 663-6936. 22-225

GATINEAU, rue Williams, logis neufs. 3 chambres à coucher, non chauffé, semi-sous-sol, $85; haut $100. 771-8440. 22-225

GARÇONNIERE moderne; poêle, réfrigérateur. 1er octobre. 745-5381. 22-223

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, $60; un ou deux adultes. 69 Montclair, Hull. 22-229

HULL, centre de la ville, logis cinq pièces, salle de bains bas. Libre. Guy Tessier, 771-5867. 22-223

SOUS-SOL, 5 pièces, chauffé eau chaude. Cyrville, 746-0810. 22-225

GRANDE maison de chambres (10 chambres) balcon; 1er octobre, $125. 236-1493. 22-225

GRAND APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $55. Stationnement, 1 enfant accepté. 3 milles de Hull. 777-3090. 22-222

3 GRANDES pièces, chauffé. 1er novembre. 101 Dumas. 777-2814. 22-225

GRAND logis (haut) très propre, $95 chauffé. 777-3244. 22-300

GATINEAU 2 chambres, chauffage électrique; 1er novembre. 130, 1ère avenue. 663-3537. 22-224

GRANDS LOGIS chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près église, école et du nouveau centre commercial. $110 et plus. Possession immédiate.
VAL-TETREAU, logis 2 chambres à coucher, garage, $70 non chauffé. 777-6985. Denyse Legault, courtier. 22-j.n.o.

HULL, logis moderne, 3 grandes pièces, $55. 777-5795. 22-227

HULL, sous-sol, 2 chambres, salon, cuisine moderne, chaud, central, $55. 777-3936 après 6 p.m. 22-224

HULL (haut), eau chaude, courant 220. 1er octobre. 777-8714. 22-222

HULL, logis 3 pièces, salle de bains; (bas), libre. 746-4003. 22-223

HULL, logis 3 pièces, eau chaude. 49A Frontenac. 777-1211. 22-226

HULL, $65. Logis 2 chambres à coucher, courant 220. 777-1474. 22-243

HULL, libre, très central; petit appartement moderne. 232-4069. 22-243

LOGIS 3 pièces, chauffé, 89 Charlevoix; libre 1er octobre. 771-8427. 22-225

LOGIS 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, $75. Poêle, réfrigérateur si désiré. 749-5816 22-222

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, $70. 1er novembre. 161 St-André, Ottawa. 22-231

LOGIS, 117½ St-Jacques, $40, cinq pièces. S'adresser à 115 St-Jacques. 777-8104. 22-223

LOGIS, 3e étage, 3 pièces, rue Notre-Dame. 777-6847. 22-222

Logements à louer .... (22)

LOGIS, chambre, cuisine, salon, salle de bains complète; idéal pour couple; chauffé. 18 Ste-Hélène, Hull. 22-223

2 LOGIS d'une chambre à coucher, s'adresser 72 Joliett, Eastview, app. 2. 22-222

LOGIS, une chambre, central, stationnement. $55 chauffé. 776-1900 entre 7 et 8h. 22-222

LOGIS 5 pièces, non chauffé, rue Clarence. 749-3893. 22-227

LOGIS, bas, libre. 777-1358. 22-227

LOGIS, 2e étage, 1er octobre; 4½ pièces. 57 Vaudreuil. 777-4467. 22-224

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon-vivoir, cuisine, salle de bains complète, fraîchement rénové, stationnement, $60. 212 Maple. 749-5927. 22-227

LOGIS 4 pièces, $40. Adultes seulement. S'adresser 32, boul. Sacré-Coeur. 22-227

LOGIS moderne chauffé, 3 pièces, salle de bains complète; stationnement. Pointe-Gatineau 771-2333. 22-223

LOGIS, 4 pièces, $60. 279 Guigues, app. 2. 22-222

LOGIS 3 pièces, Ottawa-Ouest. 6 à 9 h., 729-0649. 22-225

LOGIS 4 pièces, courant 220. 121½ Maisonneuve. 663-2083. 22-222

LOGIS, 53 Boucherville, 3 chambres à coucher, $95. 771-4698. 22-227

GRAND logis, $55; libre 1er novembre. 152 Papineau, Hull. 22-227

LOGIS 3 pièces, entrée privée — 777-2298. 22-225

LOGIS 2 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé. 104 Dumas, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilettes, $35; pour jeune couple ou personne seule. 771-5733. 22-227

LOGIS 3 pièces (haut) face église Notre-Dame, Hull; $55. 777-1059. 22-225

LIBRE — Appartement spacieux, neuf, 2 chambres à coucher, vestiaire, salle de lavage, stationnement; prise pour chauffe-moteur. Chauffé, $90. 777-4452. 22-226

LOGIS 6 pièces, chauffé, près Hôpital général. 234-4185 soir. 22-225

LOGIS 2 grandes pièces et salle de bains, centre de Hull; chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $65. 771-6526. 22-226

2 LOGIS, rue Bruyère, Ottawa. — 745-3715. 22-226

LOGIS neuf, 3 grandes pièces, St-Raymond, Hull. 771-1258. 22-226

LOGIS 3 pièces, chauffé, entrée privée, Val-Tétreau, $70. 777-0708. 22-226

LOGIS 4 pièces, chauffé; poêle, réfrigérateur, sécheuse. Octobre. — 234-1819. 22-244

LOGIS 5 pièces, 2e; $60. 771-9003. 22-224

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bains complète. $55. 78 Charlevoix. 771-3696. 22-229

LOGIS propre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 1er octobre. 663-6337. 22-229

LOGIS chauffé, 2 pièces, salle de bains, $45. — 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-222

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher. Ste-Rose-de-Lima. 663-5533. 22-239

MAISON, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, cuisine, poêle, réfrigérateur, fournaise à l'huile. — 4A Damien, Hull. $35. 749-9133. 22-225

MAISON 3 chambres à coucher, $115, non chauffé. 128 Valin. 771-1249. 22-225

MAISON 3 chambres à coucher. 771-6131. 22-225

OCCUPATION IMMEDIATE, maison pratiquement neuve, moderne, 3 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, poêle "built-in", abri d'auto. 55 Onésime, Pointe-Gatineau. Loyer courant $100. Louerions $75, 6 mois à couple qui en prendrait bien soin. 777-6383 — 771-4500. 22-222

Commerces à louer ..... (26)

PETIT site commercial, idéal pour salon de coiffure ou autre; 400' superficie. Au coeur du projet Cartier-Macdonald. 771-4050. 26-227

OCCASION
CENTRE de Hull, restaurant moderne; "take out"; excellent revenu. 228 Papineau. 26-225

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

A VENDRE ou échanger pour duplex ou maison; coin de valeur commerciale, rue Eddy, Hull. — 729-0336 — 749-2793. 31A-225

MAISON 4 chambres, moderne. 47 Kent. 771-5507 — 771-1151. 31A-243-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

PROPRIETES, 193 Cumberland et 201 Bruyère; bon revenu; pour régler succession. 749-0204. 32-226

PIGEON & LAVOIE
Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage

RUE PAUL, Ottawa — Luxueux bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, garage, grand terrain. $5,000 acompte. Henri Malouin, 745-7351.

$11,000 — 21 GARLAND — Maison familiale de 4 chambres à coucher en bon état. Chauffage neuf. I. Latrémouille, 733-2958.

PROPRIETE A VENDRE?
4 CHAMBRES à coucher dans secteur choisi de Kingsview Park à proximité du chemin Montréal. Seulement $14,900. I. Latrémouille, 733-2958.

DUPLEX chemin McArthur près de River Road — Commercial. Intérieur complètement rénové. Aubaine à $19,000, acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

6 LOGIS RUE Joliette — Bons revenus — Chauffage eau chaude. $37,000, acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS
311 BOUL. ST-LAURENT — Bungalow-duplex, 2 chambres à coucher. Sous-sol loué à $75 par mois. Construction lambris aluminium. Zone commerciale. Endroit idéal pour petit commerce. Terrain 50' x 104'. Prix $17,500. Robert LeBon, 233-6531.

RIDEAU HIGH — 808 Claude — Magnifique propriété dans quartier chic et résidentiel. Maison en brique de 2 étages, 4 chambres à coucher, cuisine très moderne, salon avec foyer, tapis mur à mur au premier étage, 2 salles de bains en céramique, sous-sol fini, garage double, terrain de 60' x 128' paysagé. Cette propriété est en parfait état. Prix $24,500. Robert LeBon, 233-6531.

ET DORMEZ TRANQUILLE
32-223

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

4 CORLISS OU 55 CROWNHILL
AUSSI 20, Florette à seulement $14,800. Ces trois magnifiques maisons sont convenablement situées à Cardinal Heights, près des églises et écoles. H. de Cruz, courtier, 749-4529. 32-223-Ont.

6 AVENUE CROWNHILL
GRAND bungalow de modèle hors série pour professionnel, sur vaste terrain rempli d'arbres. Sous-sol fini ainsi que solarium isolé et garage. $22,900. H. de Cruz, courtier, 749-4529. MLS 2649. 32-223-Ont.

CENTRAL
6 UNITES. Zone commerciale. Revenu annuel $6,000. Demandons $37,500. 731-3998 en tout temps. 32-230

TRIPLEX PRES RUE ELGIN
TOUTES les unités louées à bail et en excellent état; cuisinières, réfrigérateurs inclus; seulement 19,500. H. de Cruz, courtier — 749-4529. 32-223-Ont.

OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, garage. $15,000. Sud-Ottawa, taxes $

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, Ottawa-Est, sous-sol fini; près écoles anglaise et francaise. Excellent état. Avenue Wolfdale. 746-1471. 32-224 Ont.

$13,000, DUPLEX rue Lowrey, grand terrain. $500 d'acompte, $35 par mois plus les intérêts. 232-9876. 32-241 Ont.

245 PARK, Eastview, duplex, 2 et 3 chambres à coucher, cuisine moderne, grand salon. Revenu $75. Cour pavée. $16,200. 746-6067. 32-231-Ont.

VENTE PRIVEE

TRES grande maison moderne 30 x 48, brique et pierre; située à Orléans sur lot 86 x 264; valeur approximative $16,500; transféré, vente rapide. 745-5683. 32-223-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES

RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

ORLEANS — Queenswood, joli "split level" en brique construit en 1964, 3 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto, très propre, propriétiare anxieux de vendre, offert à moins que le prix coûtant, seulement $1,000 d'acompte. Noël Potvin, 234-3426.

RUE McKAY — Maison en brique, 3 étages, 5 chambres à coucher, très propre, fournaise neuve, $10,500, seulement $1,000 à $1,500 d'acompte, une offre s.v.p. Roger Titley, 731-6502.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, $800 à $1,000 d'acompte, offert à $14,000. Mme Major, 749-1336.

ORLEANS — Chemin Boyer, "split level" en brique, construction récente, 3 grandes chambres à coucher, cuisine style Californie, salle de jeux, on ne demande que $13,900, possession immédiate. Pierre Gagné, 232-1045.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.

R. Quesnel — 749-6177
R. Lavigne — 749-7778
32-300-Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

TRIPLEX, Eastview — Toujours loué, revenu annuel $3,420. Prix demandé $26,000. Guénette, 745-6429.

DUPLEX, stuc, 3 chambres à coucher par unité, petit acompte. Robert Sarault, 749-6558.

CUMBERLAND, sur le chemin 5th Line — 3 chambres à coucher, salle à manger, lot paysagé 120 x 130, $14,500. Guénette, 745-6429.

130 STE-CECILE — Stuc et plâtre, grande maison, 3 chambres à coucher, salle de jeux. 749-1966, Simard.

394 CHEMIN MONTREAL et 280 boul. Ducharme — Deux 6 logis, brique et plâtre, prendrais bungalow ou duplex en échange. 749-1966, Simard.

EASTVIEW — Bungalow moderne de 4 ans. 3 chambres à coucher, sous-sol tout fini en salle de jeux, plus une autre chambre à coucher. Aubaine à $16,900. Labranche, 745-3753.

$200 EN ACOMPTE — Orléans, joli bungalow, 3 chambres à coucher, garage. Aubaine à $14,900. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

VENTE PRIVEE, $16,000, Wrightville, 4 grandes chambres à coucher, 3 salles de toilette; terrain paysagé. 777-8144. 32-222 Québec

VENTE PRIVEE — Duplex, rue Iberville. 771-4555. 32-225-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

THURSO

BUNGALOW 6 pièces, 331, rue Elisabeth. 427-6744. 32-222 Qué.

VENTE PRIVEE, maison à revenu intéressant. 563-6337. 32-222-Qué.

POSSESSION immédiate, bungalow moderne, brique, 3 chambres à coucher, 1 acre de terrain. Lucerne, Qué. Jour: 777-5251; soir: 771-1622. 32-226

WRIGHTVILLE, maison avec garage; possibilité de 2 logis. 22 Joffre. 777-3369. 32-226 Qué.

BUNGALOW, Notre-Dame-de-la-Salette, $4,000. Cause décès. 1er octobre. 766-2218 ou 663-5438. 32-224 Qué.

DENYSE LEGAULT
777-6985

COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull
agent: Françoise Roberge 777-2684

PARC DE LA MONTAGNE, très grande résidence, propre, 2 salles de bains complètes, foyer.

AUSSI PLUSIEURS bungalows à sacrifier.

EDIFICE NEUF de 8 logis, sous-loués, $10,000, acompte.

AUCUN PLAN D'ACOMPTE

Emménagez dans votre propre

MAISON TREND

toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé,
frais légaux, le tout
sans acompte.

Incroyable mais vrai!

Légères mensualités,
taxes comprises,
adaptées à votre budget.

Pour plus amples
renseignements

684-5361

entre 2 h. et 9 h. p.m.

32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre, East Templeton, route 8. $700. 663-4327. 32-227 Qué.

POINTE-GATINEAU, bungalow, garage, $12,000. Il faut vendre, transféré. 777-3927. 32-239

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

GATINEAU, 222 Canipco, bungalow fini stuc, 24 x 64, 4 chambres à coucher, grande cuisine et cuisinette, salon, salle de bains complète, cave 7½ pieds, système central, garage 12 x 45, lot 45 x 100, à une minute des usines de C. I. P. R. Zadra, 771-0871 — 415

GATINEAU, rue Mondoux, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, beaucoup d'autres extras. J. Fournier, 777-0367 — 428

GATINEAU, 398 Frontenac, bungalow fini brique, 25 x 42, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, grande cuisine, système central, lot 50 x 100, tourbé, clôturé — 423

RUE RIVIERA, Gatineau, duplex fini stuc, un logis de 2 ch. à coucher 12 x 12, salon 12 x 15, cuisine 15 x 16, salle de bains complète, logis principal comprend 2 ch. à coucher 12 x 12, salon 12 x 13, cuisine 15 x 16, salle de bains complète, en plus de deux ch. à coucher au sous-sol, chauffage individuel, prix demandé $14,200, acompte à discuter, solde avec propriétaire à 7%, contrat ouvert. Armand Couture, 663-3903, soir 663-4991 — 418

RUE CHAMPLAIN, bungalow 1½ étage, 2 ch. à coucher 10 x 10, salon 10 x 12, salle à manger 12 x 15, cuisine 10 x 25 avec comptoir, prix demandé $7,900, acompte $900. Armand Couture, 663-3903, soir 663-4991 — 422

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

RENE CHENIER

COURTIER
771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

Edmond Wielgo — 771-5646
Lionel Drolet — 771-8475

VAL-TETREAU, boul. Brunet, appartement de 6 unités en brique, construction récente, logis de 1 et 2 chambres à coucher, revenu mensuel de $570. Acompte $10,000.

RUE PAPINEAU, commerce de barbier, 3 chaises, établi depuis 20 ans, avec triplex de 1 et 2 chambres à coucher, acompte $10,000. Solde en 1 seule hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

VAL-TETREAU, rue Bégin, commerce d'épicerie licenciée, salle de réceptions, bureau de poste, comprend édifice et equipement, acompte $10,000. Solde en une seule hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

GATINEAU, rue East, duplex en stuc et pierre de 3 chambres à coucher par logis. Acompte $2,000. Edmond Wielgo. 32-300 Qué.

Claude Tessier Inc.

COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

$1,000 D'ACOMPTE achète ce grand bungalow de 1,368 pi. ca. en brique et pierre rue Cinq-Mars. Salle à manger, foyer dans le salon. Belle cour, haie de cèdres. Patio. $15,000.

EN PLUS D'ACQUERIR un joli bungalow en brique de 3 chambres avec salle à manger et sous-sol complètement fini, offrez-vous un des terrains les mieux paysagés du Parc de la Montagne offrant toute l'intimité désirée. Clôture en fer forgé avec réverbères, patio en pierre, etc. Voyez 28 Genest. $19,900. Termes à discuter.

ACOMPTE $1,500 et $110 par mois taxes incluses pour ce joli bungalow 344 St-René, Gatineau. Très propre. 3 chambres, grand salon, salle de jeux avec bar. Terrain paysagé, patio, haie. Seulement $13,000. 32-Qué.

SEGUIN

COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
Le soir: 777-0656
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

A DEUX PAS de l'école et de l'église St-Joseph de Wrightville, bungalow très propre, 5 pièces, très grande cuisine, terrain entièrement clôturé et garage, $13,500, seulement 1 hypothèque pour acheteur sérieux.

VOYEZ CETTE propriété de choix, située en face de l'hôpital du Sacré-Coeur, logis principal de 9 pièces, revenu intéressant au sous-sol.

$14,000 POUR CETTE jolie maison, tout près de la future Cité Etudiante, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger et grand salon, bons termes.

VOUS AIMEREZ la façon dont cette propriété est divisée, 6 grandes pièces avec foyer de pierre des champs dans le salon, abri d'auto, prix réduit à $19,000, pour vente rapide.

4 CHAMBRES à coucher, garage double, salle de jeux entièrement finie, quelque chose de bien que cette propriété neuve, rue Jolicoeur, $23,200. Faites vos termes.

Le soir — 777-0656
32-ma.j.s.-Qué.

Immeuble Principal Ltée

PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321

M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

LUCERNE — Prom. D'Amour, spacieux bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger et salon, garage double, patio couvert, terrain 1 acre entièrement paysagé, plusieurs autres extras, venez visiter et faites une offre.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Perrot, joli bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, très beau terrain, proprio transféré, prix demandé $14,900, acompte à discuter. Inscription M.L.S.

CONSULTEZ-NOUS pour la vente, l'achat, l'échange ou la location de propriétés résidentielles ou commerciales.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert
de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321
32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MASSON, bungalow 2 logis, revenu $130 par mois. Prix raisonnable. 663-2773. 32-223-Qué.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher. $2,000 à compte; une première hypothèque. 273, boul. Riel, Parc de la Montagne. 777-8492. 32-225 Qué.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 4 logis; acompte $1,000; solde à discuter. 771-5645. 32-234

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

RUE THOMAS, bungalow, 3 chambres à coucher. $13,000; $1,000 à compte. Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE CORBEIL, grande maison, 4 chambres à coucher, bureau et salle de jeux au sous-sol. $18,000. Termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o., Qué.

VENTE PRIVEE, maison, $3,150; termes. 300 St-Louis, Pointe-Gatineau. 777-8343. 32-225 Qué.

$500 D'ACOMPTE — Au prix de rabais de $12,600. Bungalow de 3 chambres à coucher, construit il y a 3 ans. Pte-Gatineau. 771-0728. 32-225-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE HOTEL-DE-VILLE — édifice commercial, 4 bureaux et 2 logis, système central, eau chaude. Prix demandé $30,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-Qué.

IMMEUBLE REGIONAL
771-7411

Courtiers Ltée, 16 Langevin

WRIGHTVILLE — Rue Sherbrooke, maison, 2 étages, stuc, 4 chambres, sous-sol, aubaine.

CENTRE DE HULL — Duplex, chauffage eau chaude, garage, sous-sol, intérieur moderne, $2,000 acompte.

ST-RAYMOND, triplex 34x34, stuc, bonne construction, logis de 1 et 4 chambres, salle de jeux, $3,000 acompte, termes.

POINTE-GATINEAU, 5 logis modernes, revenus $3280. Lot 90x125. Termes faciles.

COMMERCE

CENTRE DE HULL, restaurant et nouveautés, très bon chiffre d'affaires, termes faciles.

BUREAU LUXUEUX A LOUER

AU CENTRE DE HULL, 1,500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

$90.00

Est tout ce qu'il vous en coûtera pour demeurer à

RIVIERA

Prenez possession d'un joli bungalow neuf en brique de 3 chambres à coucher. Terrain 60 x 100, services d'égouts et d'aqueduc payés. Prix à partir de

$12,895

moins rabais $500.

$12,395

taxes $168
acompte $435

Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale, il vous en coûtera seulement

$76.00 par mois

771-6694

Beaudry Construction

32

RIONS UN PEU



Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW-DUPLEX neuf, 41 Lessard, fini brique, chauffage eau chaude, salle de bains en céramique; 1 logis libre. Ouvert pour inspection. 777-3244. 32-300-Qué.

J. L. HOTTE

771-3574
PRETS HYPOTHECAIRES
162 Hôtel-de-Ville, Hull
Arthur Charron
777-7174

RUE CARON — magnifique petit bungalow, très propre; poêle, réfrigérateur, sécheuse, lessiveuse compris. Une vraie aubaine. Pour seulement $9,900. Acompte et termes faciles à discuter.

RUE MEUNIER — joli bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain, construit 3 ans, seulement $13,900, Terme.

RUE BIENVILLE — 4 logis, bon revenu mensuel, $11,800, acompte $2,000. 32-223 Québec

Aubaine de la semaine

3 portes de l'église St-Benoît, rue Sherbrooke; 1½ étage en brique de 6 pièces, intérieur remis à neuf, chauffage central, terrain des mieux terrassé avec plusieurs arbres fruitiers.

Seulement **$12,000**. Termes.

Y. Couture — 777-0938

Immeubles
Dussault Inc.
COURTIERS
33 Laval 777-3211
32-Qué.

DUSSAULT

PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

VAL TETREAU — Rue Coallier, duplex sur terrain de 45 x 106 ayant revenu de $1,320. Aubaine à $9,500. Y. Couture, 777-0938.

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces, 2 salles de bains sur terrain de 64 x 99, meilleure offre, solde de succession. R. Landry, 777-0675.

GATINEAU — Rue Thomas, 6 logis construit en 1958. Revenu $3,960. Aubaine à $27,000 avec $4,000 acompte. Y. Couture, 777-0938.

RUE CHATELAIN — Duplex construit en 1955 avec garage. Logis du proprio 2 chambres à coucher, l'autre logis loué à $80 par mois. Prix demandé $14,500. Première hypothèque d'environ $11,000 à 6%. Paiements de $100 par mois. Y. Couture, 777-0938.

RUE EMOND — Bungalow en brique avec garage double sur terrain complètement paysagé et terrassé. Tout près des écoles, église, etc. Il faut vendre. Meilleure offre. Termes faciles. R. Landry, 777-6075. 32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

UN BIJOU D'INTERIEUR au 156, St-Raymond. Grande cuisine, beaucoup de commodités, lot 60' x 100', merveilleusement terrassé. Prix $13,500. M.L.S.

ATTENTION: pour réaliser un revenu supplémentaire, étudiez celui de la buanderette St-Raymond en détail. Revenu brut dernière année $11,449.60. Acompte $6,000. M.L.S.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE

771-6266

$1,700 D'ACOMPTE achètent ce double en brique et pierre de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage. Prix réduit. Possession immédiate. F. DION, 771-6010

$7,500 PRIX TOTAL pour ce bon duplex en face de l'église St-Paul d'Aylmer, chauffage central à l'huile. $500 d'acompte l'achète. Pour vente rapide avant les neiges appelez R. BELLEMARE, 776-2319.

18 MEILLEUR, "split-level" de 7 grandes pièces, salle à diner, foyer, garage. Réduit. Possession immédiate. F. DION, 771-6010

7 LOGIS DANS LE COEUR DE HULL. Bon marché, bien construit, tous loués, chauffage eau chaude. Vraie aubaine à $36,900. Léger acompte. Se paye tout seul. Renseignez-vous aujourd'hui. R. BELLEMARE, 776-2319

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

HULL, BUNGALOW 5 PIECES, fini brique, beau terrain. Bon financement possible. G. TESSIER, 777-5070

PLACEMENT SUR DUPLEX, rue Hôtel-de-Ville, revenus $170 par mois, chauffage central, $3,000 d'acompte. G. TESSIER, 777-5070

RUE BIENVILLE, grande maison deux étages, 5 pièces, amortissement facile, seulement $7,300. A. GUENETTE, 771-4561

RUE ST-ONGE, district résidentiel, bungalow chic, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette. Bien paysagé $17,700. Faites une offre. C. GIROUX, 771-1101

ST-JEAN-BOSCO, aubaine, une maison bungalow 36x28, 2 grands lots 45 x 100 chacun. $11,200. 3 chambres à coucher, salon, cuisine, système chauffage électrique. C. GIROUX, 771-1101

5 LOGIS, rue Hôtel-de-Ville, bon placement. Termes raisonnables. J. CYR, 777-6743

COUTE MOINS CHER qu'à loyer, 363 Laramée, bungalow fini imitation de brique, vendeur prendrait hypothèque à bons termes, seulement $8,500. Acompte à discuter. A. TESSIER, 771-3689

98 CARON, HULL, très jolie et grande maison, tapis mur à mur, 2 salles de bains complètes, salle de jeux, garage, terrain 92x105. Prix $21,500. Acompte discutable. A. TESSIER, 771-3689

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUCKINGHAM, Québec. Maison 2 logis, 5 pièces, eau chaude, courant 220; terrain 65x200. Bien située près école et magasins. — Acompte $1,500. Termes faciles. 771-3404. 32-227 Qué.

MACINTYRE-MICHEL REALTIES

UNE MAISON qui a une très belle vue! Maison parfaitement aménagée de 3 chambres à coucher sur terrain de 2 acres à Lucerne, Québec. Bonne écurie. Tapis plinthe à plinthe dans le vivoir, la salle à manger et le hall. Salle de jeux aménagée. Prix $28,500. Composer 684-6891 ou 827-0621. 32-222 Qué.

PTE-GATINEAU, bungalow 8 pièces. 35 Michaud; aubaine. Cause maladie. 749-5000. 32-227-Qué.

AUBAINE, maison neuve, 5 pièces, aqueduc. Route 8, Angers. 986-2200. 32-227 Qué.

AUBAINE, propriétaire transféré: bungalow moderne, 3 chambres à coucher. Domaine Glenwood. 684-4743. 32-225 Qué.

GATINEAU, 48 Bellevue, duplex à vendre ou à échanger, fini pierre angelstone et brique; système de chauffage eau chaude, plafonds sculptés, salle de bains en céramique; terrain double grandeur; parterre fini; revenu $180 par mois. Arrangements très faciles, 663-3651. 32-300 Qué.

POINTE-GATINEAU, vente privée, bungalow 3 chambres à coucher. 749-6621 après 6 heures. 32-223 Qué.

BUNGALOW neuf, 66 Lessard, 4 chambres à coucher, fini brique et pierre; grande cuisine attrayante; 1½ salle de bains. Ouvert aux visiteurs. 777-3244. 32-300-Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, fenêtres panoramiques, sous-sol fini. Quittons le pays. $16,800. 771-3052. 32-222 Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

PTE-GATINEAU, bungalow moderne, stuc, fini imitation pierre; 5 pièces. Sous-sol fini. $8,500. 777-2918. 32-222 Qué.

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990
J.-P. QUERRY — DIR. REGIONAL

EXCELLENT 3 logis en parfait état, bien situé à deux pas de l'hôpital du Sacré-Coeur avec revenu très intéressant. $5,000 ferait de vous un propriétaire. Voyez 6 Montpetit.

LA MAISON de vos rêves sur un lot de 9,202 pieds carrées avec sous-sol fini et garage chauffé. D'une valeur de $21,500 pour seulement $17,900. L'aubaine est à votre porte. 27 Ave. du Parc.

147 CARON dans Wrightville d'une valeur de $21,000 pour $17,500 seulement. Garage double, système à l'eau chaude, ces extras ne sont qu'une partie de ce qui est inclus dans cette maison. 32-300-Qué.

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
771-2605

HULL, Lac des Fées, rue Maurice, bungalow de 4 chambres, salon avec foyer naturel, salle à manger, grande cuisine, terrain 100 x 100. Occupation immédiate. Pour autres renseignements appelez 771-2605.

Terrains à vendre .... (32A)

TERRAIN, une acre, montée Paiement; panorama magnifique. — 663-7025. 32A-221

LOT à vendre à Deschênes. 684-6082. 32A-222

TERRAIN de 3½ acres de choix, Gatineau, sur route no 11, 25 minutes du Château. Cèdres, cours d'eau et belle vue. Terrain de la CCN à l'arrière. $10,500. Case 193, Le Droit. 32A-226

TERRAIN 50x100, angle Richard et Dugal, Hull. $4,000. 771-3404. 32A-227

COIN de rue, 122x125, projet Campeau, Templeton-Est. 663-6943. 32A-227

TERRAIN, 1 acre, montée Paiement; panorama magnifique. 663-7025. 32A-227

PROCUREZ-VOUS un lot pour l'avenir. Beau lot d'une acre boisé avec vue panoramique. $300 acompte et jusqu'à 10 ans pour payer le solde. Claude Tessier Inc. Courtier. 771-7333. 32A-300

Commerces à vendre ... (33)

MAGASIN général, épicerie-boucherie, 10 milles de Hull. $140,000 d'affaires par année. Acompte demandé, $20,000. Ecrire: Case 171, Le Droit. 33-227

ITINERAIRE établi de patates "chips" Fiesta, dans Hull; aubaine. 771-9983. 33-224

EPICERIE, fruits et légumes, équipement complet. 771-5956. 33-223

COMMERCE, équipement et contrat de 5 ans. Ecrire: Case 120, Le Droit. 33-226

EPICERIE et restaurant (chiens-chauds, patates frites, crème glacée molle). (Route des camionneurs). 771-3129. 33-225

Commerces à vendre ... (33)

EPICERIE tout équipée, avec logis comprenant marchandise, $2,500 tout compris. 259 York. 232-3017. Cause maladie. 33-227

SALON DE COIFFURE, site central, bonnes affaires; cause maladie; sacrifice. 232-6334. 33-226

A vendre ou à louer ... (33A)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1er octobre. Poêle, réfrigérateur si désiré. 206, boul. Riel. 771-1738 33A-222

Fermes à vendre .... (34)

FERME 120 arpents, Angers, route 8. Meilleure offre. 986-3852. 34-225

FERME 120 acres à Plantagenet. Bonne grange. Signaler 673-4798 après 6 h. 34-225

Chalets à vendre .... (35)

CHASSEURS, neuf, meublé, peut loger 5, électricité; proprio transféré; raisonnable. 233-4310. 35-223

CHALET, lac McGregor, bord de l'eau. 771-8879. 35-224

MOOSE LAKE — Route 35, meublé, électricité, eau courante; pêche, chasse; $5,000. 746-1252. 35-222

Automobiles à vendre ... (36)

VOLKSWAGEN 1963, tout équipée; a peu roulé; appartient à un particulier. $1,150. 1367, rue Michael, Cyrville, 5 h. 30 à 9 h. du soir. 36-227

1962 BUICK Le Sabre, 4 portières, toit rigide, automatique, servo-direction-freins et radio, fini tan camée, intérieur tan asorti. Enjoliveurs et pneus à paroi blanche. (Plaques J-73684) **$2275**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901
36

1962 FORD Galaxie 500, 2 portières, toiture rigide, comptomètre authentique, 36,000 miiles, état de salle de montre. Matricules 42193-A.

S.L.B. MOTORS

895, boul. ST-LAURENT
746-4674
36-223

LES AUBAINES DU JOUR!!

CAMPBELL

1963 DODGE 440, 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, radio. Une toiture rigide, magnifique. Matricules 41241-A **$2045**

1962 CHEVROLET Corvair Monza, 6 cyl., automatique, radio. Matricules 68365-A **$1395**

1964 FORD Fairlane 500 Coupe Sport, V-8, radio, gicleuses, pneus à flancs blancs. Matricules K-66729 .... **$2045**

1962 CONSUL Capri, chaufferette et dégivreur, peinture neuve. Matricules 13003-A **$895**

CAMPBELL

Votre concessionnaire
FORD
Falcon, Fairlane, Galaxie,
depuis 45 ans
265 ouest, ave LAURIER
232-9445-6
232-9447-8
36

LA VENTE DE BALAYAGE PRE '66 FAIT FUREUR CHEZ GUEST MOTORS

NOS CLIENTS EPARGNENT DES CENTAINES DE DOLLARS...

Demandez-leur... Nous avons encore un bon choix de 1965 neuves

CHEVROLET OLDSMOBILE CORVAIR ET CAMIONS CHEVROLET

Tous doivent être vendus avant l'arrivée des modèles '66. Notre département **des autos** usagées est aussi bourdonnant d'activité. Des prix pour satisfaire tout le monde sur les autos et camions usagés O.K. de bonne qualité.

GUEST MOTORS 1964 LTEE

CHEVROLET - OLDSMOBILE

72, rue Leduc, HULL

4 coins au nord et
2 coins à l'est des rues
Principale et Eddy

777-2735

36

Automobiles à vendre ... (36)

964 CHEVY 11, de diplomate, automatique, radio; 9,000 milles. — 235-4341. 36-223

OLDSMOBILE 1958, 36 Sacré-Coeur Hull, 6 à 9 h. 36-224

INTERNATIONAL 1958, 4 tonnes. 1960 Chevrolet. Meilleure offre. — 777-4607. 36-224

PLYMOUTH Belvedere 1960. Meilleure offre. 777-2800. 36-224

PONTIAC 1958 2 portières, transmission automatique, radio, $250. 776-2837. 36-223

MERCURY Turnpike, 1957, bon état, sacrifice. 745-9079. 36-225

1958 FAMILIALE Rambler, $200. — 168½ Champlain, Hull. 36-227

1957 METEOR, 2 portières, toit rigide, très propre. $200. — 49 Fortier. 36-227

FORD 1958, comme neuve à l'intérieur et extérieur; propre, peinture originale, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1963, décapotable, 21,000 premiers milles, moteur V-8, tout équipée. No de série 318674-1390 — 725-1057. 36-222

1962 STUDEBAKER, 25,000 milles; un propriétaire; tout équipée; en parfait état, peinture d'origine. — 771-2333. 36-226

1955 PLYMOUTH, pneus neufs, moteur parfait état, $75. 178, chemin Marier, Eastview. 36-224

FALCON 1962, de luxe, équipée, 4 portières, parfait état; 23,000 milles, $1,175. 663-3218. 36-223

1958 OLDSMOBILE, bon état, $350. 777-1950. 36-224

BUICK 1958, toit rigide, privée, carrosserie comme neuve. Très propre; a peu roulé; sans rouille. Sacrifierais. 236-4101. 36-225

METEOR 1962 6 automatique, en parfait état. Cause décès. 106, rue Chauveau. 36-227

FORD 1957, 8, transmission ordinaire, bon état. 771-2210. 36-227

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

SPECIAUX DE SEPTEMBRE CHEZ MYERS

TOUS LES PRIX REDUITS

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix chez un mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût.

1963 BUICK Electra 225. Cette décapotable appartenait à un homme d'affaires de la région et vous est présentée avec tous les accessoires luxueux que vous êtes en droit d'attendre. Entretenue avec un soin très méticuleux, c'est une voiture qu'il faut voir et conduire! Plaque 22002A. PRIX DE VENTE SPECIAL **$2995**

1963 CHEVROLET, familiale. Une familiale à 4 portières, pourvue d'une transmission automatique, au fini bleu et à garnitures assorties en vinyle. Elle est idéale comme voiture à double usage. Plaque X244969. PRIX DE VENTE SPECIAL **$1775**

1962 OLDSMOBILE Super 88. Une quatre portières à toit rigide et au luxueux fini marron. D'un propriétaire de la région, elle est tout équipée d'une gamme complète de servo-mécanismes dont les glaces électriques. Plaque J81640. PRIX DE VENTE SPECIAL **$1975**

MYERS

ELGIN et CATHERINE
SUR LE QUEENSWAY
233-5663 — 233-8411
36

UNE ENVOY EXCELLENTE ET ECONOMIQUE

DE CHEZ LE "GROS VENDEUR"

BELISLE

1961 ENVOY Deluxe, 4 portières, fini bleu moyen et intérieur en vinyle bleu. Parfaite comme deuxième auto. Matricules J-73797.

BELISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet
Corvair, Oldsmobile, Envoy
et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir 749-5948 — 749-5941

DODGE 220, 1963, sedan 4 portières, grosse transmission, 6 automatique, blanche, intérieur rouge; pneus neufs à paroi blanche; parfait. Le prix était $1,995, maintenant $1,450. Plaques K60321; finance à 6%. 745-1536. 36-222

1961 VOLKSWAGEN, $350. 777-0443 36-223

PONTIAC 1961 automatique, radio, état de salle de montre. Plaques 57920-A. — 725-1057. 36-222

METEOR 1963, pneus neufs, un propriétaire. 777-6089. 36-222

Automobiles à vendre ... (36)

BUICK 1963 4 portières, toit rigide, à peu roulé, tout équipée. No de série 3443905974 — 725-1057. 36-222

STUDEBAKER 1962, automatique, radio, chaufferette; un proprio. Plaques 59696-A — 725-1057. 36-222

1961 FORD Galaxie, toit rigide, moteur V-8 de 390 c.v., transmission automatique, radio, pneus neufs. Parfait état. ABC Camping Almonte. Tél. à la résidence d'Ottawa. 235-2018. 36-222

CORVAIR Monza 1964, coupé, 4 vitesses sur plancher, tout équipée. Demande $2,100 taxe incluse. 745-3938 après 5 p.m. 36-231

CAMION ½ tonne, 1955 Chevrolet, $150. 776-2586. 36-222

1960 CHEVROLET, en bon état. Cause départ. 749-3255. 36-225

1959 CHRYSLER Windsor, automatique; servo-freins, servo-direction. 777-4549. 36-225

DODGE 1959 6 cylindres, automatique, carrosserie en bon état, $175. 663-7208. 36-223

OLDSMOBILE 1963, tout équipée, tous les servos, 4 portières, toit rigide, 1 proprio; pour informations: 728-3894; après 6 p.m.: 725-1058, demander M. Eisenberg. 36-223

SIMCA 1959 décapotable, très bon état, $395. Angle boul. Gréber et Archambault; garage B P, Pte-Gatineau, 777-9832. 36-223

VALIANT 1964, V-8 automatique, 4 portières; propre. 663-2837. 36-226

CHEVROLET 1957 coach en parfait état, $395. 776-1812. 36-226

CHEVROLET 1956 familiale; Volkswagen 1957, bon état; Oldsmobile 1955, mécanisme en parfait état, $95 chacune ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 1958, parfait état; termes. $500. 771-4282. 36-222

1957 CHEVROLET, toit rigide, 4 portières; radio, pneus neufs. 771-0271 après 6 h. 36-225

PONTIAC 1964 Parisienne Custom Sport, toit vinyle, tout équipée, bon état. Propriétaire à l'hôpital. 771-9555. 36-225

CHEVROLET 1952, $69. 776-1812. 36-226

1961 FORD, $695. 771-4976. 36-222

FORD 1956, $50; 1957 Dodge, $125; 1958 Ford, $100. 771-4976. 36-222

VOLKSWAGEN 1961, Deluxe, pl. 32600-A, radio, état de salle de montre, aubaine, acompte peu élevé; conditions faciles. General Utility Sales, 367, ch. Richmond, 729-8047. 36-222

CHEVROLET 1963, 6 cylindres, automatique, 16,000 milles. $1,700. 771-9026. 36-222

MERCURY 1962, décapotable, V-8 automatique, radio, servo-direction; pas d'acompte; continuer les paiements. 749-7074 entre 5h. 30 et 6h.30. 36-222

VENTE PRIVEE — Doit être vendue immédiatement: Pontiac Parisienne 1960, 30,000 milles d'origine et peinture d'origine; état immaculé; entièrement équipée; transmission automatique, radio; appartenant à dame. 232-8447 après 6 p.m. 36-222

METEOR Rideau 500, 1960, 6 cylindres, ordinaire, $950; état immaculé. 771-1146. 36-222

CITROEN DS-19, 1960, en très bon état, très propre; chaufferette avant et arrière avec dégivrage; servo-freins-direction. 771-3441. 36-225

PONTIAC 1958, 6 automatique. — Meilleure offre. 776-2192. 36-225

CAMION Ford, 3 tonnes, "stake body". 776-2841. 36-225

CHEVROLET Bel Air 1957, V-8, $250, 276½ Maisonneuve, Hull. 776-2667 36-225

CHEVROLET 1958, 4 portières, pneus neufs; 1 proprio; $395. — 776-2192. 36-225

CHEVROLET Delroy 1958, V-8, ordinaire; comme neuve; $395. — 776-2192. 36-225

CADILLAC 1960, parfait état, $1,495 finance comprise. 123 York, Ottawa. 36-231

Roulottes à vendre ..... (36A)

AUBAINES d'automne: 1-17' Rocket neuf; 1-17' Rocket usagé; 1-spécial pour chasseurs, $225. — Bellevue Mobile Home Parc, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

VENTE de liquidation d'automne, remorques de tentes neuves et usagées. Liquidation de la manufacture de Apache Ravens. ABC Camping Almonte. Tél. à la résidence d'Ottawa. 235-2018. 36A-222

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ACCORDEON, 40 basses, $175. 777-9842. 37-227

**ACCORDEON

Divers à vendre ..... (37)

BOIS de démolition pour chauffage, gratuit. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-227

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

BICYCLETTE pour garçon. 235-7655. 37-222

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

ORGUES D'OCCASIONS
BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

CARROSSE Sunshine et parc; bon état. $25. 777-9149. 37-222

COMPRESSEUR de garage à vendre; très bon état. $150. 777-3762. 37-226

COUPONS à la livre; fourniture de chapeaux; matériel à rembourrage. 430 Rideau et Chapel. 234-9363. 37-229

COUVERTURES neuves de piscines à vendre. 745-6063. 37-231

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

DEMENAGEONS aux Etats-Unis: Falcon 1960, congélateur, 2 réfrigérateurs, téléviseur. 684-5978. 37-222

DES TELEVISEURS usagés, garantis comme neufs. 777-6904. 37-225

FOIN A VENDRE
DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT de salon de beauté, complet avec les accessoires, parfait état, vaut $4,500, sacrifice à $1,800. Appeler entre 9 et 5 h. 30, 725-1381. 37-224

ENREGISTREUSE neuve de deux semaines. $157 ou à échanger contre guitare et amplificateur. 663-2957. 37-225

FOURNAISES de tous genres, calorifères, matériaux de construction vendus sur les lieux, 560 Bronson. Après 6 h. 684-3940. 37-226

FOURNAISES à l'huile, petite et moyenne. S'adresser 29 Duquesne, Hull. 37-224

FOURNAISE Thermo, à l'huile; prix réduit. S'adresser 147 Bourque, Hull. 37-225

GUITARE électrique, modèle 1965, dessus plat, 2 pick-up, excellent état, $50. Entre 5 et 7 h. 777-0607. 37-225

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LESSIVEUSE automatique, rangette, lit simple, meubles propres. 663-4932. 37-223

PIANOS
VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier $249.50, solde au complet $88.24. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MARCHANDISE et équipement de magasin de musique; instruments, etc. 663-5027. 37-225

MACHINE à écrire, IBM électrique, $75. 237-0214. 37-222

MATELAS, sommier 54"; mobilier de cuisine, chromé; excellent état. 146 Berri, Hull, après 5 p.m. 37-223

MANTEAU mouton de Perse, noir, col de vison 15-16; valeur $800. Aubaine $350. 745-5185. 37-225

MACHINE à coudre. Vente d'agrandissement. Cabinet gratuit ou $100 de rabais sur machine portative; aussi cours de couture gratuit. Vendeur autorisé de Pfaff Brother Bernina. Réparations sur toutes machines. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Centre de couture Pfaff, 279, chemin Montréal. 749-6145. 37-228

MOTOCYCLETTE Honda 55c.c., 1964 modèle sport. 663-5276. 37-225

MOBILIER de cuisine, chromé, très propre, $25. 771-9596. 37-222

MOBILIER de salon, tables, lampe. 745-3570. 37-222

MOTOCYCLETTE "Honda" 1965, 50 c.c., neuve, gagnée dans un concours. 663-6519. 37-222

MACHINES à écrire et à additionner usagées, vendre ou louer, bas prix. Garanties. 746-6560. 37-227

POELE Moffat, filage 220, bon état, $75. 663-4541. 37-227

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

NIVEAU sur pied, scie électrique portative; machine à chèques; bon état. 777-1434. 37-225

OTTAWA STEAM EQUIPMENT
PRESSE Pantex réusinée et garantie. Bouilloires à vapeur à prix raisonnable. De 2 c.v. et plus. Appareils à vide. Brûleurs à l'huile, pompes, fers à pression à vapeur. Nous faisons les services pour tous vos besoins de presses. Vente, entretien et installation. 389, rue Rideau, 234-5659. 37-224

PIANO $150, grand tapis; lit continental; violon. 236-5157. 37-224

PIANO, bon état, raisonnable. Laissez message à M. Skinner, 232-7363. 37-224

POELE "Beattie", filage 220, 236-3229. 37-225

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

POELE électrique Gurney, en bon état. $50. 771-1380. 37-225

Divers à vendre ..... (37)

BLE D'INDE
POUR ensilage ou rebut de blé d'inde. 764-2813, Casselman. 37-222

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $59.26. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

RADIO de Pontiac 1957, bon état, $25. 771-5412. 37-223

RANGETTE en bon état, $25. 232-5550. 37-222

REFRIGERATEUR, poêle, parfait état, après 5h. 776-2730. 37-222

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEUR, $35; 2 bureaux avec miroirs, homme et femme, $10 chacun; sommier continental; sommier 4 x 6; téléviseur 17"; bon état. 771-3644. 40 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau. 37-222

REFRIGERATEUR, cuisinière, séchoir; remis à neuf. 90 jours de garantie. A partir de $49.50. 236-0826. 37-225

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée; longue, 7 ans. 776-2612. 37-222

ROBES de mariées, bal, à vendre; fourrures; très bon marché. 731-6640. 37-223

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

SABLEUSE "Belt sander", pratiquement neuve. 771-4114. 37-222

1962 TELEVISEUR General Electric portaif, $60. — 49 Fortier. 37-227

TABLES de billards, neuves et usagées. 745-6063. 37-231

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

UNIFORME, école St-Pierre; manteau jeune fille; comme neufs. 236-5157. 37-224

VETEMENTS de dames: tailleurs, robes, jupes. Tailles 10-12. 233-7934. 37-222

Marché alimentaire .... (37B)

Remplissez votre congélateur
AVEC viandes de votre choix. Signalez 777-4555, Boucherie Aubrey 37B-226

Accessoires d'automobiles (38)

METEOR, moteur, 4 pneus neufs, radio; très bon état. 777-6263. 38-223

Bateaux et accessoires (39)

REMORQUE et bateau, moteur Johnson 5½ c.v. et accessoires. 771-5139. 39-224

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Camping ..... (39B)

VENTE de liquidation d'automne, tentes neuves et usagées. ABC Camping Almonte. Tél. à la résidence d'Ottawa. 235-2018. 39B-222

Animaux ..... (40)

PETITS chiens, $5. — 771-8120. 40-222

RARES et très jolis petits chiens de maison. Epagneuls japonais, long poil blanc et tan. Aussi un "boxer", bon gardien. Tous enregistrés. Téléphonez vendredi soir, samedi, dimanche, 777-1998. 40-224

CHIEN berger allemand, à garder. 760, boul. St-Joseph, app. 4. 40-223

CANICHE miniature gris pâle, un an. 663-4563. 40-223

TRES JOLI petit chien de maison. 771-2897. 40-223

CHIENNE, épagneul noire, 5½ mois. 27 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 40-223

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau chambre 100. 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

Argent disponible ..... (42)

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable 771-5874, 684-3210. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale 771-1431; 777-4054. 42-j.n.o.

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3727 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

ATTENTION, votre détaillant Rawleigh pour Hull et la région est situé à 66 Garneau, Hull. Pour tout renseignement appelez 771-0908. 44-223

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis divers ..... (52)

LAROCQUE — Je, soussigné, Jean-Louis Larocque, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 23 septembre 1965, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. — (Signé): — Jean-Louis Larocque, 25 Lambert, Hull. 52-222

Avis légaux ..... (53)

Gouvernement du Québec

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le ministère des Travaux publics du Québec pour:
LA CONSTRUCTION D'UN RESERVOIR, D'UNE STATION DE POMPAGE ET DE CONDUITES D'EAU A L'HOPITAL ST-JOSEPH DE MANIWAKI, MANIWAKI, CO. GATINEAU.

Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser au Bureau des soumissions déposées de l'ouest du Québec, au soin du Trust Général du Canada, 210, rue Principale, Hull, P.Q., le ou après jeudi le 23 septembre 1965, pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, directives, formules de soumissions et enveloppes.

A) POUR LES TRAVAUX D'ELECTRICITE, DE MECANIQUE ET DE PLOMBERIE: les sous-traitants présenteront leurs soumissions par l'entremise du Bureau des soumissions déposées de l'ouest du Québec, au plus tard à 15 heures (heure avancée de l'est)

MERCREDI,
LE 6 OCTOBRE 1965

sur la formule officielle du Bureau des soumissions déposées.

B) POUR LES TRAVAUX GENERAUX: les soumissions seront reçues au ministère des Travaux publics, 2275 est, avenue Laurier, Montréal, jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'est)

MERCREDI,
LE 13 OCTOBRE 1965

Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de cinquante dollars ($50.00), en mandat-poste ou chèque certifié fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics. Les dépôts seront remis si les documents sont retournés en bon état au ministère des Travaux publics, 2275 est, avenue Laurier, Montréal, le 23 octobre 1965 ou avant et seulement à ceux qui auront soumissionné.

Les soumissions des sous-traitants précités et des entrepreneurs généraux, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé par une Banque à charte du Canada ou d'un cautionnement de soumission (Bid Bond) fait à l'ordre du ministre des Finances, pour un montant égal à 10% (dix pour cent) de la soumission.

Le soumissionnaire doit fournir avant de commencer l'exécution du contrat, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat, lesdits cautionnements émis par une compagnie dûment autorisée.

Seuls sont admis à soumissionner comme entrepreneurs généraux les individus, firmes, compagnies et corporations qui ont leur bureau d'affaires principal dans les comtés de Gatineau, Hull, Papineau et Pontiac.

Le ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE A. GAUVIN,
sous-ministre.

Montréal,
le 16 septembre 1965

Avis légaux ..... (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR DRAGAGE, RIVIERE OTTAWA, QUYON, QUEBEC, seront reçues jusqu'à 4h. p.m., le 8 oct. 1965.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. PAUL W. WALTERS,
Ingénieur régional,
Ministère des Travaux Publics,
880, rue Wellington,
Ottawa Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN QUAI DE PASSAGE D'EAU, FORT COULONGE, (Rivière Ottawa), Québec, seront reçues jusqu'à 4h. p.m., le 8 octobre 1965.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. Paul W. WALTERS,
Ingénieur régional,
Ministère des Travaux Publics,
880, rue Wellington,
Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR RACCORDEMENT D'EGOUT, EDIFICE SIR JOHN CARLING, C.E.F., OTTAWA, ONTARIO", seront reçues jusqu'à 4h. p.m. le 7 oct. 1965.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. Paul W. WALTERS,
Ingénieur régional,
Ministère des Travaux Publics,
880, rue Wellington,
Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau.

In Memoriam ..... (58)

IN MEMORIAM

GAGNON — A la douce mémoire de M. Emery (Jos) Gagnon, décédé le 25 septembre, 1964. A tous nos parents et amis nous voulons rappeler la mémoire de notre cher défunt. En ce premier anniversaire de sa mort nous nous consolons en pensant que sa vie a été humble et modeste. Une grand-messe sera chantée pour le repos de son âme le vendredi, 24 septembre à 6h. 45 a.m. en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa. Son épouse et ses enfants.

Remerciements 59

BOISVENU — Mme Willie Boisvenu et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Willie Boisvenu, survenu le 14 septembre 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 59-222

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
AUBE M. Arthur	Maison funéraire Brazeau & Quesnel, Casselman, Ont., à 9 h. 30. Service religieux en l'église Saint-Rosaire de Crysler, à 10 h.
D'AOUST Mme Regis (née Rosina Leroux)	Maison funéraire Lamarre & Fils, Alfred, Ont. Service religieux en l'église St-Victor d'Alfred, à 10 h.
GIROUARD Mme Emilie (née Tremblay)	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. Service religieux en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, à 9 h.
LAURIN Mme Eléodore (née Cécile Moreau)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 30. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, à 9 h.
LAINESSE Mme Rolland (née Elisa Beauchamp)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 20. Service religieux en la cathédrale Très St-Rédempteur, à 7 h. 30.
MAGNAN M. Henri-Paul	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-Charles, à 8 h.
SCANTLAND Mgr William	Repose en l'église Ste-Anne. Service religieux en l'église Ste-Anne, à 10 h.
VEZINA Marc-André (enfant)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Cérémonie des Anges en l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, à 2 h. p.m.

AUBE — M. Arthur Aubé, de Casselman, Ontario, est décédé dans un hôpital de Cornwall le mardi 21 septembre 1965, à l'âge de 58 ans. Outre son épouse, Violet St-Jean, il laisse un fils, Gérard; sept filles: Mmes Marcel Bourdon (Lina), Jean-Noël Cayer (Ida), Léon Adam (Rita), Alfred Jodouin (Diana), Mlles Jacqueline, Thérèse et Claire, ainsi qu'une soeur, Mme Adrien Cloutier (Agnès). Départ du salon Brazeau et Quesnel, Casselman, à 9 h. 30 le vendredi 24 septembre; service à 10 h. en l'église du Saint-Rosaire de Crysler. Inhumation au cimetière paroissial. 60-222

BOIVIN — Mme Roger Boivin (Gabrielle Rozon), du 71, avenue des Flandres, Pointe-Gatineau, est décédée accidentellement le jeudi 23 septembre 1965, à l'âge de 33 ans. Elle était la fille de M. et Mme Alfred Rozon (Desneiges Bélisle), de Maniwaki. Outre son époux, son père et sa mère, elle laisse deux fils, Maurice et Pierre; une fille, Diane, à la maison; un frère, Sylvio Rozon, de Maniwaki; trois soeurs: Mme Alfred Blondin (Liliane), Hull; Mme Henry Gorman (Gervaise), de Maniwaki; Mme Albert Costello (Paulette), de Lucerne. Départ du salon Emond, boul. St-Joseph, à 7 h. 45 le samedi 25 septembre; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales, Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-223

DANIS — Mme Lorenzo Danis, née Argentine Lafontaine, est décédée le 22 septembre à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, à l'âge de 65 ans. Epouse de feu Lorenzo Danis, elle laisse trois fils: Aldé, Maniwaki; Adéodat, Montcerf; Léo, Hull; deux filles: Mme Florent Danis (Laurette), Montcerf; Mme Donat Beaudoin (Estelle), Port Colborne; six frères: Francis, Gatineau; Valmore et Laurier, Ottawa; Léandre, Léo et Adélard, de Messines; trois soeurs: Mme Henri Beauregard (Eugénie), Mme Télesphore Lacroix (Blanche), Ottawa; Mme Edouard Cécire (Anna), de Messines; 25 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Ethier Ltée, Maniwaki, Qué., samedi après-midi pour service en l'église Ste-Philomène de Montcerf. Inhumation au cimetière paroissial. 60-223

Remerciements 59

LACELLE — Les membres de la famille Emile Lacelle désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mlle Laurette Lacelle, survenu le 10 septembre 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 59-222

REMERCIEMENTS

ST-ARNAUD — Les membres de la famille de Mme Xavier St-Arnaud désirent remercier parents et amis qui lors du décès de Mme Xavier St-Arnaud survenu le 10 août 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

D'AOUST — Mme Régis D'Aoust, née Rosina Leroux, demeurant autrefois à Alfred, est décédée à Ottawa le mardi 21 septembre 1965, après une courte maladie, à l'âge de 87 ans. Elle laisse quatre fils: Roger et René, de Rouyn; Urgel, d'Alfred, et André, de Val d'Or; deux filles: Mme Donat Pilon (Germaine), de Sudbury; Mme Lucien Leduc (Adrienne), d'Eastview. Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, Ontario, le vendredi 24 septembre; service à 10 h. en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-222

GAGNON — Mme Valmore Gagnon (Aldéiège Deladurantaye), du 72 Frontenac, Hull, est décédée le mercredi 22 septembre, à l'âge de 74 ans. Outre son époux, elle laisse trois fils: Fernand, Hull; Bernard, Chicoutimi; Raymond, Québec; trois filles: Mmes Fernand Briand (Georgette), Rhéal St-Louis (Jeannine), Hull; Gérard Vermette (Emilienne), St-Janvier, Qué.; un frère, Conrad, Montréal; une soeur, Mme Philias Campeau, Hull; 19 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, à 7 h. 30 le lundi 27 septembre; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-224

QUEVILLON — Mme Romulus Quevillon (Elphreda Vermette), du 177 Notre-Dame, Templeton, est décédée le jeudi 23 septembre 1965. Elle était l'épouse de feu Romulus Quevillon. Elle laisse un fils, Lucien; six filles: Mmes Adolphe Sanscartier (Alice), Henri Robinson (Berthe), Mandoza Pharand (Annette), Albert Bond (Rita), Fernand Arvisais (Yvette), R. S. Lucienne-de-Marie, Soeur de Ste-Marie; une soeur, Mme Bertha Lafortune; 17 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Départ du salon Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 8 h. 15 le samedi 25 septembre; service à 8 h. 30 en l'église Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-223

LAINESSE — Mme Rolland Lainesse, Elisa Beauchamp, du 109, rue James, Ottawa, est décédée le mardi 21 septembre 1965, à l'âge de 53 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Wilfrid St-Jacques, et en deuxièmes noces de Rolland Lainesse, qui lui survit. Elle laisse en outre un frère, Edmond Beauchamp, de Valleyfield; trois soeurs: Mme Dora Pépin, Mme Clara Provost, toutes deux de Valleyfield; Mme Rézéda Crête, de Pointe-Gatineau, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ le vendredi 24 septembre à 7 h. 20; service à 7 h. 30 en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Très-Saint-Rédempteur. 60-222

MAGNAN — M. Henri-Paul Magnan est décédé le mardi 21 septembre, à l'âge de 48 ans. Outre son épouse, Germaine Charette, il laisse son père, M. Henri Magnan, de Timmins; deux fils, Raymond et Denis; deux filles: Mme Albert Berlinguette (Juliette), d'Eastview; Mlle Louise, de Pointe-Gaatineau; deux frères: Hector, d'Orléans; Jacques, de Timmins; sept soeurs: Mme Pauline Henry, Kingston; Mme Gertrude Whissell, Lachute; Mme Liliane Whissell, Mme Fernande Arnott, Timmins; Mme Antoinette Chenoski, Whitby; Mme Madeleine Doyle, Cooksville; Mme Alice St. Peters, Pembroke. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, à 7 h. 45 le vendredi 24 septembre; service à 8 h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-222

GIROUARD — Mme Emilie, née Tremblay, épouse de feu Janvier Girouard, du lac Donaldson, Buckingham, est décédée le mardi 21 septembre, à l'âge de 81 ans. La défunte laisse huit fils: Thomas et Armand, de Hull; Lucien et René, de Buckingham; Edmond et Rhéal, de Perkins; Jean, de Timmins; Rolland, de Gatineau; quatre filles: Mme Armand Langlois (Laurette), Mme Jean Paluck (Marie-Blanche), toutes deux de Buckingham; Mme Daniel Trudel (Yvonne), de Perkins; Mlle Bertha Girouard, d'Ottawa; une soeur, Mme Ambroise Demers, de Buckingham. Départ du salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, le vendredi 24 septembre; service à 9 heures en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial.

LAURIN — Mme Eléodore Laurin, née Cécile Moreau, est décédée le mardi 21 septembre 1965, à l'âge de 53 ans. Outre son époux, elle laisse un fils, Jean-Paul; deux filles: Mme Alfred Cécire (Rita), Mlle Monique; un frère, Lionel Moreau; deux soeurs: Mmes Jeanne Fournel et Laurette Giroux, et quatre petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, à 8 h. 30 le vendredi 24 septembre; service à 9 h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-222

MATTE — M. Aldéas Matte, de Buckingham, est décédé dans un hôpital le jeudi 23 septembre 1965 à l'âge de 65 ans. Outre son épouse, Béatrice Laramée, il laisse un fils, Roger, de Buckingham; une fille, Mme Paul Diotte (Yvette), Masson; trois frères: Philias et Henri, de Buckingham; Josephat, de Papineauville. Départ du salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, le samedi 25 septembre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures des funérailles plus tard. 60-223

SCANTLAND — Monseigneur William Scantland, ancien curé de Ste-Anne, est décédé dans un hôpital local, le mardi 21 septembre 1965, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Maxime Scantland. Il laisse 10 frères: Félix, Josephat, Albert, Ovila, Domina, René, Lucien, Rhéal, Rhéo et Jean-Marie; deux soeurs, Mmes May McKenna et Gaston Côté (Yvonne). La dépouille repose au salon funéraire Racine et Robert, 260, rue Besserer. La translation des restes aura lieu jeudi soir à 7 h. La dépouille sera exposée en l'église Ste-Anne où aura lieu le service le vendredi 24 septembre à 10 heures; un libera sera chanté en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers, Qué., à midi. Inhumation au cimetière paroissial. 60-222

VEZINA — Marc-André, enfant bien-aimé de Lucien Vézina et de Florence Benoît, est décédé dans un hôpital, le mercredi 22 septembre 1965, à l'âge de deux ans. Outre son père et sa mère, l'enfant laisse sa grand-mère paternelle, Mme O. Vézina; sa grand-mère maternelle, Mme F. Benoît; dix frères: Raymond, Jacques, Robert, Jean, Pierre, François, Claude, Bernard, Roger, Denis; trois soeurs: Lise, Suzanne et Claire. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview, le vendredi 24 septembre; cérémonie des Anges à 2 h. p.m. en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-222

HOROSCOPE

Le vendredi 24 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Vous aurez probablement quelques sujets de vexations, mais suivis de nouvelles plaisantes. Vous aurez une certitude de quelque chose qui vous intrigue depuis longtemps.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Les événements seront en quelque sorte influencés par des personnes de votre entourage immédiat. Les nouvelles sont aujourd'hui plus abondantes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Il semble que l'entourage vous apportera un témoignage d'appréciation. Les démarches plus ou moins justifiées devront être évitées.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



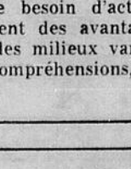
Le début de la journée est favorable à l'établissement d'un programme d'action et aux mesures à prendre pour concilier deux éléments en désaccord.

22 juillet au 21 août (LE LION)



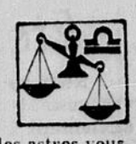
Vous aurez tendance, aujourd'hui, à vous charger de besognes et de responsabilités que vous ne pourrez mener à bonne fin. Une reconnaissance vous est cependant acquise.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Evitez la fatigue excessive, car il semble que vous ayez besoin de détente. Tout indique que vous ferez aujourd'hui des rencontres intéressantes.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Aujourd'hui, les astres vous favorisent particulièrement dans le domaine du coeur. Vos projets se réalisent plus vite que vous ne l'espériez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Ne lâchez pas la proie pour l'ombre, surtout dans le domaine où vous exercez vos activités coutumières. Si vous pouviez avoir un peu plus de persuasion, vous seriez assuré de gagner.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Vous rencontrerez des obstacles, mais vous saurez les surmonter. Si vous voulez voyager ou augmenter vos connaissances, le moment est arrivé.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Vous pouvez, aujourd'hui, éprouver des déceptions, mais elles seront de courte durée et sans conséquences. Ne blâmez pas trop les autres s'ils font des erreurs.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Si vous avez des décisions à prendre, assurez-vous que vous êtes bien en possession de tous les éléments nécessaires, surtout si vous devez en entraîner d'autres avec vous.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Vous devrez créer un climat de cordialité autour de vous, autrement vous risquez de vous heurter à des personnes de mauvaise foi.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une nature instable et vous avez tendance à passer d'un extrême à l'autre. Fort heureusement, votre besoin d'action et de mouvement vous procure souvent des avantages particuliers et vous entraîne dans des milieux variés. Dans la vie intime, il y aura des incompréhensions, mais, dans l'ensemble, une vie heureuse.

PROPRIETES MUNICIPALES A VENDRE
VILLE D'OTTAWA

Les parcelles de terrain ci-dessous énumérées seront mises en vente, sous réserve des restrictions stipulées. On pourra obtenir les renseignements relatifs aux règlements de zonage et aux restrictions applicables à toute parcelle de terrain en s'adressant au Service de l'immeuble, hôtel de ville ou en composant 236-7531, poste 244.

| NO | RUE | COTE | ADRESSE | NO DU TERRAIN | CADASTRE | DIM. APPROX. | REG. DE ZONAGE | OBSERVATION

Concours d'histoire de la SSJB

Le grand curé Labelle

Fils d'un cordonnier de Sainte-Rose, Antoine Labelle, fit ses études au séminaire de Sainte-Thérèse et au Grand séminaire de Montréal.

Après avoir été vicaire dans différentes paroisses, il fut nommé curé de Saint-Jérome. Cet homme de haute stature et d'un enthousiasme contagieux, n'avait qu'une préoccupation: ouvrir les immenses régions fertiles de notre pays à la jeune génération. Il entreprit de nombreux voyages en canot, en charette et à pied afin de se renseigner sur la nature du sol, visiter les colons déjà établis et les encourager dans les débuts difficiles.

A la session provinciale de 1887, un ministère de l'Agriculture et de la Colonisation est créé. L'année suivante, le curé Labelle devient sous-ministre.

Après avoir obtenu un chemin de fer, il réclame plus de routes et la construction d'églises et d'écoles. Avec l'aide de la Société de colonisation, il se charge ensuite de trouver des colons et de les établir. Il va même en France faire du recrutement. Il favorise le système paroissial afin que règne, dès le début une vie sociale.

Dans le nord de Montréal, plusieurs localités lui doivent leur existence: Saint-Sauveur, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe et beaucoup d'autres. Il parcourt aussi la région de la Lièvre et de la Gatineau afin d'établir des familles.

Peu à peu les colons pénètrent dans ces régions, hier encore inexploitées. A mesure que le nombre des établissements augmente, le curé Labelle invite des religieuses et des religieux pour diriger les oeuvres car il reste prêtre avant tout.

Le travail au gouvernement provincial occasionne de nombreux tracas au curé Labelle. Il résumait ainsi ses principaux soucis: "L'organisation du ministère de l'Agriculture, l'augmentation des octrois pour la colonisation, la diffusion de renseignements sur notre province en pays étrangers pour amener chez nous une saine immigration etc., voilà les principaux points du vaste champ où je me suis efforcé d'exercer mon zèle et mon sincère dévouement pour le pays. Plus d'un aurait pu faire mieux, personne n'aurait pu y mettre de meilleure volonté."

Ce colonisateur enthousiaste n'obtint pas toujours ce qu'il demandait. Selon lui, on prenait beaucoup trop de temps à arpenter les terres et à ouvrir des routes. Il avait toujours une longue liste de colons à satisfaire.

Sentant ses forces décliner sous le poids des travaux, il voulut, à la fin de décembre de 1890 abandonner ses fonctions publiques.

L'oeuvre du prêtre était réellement terminée; il ne lui restait que neuf jours à vivre. Ses nombreuses randonnées dans les forêts ne lui permirent pas toujours de prendre les soins requis par sa corpulence. Le 3 janvier, il dut subir une grave intervention chirurgicale. Au moment d'être conduit sur la table d'opération, il ne manifesta qu'un regret: celui de ne pouvoir dire un dernier adieu à sa chère maman.

Il mourut le matin du 4 janvier 1891, à l'âge de 57 ans. Un Jésuite qui l'assistait à ses derniers moments a déclaré: "Le curé Labelle est mort rondement et chrétiennement, comme il avait vécu."

Un magnifique monument a été érigé à Saint-Jérome pour commémorer le souvenir de ce grand prêtre colonisateur.

Yollande DUPUIS,
école de Notre-Dame-de-Grâce,
Noëlville.

140 élèves à St-Bernardin

ST-BERNARDIN (DNC)— Près de 140 élèves fréquentent l'école de la paroisse de St-Bernardin depuis la rentrée des classes, au début de septembre. 71 garçons et 67 filles se sont inscrits à cette école.

Le directeur de l'école est M. Rhéal Deschamps qui est également titulaire de la 7e et 8e année.

Etes-vous savants?

Nous vous posons ici quatre questions portant sur vos connaissances générales. Nous vous fournissons également les réponses. Marquez un point pour chaque réponse exacte que vous trouvez vous-même et faites le total. Posez-les ensuite à vos amis et comparez leurs résultats avec les vôtres.

1.—Qu'est-ce qu'une coalition ?

2.—Quelle est la capitale du Libéria ?

3.—Que signifie le terme "centrifuge" ?

4.—Où trouve-t-on les Aïnous ?

VOICI LES REPONSES

1.—Une union ou association. Ainsi, par exemple un gouvernement de coalition est un gouvernement formé par des membres de deux ou plusieurs partis politiques différents.

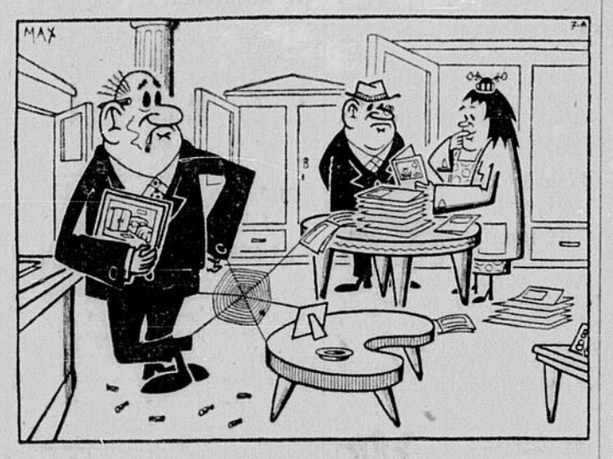
2.—Monrovie.

3.—Qui tend à s'éloigner d'un centre. La force centrifuge est celle qui fait qu'un corps mû rapidement en rond tend à s'échapper.

4.—La population Aïnou habite l'extrême nord de l'archipel japonais.

Trouvez les erreurs

Examinez les deux dessins attentivement. Ils semblent identiques et pourtant il y a plusieurs erreurs. Pouvez-vous les trouvez. Il en existe huit. Voir solution ailleurs dans cette page.





A aussi peu que $1 par semaine

Tout membre de votre famille. peut porter des lunettes de qualité

Nous vous offrons un choix des plus nouvelles montures. Vous pouvez vous servir de votre compte de crédit pour tout membre de la famille. Décrochez le téléphone sans tarder et appelez pour un rendez-vous.

People's Credit JEWELLERS
Centre d'optique
190, rue Sparks
TELEPHONE 236-6706
• Prescriptions exécutées • Verres brisés remplacés

Feuilles d'automne

Les feuilles de l'automne ont dansé dans le vent
Sous la pluie, le soleil dans un rythme vivant
Jusqu'à ce que tordues sur leurs branches fragiles
Elles aillent mourir sur le sol immobile.

Les merveilles dorées qui chantaient dans la brise
Ont faibli lentement comme un coeur qui se brise
Et leurs frêles figures ont perdu tout leur sang
Pour ne plus fredonner leur mystérieux chant.

Les arbres éplorés ont agité les bras
Dans l'immensité bleue où se fanaient leurs doigts
Mais le temps qui passait leur a tout arraché
Et leur vive splendeur soudain s'est effeuillée.

Les feuilles de la vie connaissent un printemps
Que le soleil d'été caresse d'un instant
Mais dès l'automne d'or le vent soudain les prend
Pour les ensevelir sous le grand manteau blanc.

Un jour dans le ciel bleu et l'autre dans l'oubli
Aujourd'hui fleurs des yeux et demain dans la nuit
Toutes les vies s'effeuillent après leurs plus beaux ans
Pour que d'autres splendeurs les remplacent un temps.

Jean BOIVIN, s.p.c.f., Ottawa.

L'éducation de demain

L'Ecosse est un pays qui est très fier de ses écoles et de ses méthodes d'éducation. Ce sentiment remonte au 17e siècle au moins, car les Ecossais furent un des premiers peuples à fournir l'éducation gratuite.

On ne s'étonnera pas d'apprendre, par conséquent, que les écoliers de Glasgow, la plus grande ville d'Ecosse, participeront en 1965 à un projet d'éducation qui se fonde sur une des aides pédagogiques les plus modernes — la télévision.

Des programmes spéciaux destinés aux écoles font partie depuis longtemps des services normaux de la télévision en Grande-Bretagne, mais le plan de Glasgow, qui coûtera très cher, va être organisé, non par les services de télévision, mais par les autorités de l'enseignement de la ville. Il y aura des programmes presque ininterrompus pendant la journée scolaire et ces programmes seront à la disposition des écoles de Glasgow.

Un studio spécial a été aménagé dans un vieux local, au centre du quartier commercial de la ville, et un groupe de professeurs — tous experts dans leur spécialité — prépareront leurs programmes en collaboration avec un directeur de la télévision.

Les écoles recevront sur leurs écrans de télévision des cours de mathématiques, de français, et de matières d'intérêt historique et local.

Ces cours seront suivis par les élèves et les professeurs qui, les leçons terminées, poursuivront le même programme d'études.

M. H. Stewart Mackintosh, directeur de l'Education de Glasgow, considère le plan non seulement comme une passionnante expérience pédagogique, mais aussi comme un moyen d'encourager une meilleure compréhension internationale.

"J'ai reçu de services de l'Education de tous les pays du monde, même de régions aussi lointaines que l'Australie et le Japon, des lettres demandant des détails sur nos programmes de télévision", dit-il.

Il est d'avis que l'échange international de programmes pour les écoles permettra aux garçons et aux fillettes de mieux se documenter sur la vie, les moeurs, le travail et les aspirations des peuples de nombreux pays du monde.

"La télévision scolaire fonctionne aux Etats-Unis depuis quelque temps déjà, a déclaré M. Mackintosh, qui a ajouté "et les experts américains nous ont apporté une aide précieuse dans l'aménagement de notre studio".

"Nous pouvons nous attendre, je crois, à des échanges de programmes avec les écoles américaines, mais je suis sûr qu'à mesure que le système sera adopté dans le monde, les échanges d'idées et de films se développeront de plus en plus".

En travaillant sur ces bases, les écoliers de Glasgow (qui commencent à apprendre le français à sept ans) constateront que la télévision scolaire leur apportera des leçons de langues étrangères données par des élèves-professeurs d'autres pays.

On n'encouragera toutefois pas les écoliers et les écolières à devenir des "fanas" de professeurs qu'ils verront sur l'écran de la télévision scolaire.

"Il n'y aura pas de culte de la personnalité dans nos services de la télévision", déclare M. Mackintosh d'un ton très catégorique.

Bonne fête

23 SEPTEMBRE 1965

St-Pierre, Maurice, 14 ans, Curran
Génier, Louis, 13 ans, St-Albert
Amyotte, Pierre, 13 ans, Fort-Coul.
Charlebois, M.-Cath., 11 ans, Pain-
Laprise, Guy, 15 ans. Pain-Court
Trudel, Claudette, 14 ans, Verner
Léveillé, Claudette, 12 ans, Earlton

24 SEPTEMBRE 1965

Bourgeois, Madeleine, 11 ans, Hull
Roy, Michel, 10 ans, Sarsfield
Ethier, Lynne, 7 ans, Earlton
Lockman, Denis, un an, Eastview
Léveillé, Dianne, 7 ans, Earlton
Greffe, Gordon, 12 ans, Cornwall
Bélanger, Marie, 10 ans, Chelmsf.
Brisson, Sophie, 4 ans, Embrun

25 SEPTEMBRE 1965

Maurice, Michel, 10 ans, Fort Coul.
Dumas, Suzanne, 15 ans, Orléans
Lortie, Normand, 8 ans, Verner
Ethier, Jean-Guy, 11 ans, Earlton
Marcil, Denise, 7 ans, Bourget
Gariépy, Gilles, 13 ans, Eastview
Ménard, Albert, 9 ans, Blezard Val.

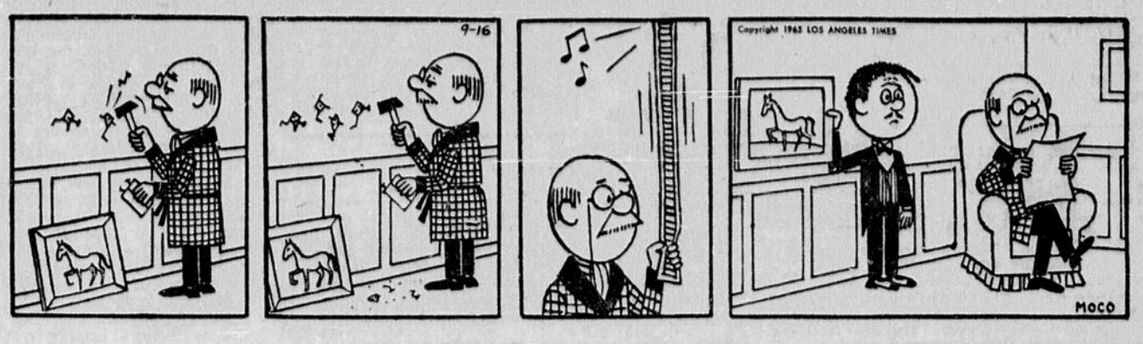
26 SEPTEMBRE 1965

Aubry, Jean, 12 ans, Hull
Désaulniers, Michel, 12 ans, Pte-Gat.
Pinsonneault, Denise, 10 ans, Pain-C.
O'Neil, Paula, 10 ans, Pain-Court
Vinette, Claudette, 14 ans, Rockl.
Poitras, Roger, 8 ans, Verner
McLean, Roméo, 13 ans, Earlton
Robert, Jean-Marc, 15 ans, Earlton
St-Amand, Rose-Mari, 14 ans, Earlt.
Lalonde, Denise, 13 ans, Thurso
Piché, Marc, 9 ans, Ste-Thérèse-de-
Richer, Charles, 6 ans, Rockland
Brisson, Mariu, 3 ans, Embrun
Plouffe, Jean-Pierre, 8 ans, Angers
Arbour, Fleurette, 6 ans, Blezard V.
Lalande, André, 11 ans, Plantagenet
Roy, Gérald, 15 ans, Sudbury

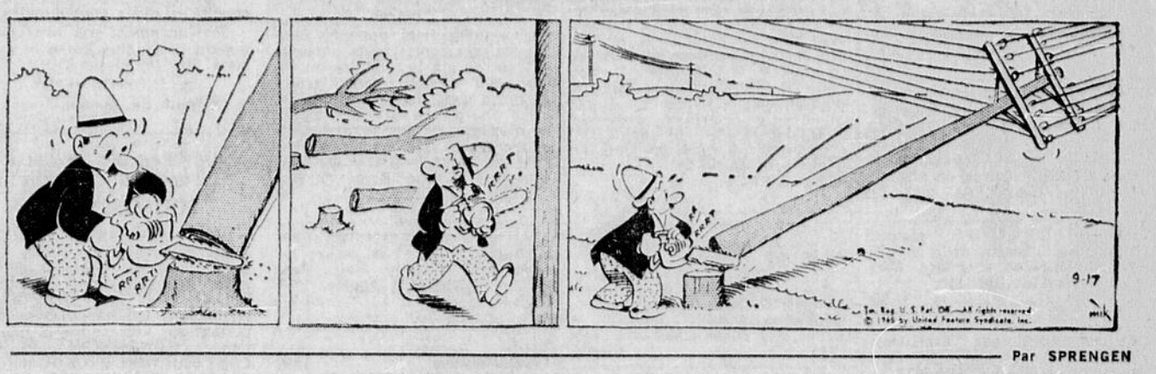
Réponses à "Trouvez les erreurs"

1 — Cadre tableau.
2 — Araignée dans la toile.
3 — Ouverture armoire.
4 — Pied de la table manque.
5 — Doigts de la femme.
6 — Porte armoire droite.
7 — Un dossier de moins sur le sol.
8 — Le numéro à droite.

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

En VILLE et au WESTGATE

Appareils Frigidaire à prix très économiques

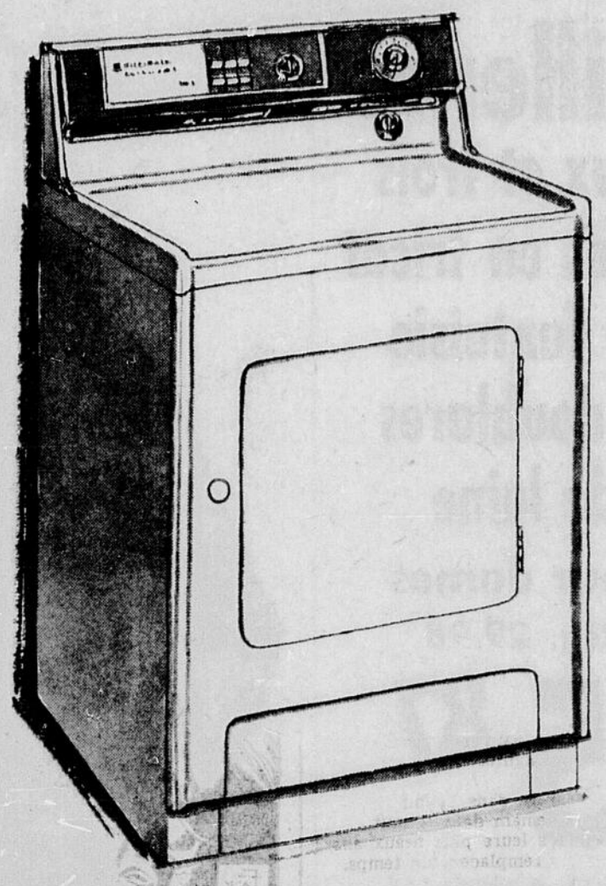


Cuisinière électrique 30" Frigidaire de luxe

- Contrôle automatique de cuisson
- Compartiment d'entreposage à la largeur
- Bord de cuisson relevé
- Fini émaillé blanc neige

Spécial ! **$199**

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*
* marque déposée

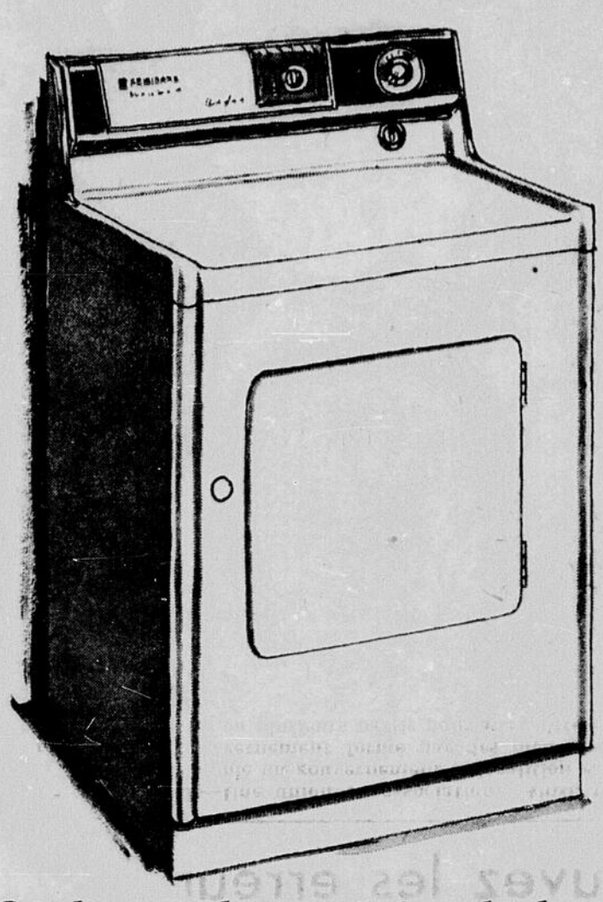


Sécheuse électrique Imperial Frigidaire, sans ventilation

- 6 boutons-pression pour une chaleur appropriée
- Contrôle de séchage dernier cri — d'humide à sec
- Séchage "défroissable" pour les tissus sans repassage

Spécial ! **$266**

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*
* marque déposée



Sécheuse hors série, de luxe Frigidaire à "chaleur flottante"

- Séchage automatique à trois cycles
- Contrôle à revers illuminé
- Lumière intérieure automatique
- Intensités de chaleur appropriées pour tout lavage

Spécial ! **$199**

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*
* marque déposée



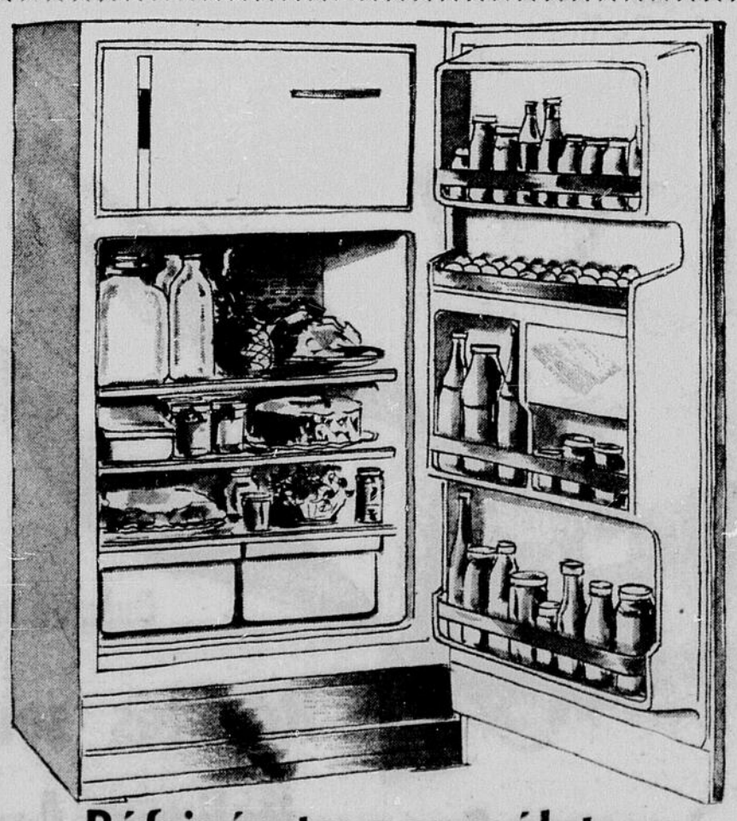
Réfrigérateur Cycla-matic 2 portières Frigidaire Imperial

de 14.4 pieds cubes

- Congélateur autonome de 110 livres, sur le dessus
- Réfrigérateur de 10.98 pieds cubes à dégivrage automatique
- Claies et légumiers coulissants
- Teintes décoratives de rose ou jaune
- 64" de haut, 32" de large et 29½" de creux

Spécial ! **$333**

PAS DE DEPOT — $15 par mois, reporté à votre C.I.A.*
* marque déposée



Réfrigérateur-congélateur Frigidaire Cycla-matic

12.34 pieds cubes

- Réfrigérateur de 10.14 pieds cubes à dégivrage automatique
- Congélateur de 77 livres à zone zéro degré
- Deux plateaux à glace de 14 cubes chacun
- Les pentures de la porte permettent de le poser à plat contre le mur latéral
- 59" de haut, 32" de large et 29" de creux

Spécial ! **$244**

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*
* marque déposée



Réfrigérateur Frigidaire 13.17 pieds cubes

- Superficie de 21.4 pieds carrés pour les claies
- Deux légumiers à l'émail vitrifié
- Tiroir enlevable pour conserver la viande
- Grande claie pour les oeufs, dans la porte
- 59" de haut, 32" de large et 29" de creux

Spécial ! **$199**

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*
* marque déposée

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — composez 232-6464
ou, au Westgate, 728-1821

Rayon des appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage, en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE.

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

En VILLE et au WESTGATE



500 tailleurs

deux et trois pièces en tricot de fantaisie et doublures de laine pour dames

Rég. 29.98

15.87

Echantillons de manufacture et de voyage compris

- Encolures étroites, garnitures nouveauté, encolures foulard et cols Claudine; vestons de coupe Chanel et à devant boutonnant.
- Tissus gaufrés, bouclés, tricots tartans et autres tricots nouveauté
- Bleu, or, vert, rouge, noir, brun et autres teintes.
- Tailles 8 à 18.

Rayon des robes pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



pour dames

manteaux d'auto

trois quarts en laine et tweed avec cols de chat sauvage

à un prix très spécial

29.00

Manteaux d'auto en laine et tweed à chaude doublure capitonnée. Confortable grandeur trois-quarts. Tweeds assortis de tailles 8 à 18.

Vêtements sport chez Freiman, deuxième étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



Economisez à l'achat de ces

corselettes

de marque réputée!

Bien au-dessous des prix habituels

GENRE FOURREAU, en Lycra, modèle bien moulant et léger. Tailles 32B à 38C **5.99**
Gammes incomplètes de tailles

MODELE A GLISSIERE AU COTE — Côté en élastique Leno; panneau avant en coton brodé et panneau arrière extensible en hauteur. Tailles 34B à 40C **5.99**
Gammes incomplètes de tailles

MODELE A GLISSIERE AU COTE — panneau avant en coton et devant baleiné pour mieux mouler. Tailles 34B à 40C **4.99**
Gammes incomplètes de tailles

Rayon des gaines et soutiens-gorge, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



Sacs à main

tout-aller en vinyle

De grands sacs, bien spacieux, souples et à poignées doubles ou poignée simple . . . quelques-uns à compartiments extérieurs. Noir, paille, brun ou "antiqua".

Prix de vente

9.99

Sacs à main, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



Quantité restreinte

Réputés souliers italiens Amalfi

d'un chic consommé

Des souliers italiens de qualité. Escarpins et modèles à courroie. Cuir noir ou brun ou suède noir. Gammes incomplètes de pointures par rapport aux teintes.

Ord. 22.98

14.99

Rayon des souliers pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville seulement.



Economisez à l'achat de

manteaux unis

pour dames

Tweeds de laine, bouclés et mélanges laine et mohair; modèles amenuisants, à silhouette A et pour silhouettes un peu plus fortes.

Manteaux à devant droit et à devant croisé, à poches plaquées ou à rabat; quelques-uns sont garnis d'une ceinture au dos. Beige, bleu, gris, noir ou brun; tailles 8 à 18.

Ord. 59.95 et 69.95

49.00

Manteaux pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE.